

Hull n'est plus
la capitale
du crime

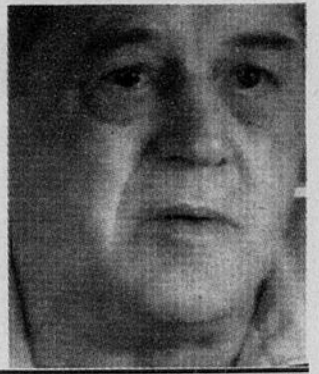
PAGE 5

Unies par la musique

PAGE 34

Stanley
Faulder
mourra
aujourd'hui

PAGE 21



1955: Le boycott d'autobus de Montgomery



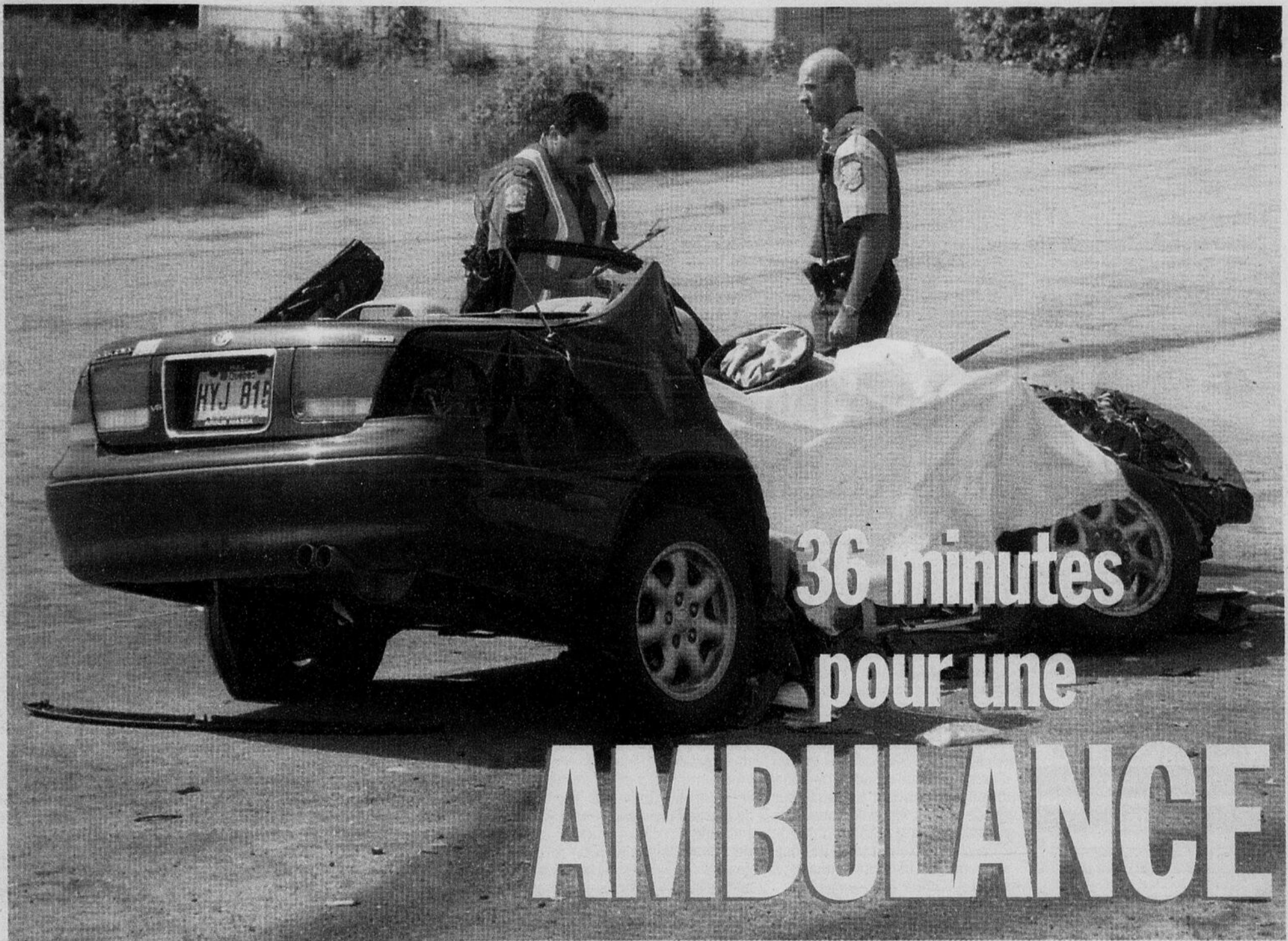
LeDroit

www.ledroit.com

87e ANNÉE - NUMÉRO 71 •

LE JEUDI 17 JUIN 1999

• 65¢ PLUS TAXES)
DU LUNDI AU VENDREDI



36 minutes
pour une
AMBULANCE

JEAN-MICHEL GAUTHIER, Le Droit

Deux femmes du Pontiac sont mortes dans un accident de la route, hier matin. Le Bureau du coroner pourrait ordonner la tenue d'une enquête pour déterminer la raison pour laquelle les ambulanciers ont mis plus de 36 minutes à se rendre sur les lieux. PAGE 3

SAN DIEGO! 399\$*

plus
le double*
du millage
Aéroplan^{MD}

AIR CANADA

À compter du 21 juin, nous vous offrons le seul vol quotidien sans escale pour San Diego au départ de Toronto avec des correspondances pratiques d'Ottawa.

*Certaines conditions s'appliquent. Pour plus de renseignements, téléphonez à votre agent de voyages ou à Air Canada au (613) 247-5000 (sans frais au 1 888 AIR CANADA).

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui Ennuagement, pluie en soirée 19/10	Demain Devenant générale- ment ensoleillé 21/9
Samedi Généralement ensoleillé 23/11	Dimanche Généralement ensoleillé 25/14

**Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre**

Aujourd'hui Ciel variable et frais 18/7	Demain Dégagement graduel 20/9
---	--

Lever du soleil : 5 h 13
Coucher du soleil : 20 h 54

Les records
Maximum: 34,2° (1994)
Minimum: 5,9° (1980)

La phase des lunes

premier	pleine	dernier	nouvelle
20	28	6	13

Environnement Canada

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.

Renseignements: 1-900-565-4455 (frais applicables)

La loterie

RÉSULTATS NON OFFICIELS

Tirage du mercredi 16 juin

649 9 - 11 - 12
17 - 33 - 42 - (30)

ENCORE: 293193 • EXTRA: 309299

Loto-Québec en page 9

Sommaire

Les arts	36
Bridge	47
Buzz	34
Carrefour	8
Chasse et pêche	49
Économie	12
Éditorial	18
Forum	19
Horoscope	40
La région	3
Le monde	22
Le pays	20
Les petits bonshommes	54
Mots croisés	41
Mot mystère	39
Nécrologie	48 et 49
Petites annonces	38
Sports	49
Statistiques	52

Un médicament contre l'obésité est disponible au Canada

Quelques semaines seulement après les États-Unis, un nouveau médicament ayant la propriété de bloquer l'absorption d'une partie des graisses alimentaires ingérées est désormais disponible sous ordonnance au Canada.

PC — Montréal

Commercialisé sous le nom de Xenical, la substance agit au niveau du tube digestif en empêchant le tiers des graisses alimentaires de se disperser dans l'organisme.

Comme celles-ci sont éliminées par les selles, c'est autant de graisses qui ne viennent pas s'ajouter à celles déjà stockées. En conservant le même régime alimentaire, il s'ensuit une perte de poids qui pourrait aller jusqu'à 10 % du poids initial après un an de prise du médicament.

Mis au point par la compagnie pharmaceutique Roche, Xenical est déjà vendu dans 19 pays, dont les États-Unis et plusieurs pays

d'Europe de l'Ouest. Le médicament se présente sous forme de capsules qu'il faut prendre au moment des trois repas quotidiens. Il en coûte 5 \$ par jour.

En outre, comme Xenical entraîne une baisse d'absorption des vitamines liposolubles que sont les vitamines A, D, E, K et le bêta-carotène, il est recommandé d'ajouter une multivitamine aux trois comprimés quotidiens.

Telles sont les principales informations fournies par les représentants de la compagnie pharmaceutique Roche accompagnés de médecins, hier, en conférence de presse.

Les médecins ont beaucoup insisté sur les bénéfices pour les obèses de perdre quelques kilos.

Professeur de nutrition à l'Université de Montréal, le Dr Elaine Letendre a rappelé que les graisses qui représentent généralement plus ou moins le tiers des aliments absorbés fournissent deux fois plus de calories que les deux autres groupes d'aliments, les glucides et les protéines. D'où la perte de poids provoquée par Xenical qui agit sur une partie des graisses alimentaires ingérées.

Contrairement aux autres mé-

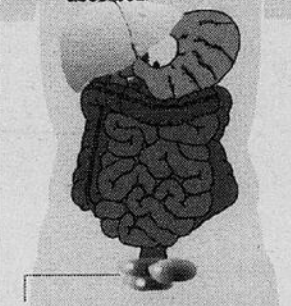
Médicament contre l'obésité

Xenical bloque l'absorption du tiers des graisses que vous mangez.

Les graisses alimentaires constituent la source d'énergie la plus concentrée. Elles fournissent deux fois plus de calories que les glucides ou les protéines.

Une enzyme morcelle les graisses pour qu'elles soient absorbées par le tube digestif.

Xenical se fixe sur l'enzyme et bloque l'absorption du tiers des graisses que vous absorbez.



Les graisses non absorbées sont éliminées par les selles.

Source: Xenical M. Lecavalier-- (PC)

dicaments anti-obésité qui agissent au niveau du cerveau ou système nerveux pour supprimer l'appétit, le nouveau médicament agit sur le tube digestif et entraîne l'élimination par les selles des graisses non digérées.

Il s'ensuit une perte de poids et, par ricochet, une baisse des risques liés à l'obésité, notamment le cholestérol élevé, le diabète et l'hypertension artérielle.

Selon l'endocrinologue Dominique Garel de l'Hôtel-Dieu de Montréal, Xenical aide les patients à perdre au moins de 5 à 10 % de leur poids en moins de un an.

Au cours des essais cliniques, on a observé que la prise de Xenical peut provoquer des effets secondaires tels que des selles molles et liquides, de la flatulence, des taches huileuses ou une défécation impérieuse.

Quel millénaire!

FRANÇOIS COMEAU
Collaboration spéciale

La tempête Rosa

Montgomery, Alabama, le 1^{er} décembre 1955. Début du mois. Début d'un des épisodes les plus tumultueux de l'histoire américaine. Rosa Parks, une couturière de 43 ans,

sympathisante du NAACP (National Association for the Advancement of Colored People), prend place comme tous les jours dans un autobus de la ville. Assise bien tranquille sur son siège, elle est confrontée à un homme blanc qui exige qu'elle lui cède la place. Les autobus fonctionnent, comme la société du Sud, selon un système de ségrégation: les Noirs doivent céder leur place aux Blancs et se tenir à l'arrière de l'autobus... Rosa Parks reste assise. Elle se fait enguirlander, mais elle reste assise. Elle se fait arrêter par la police; on prend ses empreintes digitales comme celles d'une criminelle. Dès le lendemain, les Afro-Américains boycottent les autobus. Des appuis surgissent de partout au pays pour contester ces règlements archaïques. En refusant de se lever, Parks soulève un orage de protestations. Un orage qui baliera, en quelques années, le système de valeurs d'une autre époque.



Une lettre piégée fait deux blessés dans une station de télé

Une lettre piégée qui avait été adressée à une station de télévision d'Edmonton a explosé, hier matin, blessant deux personnes.

PC — Edmonton

Les deux employés de A-Channel, une station indépendante, ont été atteints par des éclats et l'un d'eux a souffert d'une perte d'audition temporaire. L'affectataire Garnet Lewis, âgé de 42 ans, et la journaliste Stacey Brotzel, âgée de 26 ans, ont dû être traités à l'hôpital pour des blessures mineures avant d'obtenir leur congé.

L'engin explosif se trouvait à l'intérieur d'une boîte de vidéocassette, dans une enveloppe blanche ordinaire. Celle-ci avait été expédiée par courrier régulier à A-Channel, propriété de Craig Broadcasting, rapporte le porte-parole de la police d'Edmonton, Kelly Gordon.

«Selon notre évaluation, le dis-

positif qui se trouvait à l'intérieur de ce colis était suffisant pour causer des blessures graves ou même la mort s'il avait explosé complètement», a déclaré M. Gordon.

L'explosion s'est produite lorsque M. Lewis a jeté la boîte contenant la vidéocassette parce qu'il y avait vu quelque chose de suspect. M. Gordon a refusé de dévoiler ce qu'avait vu M. Lewis, expliquant que cela pourrait nuire à l'enquête de la police.

Les employés de la station de télévision située sur l'avenue Jasper, en plein centre-ville d'Edmonton, ont été évacués pendant deux heures par mesure de précaution. Bien que passablement secoués, ils sont ensuite rentrés au travail pour préparer le bulletin d'informations de 10 h.

Le directeur général de la station, Jim Haskins, a qualifié la situation de terrifiante, précisant cependant qu'il n'allait pas renforcer les mesures de sécurité ou filtrer le courrier.

Un collègue de travail, qui travaillait à Ottawa lorsque le jour-

naliste sportif de CJOH Brian Smith avait été abattu en 1995, a trouvé l'incident traumatisant. «Cela fait revivre des souvenirs effrayants», a déclaré l'employé qui a refusé d'être identifié.

M. Gordon dit que l'enveloppe portait une adresse de retour, mais que la police n'avait aucun suspect en vue. Des mises en garde ont été faites aux autres médias d'Edmonton, ainsi qu'à des stations de télévision de Red Deer, Lethbridge et Calgary, même si rien n'indique que d'autres stations pourraient être visées.

La police tente d'établir s'il existe un lien entre l'incident survenu à A-Channel et deux lettres piégées qui ont été expédiées aux directeurs des services de police d'Edmonton et de Calgary, plus tôt cette année.

La lettre piégée adressée au directeur de la police d'Edmonton le 8 avril n'était qu'un canular, mais celle qui a été adressée au directeur de la police de Calgary le 16 février était réelle et elle a dû être désamorcée.

Petites annonces (613) 562-0222
1-800-267-9555

Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h

Abonnements (613) 562-0555
1-800-267-6961

Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

LeDroit

FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111

Salle des nouvelles (613) 562.0333

Publicité (613) 562-7747

Lundi au vendredi : 9 h - 17 h

LeDroit :

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades
de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Appelez-nous
562-0333
Vous êtes témoin
d'un événement,
appelez-nous!
Week-end
562-7508

La région

Drame de la route à Campbell's Bay: deux morts

36 minutes d'attente pour l'ambulance

Deux mères de famille du Pontiac sont mortes dans un accident de la route, hier matin, après avoir attendu l'arrivée des ambulanciers pendant plus de 36 minutes.

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit - Campbell's Bay

Diane Lance-Corriveau, âgée de 44 ans, et Mérielle Deschênes-Dumoulin, âgée de 54 ans, se rendaient au travail à Fort-Coulonge, vers 7 h, quand un camion de déménagement a violemment percuté leur automobile.

Selon des témoins, le camion, qui circulait en direction sud sur la route 301, a heurté la voiture des victimes après avoir omis de faire un arrêt obligatoire à l'intersection de la route 148.

Le propriétaire d'une station d'essence qui a vu l'accident se produire, à 7 h 02, sous ses yeux, a immédiatement téléphoné au 9-1-1.

«J'ai tout de suite su que c'était très grave. J'ai d'abord pris la peine de m'assurer avec la répartitrice qu'elle savait bien où se trouvait Campbell's Bay. Puis, je lui ai expliqué que la situation était critique et qu'il fallait faire vite. Je lui ai demandé de dépêcher deux ambulances et d'alerter les pompiers et la police le plus rapidement possible», a raconté Noël Kelly.



LE DROIT
Noël Kelly

Le chef des pompiers volontaires de Campbell's Bay, qui est propriétaire d'un mini-marché situé à l'intersection des routes 148 et 301, a lui aussi été témoin de l'accident. Après avoir donné l'alerte, il s'est immédiatement porté au secours des victimes.

«Mais nous n'avons rien pu faire pour les sauver», a dit Noël Kelly.

Les pompiers ont extirpé les deux femmes du véhicule en peu de temps, mais ils ont dû attendre 36 minutes avant que deux ambulances de la Coopérative des techniciens ambulanciers de l'Outaouais (CTAO) arrivent finale-



Deux enquêteurs examinent le lieu de l'accident devant l'automobile dans lequel prenaient place les deux victimes

JEAN-MICHEL GAUTHIER, Le Droit

ment sur la scène.

«Une des deux femmes était couchée sur une civière et elle était visiblement toujours en vie. C'est inacceptable que les ambulanciers aient mis plus de 30 minutes avant d'arriver. S'ils avaient été plus rapides, je suis certain qu'on aurait pu la sauver», a déploré M. Kelly.

Sylvie Gascon-Kluge, une employée du mini-marché devant lequel l'accident s'est produit, soutient que cette intersection est souvent le théâtre d'accidents.

«Mais jamais nous n'avons

attendu aussi longtemps pour une ambulance. Généralement, ça ne prend que 10 ou 12 minutes. Personne ne comprend aujourd'hui pourquoi ça a pris autant de temps», a dit M^{me} Gascon-Kluge.

La direction de la CTAO a l'intention d'ouvrir une enquête interne afin de découvrir pourquoi ses ambulanciers ont mis 36 minutes avant de se rendre sur les lieux de l'accident.

Les ambulances sont parties respectivement de Fort-Coulonge et Shawville, deux municipalités situées à une vingtaine de kilomè-

tres de Campbell's Bay.

«Nous convenons que ce délai est inhabituel, mais il demeure tout de même à l'intérieur des normes», a affirmé au *Droit* le coordonnateur des opérations de la CTAO, Danny Turcotte, sans toutefois préciser quelles étaient ces normes.

M. Turcotte a expliqué que dans une région rurale éloignée comme Campbell's Bay, les ambulanciers ne circulent pas dans leurs véhicules en attendant de recevoir un appel. «Ils travaillent selon des horaires de disponibilité et nous

les contactons par téléavertisseur. Quand ils reçoivent un appel, ils peuvent être n'importe où et ils doivent se rendre à leur ambulance pour ensuite couvrir l'appel. Dans ces circonstances, c'est normal que le délai soit un peu plus long, surtout s'il est 7 h du matin et que les gars sont encore couchés», a expliqué M. Turcotte.

Le Bureau du coroner pourrait également ordonner une enquête dans cette affaire. Hier, le coroner Gaston Tremblay a demandé la tenue d'une autopsie sur le corps des deux victimes.

«Comme deux soeurs jumelles»

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit - Fort-Coulonge

Diane Lance-Corriveau et sa grande amie Mérielle Deschênes-Dumoulin auront été inséparables dans la vie comme dans la mort.

Les deux femmes, âgées de 44 et 54 ans, étaient toutes les deux mariées et mères de trois enfants. Elles habitaient tout près l'une de l'autre, sur le même chemin à l'Île-du-Grand-Calumet.

Depuis des années, elles partageaient la même voiture pour se rendre travailler tous les jours à Fort-Coulonge.

M^{me} Lance-Corriveau occupait la fonction de secrétaire de direc-

tion au CLSC. M^{me} Deschênes-Dumoulin faisait le même travail, au centre Intervalle Pontiac, une maison pour femmes en difficultés.

«C'est tout le monde dans le réseau de la santé qui est en deuil aujourd'hui», a dit le directeur adjoint du CLSC, Richard Grimard.

«Plusieurs employés sont passés devant le lieu de l'accident avant de venir travailler. Certains ont reconnu la voiture de Diane et ils ont appris la nouvelle en arrivant ici», ajouté M. Grimard.

Selon la directrice du centre Intervalle Pontiac, Rosalie Boucher, les deux femmes étaient comme deux soeurs jumelles.

«Elles avaient la même personnalité et s'entendaient vraiment bien ensemble. C'était de très grandes amies», a confié M^{me} Boucher.

Déchirés par la douleur, plusieurs employés du CLSC et du centre Intervalle Pontiac n'ont pas été en mesure de travailler, hier.

Plusieurs intervenants du réseau de la santé se sont efforcés d'apporter un peu de réconfort à leurs collègues durement touchés par la tragédie.

«Mais c'était difficile pour eux autres aussi. Ils connaissaient tous les deux victimes», a dit Rosalie Boucher.

Les employés syndiqués du CLSC ont annulé une manifestation qu'ils devaient tenir à l'heure

du dîner dans le cadre de la «journée de visibilité» de la CSN.

«Nous avons pris cette décision par respect pour nos deux amies disparues», a dit la présidente du syndicat, Carole Ménard.

Les yeux rougis par la douleur, M^{me} Ménard s'est souvenue comment Diane Lance-Corriveau faisait toujours rire ses collègues de travail.

«Chaque matin, elle prenait le journal et s'amusait à lire les horoscopes de tout le monde à voix haute. C'était tellement drôle. Elle va tous nous manquer beaucoup.»

Les familles des deux victimes ont préféré vivre leur deuil dans l'intimité.

LE TAUX DU CRÉDIT-BAIL DE 1,9% POUR LA CAVALIER : UN VRAI COUP DE COEUR!



BERLINE CAVALIER 1999

36 mois/ 60 000 km **208\$**/MOIS

GUIDE DE CRÉDIT-BAIL SANS SURPRISE
POUR LA BERLINE CHEVROLET CAVALIER 1999

Acompte (incluant transp. de 645 \$ et taxe sur dim. de 100 \$)	2 120 \$
Taxe sur essence	75 \$
Vérification avant prise de possession	Sans supplément
TVP/TPS (incluant taxe sur paiement)	360 \$
Dépôt de garantie	300 \$
Montant total exigible au moment de la prise de possession	3 063 \$

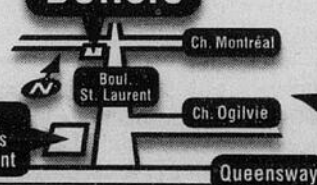
Immatriculation et frais administratifs en sus
Acompte 0 \$; paiement mensuel de 269 \$ (taxe en sus)
Montant de 721 \$ exigible à la prise de possession.

VISITEZ-NOUS POUR LES
INFORMATIONS ADDITIONNELLES

749-5941

www.belisleauto.com

Bélisle



Bélisle
Chevrolet • Oldsmobile • Cadillac

Chemin Montréal
à l'angle du boul.
St. Laurent.

Véhicules officiels des
Sénateurs d'Ottawa et
du Centre Corel



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Des travailleurs du réseau de la santé ont manifesté, hier, aux Promenades de l'Outaouais où se trouve un CLSC.

La CCN cédera du terrain au Casino pour son golf

DENIS GRATTON
Le Droit

L'aménagement d'un parcours de golf et d'un complexe hôtelier sur les berges du lac Leamy ira de l'avant alors que la Commission de la capitale nationale (CCN) cédera sans objection une partie de ses terrains à la Société des casinos du Québec (SCQ).

Le conseil d'administration de la CCN rendra sa décision le 30 juin prochain, et selon nos informations, les 14 membres de ce conseil donneront leur aval à ce projet du Casino de Hull en cédant les terrains requis.

La CCN aurait obtenu l'assurance de la SCQ que toutes les conditions environnementales à ce projet seront respectées et que ces développements n'enfreindront pas les activités sur les pistes cyclables et sur la plage du lac

Leamy.

La CCN exigera également que le futur club de golf du Casino de Hull n'en soit pas un privé, mais bien un terrain ouvert au public.

L'homme d'affaires de Hull et commissaire à la CCN, André Dupont, n'a pas voulu confirmer cette nouvelle, hier, préférant attendre la décision du 30 juin avant de se prononcer. Mais de souligner M. Dupont: «La CCN a toujours été et sera toujours pour la sauvegarde de l'environnement.»

Le commissaire François Pichard a pour sa part déclaré au *Droit*, le mois dernier, «qu'un terrain de golf c'est mieux et bien plus beau qu'un gros édifice ou une industrie. C'est boisé et ça se marie bien à l'environnement.»

Rappelons qu'en mai dernier, sept semaines avant que la CCN décide si elle cédera ses terrains, la SCQ a octroyé des contrats tota-

lisant près de 65 000 \$ à des firmes d'arpentage et de cartographie afin de préparer la réalisation du projet.

Cette nouvelle avait fait bondir les militants des groupes environnementaux de la région qui se sont farouchement opposés à ce projet golf-hôtel tout au long du processus. «Si la SCQ dépense autant d'argent, c'est certainement parce qu'elle a déjà reçu des garanties que son projet sera accepté. Ils ne gaspilleraient pas de l'argent s'ils n'étaient par certains de leur coup», avait alors déclaré Stéphanie Beauregard, directrice du Conseil régional de développement durable de l'Outaouais.

Par ailleurs, la Ville de Hull a adopté, le 2 juin dernier, les dernières résolutions permettant les modifications de zonage requises pour que le projet du Casino aille de l'avant.

4000 syndiqués protestent

Au tour du réseau de santé

PIERRE JURY
Le Droit

Après les infirmières, mardi, c'était au tour des 100 000 employés du réseau de la santé et des services sociaux du Québec - dont 4000 en Outaouais - de protester contre les politiques du gouvernement Bouchard.

Dans une trentaine d'établissements de la région, des employés sont sortis pendant leurs pauses ou leurs heures de repas pour manifester de différentes manières. Au Centre de service des Promenades de l'Outaouais, une quarantaine d'employés sont sortis pendant l'heure du midi et ont paradé, pancartes en main, devant leurs bureaux et à la foire alimentaire du centre commercial. Ailleurs, ils portaient des t-shirts ou étaient vêtus de noir, sont allés pique-niquer sur l'heure du midi, ont distribué des tracts, etc.

Les employés ont participé «de façon massive à la Journée nationale d'occupation», a qualifié Daniel Hébert, porte-parole de la Fédération de la santé et des services sociaux, affilié à la Centrale des syndicats nationaux.

Les employés manifestaient «contre la lenteur des négociations, a-t-il poursuivi. Nous avons déposé nos demandes syndicales en juin 1997 et il a fallu attendre février 1998 pour avoir une première réponse. Nous avons par la

suite convenu d'aller en médiation et 17 points ont été retenus pour la discussion. Mais la médiation doit se terminer le 23 juin et nous n'en sommes qu'au troisième point, sur les 17.

«Il est clair que la partie patronale n'a pas de mandat, qu'elle veut perdre du temps.

«Nous voulions que les administrations locales avisent leurs patrons de négocier.»

Au Centre de service des Promenades, la présidente du Syndicat des employés de Gatineau, Roxanne Roy, a expliqué que «là où c'est le plus visible, c'est dans le maintien à domicile, un suivi du virage ambulatoire. Nous aurions besoin de 35 personnes pour répondre à la demande mais nous ne comptons que sur 14 personnes à temps complet, et 14 à temps partiel...»

«À Gatineau, la croissance de la population nous a protégé des coupes de postes. Mais les listes d'attente sont très longues dans certains services.»

Sur le plan salarial aussi, les offres de l'État, 5 % sur trois ans, leur semblent insuffisantes. Les employés réclament 11,5 % pour la même période.

La journée a par ailleurs été marquée par une tragédie dans le Pontiac, alors que deux employées sont décédées dans un accident de la route. Les moyens de pression y ont été suspendus, par respect, a expliqué Daniel Hébert.

Une autre journée de débrayage illégal

DIANNE
PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

Des lignes de piquetage doivent de nouveau se former ce matin devant les différents établissements de soins de santé de la région. Répondant à l'appel de la Fédération des infirmières et des infirmiers du Québec (FIIQ), le personnel infirmier participera à une deuxième journée de récupération, c'est-à-dire de débrayage illégal.

Au pavillon de Hull du Centre hospitalier des Vallées-de-l'Outaouais (CHVO), la présidente du syndicat des infirmières, Elisabeth Leduc, a indiqué que les syndiqués reprendront leurs moyens de pression. Tout comme ils l'ont fait mardi, ils manifesteront devant le CHVO et transmettront leur message une fois de plus. Le gouvernement du Québec, dit-elle, doit comprendre que le personnel est épuisé et qu'il a du mal à fournir les soins dont les patients ont besoin. «Il faudrait qu'il vienne voir quand il y a un

manque de personnel, quand l'employeur ne respecte pas les services essentiels», a-t-elle déclaré au *Droit*.

Les lignes de piquetage devraient également reprendre en différents endroits dont aux CLSC de Hull et de Gatineau, aux CHSLD et au Centre hospitalier Pierre-Janet notamment.

La conseillère locale de la FIIQ au CSLC de Hull, Doris Marcoux, a fait savoir que la ligne de piquetage serait dressée aujourd'hui au point de service du soutien à domicile, sis sur le boulevard Mont-Bleu, à Hull.

Si la grève illégale d'aujourd'hui se déroule comme celle de mardi, les services essentiels devraient être assurés dans les différents établissements. La plupart des syndicats ont conclu des ententes avec l'employeur ce qui a pour effet de minimiser l'impact direct sur la clientèle.

Menace de
grève générale
page 20

CHEVROLET ORDONNANCE

Baisse du taux de la criminalité

Hull n'est plus la capitale du crime

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

S'il est un titre dont la ville de Hull est heureuse de se départir, c'est bien celui de capitale du crime.

Tant le maire de Hull que le conseiller Claude Bonhomme, encore le directeur de la police, M. Claude Papineau, l'ont clamé haut et fort hier, puisque les statistiques sur la criminalité à Hull permettent à la ville de ne plus prétendre à la couronne.

«C'est un moment historique. Hull est devenue une ville très sécuritaire qui a réussi à irradier la mauvaise herbe. Hull est une chenille d'où, après la phase du cocon, émerge maintenant un papillon alors que les édifices se refont une beauté», a souligné le maire Yves Ducharme dans une envolée oratoire aux couleurs électorales.

Un des principaux artisans de la lutte à la criminalité nommément sur la promenade du Portage, le conseiller Claude Bonhomme a aussi fait état d'un grand jour pour la ville.

«Je me souviens de la première

page du *Droit* qui, dans un article du journaliste Gilles Laframboise, parlait de Hull comme étant la capitale du crime. C'était un titre que nous méritions», a admis M. Bonhomme, qui ajoute que grâce au partenariat et à l'effort de tous, ce qui apparaissait impossible il y a 10 ans, est maintenant devenu réalité.

Après avoir connu un taux de criminalité de 171 crimes par 1000 habitants en 1985, Hull affiche en 1998 un taux qui est finalement passé sous la barre des 100 crimes par 1000 de population, soit 96,6. Ce seuil psychologique est atteint pour la première fois depuis 20 ans.

Le taux de criminalité à Hull chute de près de 13 % puisque le nombre de crimes avait atteint 6910 en 1997 alors qu'en 1998, on en a répertorié 6019. Les statistiques démontrent aussi que 42 % de ces mêmes crimes ont été résolus.

Tout un contraste

Autrefois le mouton noir, la promenade du Portage est devenue l'explication à la baisse de la criminalité à Hull puisque son changement de vocation est à lui seul responsable de 20 % de la baisse



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le conseiller municipal de Hull, Claude Bonhomme, était très heureux, hier, des nouvelles statistiques indiquant une baisse de la criminalité.

de la criminalité.

Entre 1992 et 1997, le nombre de personnes arrêtées sur la *Main* variait entre 574 et 773. En 1998, ce nombre a chuté à 542, soit 222 de moins qu'en 1997. Le rétablissement de l'ordre et de la paix public sur la promenade du Portage a d'ailleurs incité la Ville à diminuer le nombre d'agents faisant la patrouille de nuit de neuf à quatre.

Mais, a tenu à souligner le maire Ducharme, Hull ne doit toujours pas être comparé à une ville avec une taille similaire en termes de population. «Nous gérons la ville de Hull comme si

nous avons une population de 100 000 habitants», a expliqué le premier magistrat qui rappelle aux détracteurs que 25 000 travailleurs envahissent les tours à bureaux quotidiennement alors que le Casino a attiré à lui seul pas moins de 10 millions de visiteurs depuis son ouverture il y a trois ans.

Le rôle du ministre Rémy Trudel

Outre le travail colossal de tous, M. Ducharme a tenu à rendre hommage à l'ex-ministre des Affaires municipales, M. Rémy Trudel, qui s'est battu pour que Hull obtienne finalement le pouvoir de régler elle-même son problème sur la promenade du Portage, en lui octroyant le droit de devancer la date de fermeture des bars.

Pour le chef de police de Hull, M. Claude Papineau, les statistiques révélées hier, démontrent que les mesures mises de l'avant ont finalement porté fruit. M. Papineau a parlé entre autres du travail des policiers, des élus mais aussi du grand public qui participent activement aux différents programmes de prévention implantés depuis les dernières années.

0\$ COMPTANT

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

Chevrolet Venture 1999

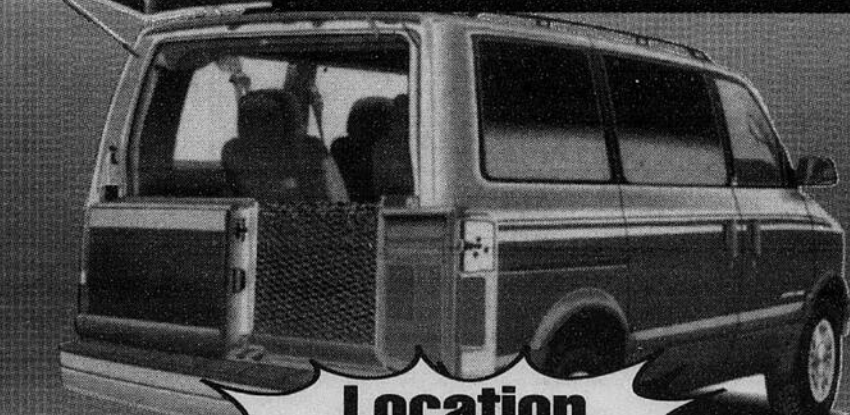


Location

328\$†

†Location 36 mois, 60 000 km, taux 1,9%, valeur résiduelle 13 673,40\$. Prix de vente 24 400\$ (M.R.S.P. 26 295\$), 1^{er} versement 328\$, dépôt sécuritaire 400\$, taxes en sus, S.A.C., GMAC. Pour un temps limité.

Chevrolet Astro LT 4x4 1999



Location

439\$*

*Location 36 mois, 60 000 km, taux 3,9%, valeur résiduelle 20 532,40\$, prix de vente 33 200\$ (M.R.S.P. 36 665\$) 1^{er} versement 439\$, dépôt sécuritaire 525\$, taxes en sus, S.A.C. GMAC. Pour un temps limité.



DEMERS

CHEVROLET OLDSMOBILE

Notre mission, c'est votre satisfaction!

868, boul. Maloney Ouest, Gatineau

568-5811

Montfort: les avocats invoquent la Constitution

ISABELLE DUCAS
Le Droit

La Constitution canadienne a fait son entrée dans la cause Montfort, hier, à la troisième journée d'audition devant la cour divisionnaire de l'Ontario.

Les avocats des deux parties ont invoqué la Constitution et la Charte canadienne des droits et libertés, mais en fournissant des interprétations bien différentes.

Selon l'avocat de l'hôpital Montfort, M^e Ronald Caza, la Constitution oblige le gouvernement à s'assurer que ses décisions ne sont pas discriminatoires envers la minorité franco-ontarienne. Il affirme que la décision de la Commission de restructuration des services de santé (CRSS) de réduire sensiblement les services offerts

au seul hôpital d'enseignement francophone en Ontario constitue une discrimination contre la communauté francophone et que cette décision doit donc être annulée par le tribunal.

«On peut se servir de la charte comme un bouclier, pour se protéger d'une attaque contre nos acquis», dit-il, citant le jugement rendu il y a un an par la Cour suprême sur la sécession du Québec.

M^e Caza souligne que ce jugement parle de la vulnérabilité des minorités linguistiques et de l'importance des institutions mises sur pied par ces communautés pour contrer l'assimilation.

À ces arguments, l'avocat de la CRSS, M^e John Laskin, réplique que la Charte canadienne des droits et libertés ne protège pas les minorités linguistiques contre la discrimination.

La charte donne à la minorité francophone le droit à des écoles et à certains services gouvernementaux, mais elle ne mentionne pas le droit à des services de santé et à des institutions, dit-il.

M^e Laskin doit poursuivre aujourd'hui son argumentation sur ce point devant les trois juges de la cour divisionnaire, à la quatrième et dernière journée d'audience de la requête de Montfort.

M^e Ronald Caza n'a pas la partie facile pour défendre la survie de Montfort: il doit, comme il l'explique, créer un «nouveau droit».

Parce que l'article 15 de la Charte canadienne des droits et libertés, celui qui protège contre la discrimination, ne mentionne pas la langue comme motif de discrimination. Il mentionne notamment la race, l'origine ethnique, le sexe et la religion.

M^e Caza tente de démontrer que la langue est un motif analogue de discrimination, qui doit être considéré au même titre que les autres motifs.

Pour faire cette démonstration, l'avocat de Montfort se sert notamment d'un jugement de la Cour suprême rendu il y a moins d'un mois qui donne à un accusé le droit à un procès en français en Colombie-Britannique. Ce jugement mentionne que les droits linguistiques doivent être interprétés de façon large.

M^e Caza souligne aussi que plu-

sieurs documents de l'Organisation des Nations unies, notamment la Déclaration universelle des droits de l'Homme, protègent contre la discrimination selon la langue.

Mais M^e Caza souligne que, s'il doit créer un précédent, c'est parce que la communauté franco-ontarienne n'a jamais eu à faire face à une menace semblable à celle qui plane sur Montfort.

«Il n'y a pas de précédent parce que ce n'est jamais arrivé que le gouvernement attaque ainsi une institution franco-ontarienne, dit-il. C'est la première fois que le gouvernement enlève un acquis à la minorité.»

M^e John Laskin, de son côté, tente d'appuyer son argumentation sur des décisions qui ont été rendues par la cour divisionnaire de

l'Ontario dans quatre cas semblables à celui de Montfort, où des hôpitaux condamnés à la fermeture ont tenté de faire casser les directives de la CRSS.

Dans les quatre cas - deux à Toronto, un à Pembroke, un à Kingston - la requête des hôpitaux n'a pas été acceptée et les directives de la Commission ont été maintenues. M^e Laskin a représenté la CRSS dans toutes ces causes.

Mais l'avocat ne se montre pas trop triomphant, malgré ces victoires.

«Il y a toujours une première fois», dit-il.

Les juges ont d'ailleurs fait valoir plusieurs fois, par leurs questions aux avocats, que Montfort n'est peut-être pas «un hôpital comme les autres».

12 ballons de formes originales

Le Droit

À l'occasion de son 12^e anniversaire, le Festival des montgolfières de Gatineau recevra 12 ballons de formes originales. La plupart en seront à leur premier vol dans l'air outaouais.

Notamment, les quatre saisons seront au rendez-vous: des montgolfières en forme de soleil estival, une marguerite printanière, une citrouille automnale et un bonhomme de neige...

Quelques-unes de ces gigantesques attractions font plus de 150 pieds de haut.

Parmi les autres montgolfières différentes, notons le lapin Energizer, la statue de la Liberté, le bonhomme Michelin, une vache, une pomme et un aigle, etc.

Sept envolées sont prévues au Festival des montgolfières, du 3 au 6 septembre. Pas moins de 150 montgolfières sont attendues à l'occasion de la fête du Travail, trois fois plus que lors de la première édition, en 1988.

CRTC **Canada**

AVIS PUBLIC DU CRTC

1.-5. L'ENSEMBLE DU CANADA. CANAL INDIGO S.E.N.C.; ELECTRONIC DIGITAL DELIVERY INC.; VIEWER'S CHOICE CANADA INC.; WIC PREMIUM TELEVISION LTD. et ALLIANCE COMMUNICATIONS CORPORATION et SHAW COMMUNICATIONS INC., pour le compte d'une société en nom collectif, proposent le retrait d'une condition de licence qui exige qu'ils achètent auprès des sources canadiennes certains droits de diffusion pour les longs métrages. Les requérants affirment que cette condition représente un obstacle sérieux à l'acquisition des longs métrages pour leur entreprise nationale de programmation vidéo sur demande (VSD) numérique de langues française et/ou anglaise. EXAMEN DES DEMANDES: tel qu'indiqué dans l'avis public. Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez écrire au Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 au plus tard le **2 juillet 1999**, et joindre à votre lettre une preuve que vous avez envoyé une copie au requérant. Vous pouvez également soumettre vos interventions par courrier électronique au: procedure@crtc.gc.ca. Pour plus d'information: **1-877-249-CRTC** (sans frais) ou Internet: <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence: Avis public CRTC 1999-92.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

55^e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

Le 17 juin 1944.
Joyeux 55^e anniversaire de mariage
à
Arthur et Eva Bélanger

Félicitations à grand-père et grand-mère

de Isabelle et Mathieu qui vous aiment beaucoup.

FRAISES
CUEILLEZ VOUS-MÊME

FRAISIÈRE MARIER

Recettes gratuites

2264 chemin Canaan
Composez le **833-3042**

Ontario Berry Growers Association

NOUVEAU
Aire de pique-nique et jeux!
Venez en famille!
Appelez pour les heures de cueillette.

TRaverse de Masson
ROCKLAND
AUTOROUTE 17
ORLÉANS CUMBERLAND
FRAISIÈRE MARIER
CANAN RD.
SARSFIELD

BINGO EN RÉSEAU

DÈS LE 14 JUIN 1999

AU **GRAND TOUR**
VOUS POURRIEZ GAGNER LE

GROS LOT RÉGULIER

OU LE

NOUVEAU JACKPOT PROGRESSIF
MINIMUM **30 000 \$**
+ **2 500 \$**
PAR JOUR SI NON GAGNE

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS OU POUR CONNAÎTRE LE MONTANT DU JACKPOT, APPELÉZ AU: **1 888 430-BINGO**

SBO Société des bingos du Québec inc. Filiale de Loto-Québec

*20% des ventes totales au Québec. **Pour la première carte pleine complétée à l'intérieur d'un nombre de boules prédéterminé. Si le montant du Jackpot n'a pas été gagné la partie précédente, il augmente de 2 500 \$ par jour, et ce, jusqu'à ce qu'il soit gagné.

Découvrez la nouvelle génération de chaussures confort!

Pouliot vous offre des chaussures exclusives auxquelles vous pouvez faire confiance.

- Élégantes
- Choix de modèles (de marche ou habillés)
- Chaussures souples avec semelles de confort
- Peuvent contenir une orthèse plantaire
- Légères et de qualité supérieure

À l'intérieur des chaussures Pouliot, les orteils et les articulations ont plus de liberté de mouvement et sont plus confortables.

POULIOT
Là où chaussures et santé vont de pair
430, boul. de l'Hôpital, Gatineau 243-7433

Un pseudo-guérisseur est trouvé coupable d'agression sexuelle

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Malgré certains passages nébuleux dans le témoignage de la victime, le juge Réal Lapointe a prononcé un verdict de culpabilité à l'endroit d'un pseudo-guérisseur qui s'est livré à des attouchements sexuels sur une jeune fille qui n'avait alors que 10 ans.

Martial Barnes, 59 ans, qui demeure maintenant dans la région de Montréal mais qui avait élu domicile à Vinoy, dans la Petite-Nation, lors des incidents, connaîtra sa sentence après que le tribunal aura pris connaissance du rapport présentiel demandé par les parties.

Les incidents reprochés à M. Barnes qui s'appelait Martial Lirette au moment des infractions, remontent à novembre 1991 alors

que l'accusé qui travaillait comme brocanteur, a fait connaissance avec la mère de la jeune fille qui, à quelques reprises, lui a acheté quelques vêtements.

Au fil des mois, Martial Barnes s'est lié d'amitié avec la fillette qui éprouvait alors un problème d'incontinence que l'accusé disait être en mesure de soigner.

Martial Barnes soutenait alors détenir, tout comme sa mère, certains pouvoirs dont celui d'être en mesure de provoquer l'auto-guérison, chez un patient, par le seul fait de pouvoir toucher aux mains.

Selon la preuve présentée, la fillette a été victime d'attouchements au cours de deux week-ends passés chez l'accusé, faits que Martial Barnes a toujours niés, expliquant qu'au moment où il procédait à ses manoeuvres de guérison, il entraînait en transe et qu'il était possible que ses doigts vibrent sous la tension.

Selon l'accusé, si attouchements il y a eu sur la jeune fille, le caractère sexuel de tels attouchements était absent et ces derniers ne pouvaient être qu'accidentels d'autant plus que la jeune victime était très turbulente.

Les explications données par Martial Barnes n'ont pas permis de soulever un doute raisonnable chez le juge Lapointe qui, malgré certaines imprécisions dans la version donnée par la victime aujourd'hui âgée de 18 ans, cette dernière lui était apparue crédible lorsqu'invitée à relater des faits vieux de sept ans.

Ce n'est en effet qu'en 1995 que

la victime a déposé sa plainte auprès de la Sûreté du Québec malgré le fait qu'elle ait informé sa mère dans les jours qui ont suivi les attouchements survenus en novembre 1991. La mère de la victime avait alors choisi de n'en glisser mot à personne.

Le verdict de culpabilité rendu par le juge Lapointe survient au moment où M. Barnes est appelé à subir un autre procès relativement à une autre accusation d'agression sexuelle, commise cette fois sur une adolescente d'une quinzaine d'années avec qui il aurait eu une relation sexuelle complète.

Incendie à Gloucester

Le Droit

Une famille d'origine russe établie à Gloucester depuis cinq ans a perdu tout ce qu'elle possédait dans un incendie qui a réduit en cendres leur maison du chemin Leirim, tôt hier matin.

Les flammes ont pris naissance vers 5 h dans le sous-sol de la maison. Le feu s'est rapidement propagé à la structure. Personne ne se trouvait dans la maison quand le feu a commencé. Andrew Ermakov, un ingénieur âgé de 28 ans, procédait depuis quelques jours à d'importants travaux de rénovation dans sa résidence.

Le sinistre serait d'origine accidentelle et ne serait pas relié aux rénovations.

DU FORD POUR MOINS!



1997 FORD ASPIRE (#P3170)

9 500\$

PLUS TAXES SEULEMENT



FORD
ont-Bleu

22, boul. Mont-Bleu, Hull 776-1571

375, boul. Maloney O., Gatineau 669-0111

Des solutions pour rester belle plus longtemps



AVANT



APRÈS

CENTRES

Lapointe

DENTISTES • DENTUROLOGISTES
IMPLANTS

PROTHÈSES SUR IMPLANTS • PROTHÈSES COMPLÈTES OU PARTIELLES • FACETTES
PONTES • COURONNES • BLANCHIMENT • CHIRURGIE • GREFFES
0% D'INTÉRÊT! AUCUN PAIEMENT AVANT 12 MOIS

1 800 527-6468

SANS FRAIS

GATINEAU • MONTRÉAL • QUÉBEC • LACHINE • LAVAL • LONGUEUIL • SAINT-CONSTANT • SAINT-HYACINTHE

Acura Édition Spéciale.



EL Édition Spéciale P.D.S. 19 800 \$!

- ☑ Climatiseur ☑ Groupe électrique ☑ Radio AM/FM avec lecteur CD
- ☑ Régulateur de vitesse ☑ Puissant moteur VTEC ☑ Deux coussins gonflables (SRS)
- ☑ Système d'entrée sans clé et tellement plus...

288 \$/mois*

Option 0\$ comptant offerte

Transport et préparation inclus



Intégrale Édition Spéciale

- ☑ Climatiseur ☑ Groupe électrique ☑ Radio AM/FM avec lecteur CD
- ☑ Deux coussins gonflables (SRS) ☑ Antenne électrique ☑ 4 freins à disque et tellement plus...

ACURA
les concessionnaires fiables



7 boul. du Casino, Hull

777-1771

www.casinoacura.com



Une vision qui inspire un élan de passion. ACURA

*Offres de location-bail d'une durée limitée, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. Tarifs mensuels de location-bail d'une durée de 48 mois, établis pour les Acura 1.6E1 (modèle MB434X) et Integra (modèle DC434X) 1999. Total des paiements: 13 824 \$ pour la 1.6E1 et 13 824 \$ pour l'Integra. Arrière-pensée de 1 200 \$ pour la 1.6E1 et de 2 650 \$ pour l'Integra. Un premier versement est requis. Option 0\$ comptant aussi offerte. Les modèles offerts peuvent différer de l'illustration. Allocation de 24 000 km par année (taux de 0,10 \$ par km supplémentaire). Taxes, immatriculation et assurance en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour une valeur résiduelle prédéterminée. P.D.S.F. de 19 800 \$ pour l'Acura 1.6E1 (modèle MB434X). Transport et préparation (850 \$), taxes, immatriculation et assurance en sus. Garantie Acura limitée de 5 ans/100 000 km. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Les deux premiers services d'entretien sont compris. Assistance routière 24 heures Acura.

Carrefour



Mario Boulianne

Les concerts du Grand Boulevard

Cette année, les Fêtes du Grand Boulevard proposent une belle brochette d'activités du 8 au 11 juillet. Au cours des trois prochaines chroniques, nous ferons le tour des quatre volets de l'événement. Aujourd'hui, débutons par le volet concert qui aura lieu sur la scène Molson Ex installée aux Galeries de Hull.

C'est une escapade à travers les époques musicales que nous proposons les organisateurs des Fêtes. Tout d'abord, le groupe Running Shoe sera sur scène le jeudi 8 juillet pour offrir aux spectateurs une rétrospective de la musique des années 60 à 75. Le lendemain, soit le vendredi 9 juillet, le groupe Three Times a Lady fera revivre la glorieuse époque du disco avec des pièces tirées du répertoire des années 70 à 85.

Enfin, le samedi 10 juillet, le boulevard Saint-Joseph se transformera en véritable Woodstock du millénaire alors que deux groupes se succéderont sur la grande scène. En première partie, le groupe Special Guest rendra hommage aux grands noms féminins du rock, de Janis Joplin à Alanis Morissette en passant par Stevie Nicks et Tina Turner. Par la suite, le groupe fétiche de **Jean-Marc Parent**, le Mercedes Band, fera son entrée pour le reste de la soirée.

Tous ces spectacles seront présentés par l'équipe de la station radiophonique CKTF et nul doute que **Julien Tremblay** et **Mario Lirette** réserveront quelques surprises aux spectateurs. On n'espère qu'une seule chose, c'est qu'ils ne chantent pas!

Souignons que tous ces concerts sont gratuits et qu'ils débutent au crépuscule (comme au ciné-parc). L'an dernier, le président de l'Association des gens d'affaires et professionnels de Hull, **Jean-François Lemieux**, a estimé à plus de 20 000 personnes le nombre de spectateurs pour cette série de spectacles en plein air.

Plus de 2 millions \$ aux organismes

Cette semaine, la présidente du Comité des allocations et des relations avec les organismes (CARO) de Centraide Outaouais, **Johanne Major**, a annoncé la distribution de 2,167 millions \$ à 63 organismes et trois programmes. Le succès remporté par la campagne de financement de Centraide Outaouais aura permis de remettre 10 % plus d'argent que l'an dernier.

De plus, deux initiatives communautaires se sont ajoutées aux programmes financés par Centraide. Il s'agit de Solidarité Gatineau-Ouest et d'Accueil Parrainage Outaouais qui, en collaboration avec plusieurs bénévoles, offriront un service de soutien scolaire pour les enfants immigrants de Gatineau. L'autre pro-

gramme communautaire est mis sur pied par le Centre alimentaire d'Aylmer. Il s'agit d'un service de repas communautaire, de cuisine collective, de cours de cuisine et de différentes activités favorisant l'aide et l'entraide des personnes démunies.

Encore une fois, une trentaine de bénévoles ont parcouru l'Outaouais afin de rencontrer les responsables des organismes qui demandaient de l'aide financière auprès de Centraide. Selon les cinq priorités de financement de Centraide Outaouais, ces bénévoles analysaient les demandes. Ces priorités sont la pauvreté et l'appauvrissement, les enfants et les jeunes, les familles en difficultés ainsi que la violence et les initiatives communautaires. En remettant ces subventions aux organismes sélectionnés, cela permet de venir en aide et d'offrir des services à plus de 65 000 personnes en Outaouais.

Yashine et les services de santé

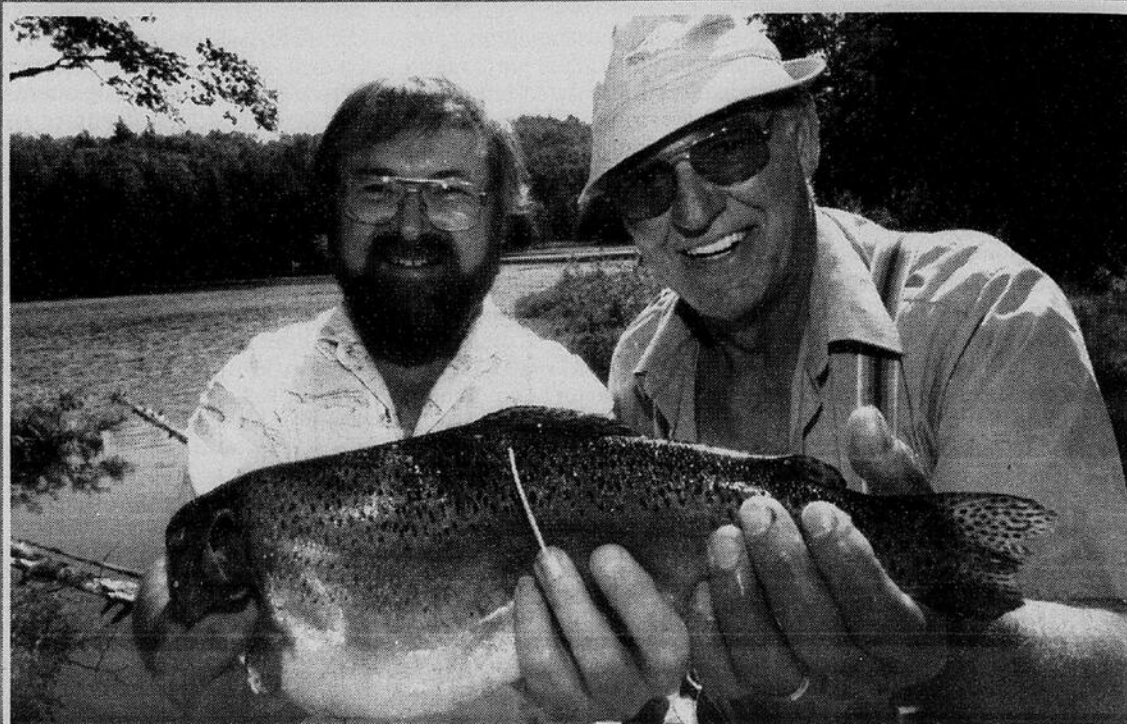
C'est ce matin, dès 11 h, que le capitaine des Sénateurs d'Ottawa **Alexei Yashine** lancera officiellement la septième édition du tournoi de golf annuel de la Fondation du Service de santé des Soeurs de la Charité d'Ottawa (SCO). À titre de président d'honneur du tournoi, le hockeyeur sera présent au jardin de l'hôpital Saint-Vincent en compagnie de **Don Harron**, coprésident du Comité canadien de coordination de l'Année internationale des personnes âgées. Après la partie plus officielle de cette rencontre, Alexei Yashine rencontrera des patients et signera quelques autographes.

Lors de ce tournoi, la Fondation des services de santé SCO compte amasser 35 000 \$ afin d'améliorer la qualité de vie des patients et des résidents dans les cinq établissements de la région d'Ottawa-Carleton soit l'hôpital Saint-Vincent, le centre de santé Élisabeth-Bruyère, la résidence Saint-Louis, la villa Marguerite et le pavillon Bronson. Pour en savoir plus sur le tournoi de golf ou les services de la fondation, on peut communiquer avec **Jonathan Lareau**, gestionnaire des relations publiques, en composant le 782-2702.

Un nouveau conseil

Les Chevaliers de Colomb de Saint-Jean-Bosco ont élu un nouveau conseil des officiers qui sera en poste le 1^{er} juillet. Le conseil est formé de **Jean-Serge Bonnevill**, aumônier, **Lionel Demers**, Député Grand chevalier, **Serge Bédard**, chancelier, **Marc Demers**, secrétaire archiviste, **Jean Beaulieu**, secrétaire trésorier, **Lucien Fournier**, intendant, **Marc Blais**, avocat, **Michel Légaré**, cérémoniaire, **Gaston Charron**, sentinelle extérieur, **Gordon Piché**, sentinelle intérieur, **Réjean Bertrand**, **Gilbert Parent** et **Angelo Bourque**, syn-

Une pêche miraculeuse



ETIENNE MORIN, Le Droit

Claude Cloutier de Hull peut se vanter d'avoir fait une pêche miraculeuse alors qu'il a sorti de l'eau une truite qui lui a valu 1000 \$. Cette belle surprise pour le pêcheur hullois est arrivée lors du tournoi de pêche organisé par l'Association des petits lacs à La Pêche. **Robert Bussière** (à gauche), président de l'Association, était très heureux de la réponse des résidents qui ont participé en grand nombre à l'événement.

dics, ainsi que **Régent Guindon**, porte-drapeau.

Fête champêtre du MIFO

Le Mouvement d'implication francophone d'Orléans (MIFO) tiendra la troisième édition de la fête champêtre le samedi 26 juin, de 11 h à 16 h, au parc Carrière,

face au centre culturel d'Orléans du 6600, rue Carrière. Cette fête gratuite offrira aux participants une foule d'activités pour toute la famille. Des clowns, des amuseurs de rue, des jeux et un spectacle avec Taco et Mary émerveilleront les enfants comme les adultes.

On peut obtenir plus d'information en communiquant avec le centre culturel d'Orléans au 830-6436. En cas de pluie, l'événement sera remis au lendemain.

Les Trépanier

L'Association des familles Trépanier d'Amérique organise un grand rassemblement qui se tiendra le samedi 26 juin sur la terre de l'ancêtre de cette famille qui est située à Château-Richer près de Québec.

Pour information, communiquez avec **Janine Trépanier** au 1 450 430-6200 ou **Roger Trépanier** au 1 514 327-1121.

Prêts à intervenir en toxicomanie



Une vingtaine de personnes ont complété avec succès un certificat universitaire en toxicomanie offert par l'Université de Sherbrooke. Ces nouveaux diplômés ont suivi leurs cours à l'Université du Québec à Hull et peuvent maintenant travailler en prévention et en réadaptation de la toxicomanie. Ce groupe est composé de (à l'arrière) **Josée Forêt**, **Thérèse Gauthier**, **Brigitte Cozzens**, **Marc Ippersiel**, **Claude Pierre-Louis**, **Maurice Gauthier**; (au centre) **Louise Danis**, **Marie-Anne Lévesque**, **Johanne Malette**, **Isabelle Barbeau**, **Lise Hébert**, **Marie-Claude Laurent**, **Sylvie Brunette**, **Hervé St-Jean**; (à l'avant) **Richard Payeur**, **Louis Brual**, **Jacinthe Neveu**, **Sylvain Faubert**, **Anne-Marie Cyr**, **Guy Martineau**, **Luc Gélinas** et **Louise Viau**.

La Couronne dit que Girard est dangereux pour la société

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

La dizaine de personnes présentes en fin d'après-midi hier, dans la salle des comparutions du palais de justice de Hull, a eu droit à un petit cours d'immersion sur la petite histoire des groupes de motards criminalisés du Québec.

Témoignage à l'enquête sur remise en liberté de Yannick Girard, 24 ans, un membre en règle des Death Riders de Laval, arrêté vendredi dernier à Notre-Dame-de-Bonsecours, le directeur de la section de lutte contre le crime organisé de la Sûreté du Québec, Guy Ouellette a expliqué que la guerre entre les Hell's Angels et les Rock Machine, avait repris de plus belle depuis le 1^{er} juin dernier.

Selon M. Ouellette, Girard est membre en règle du chapitre de Laval des Death Riders depuis le 3 mars 1998. Le chapitre comme

tel compte 10 membres qui sont sous l'autorité des Hell's Angels de Montréal auxquels ils doivent «obéir aveuglément», selon M. Ouellette.

Lors de son arrestation vendredi dans le secteur de Montebello, Girard était passager dans un camion conduit par Jacques Brouillette, un Strikers, un club école des Death Riders, lui-même club-école des Hell's.

Le camion terminait un convoi de sept motocyclettes conduites par des Death Riders qui affichaient fièrement leurs couleurs et qui se rendaient, semble-t-il,

dans la région de Saint-Émile de Suffolk.

Lors de son arrestation, Girard avait sur lui un revolver 9 mm, ainsi que sept grammes de haschisch. Les informations obtenues subséquemment ont aussi révélé que Girard était de plus sous le coup d'un mandat d'arrestation émis par la Sûreté de Sherbrooke.

Le 22 mai 1999, un autre membre des Death Riders de Laval, Luc Emond et un Strikers, Mario Laurin, avaient été arrêtés alors qu'ils se trouvaient à bord de la Cadillac de Girard dans laquelle on a retrouvé une arme chargée


placée à l'endroit où se trouve normalement le sac gonflable, du côté passager.

Interrogé sur la présence du convoi de vendredi dernier, M. Ouellette a indiqué que la voiture qui ferme la marche est celle qui assure la sécurité des autres motards. Selon M. Ouellette, la guerre des motards entreprise en juillet 1994, a jusqu'à maintenant fait 115 victimes dans les deux clans.

Ce portrait global fait, selon la procureur de la Couronne, M^e Anouk Desaulniers, que Yannick Girard qui portait un chandail à

l'effigie de son club de motards, constitue un individu dangereux pour la société et sa détention demeure le meilleur moyen d'assurer la protection du grand public. L'argument n'a visiblement pas fait le poids puisque le juge Pierre Chevalier a autorisé la remise en liberté de Girard en ajoutant que même si ce dernier est accusé d'un crime qui entraîne une peine minimale d'une année, les deux ou trois mois qu'il pourrait devoir purger s'il était reconnu coupable, ne l'inciteront certainement pas à tenter de se soustraire à la justice.

ASSURANCE-VIE SANS EXAMEN MEDICAL



ALLOCATION DE DÉPART "CONSULTATIONS GRATUITES"
Placements garantis et fonds de placement offrant des rendements supérieurs à long terme. Également disponible.

Jean-Pierre Gratton
agent en assurance de personnes
669-4437
246-2150

ASSURANCE-VIE

L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

loto-québec résultats

Les Pouvoirs Océaniques
Tirage du 99/06/16

1 ^{er} numéro	2 ^e numéro
979295	109827
25 000 \$	50 000 \$

3^e numéro
266675
100 000 \$

Ces 3 numéros gagnants sont décomposables

649 Tirage du 99/06/16
09 11 12 17 33 42
Numéro complémentaire: 30

49 Tirage du 99/06/16
02 07 22 25 38 44
Numéro complémentaire: 14

GAGNANTS	LOTS	Montant
6/6	0	1 000 000,00 \$
5/6+	0	50 000,00 \$
5/6	28	500 \$
4/6	1 263	50 \$
3/6	22 523	5 \$

Ventes totales: 582 967,00 \$

Banco Tirage du 99/06/16
02 04 11 12
15 16 17 20
29 30 31 32
37 53 59 60
64 66 68 69

Extra Tirage du 99/06/16
NUMERO 309299

Quotidienne Tirage du 99/06/16
3 4
605 9041

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

TERCEL-O-THON

CHEZ **VILLA TOYOTA**



Ne manquez pas ces 4 jours explosifs!

DÉBUTANT LE MERCREDI 16 JUIN JUSQU'AU SAMEDI 19 JUIN.

INVENTAIRE COMPLET DE TERCEL

RÉDUITE AU MAXIMUM POUR CETTE OCCASION

Profitez des **PRIX** d'achat ou de location rarement offert chez un concessionnaire Toyota...

C'est le temps ou jamais de vous procurer une Tercel.

UN ENDROIT SEULEMENT.

Villa Toyota Inc.

776-0077 965, St-Joseph, Hull

Reportage

Pierre Boucher et Jean-Louis Ménard

Les «picosseux» de l'hôtel de ville de Hull

Dans les officines de la Maison du citoyen de Hull, on les appelle les «Pic Pic». Ou les picosseux. Ou les grignoteux. Mais au-delà des quolibets, Pierre Boucher et Jean-Louis Ménard forment l'«opposition officielle» de Hull.



PATRICK LAGACÉ
Le Droit

MM. Boucher et Ménard sont respectivement présidents du Regroupement des contribuables et de l'Association des citoyens de Hull, la seule des grandes villes de l'Outaouais qui compte une opposition acharnée et organisée, composée de citoyens.

Une opposition qui, pendant des années, s'est limitée à interpeller les élus pendant la période de

question des réunions du conseil et à critiquer leurs dépenses.

Bref, ils amusaient la galerie sans trop causer de dommages.

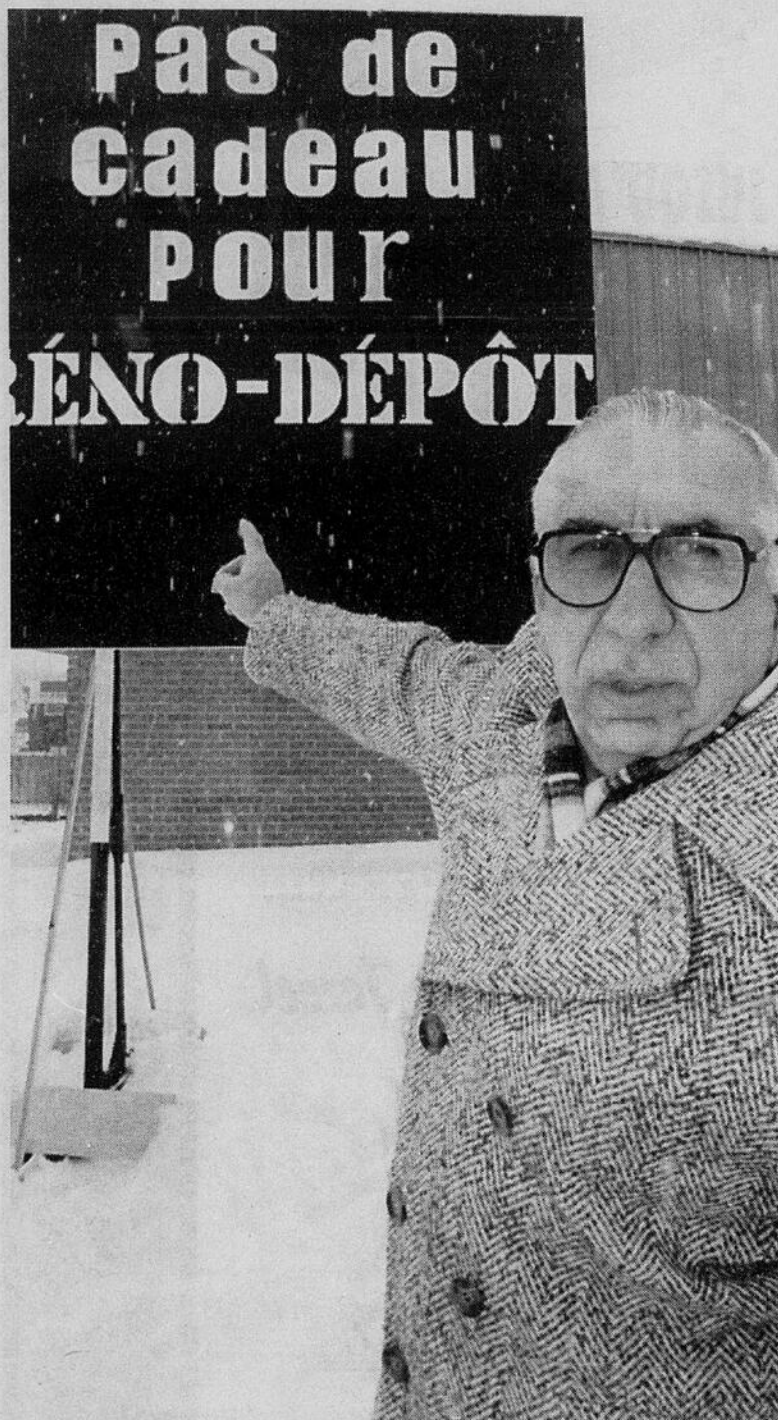
Ça, c'était jusqu'au 2 février dernier, jour de gloire de l'opposition officielle: 1139 citoyens ont alors signé le registre municipal pour bloquer un règlement d'emprunt de 3,2 millions \$ qui devait financer la construction d'une nouvelle caserne de pompiers à Hull. À l'invitation de l'opposition...

Croquer du maire

Pour les deux comparses Boucher et Ménard, éplucher les comptes de dépenses des élus, c'est un hobby. Certains jouent au



Président du regroupement des contribuables de la ville de Hull, Pierre Boucher ne se gêne pas pour malmener le maire Ducharme. «Je veux qu'il baisse mes taxes!» lance-t-il.



En 1997, le président de l'Association des citoyens de Hull, Jean-Louis Ménard, protestait contre d'éventuels avantages fiscaux qui seraient accordés au futur Réno-Dépôt.

golf, observent les oiseaux; eux, ils croquent du conseiller municipal. Mais surtout du maire.

«Je veux qu'il baisse mes taxes!» clame Pierre Boucher, un fonctionnaire fédéral propriétaire d'immeubles à Aylmer et Hull, quand on lui demande pourquoi il talonne depuis quatre ans Yves Ducharme.

Jean-Louis Ménard, le retraité de la CIP, se veut l'ange-gardien du dollar-taxe: «Je n'aime pas qu'on gaspille l'argent des contribuables», lance celui qui croit que le maire Ducharme dépense trop, notamment pour ses repas et ses frais de déplacements en taxi. Sans parler de ses voyages partout dans le monde pour «vendre» Hull.

En fait, il semble bien, à écouter ses opposants, que M. Ducharme deviendrait le maire idéal si seulement il abandonnait ses voyages à l'étranger.

«M. Ducharme fait une bonne job, mais il dépense trop. Il aime le faste et le luxe, les voyages», faisait récemment valoir Pierre Boucher au *Droit*, après un forum de citoyens.

Critiquer pour critiquer

Phénomène essentiellement hullois, sans équivalent à Gatineau ou Aylmer, l'opposition est un phénomène sain, selon Robert Gravel, professeur d'administration municipale à l'École nationale d'administration publique. Sauf quand ça perdure.

«Mais plus un critique trouve matière à critiquer, moins ses critiques sont crédibles d'après

moi... On finit par toujours frapper sur le même clou. À critiquer pour critiquer», dit celui qui fut conseiller municipal pendant 12 ans à Sillery, en banlieue de Québec.

À la Maison du citoyen, les mots utilisés par les gens du Regroupement et de l'Association font sourcilier. Les élus considèrent leurs interventions au conseil comme étant souvent à la limite de l'attaque personnelle.

«J'ai moi-même longtemps été l'opposition officielle au conseil, note le conseiller Claude Bonhomme. Mais je le faisais poliment. Leurs attaques sont souvent personnelles: surtout face au maire. Ils critiquaient tout autant le maire Légère, mais pas avec autant de hargne...»

MM. Boucher et Ménard assurent n'avoir rien contre Yves Ducharme.

L'opposition officielle a un certain poids, ne serait-ce que parce que les médias sont prompts à lui tendre le micro pour critiquer la Ville de Hull. Mais influence-t-elle l'administration Ducharme?

Non, clament tous les élus et fonctionnaires interrogés, prêts à jurer leurs grands dieux qu'ils ne décident pas en fonction de Pierre Boucher, Jean-Louis Ménard et leurs amis. Yves Ducharme est le plus explicite: «Je ne changerais rien pour eux.»

Influent ou non, l'opposition véhicule le négativisme, selon ses détracteurs. Son attitude, selon Claude Bonhomme, c'est que la Ville «ne fait jamais rien de bon». Est-ce vrai? *Le Droit* a demandé aux principaux intéressés de trou-

ver un point positif à l'administration Ducharme. Sans succès. «C'est la pire administration que j'aie vue», selon M. Ménard, qui milite depuis les années 1980.

Ménard et Boucher: motivations différentes

Pour la Maison du citoyen, Jean-Louis Ménard, même s'il gêne parfois les élus, est un véritable activiste; mais Pierre Boucher est au mieux un opportuniste, celui qui horripile le plus les élus, celui qui, selon certains, militerait uniquement pour se donner une visibilité électoraliste. M. Boucher ne fait pas de cachette de son intention de se présenter comme conseiller du quartier des Hautes-Plaines, en novembre prochain.

À plusieurs reprises, au cours de notre entretien, Yves Ducharme, élu maire en 1992, fera référence aux élections de novembre, qui ne sont pas étrangères, selon lui, à la vigueur de son opposition. Sans le dire, il voit novembre comme un plébiscite pour l'ensemble de son travail. Et pour celui de M. Boucher, s'il brigue les suffrages. «Avec la caserne, j'ai perdu une ronde. Pas la bataille. C'est la population qui va décider.»

Appelé à trouver une seule qualité au maire Ducharme, Jean-Louis Ménard a répondu au *Droit*: «Il n'est pas rancunier.» C'est peut-être tout simplement qu'Yves Ducharme attend que novembre arrive. Car après tout, soulignent ses partisans, s'il est si mauvais maire, pourquoi n'a-t-il encore aucun opposant déclaré?

Le marché By veut élargir son territoire

Le Droit

La Zone d'améliorations commerciales (ZAC) du marché By veut élargir l'étendue de son territoire afin de recruter les commerces qui ne se trouvent pas au coeur du marché.

Le Conseil de gestion de la ZAC du marché By a proposé d'élargir l'étendue de son territoire pour y inclure le côté nord de la rue St-Patrick, le côté est de la rue Cumberland et la section de la rue Dalhousie située entre les rues St-Patrick et Cathcart.

En plus, il prévoit rajouter le côté ouest de la promenade Sussex, entre la rue George et la rivière

des Outaouais. Certaines propriétés, situées du côté sud de la rue George et qui ne sont pas membres de la ZAC de la rue Rideau, seraient aussi incorporées dans le secteur du marché By.

En ce moment, tous les commerces situés à l'intérieur du secteur délimité par les rues George, Cumberland, St-Patrick et la promenade Sussex sont membres de la ZAC du marché By. Toutes les propriétés étant zonées commerciales situées à l'intérieur de ce secteur contribuent au financement de la ZAC du marché By en versant un montant correspondant à un pourcentage de l'évalua-

tion foncière.

Ceci se traduit par environ deux à trois pour cent des taxes d'affaires pour les services de la ZAC.

La ZAC du marché By est un organisme à but non lucratif qui fait la promotion du secteur du marché By comme destination commerciale.

Tous les commerçants du marché By sont invités à assister à une séance d'information où toute question sur l'élargissement de la ZAC seront répondues. Cette séance se tiendra le 22 juin prochain, à 18 h, au Centre communautaire Routhier, 172 rue Guigues.



Épilation Au Laser POUR HOMMES ET FEMMES

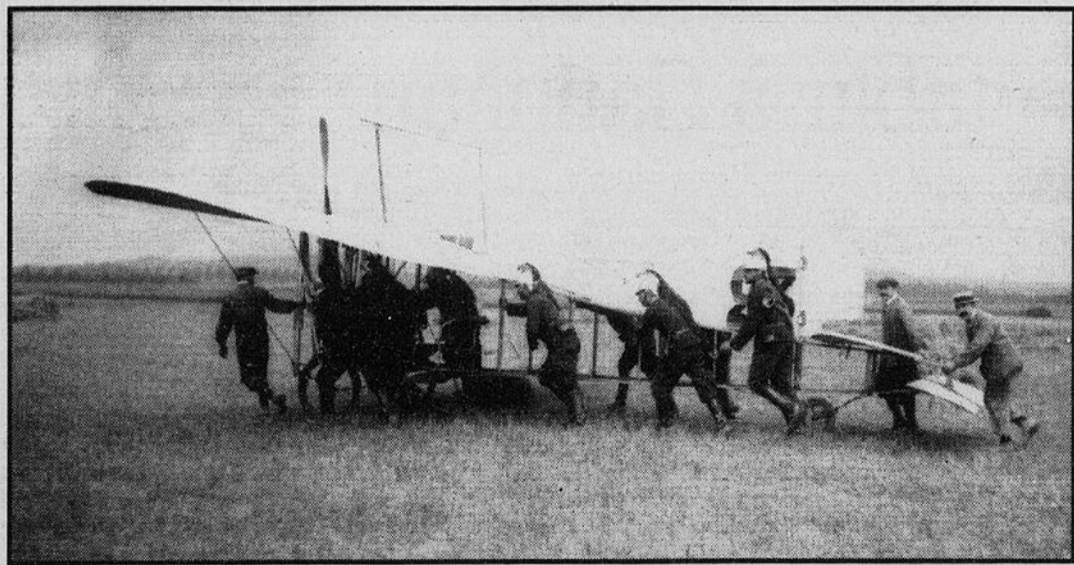
BIKINI
PLUS AISSELLES

180\$

Prenez rendez-vous maintenant et obtenez un rabais de 50% sur tous les autres traitements.

- Composez sans frais le 1-877-300-9944
- 295 boul. Saint-Joseph, Hull (819) 771-0790
- Kanata Centrum (613) 599-9420
- Centre commercial Saint-Laurent, Botan (613) 599-9420
- Place d'Orléans (613) 599-9420

MUSÉE NATIONAL DE L'AVIATION



1909, L'année lumière

Une exposition de photographies provenant des collections de l'Association aéronautique impériale et royale autrichienne. Inauguration le 17 juin.



Canada

Des rabais rafraîchissants sur nos véhicules d'occasion



#P-587

1998 CAVALIER BERLINE

4 portes, automatique, climatiseur, am/fm stéréo, verte.

12 695\$ OU 299.⁰⁰ achat 60 mois

0\$ comptant



1995 WINDSTAR

Choix de deux modèles

automatique, climatiseur, et beaucoup plus

15 295\$ OU 359.⁰⁰ achat 60 mois

0\$ comptant

Plus de 200 véhicules neufs et d'occasion à partir de 995 \$



#P-542

1996 SABLE GS FAMILIALE

automatique, climatiseur, groupe électrique, tout équipé.

14 595\$ OU 343.⁰⁰ achat 60 mois

0\$ comptant



1997 JEEP TJ 6 cyl. bas km (59 000 km)

18 995\$ OU 359.⁰⁰ /mois

Avec 4000\$ comptant ou un échange équivalent. terme 60 mois (#9045-1)



DuPortage 778-2751

www.duportage.com

Sans frais 1-888-603-2376

TAXES EN SUS

949, boul. St-Joseph, Hull

L'économie

Hull abritera le plus grand centre de karting intérieur au pays

Top Karting met les gaz en Outaouais

Le karting fait son entrée en Outaouais. Et par une grande porte, puisque les promoteurs de Top Karting promettent que l'ancien édifice Crain-Drummond abritera le plus grand centre de karting intérieur au Canada.

PIERRE JURY
Le Droit

L'immeuble de 80 000 pieds, le long de l'autoroute 5, à Hull, abritera trois pistes de course, dont un ovale.

Jean Audet, l'un des trois propriétaires de Top Karting, à Québec, ont choisi l'Outaouais parce que la région de la capitale ne compte pas de centre de karting. Il a prédit que l'attraction «deviendra l'une des principales attractions touristiques de la région».

Il a précisé qu'ils investiront «plus de 2 millions \$» dans le projet, dont le quart servira à l'aménagement intérieur et extérieur de l'immeuble, sans vie depuis au moins 10 ans. Crain-Drummond, premier locataire du parc industriel Richelieu, s'est souvent le commissaire industriel hullois Laurent Thauvette, a déjà employé jusqu'à 125 personnes dans son imprimerie de formules d'affaires.

Le concept du karting qui sera implanté à Hull «n'a rien à voir» avec les traditionnels go-karts que l'on connaît, a soutenu



Deux des propriétaires de Top Karting, Jacques Bélanger et Jean Audet, se tiennent à l'arrière d'Andrée-Anne Bonnin, qui prend place dans l'un des 35 karts qui seront mis à la disposition des amateurs.

M. Audet.

«Ils sont noirs, ils sentent l'huile, ils font pout-pout.» Les leurs, tout colorés, font des pointes à 70 km/h. Les participants sont vêtus d'une combinaison, d'un casque protecteur et de gants. Les

férus de karting pourront y louer les engins pour de courtes périodes mais d'autres pourront, en groupe, s'organiser une course Formule Enduro — épreuve d'endurance — ou Formule un, avec essais sur route, qualifica-

tions et course... en plus du champagne sur le podium pour le vainqueur.

MM. Audet, Bruno Roussin et Jacques Bélanger auront 35 karts à la disposition des amateurs, d'une valeur de 4500 \$ chacun.

Home Depot pourrait s'établir à Gatineau

Le géant américain de la rénovation, Home Depot, étudie la possibilité de s'établir à Gatineau.

SYLVAIN ST-LAURENT
Le Droit

Un groupe d'experts en marketing de Home Depot a arpenté la ville en compagnie d'employés du Service de développement économique, lundi. Ils ont visité différents emplacements où il serait possible d'ouvrir une succursale.

«Nous en sommes à un stade très préliminaire», de déclarer le directeur du Service de développement économique, Mario Lebeau.

M. Lebeau ne voit rien d'inhabituel ou d'exceptionnel dans la visite du géant américain. «Ça arrive souvent. Ce n'est pas la première fois qu'on fournit de l'information



Un groupe d'experts du géant de la rénovation était à Gatineau, lundi.

à des entreprises et qu'on leur fait visiter des sites», explique-t-il.

Différents emplacements

M. Lebeau a refusé de dévoiler la liste des terrains qui ont été visités par les éventuels investisseurs. Le maire Guy Lacroix a identifié plusieurs endroits dans la ville qui pourraient recevoir le magasin.

Le maire a parlé du parc d'affaires en bordure de l'autoroute 50, du secteur délimité par les boulevards La Vérendrye, Saint-René et la montée Paiement, du coin où s'établira Costco près des autoroutes 50 et 307. Il a également mentionné l'édifice qui abrite présentement le magasin Matériaux Bonhomme, à l'angle de la montée Paiement et du boulevard Maloney.

Le vice président de Bonhomme construction, Michel Charest, répond que son magasin de Gatineau n'est pas fermé et n'est pas à vendre.

«On a un site vacant et il est à Hull. Notre magasin de Gatineau est toujours ouvert et nos affaires fonctionnent bien. Nous ne sommes pas à vendre», lance-t-il.

L'Outaouais: une évidence

La chaîne Home Depot a annoncé au début du mois qu'elle ten-

tera de percer le marché du Québec et de l'Atlantique d'ici l'automne 2000. Selon le plan, les trois premiers magasins seraient situés dans la région de Montréal. Ultimement, Home Depot veut exploiter entre 15 et 20 succursales à l'échelle provinciale. La firme parle d'une création éventuelle de 3000 emplois.

Selon Mario Lebeau, l'Outaouais est une région tout indiquée pour Home Depot. «Ils veulent s'établir au Québec. C'est normal qu'ils envisagent l'Outaouais. Après tout, nous constituons la troisième région en importance après celles de Montréal et de Québec», dit-il.

Toujours selon M. Lebeau, Gatineau est la ville de l'Outaouais tout indiquée pour accueillir le nouveau magasin. Il appuie son affirmation par la masse critique de population, l'expansion démographique prévue et les nombreux espaces vacants sur son territoire.

RYTHME DES AFFAIRES



montréal

3762,94 (42,45)

Les cours ont clôturé en hausse à la Bourse de Montréal, hier.

L'indice XXM a gagné 42,45 points, à 3762,94.

En tout, 8,3 millions d'actions ont changé de main, contre 8,9 millions mardi.

La valeur des transactions était de 125,4 millions \$.

Les banques ont gagné 193,44 à 6028,55, et les mines ont perdu 7,76 à 2018,25.



toronto

6925,31 (59,49)

Les cours ont clôturé en hausse à la Bourse de Toronto, hier.

L'indice TSE 300 a gagné 59,49 points, à 6925,31.

Le volume était de 104,8 millions d'actions transigées, contre 116,2 millions mardi.

Parmi les industrielles, Merrill Lynch a gagné 4 \$ à 106,50 \$, Banque TD a gagné 3,75 \$ à 72,95 \$, et CTV Inc. a perdu 2,15 \$ à 22,35 \$.



wall street

10 784,95 (189,96)

Les cours ont clôturé en hausse à Wall Street, hier. L'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles a gagné 189,96 points, à 10 784,95.

Le volume des transactions était de 796,9 millions d'actions, comparativement à 696,7 millions mardi.



0,6853 \$US



OR 377 \$



ARGENT 7,586 \$

TAUX D'ESCOMPTE 4,75 %

COTES RÉGIONALES

BCE Inc.	71,70 \$	+1,45
Calian Tech.	3,95 \$	-
Crosskeys Syst.	5,50 \$	+0,10
Can. Bank Note	1,55 \$	+0,09
Cognos	33,10 \$	+0,85
Corel	4,96 \$	+0,19
Domtar	12,05 \$	+0,05
DY 4 Systems	9,45 \$	+0,20
Haley Ind. Ltd.	3,30 \$	+0,15
IDS	2,65 \$	-0,09
I-Stat Corp.*	8 7/16 \$	-9/16
Inter. Datacasting	0,40 \$	-
JDS Fitel	105,75 \$	+3,75
Jetform Corp.*	6,75 \$	+0,20
Linmor inc.	0,40 \$	-
Lumonics	6,25 \$	-0,05
Med. Health Gr.	31,50 \$	+0,25
Microstar	1,75 \$	-0,24
Mitel	8,80 \$	+0,05
Mosaid Tech. inc.	6,65 \$	-0,15
Newbridge	41,00 \$	+2,15
Noranda Forest	8,05 \$	-
Northern Tel.	123,25 \$	+3,65
Plaintree	0,18 \$	+0,01
Seprotech	0,15 \$	-0,11
Spar Aerospace	8,50 \$	-0,25
Sr. Telecom	2,48 \$	-
Thermal Energy	0,22 \$	-0,04
Timminco Ltd.	3,20 \$	-
Wold Heart corp.	16,65 \$	-0,35
- : Inchangée		
*en devise US		

Les cotes sont colligées par la firme



LÉVESQUE
BEAUBIEN
GEOFFRION D'OTTAWA

Fort d'une hausse de 10 % de ses bénéfices

Le gros lot pour Loto-Québec

Loto-Québec a réalisé au cours de l'exercice financier 1998-1999 un chiffre d'affaires de 3,1 milliards \$ et un bénéfice net de 1,2 milliard \$, des hausses de 10 % par rapport à l'exercice précédent.

PC — Montréal

En regard du chiffre d'affaires consolidé, les loteries contribuent pour 53,3 %, les loteries vidéo pour 24,5 % et les casinos pour 20,9 %. C'est du côté des loteries qu'apparaissent les meilleurs résultats depuis la fondation de Loto-Québec, il y a 29 ans.

Toutes les loteries confondues ont rapporté 1,6 milliard \$ et près du tiers du chiffre d'affaires de Loto-Québec provient des loteries instantanées.

Dans le secteur des loteries vidéos, des revenus de 768 millions \$ ont été réalisés, une progression de 31 % par rapport à l'exercice précédent.

Loto-Québec exploite 15 314 appareils dans 4175 établisse-

ments.

La société d'État entend proposer de nouveaux jeux au cours des prochains mois et de nouveaux prototypes d'appareils de loterie vidéo sont à l'étude.

Au terme de leur première année complète d'exploitation, les bingos affichent des revenus de 41,3 millions \$ et une contribution de 9,3 millions \$ a été versée aux organismes sans but lucratif.

Les gagnants à la loterie et au bingo ont touché des lots d'une valeur de 877 millions \$. Un chèque d'un montant record de 20 millions \$ a été remis à une citoyenne de Mercier, unique gagnante au Super 7.

Pour leur part, les détaillants ont touché des commissions totalisant 344 millions \$.

À eux seuls, les revenus des trois

casinos ont totalisé 633 millions \$ soit une augmentation de 2 %, malgré la fermeture du Casino de Montréal durant six semaines l'été dernier. Le secteur de la restauration a quant à lui dégagé un chiffre d'affaires de 56 millions \$.

Le Casino de Montréal a enregistré des revenus de 413 millions \$, un recul de 3,6 % en regard de l'exercice de 1997-1998, celui de Charlevoix de 30 millions \$, une augmentation de 9 % et celui de Hull de 190 millions \$, une hausse de 16 %.

Les travaux de développement du complexe hôtelier du Manoir Richelieu amorcés en septembre, en collaboration avec la Corporation hôtelière Canadien Pacifique, sont sur le point d'être complétés. Ils permettront, espère le président de Loto-Québec, Michel Crête, d'engendrer des retombées positives.

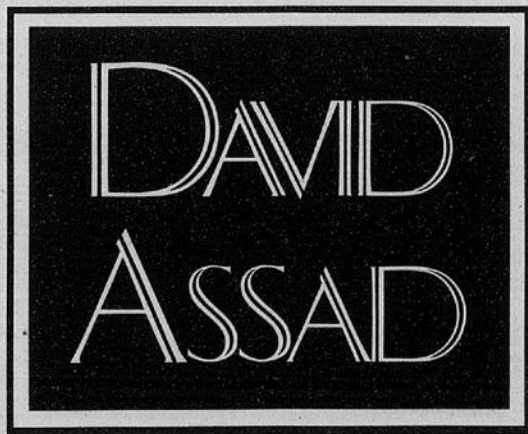
Si l'expérience est concluante, un projet de développement analogue sera envisagé pour le Casino de Hull.

Vente Soleil

Tout est en solde

Robes soleil, vêtements de vacances-voyages de la collection Pierre Bertrand, robes d'occasions spéciales par Joseph Ribkoff. Tricots Parkhurst faits au Canada. Rég. 55\$. **2 pour 49\$.**

Demandez la carte **Sélect!**



Les Galeries de Hull • Les Galeries d'Aylmer
Buckingham • Les Terrasses de la Chaudière

JUSQU'AU 30 JUIN SEULEMENT
QUANTITÉ LIMITÉE (5 AU CHOIX)

Premier arrivé, premier servi!

INCROYABLE!



1998 Escort S.E.

INCLUANT

- Air climatisé • am/fm cassette
 - Transmission automatique
 - Entrée sans clé à télécommande
- Et beaucoup plus

À PARTIR DE

13 995\$*



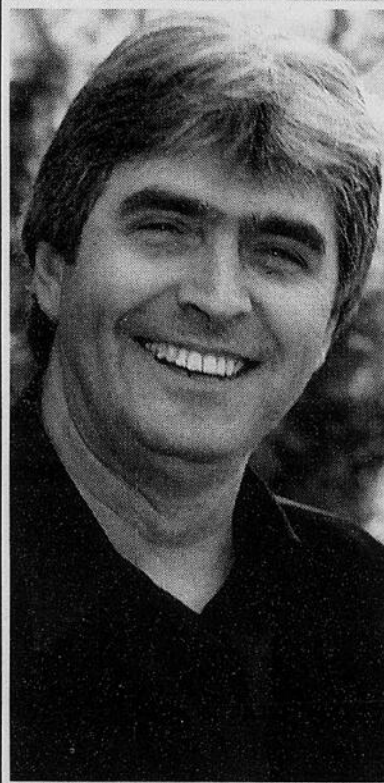
www.duportage.com
Sans frais 1-888-603-2376

778-2751

949, boul. St-Joseph, Hull

*TRANSPORT ET TAXES EN SUS. STOCK #8276

Vous aimez la chanson française? Vous aimez les belles voix du Québec? Vous aimez Brel? Brassens? Ferré? Vian? Montand? et les autres!



Noël Samyn,
chanteur, musicien,
professeur,
compositeur,
orchestrateur
vous attend avec
ses coups de coeur
au piano et avec
orchestre.

Billets disponibles :
684-5087 • 684-9640
685-0242 • 772-2468
770-1606

AYLMER
Librairie Réflexion

GATINEAU
Librairie Réflexion

HULL
Librairie Réflexion
Maison du citoyen

OTTAWA
Librairie du Soleil

Concours de
musique du
Canada inc.
Outaouais, Qc

RENDEZ-VOUS LE 19 JUIN 1999
pour le spectacle

Du côté de Saint-Germain des Prés
à la salle Jean-Després
Maison du citoyen à Hull
à 20 h au coût de 20 \$

Bombardier battu sur son propre terrain

InterCanadien achète six réactés du brésilien Embraer

Le constructeur aéronautique brésilien Embraer a battu Bombardier sur son propre terrain, hier, en décrochant une commande d'InterCanadien pour six réactés de 50 sièges, sa première vente au Canada.

PC — Paris

InterCanadien offre ses services à partir de l'aéroport de Dorval, où Bombardier Aéronautique assemble son réacteur régional Canadair de 50 sièges, seul con-

current direct du ERJ-145 d'Embraer.

Au 43^e Salon aéronautique de Paris, InterCanadien a annoncé l'achat de six réactés ERJ-145 ainsi qu'une option sur six autres, un contrat évalué à 230 millions \$US. La première livraison est prévue

pour le mois de novembre.

La nouvelle a été annoncée deux jours après qu'Embraer eut rapporté la vente de 200 réactés régionaux à une compagnie suisse, une transaction évaluée à 4,9 milliards \$US, et lancé en même temps un nouveau projet pour construire des appareils de 79, 90 et 108 sièges, qui feront concurrence à des appareils similaires que Bombardier est à mettre au point.

Le président et chef de la direc-

tion d'InterCanadien, Robert Myhill, a tourné le fer dans la plaie en soulignant que «les économies d'acquisition et d'opération du ERJ-145» avaient convaincu la compagnie de choisir cet avion de préférence aux autres, et il a souligné le haut niveau de confort et de sécurité de l'appareil.

La porte-parole d'InterCanadien, Esther Guay, a expliqué que Bombardier et Fairchild Dornier, une compagnie européenne, avaient été approchés pour faire des

soumissions.

Yvan Allaire, vice-président exécutif chez Bombardier Aéronautique, dit que Bombardier n'a pas «perdu» le contrat puisqu'il n'a pas fait de soumission. Il reconnaît cependant que Bombardier a eu des entretiens avec InterCanadien.

Avions en réserve

Il ajoute qu'Embraer pourra livrer son réacteur dès cette année parce qu'il avait perdu plus tôt des contrats importants à Bombardier et avait des avions en réserve, alors que Bombardier a trop de commandes pour pouvoir les livrer aussi tôt. «Nous ne sommes pas déçus, a-t-il déclaré. Et le fait que ce soit une compagnie canadienne n'y change rien.»

La porte-parole d'Embraer, Marcia Benevides, a reconnu que la vente était appuyée par le programme de subventions à l'exportation du gouvernement brésilien, Proex. En offrant un rabais sur le taux d'intérêt pour financer l'achat, ce programme permet de réduire de façon substantielle le coût d'ensemble de l'appareil.

À la suite d'une plainte portée par le gouvernement canadien au nom de Bombardier, l'Organisation mondiale du commerce a statué que Proex était illégal. Le Brésil continue à utiliser le programme jusqu'à ce qu'une décision soit prise au sujet de l'appel.

InterCanadien, qui était jadis une société affiliée des Lignes aériennes Canadien International, a été racheté par des investisseurs privés de Canadian Investors Corp., de Toronto, dont le président Michael Cochrane et M. Myhill sont les principaux actionnaires.

La compagnie, qui se dit le transporteur régional indépendant le plus important au pays, dessert 30 communautés au Québec, en Ontario et dans les provinces de l'Atlantique. Sa flotte actuelle est composée de 16 turbopropulsés ATR-42 et de trois réactés Fokker F28. M. Guay dit que les nouvelles acquisitions s'ajouteront à la flotte actuelle sur une période de trois ans.

Jusqu'à
40% de rabais!
Warner's

Ne tardez pas!
Cette offre
est en vigueur
jusqu'au 27 juin.

40% de rabais*
sur tous les soutiens-gorge
et culottes en boîte

25% de rabais*
sur tous les soutiens-gorge
et culottes mode



Tous nos magasins
ouvrent à 8 h 30 le samedi.

*Les rabais s'appliquent sur les prix courants étiquetés. Exceptions: modèles Warner's Originals, Speedo et les paquets jumelés. La Solderie des manufacturiers et les centres de liquidation ne font pas partie de ces offres. La sélection varie d'un magasin à l'autre.

APPEL D'OFFRES

Dossier 802696-00

Entretien planifié de l'équipement mécanique et électrique et des éléments de régulation au 380, rue Papineau, Papineauville (Québec).

Clôture: 99-06-28 à 15 h à Hull.

Vente des documents: CIEC 1-800-482-2432 (construction) et MERX 1-800-964-6379 (biens et services).

Les documents de soumission peuvent être consultés aux associations de la construction régionales (projets de construction), et à la Direction régionale Outaouais, 170, rue de l'Hôtel-de-Ville, bur. 8400, Hull (Québec), (819) 772-3052.

L'ensemble des appels d'offres de la Société peuvent être consultés sur notre site Internet

Société immobilière du Québec
www.siq.gouv.qc.ca

Une transaction de 260 millions \$

Quebecor cède 30 % de Sun Media à trois investisseurs

Quebecor inc. a cédé 30 % de Corporation Sun Media, dont il a fait récemment l'acquisition, à trois investisseurs institutionnels, au coût de 260 millions \$.

PC — Montréal

L'entreprise québécoise a précisé, hier, que les investisseurs ont acquis chacun une participation de 10 % dans Sun Media. Ce sont Capital Communications CDPQ inc., une filiale de la Caisse de dépôt et

placement du Québec, la Commission du régime de retraite des employés municipaux de l'Ontario et Royal Bank Equity Partners Ltd. Quebecor affectera le produit de la vente au remboursement de sa dette, dont une partie a servi à financer l'acquisition de la chaîne de journaux, en janvier.

«Nous nous réjouissons de la venue de ces trois nouveaux actionnaires avec qui nous entretenons des liens depuis déjà longtemps et qui nous connaissent bien», a déclaré le président et chef de la direction de Quebecor, Pierre Karl Péladeau.

Paul Godfrey, président et chef de la direction de Sun Media, a souligné pour sa part que la présence de ces «investisseurs avertis et expérimentés» est prometteuse. «Nous partageons la

même vision stratégique: faire de Sun Media une société d'édition de journaux dotée de solides assises canadiennes et assurer son expansion sur le marché international», a-t-il déclaré.

Les actions ordinaires de Quebecor ont gagné hier 1,20 \$ et clôturé à 34,50 \$ à la Bourse de Toronto. Ensemble, Quebecor et Sun Media contrôlent la deuxième chaîne de journaux en importance au pays, avec des tabloids dans huit des 10 principaux marchés urbains, des quotidiens locaux et 171 hebdomadaires et autres publications.

Nomination



M. Michel Grenier

La Direction de DuPortage Mercury est heureuse d'annoncer la nomination de M. Michel Grenier au poste de Directeur des ventes.

Bien connu dans la région, M. Grenier mettra son expérience et son dynamisme au profit de la clientèle de DuPortage Mercury. Oeuvrant dans le domaine de l'automobile depuis près de 15 ans M. Grenier saura vous conseiller judicieusement lors de l'achat ou la location de votre prochain véhicule.

Une invitation est lancée à tous ses client(e)s et ami(e)s à venir le consulter dès maintenant. Vous pouvez rejoindre M. Grenier au (819) 778-2751



www.duportage.com
Sans frais 1-888-603-2376

778-2751

949, boul. St-Joseph, Hull

MATÉRIAUX À BAS PRIX

LES MÊMES PRIX D'UNE SUCCURSALE À L'AUTRE

Pour rénover sans vous ruiner!

Revêtement de vinyle 1^{ère} QUALITÉ

Blanc - 12' 6" **329** la feuille

Gris, ivoire, sable 12' 6" **369** la feuille

Moulures Blanc - gris - ivoire - sable

J-trim **259**

Coin extérieur **699**

Polythène clair

4 mm Moyen **995**

6 mm Fort **1495**

Support à 4" x 4"

SUPERSPIKE

749

Dalle de patio

18" x 18" **137**

Bois traité

Boule décorative **259**

2" x 4" 8pi **259**

2" x 6" 8' **385** 10' **479** 12' **599**

Poteau tourné

1 3/8" **89¢** 4" **599**

Pin traité

5/4" x 4" 8' **159** 12' **259**

5/4" x 6" 6' **219** 8' **289**

Notre vinyle ABTCO a été comparé avec la marque KAYCAN chez Rona. L'entrepôt de Mascouche le 24 mai 1999.

Prix argent comptant. En vigueur jusqu'au 26 juin 1999. Les prix ont été comparés de la circulaire RONA L'entrepôt de Gatineau échéant le 17 juin 1999.

10 succursales pour mieux vous servir!

MATÉRIAUX À BAS PRIX

Pour rénover sans vous ruiner!

BARGAIN BUILDING MATERIALS

Nobody beats our prices!

ST-ISIDORE

4229, Stewart Glen Rd

St-Isidore-de-Prescott, On

(613) 527-5090

STITTSVILLE

2105, Carp Rd

Stittsville, On

(613) 836-6420

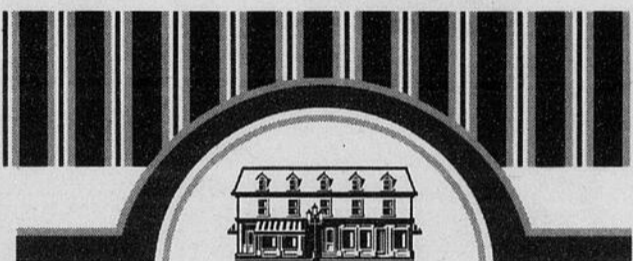
MASSON

185, Ch Montréal Ouest

Masson-Angers, Qc

(819) 986-5720

LACHUTE - LAVALTRIE - ST-HYACINTHE - ST-JEAN D'IBERVILLE - BROMPTONVILLE - ST-NICOLAS - RIVIÈRE-DU-LOUP



AU VIEUX DULUTH
RESTAURANT
GRILLADES ET FRUITS DE MER

Spécial d'été

Du lundi au jeudi

Assiette de (2) souvlakis **4⁹⁹\$**

Le Steak «Au Vieux Duluth» **6⁹⁹\$**

Le Poulet au Grilloir **7⁹⁹\$**

Les Crevettes Papillon (10) **10⁹⁹\$**

*Excluant jours fériés et fêtes

Apportez votre vin!

Les enfants mangent gratuitement

tous les dimanches... clown, ballons et maquillage

Enfant de 12 ans et moins, un enfant par adulte. Repas de notre menu pour enfants

Au Vieux Duluth 56 Gréber, Gatineau **243-5773**

Alstom obtient un contrat de 30 millions \$

PC — Montréal

L'établissement d'Alstom Energie de Granby a obtenu un contrat

de 30 millions \$ de SNC-Lavalin pour de l'équipement hydroélectrique destiné à l'Inde.

«C'est le contrat le plus important qu'a obtenu Granby», a

déclaré, hier, le directeur des ressources humaines et des communications d'Alstom Energie du Canada, M. Pierre Renault, lors d'une entrevue téléphonique.

Jusqu'à tout récemment, l'établissement d'Alstom Energie de Tracy s'occupait des grands projets hydroélectriques, alors que l'établissement de Granby se

vouait plutôt aux projets de petite et de moyenne envergures.

Ainsi, l'établissement de Tracy a conclu des contrats importants de plusieurs dizaines de millions de dollars avec des partenaires comme Hydro-Québec ou le corps des ingénieurs de l'armée américaine.

Réorganisation

À la suite d'une récente réorganisation, l'établissement de Granby a commencé à viser des contrats clés en main d'une certaine valeur. C'est ainsi que Granby a annoncé, hier, l'obtention d'un contrat pour la fourniture d'équipement pour les centrales Sengulam et Pallivassal, dans le sud de l'Inde.

Le maître d'oeuvre du projet, SNC-Lavalin, avait obtenu le contrat de modernisation de ces centrales de la Régie de l'électricité de l'État du Kerala en 1998.

Alstom fournira 10 groupes hydroélectriques neufs, les équipements de contrôle et de protection, les vannes sphériques et les systèmes auxiliaires. Elle supervisera leur installation sur le site et leur mise en service.

Alstom a spécifié que la centrale de Sengulam comportait quatre turbines de type Pelton de 13,5 mégawatts sous 340 mètres de chute, alors que Pallivassal comprenait trois turbines Pelton de 4,6 mégawatts et trois turbines Pelton de 8,0 mégawatts sous 570 mètres de chute.

«Les gens sont bien contents, ils ont travaillé très fort, d'autant plus que les centrales ne sont pas situées dans cette partie-ci de l'hémisphère, mais aux Indes, a commenté M. Renault. C'est un beau défi.»

Alstom Energie Canada a déjà obtenu des contrats au Canada, aux États-Unis, au Mexique, au Chili et au Brésil, mais jamais dans la région de l'Inde.

«Ça dénote une volonté des unités de Tracy et de Granby d'étendre leurs tentacules le plus loin possible», a ajouté le directeur des ressources humaines.

En bref

Le nombre des faillites demeure inférieur au niveau de 1998

Presse Canadienne

Le nombre des faillites de particuliers et d'entreprises au pays a grimpé entre les mois de février et de mars derniers. Néanmoins, il demeure inférieur aux niveaux de 1998, a fait savoir le ministère fédéral de l'Industrie, hier.

Les faillites se chiffraient en mars à 8184, contre 6954 le mois précédent. Mais par rapport aux 8376 faillites enregistrées en 1998, il s'agit d'une baisse de 2,3 %.

Au cours des trois premiers mois de 1999, les faillites ont atteint le total de 21 162, en baisse de 4,12 % par rapport aux 22 072 signalées pour la période correspondante, un an plus tôt.

Toutes les provinces, à l'exception de la Nouvelle-Écosse, ont connu des baisses du nombre de leurs faillites sur une base annuelle.



Vous avez le contrôle absolu, en obtenant un exposé complet et précis des prix et sans avoir de surprise après-coup.

Il séduira votre coeur et votre raison



COUPÉ CAVALIER 1999
Si seulement tout dans la vie était aussi fiable qu'une Cavalier.

- Moteur I4 de 2,2 L, de 115 HP • boîte manuelle 5 vitesses • système de freinage antiblocage aux 4 roues • deux sacs gonflables frontaux de nouvelle génération côté conducteur et passager • système antivol PASSLock® • aileron arrière
- radio AM/FM stéréo • glaces teintées • conduits de chauffage au siège arrière

LOCATION PLUS
178 \$
36 MOIS

TAUX DE
1,9 %

À LA LOCATION JUSQU'À 36 MOIS
OU À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS

À L'ACHAT
15 895 \$
(COMPREND TRANSPORT DE 680 \$, IMMATRICULATION, ASSURANCE ET TAXES EN SUS).

COUPÉ CAVALIER 1999	
GUIDE DE LOCATION SANS SURPRISE	
VERSEMENT MENSUEL	178 \$
<small>(36 mois / 60 000 kilomètres)</small>	
VERSEMENT INITIAL (Comprend transport de 680 \$)	2 140 \$
TAXE SUR CARBURANT	75 \$
PRÉPARATION À LA ROUTE	SANS FRAIS ADDITIONNEL
TVP / TPS (Comprend taxes sur versement)	359 \$
DÉPÔT DE SÉCURITÉ	300 \$
MONTANT TOTAL DÙ SUR LIVRAISON	3 052 \$
<small>Immatriculation, enregistrement des valeurs mobilières et frais d'administration en sus.</small>	
<small>Avec 0 \$ comptant, le versement mensuel est de 239 \$ (taxes en sus) - 661 \$ dû à la livraison</small>	

Pour aussi peu que 50 \$ de plus par mois

228 \$ par mois / 36 mois. Comptant 2 080 \$, dépôt de sécurité de 300 \$. Immatriculation, enregistrement des valeurs immobilières et frais d'administration en sus.

CAVALIER Z24 1999

- Moteur I4 Twin Cam de 2,4 L à ISC de 150 HP • boîte manuelle 5 vitesses • système de freinage antiblocage aux 4 roues • deux sacs gonflables frontaux de nouvelle génération côté conducteur et passager • système antivol PASSLock® • radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts • aileron arrière • climatisation
- toit ouvrant à commande électrique • roues de 16" en aluminium • phares antibrouillard



Comprend toit ouvrant



Les concessionnaires Chevrolet

Nous aimerions vous en dire plus : Venez nous voir chez votre concessionnaire local, sur notre site web au www.gmcanada.com ou appelez-nous au 1-800-GM-DRIVE. Tous les baux ont une limite annuelle de kilométrage de 20 000 km., 0,12 \$ du kilomètre excédentaire. TVP, TPS et assurance en sus. Tous les baux pour Coupé Cavalier/Cavalier Z24 ont un taux annuel de crédit de 1,9%. Autres modalités de location offertes. Financement sur approbation de crédit par GMAC seulement. Exemple : 10 000 \$ à un taux annuel de crédit de 1,9%, le versement mensuel est de 216,51 \$ pour 48 mois. Le coût de financement est de 392,48 \$. L'obligation totale est de 10 392,48 \$. Un versement initial et/ou un échange peuvent être requis. Le versement mensuel et le coût de financement peuvent varier selon le montant emprunté et le versement mensuel/l'échange. Les offres s'appliquent, tel qu'indiqué, à des modèles Coupé Cavalier 1999 R7Z et Cavalier Z24 1999 R7Q neufs équipés selon la description. Les offres sont réservées aux particuliers rencontrant les exigences dans le territoire de l'Association de marketing des concessionnaires Chevrolet de l'Ontario. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger le véhicule. Offre pour un temps limité qui ne peut être combinée à d'autres offres. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Voyez votre (vos) concessionnaire(s) pour les conditions et les détails.



L'inflation demeure relativement stable aux États-Unis

Les bourses et le dollar canadien rassurés

Le plus important parquet boursier au pays et le dollar canadien ont clôturé à la hausse, hier, après la publication de chiffres montrant que l'inflation demeurait jugulée aux États-Unis.

PC — Toronto

L'indice composé TSE 300 de la Bourse de Toronto a ainsi gagné près de 60 points pour terminer la journée à 6925,31, pendant que le dollar canadien s'appréciait de 21 centièmes à 68,53 cents US.

En fait, tous les marchés nord-américains ont poussé un soupir de soulagement à l'annonce que les prix à la consommation aux États-Unis, pour le mois de mai, n'avaient augmenté que de 0,1 %. Les prix des vêtements et des

automobiles étaient à la baisse, alors que les frais médicaux et de logement augmentaient.

Ces chiffres tout à fait modestes indiquent que la surchauffe appréhendée de l'économie américaine ne s'est pas produite et que le Federal Reserve Board n'aura probablement pas à hausser les taux d'intérêt lors de sa prochaine réunion, à la fin de juin. En retour, des taux d'intérêt américains stables vont laisser une plus grande marge de manoeuvre à la Banque du Canada, qui se doit de garder le coût

d'un emprunt bas pour donner un coup de pouce à une activité économique plus lente au pays.

«L'inflation est maîtrisée à peu près sur tous les fronts, et les prix de certains biens essentiels diminuent», explique Sherry Cooper, économiste en chef pour Nesbitt Burns, pour qui la performance de mercredi était un «ralliement de soulagement».

Si les bourses en général ont fait belle figure, hier, c'est à Wall Street que la hausse a été la plus fulgurante, l'indice des industrielles Dow Jones gagnant près de 190 points à 10 784,95.

Ce «ralliement de soulagement» survient après des informations voulant que l'inflation soit à la hausse et qu'une hausse des taux d'intérêt américains soit imminente.

Les chiffres sur la consommation ont été particulièrement bien accueillis dans le secteur de la haute technologie, généralement très sensible aux variations des taux d'intérêt. Ainsi, Oracle, le fabricant de logiciels d'affaires, a vu sa valeur augmenter de plus de 103 points à 2517,85, établissant un nouveau record de gains pour une seule journée. Le précédent record avait été établi en février.

Si le dollar canadien a profité de cette nouvelle reprise de confiance, l'augmentation aurait pu s'avérer meilleure, selon Steve Butler, de Scotia Capital Markets, certains investisseurs continuant en effet de craindre une hausse des taux d'intérêt américains.

«Si les taux d'intérêt divergent trop (entre les deux pays), il faudra s'attendre à ce que le dollar canadien en souffre», a-t-il dit.

ERNEST

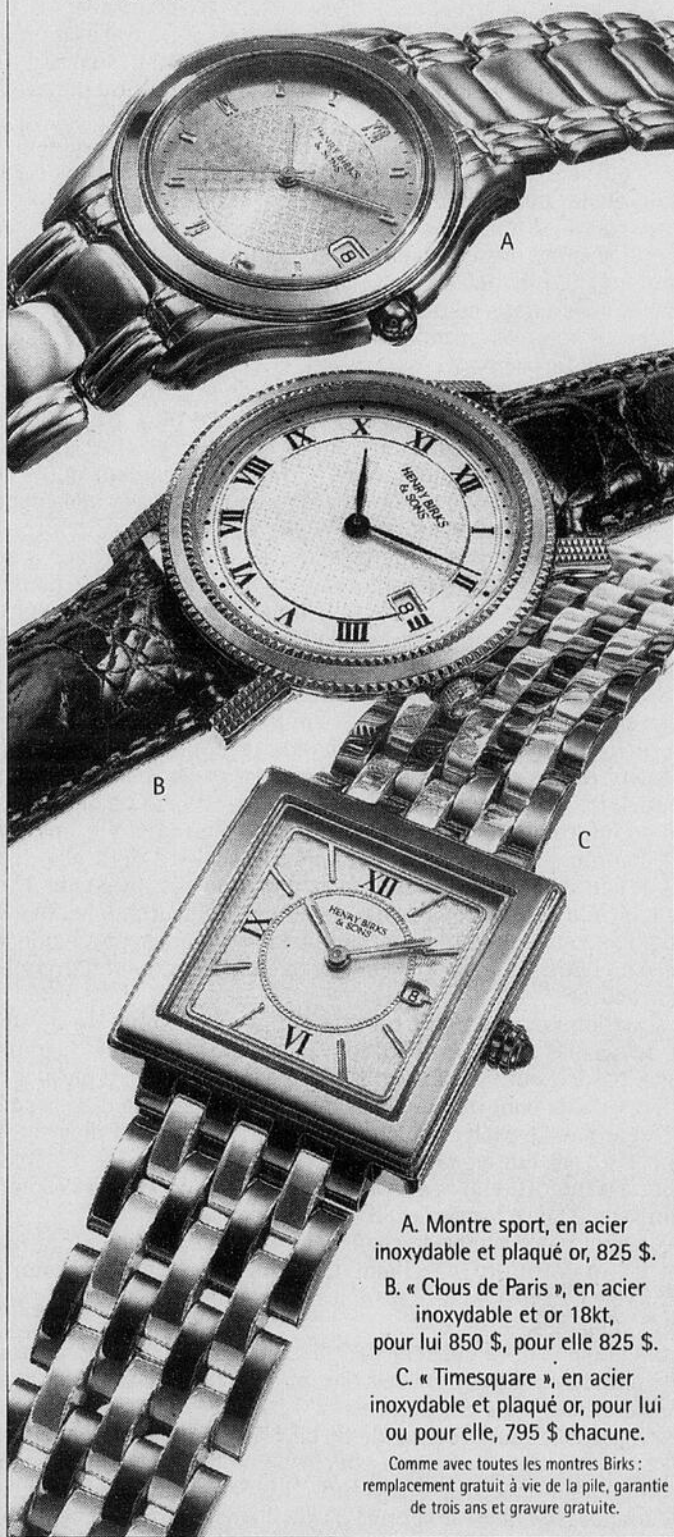
SOLDE D'ÉTÉ jusqu'à **50%**

Concours
Concours
fête des pères
fête des pères

Voir tous les détails du concours en magasin.

Les Promenades de l'Outaouais, Gatineau • Centre Rideau, Ottawa

HENRY BIRKS
& SONS



A. Montre sport, en acier inoxydable et plaqué or, 825 \$.

B. « Clous de Paris », en acier inoxydable et or 18kt, pour lui 850 \$, pour elle 825 \$.

C. « Timesquare », en acier inoxydable et plaqué or, pour lui ou pour elle, 795 \$ chacune.

Comme avec toutes les montres Birks : remplacement gratuit à vie de la pile, garantie de trois ans et gravure gratuite.

Centre Rideau 236-3641 • Centre Bayshore. Pour plus d'informations, composez le 1-800-682-2622 • <http://www.birks.com>

Dimanche le 20 juin

Montrez-lui que vous
adorez passer du temps avec lui.



BIRKS

LE TEMPS BIRKS depuis 1879

Éditorial

Le plat de lentilles

Murray Maltais

Distinguer le superflu du nécessaire

Le Youth News Network (YNN) persuade la commission scolaire Lester B. Pearson, dans l'ouest de Montréal, d'autoriser trois écoles secondaires à diffuser une émission d'une douzaine de minutes, où on retrouve deux minutes de publicité et un message «d'intérêt public». À Québec, la commission scolaire des Découvreurs signe avec Coca-Cola un contrat exclusif de distribution de boissons gazeuses, dans 10 de ses écoles. Ici, le réseau Actualités-Jeunesse gagne plusieurs adeptes, et non des moindres. En mars dernier, le président de la nouvelle commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais, Jocelyn Blondin, se disait ouvert à l'idée de la publicité à l'école, à l'instar du directeur du département des sciences de l'éducation de l'UQAH, Albert Boulet.

La semaine dernière, Coca-Cola a signé avec la commission scolaire des Découvreurs un contrat d'exclusivité de 550 000 \$. YNN équipera les trois écoles montréalaises de téléviseurs et de magnétoscopes dans chaque classe, d'antennes paraboliques et d'ordinateurs. Actualités-Jeunesse promet des équipements analogues.

Il faut toujours se méfier des élans altruistes. Beaucoup d'intervenants scolaires voient dans cette intrusion du commerce dans les écoles une panacée au manque chronique de fonds. Mais nombre de professeurs s'y opposent féroce. Avec raison.

On a beaucoup écrit et discuté des effets de la publicité commerciale à l'école. Au primaire, la question est encore plus grave qu'au secondaire: ne s'agit-il pas d'un viol des consciences chez des enfants d'âge tendre et fort influençables? L'argument voulant qu'ils soient soumis à un matraquage publicitaire dans la rue, ou à la maison quand il regardent la télé, ne tient pas. L'école est là pour leur apprendre à penser, développer leur sens critique, pas les encourager à suivre gaiement le troupeau des joyeux consommateurs. C'est à se demander quand les marchands chercheront à nous persuader d'introduire des messages publicitaires dans les maternelles et – pourquoi pas – les pouponnières.

Ce sont surtout les écoles secondaires qui sont dans le collimateur des firmes privées. Certaines ont développé des partenariats avec des entreprises pour des stages en formation professionnelle, par exemple. Le secteur privé occupe donc une place à l'école et ce partenariat reste essentiel. De là à faire écouter tous les jours aux élèves des émissions dites «d'information» avec messages publicitaires, il y a une marge. C'est comme si l'école, ou la commission scolaire dont elle dépend, vendait son droit d'être maître chez elle, que ses dirigeants choisissent, en leur âme et conscience, de renoncer à leur indépendance pédagogique contre un plat de lentilles technologiques, parce que le ministère de l'Éducation ne leur fournit pas suffisamment d'argent pour s'en procurer.

La situation pour le moins confuse entourant le statut de la publicité dans les écoles agace évidemment le ministre François Legault. On montre naturellement du doigt son ministère, qui serre un peu beaucoup la vis aux commissions scolaires depuis des années, lesquelles n'arrêtaient pas de racler les fonds de tiroir, ne sachant plus comment financer divers équipements et activités. Mais la Loi de l'instruction publique n'interdit-elle pas la sollicitation commerciale à l'école? Que le ministre la fasse appliquer. Il n'a pas le choix.

M. Legault parle plutôt de réglementer la pub, hésite sur la place à accorder au murmure marchand dans nos écoles. Oui, le secteur privé doit y avoir sa place. Mais il ne doit pas se substituer à l'enseignement qu'on y dispense.

Le phénomène de la publicité dans les écoles du Québec est attribuable à leur pauvreté: elles ont grand besoin d'un financement adéquat. La corrélation entre les deux est aussi forte qu'évidente. Commençons d'abord par distinguer le superflu du nécessaire, et parvenons à un consensus. Il sera alors beaucoup plus facile de concevoir une réglementation dont l'élève occupera le centre. Nos écoles doivent être ouvertes sur le monde, pas devenir la proie d'exploiteurs qui recherchent d'abord leur profit, ce que la loi interdit.

La main tendue

Alliance Outaouais, chapitre régional d'Alliance Québec, tend la main aux minorités francophones, dont l'ACFO. Sa directrice, Lisa Bishop, veut discuter d'une éventuelle action commune.

On s'en réjouira. Mais c'est une offre qui doit être examinée avec le plus grand soin. Quels sont les véritables intérêts d'Alliance Outaouais dans cette offre de collaboration? Où est ce lobby, quand l'ACFO livre ses luttes?

Les Anglo-Québécois ont pas mal plus de droits et d'influence que les Franco-Ontariens. Que doit faire le pauvre, quand le riche tend la main?

M.M.

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569



À vous la parole

Pas d'accord avec notre critique

La présente est pour faire suite à la critique Restos du 14 mai dernier ayant comme sujet Le Troquet et rédigée par Ève Dumas (également critique de mode).

Après lecture de la critique, nous nous sommes aperçus que M^{me} Dumas avait pris un vilain plaisir à diminuer nos repas, sans connaître la qualité des produits utilisés.

Votre experte en mode ne semble pas savoir la différence entre une sauce Promano à base de crème, tomates, vin, vodka, prosciutto et fromage..... comparée à des tomates en boîte. De plus, cette sauce est à la crème avec prosciutto et fromage...et non pas une sauce au prosciutto et au fromage.

Il serait important que M^{me} Dumas sache aussi la différence entre du parmesan pur... au goût plus prononcé (que nous utilisons et qui coûte 30 % plus cher) et du parmesan mélangé avec d'autres fromages. Connaissant la différence, elle n'aurait pas douté du goût de notre parmesan et de sa qualité.

Il serait bon également de mentionner à M^{me} Dumas que contrairement à son opinion...notre clientèle est surtout composée de gens de 25 ans et plus (fonctionnaires du midi en grand nombre). Venez voir par vous-même et surtout... fiez-vous à la photo de l'article.

Pour terminer, nous trouvons

déplorable d'être victime de l'ignorance de votre critique en gastronomie, et sachez que la compétence commence par la justesse de l'information. Notre adresse est le 41 Laval...et non le 47 Laval tel que mentionné par M^{me} Dumas.

Merci pour les quelques bons commentaires...cela a fait parler de nous. Comme dirait l'autre.....Parlez de nous en mal ou en bien, mais parlez de nous.

**Daniel Morrissette,
Mario Simard,
Eric Gaudreault,
propriétaires
du Café Le Troquet,
Hull**

Quelle honte!

Oui, quelle honte que le gouvernement régional d'Ottawa-Carleton nous dise catégoriquement qu'il n'est pas nécessaire d'avoir des représentants bilingues chez OC Transpo. Est-ce que les francophones ne paient pas de taxes? Y a-t-il équité linguistique?

On a fait pas mal de progrès mais pourquoi faut-il toujours se plaindre et surveiller toutes les nominations nouvelles? Il serait grandement temps que la justice se fasse automatiquement et non pas à la suite de plaintes... par respect pour tous les contribuables. M. Chiarelli aurait intérêt à prôner un engagement véritable qui répondrait aux

attentes de toute la population.

**Maurice Lamirande
Ottawa**

Un conflit qui masque des réalités plus dures

Au chroniqueur Michel Vastel

Merci de nous rappeler que la fin du conflit armé impliquant Serbes et membres des forces armées de l'OTAN masque des réalités encore plus dures, en particulier celles qui prévalent dans plusieurs pays d'Afrique où massacres, exactions et esclavage tuent des êtres humains comme nous, Occidentaux.

J'espère que votre article, jumelé à la campagne qu'a lancée hier Développement et Paix pour dénoncer et faire en sorte que cesse l'esclavage, sensibilise autant la population canadienne que nos gouvernants politiques.

Comme citoyen, on se demande souvent ce qu'on peut faire devant l'ampleur de ces horreurs. Je crois que de vous féliciter pour ce commentaire et de remercier les dirigeants des journaux membres d'Unimédia est déjà un modeste geste de solidarité humaine avec les personnes les plus démunies de notre monde.

Encore merci M. Vastel.

**Sylvain Salvas
Gatineau**

Votre opinion compte!

LeDroit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. LeDroit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Notre adresse: LeDroit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courriel électronique: editorial@ledroit.com

Forum

À Lucien Bouchard, premier ministre du Québec

Mon chez-nous lance un dernier appel

En septembre 1995, à la suite de la publication de statistiques effarantes par Logemen'Occupe sur la situation déplorable que vivaient des dizaines de personnes seules et fragilisées habitant dans les maisons de chambres du Vieux-Hull, l'organisme invitait une dizaine d'organismes communautaires de la région à discuter de la situation de détresse vécue par ces personnes.

À cette première rencontre, devant l'inexistence d'organismes régionaux voués au logement permanent avec support communautaire de ces personnes seules et fragilisées, la dizaine d'organismes communautaires, populaires et syndicaux présents ont tous unanimement convenu de former un tel organisme en lui octroyant le mandat d'ouvrir le plus rapidement possible une résidence sous l'égide du programme Achat-rénovation mis de l'avant par le gouvernement du Parti québécois.

Peu de semaines après cette première rencontre, Mon chez-nous a vu le jour et a immédiatement entrepris une série de démarches infatigables et déterminées afin de convaincre les autorités municipales de Hull d'appuyer financièrement et politiquement un tel projet.

En septembre 1998, soit pratiquement trois ans jour pour jour après la première rencontre du groupe de fondateurs du projet ainsi que des dizaines et des dizaines de rencontres, des centaines d'heures bénévoles mises de l'avant par les responsables du projet et surtout après cette longue lutte menée inlassablement pour faire reconnaître ce projet et obtenir le financement immobilier nécessaire, Mon chez-nous obtenait enfin un engagement définitif de la Société d'habitation du Québec dans le cadre du troisième volet du programme AccèsLogis pour aller de

l'avant avec la construction de sa première résidence de 17 appartements.

Ce projet de transformation majeure d'un vieux cinéma désaffecté de Hull au coût de plus d'un million de dollars, et qui a aussi contribué à revitaliser un quartier de cette même ville, a accueilli ses premiers locataires le 1^{er} mars dernier après avoir dû en refuser plusieurs, faute de places.

Après tous ces déboires, et croyant surtout avoir convaincu l'ensemble de la communauté de la nécessité d'appuyer un tel projet et qu'on lui assurerait un financement adéquat pour minimalement assurer son fonctionnement de base, les membres et les supporters de Mon chez-nous croyaient fermement que la Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais (RRSSO) ainsi que le Secrétariat à l'action communautaire autonome (SACA) accepteraient rapidement et sans anicroches d'accorder l'aide financière raisonnable demandée par Mon chez-nous.

Au cours des derniers jours, Mon chez-nous a appris avec stupéfaction qu'aucune de ces deux demandes d'aide financière ne lui serait octroyée. Les motifs invoqués par la régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais sont à l'effet qu'elle n'a pas les ressources financières voulues pour donner suite à la demande de Mon chez-nous, même si elle considère ce projet important et essentiel. En ce qui a trait au Secrétariat à l'action communautaire autonome, Mon chez-nous n'aurait pas les deux ans d'activités nécessaires pour se qualifier vis-à-vis son programme de soutien à la défense des droits.

N'ayant pas d'autres ressources financières à sa disposition, il est évident que ces deux dernières

décisions de la RRSSO et du SACA mettent carrément en péril la survie même de Mon chez-nous. Pour les membres de ces organismes communautaires ainsi que pour tous ceux et celles qui l'ont supporté jusqu'ici, ces deux refus sont tout à fait injustifiables et inadmissibles.

Il est impossible de comprendre et d'accepter que deux institutions puissent se dissocier d'un projet qui représente le fruit d'un effort conjugué et sans pareil de plusieurs acteurs sociaux depuis maintenant près de quatre ans. Bon nombre de personnes qui bénéficient des services offerts par ce type de projet risquent ainsi de se retrouver à la rue ou prises en charge par les divers services et programmes beaucoup plus coûteux du ministère de la Santé et des Services sociaux.

Comment comprendre ces deux décisions lorsque ce projet a reçu un soutien tangible de démarrage d'institutions aussi connues et crédibles que la municipalité de Hull, la Société d'habitation du Québec, les Oblats de Marie-Immaculée, les Soeurs de la charité d'Ottawa et le diocèse de Gatineau-Hull? Il est évident que cet appui concerté n'a pas été accordé à la légère de la part d'organismes aussi responsables. Il est certain que ces institutions ont étudié le projet minutieusement et qu'ils se basent sur des garanties de succès comme de promotion de paix sociale.

Il existe en effet des expertises désormais connues et tout à fait probantes de ce type d'intervention. Selon une récente étude menée par Christian Jeté, Réjean Mathieu, Luc Thériault et Yves Vaillancourt du Laboratoire de recherche sur les pratiques et les politiques sociales (LAREPPS) de l'UQAM, effectuée auprès de la Fédération des OSBL (organismes

sans but lucratif d'habitation de Montréal, des projets d'habitation comme ceux mis de l'avant par Mon chez-nous favorisent l'amélioration non seulement des conditions de vie des locataires mais aussi de leur environnement physique et social, diminuent les problèmes de l'itinérance et de la désorganisation sociale.

Dans une perspective de reconfiguration des services sociaux et de la santé, qui dit vouloir accorder un rôle et une visibilité accrues aux organismes préventifs issus de la communauté comme Mon chez-nous, comment comprendre que des organismes aussi essentiels que la RRSSO et le SACA refusent de reconnaître officiellement, par un financement direct et adéquat, la contribution de Mon chez-nous à l'égard de la promotion de la santé et du développement social des personnes qu'elles desservent?

Nous posons ici la question car même si le principe de l'*intersectorialité* semble avoir progressé chez plusieurs décideurs du secteur public, il n'en demeure pas moins que l'application concrète de cette approche tarde toujours à se concrétiser comme en témoignent les dernières décisions dont est victime Mon chez-nous. Pourtant, au risque de nous répéter, comme l'ont démontré les résultats des travaux du LAREPPS, l'insertion par le logement social est un gage de stabilité et procure des effets préventifs importants eu égard au bien-être des personnes.

Aussi, Monsieur le premier ministre, considérant l'ensemble des motifs invoqués et notre crainte de voir Mon chez-nous fermer ses portes faute de financement adéquat, nous, soussignés, vous demandons d'intervenir de façon urgente dans ce dossier afin que l'aide financière publique demandée pour assurer le bon fonctionnement de cet organisme puisse être accordée le plus rapidement possible à cette oeuvre maintenant devenue essentielle dans notre communauté.

François Roy, coordonnateur, Logemen'Occupe de l'Outaouais et membre fondateur et secrétaire-trésorier de Mon chez-nous

François Saillant, Front d'action populaire en réaménagement urbain (FRAPRU)

Robert Pilon, Fédération des locataires de HLM du Québec (FLHLMQ)

Jacques Riopel, Fédération des OSBL d'Habitation de Montréal (FOHM)

Robert Després, Syndicat de l'enseignement de l'Outaouais

Gilles Paquette, Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec

Lise Gauvreau, Conseil des travailleurs et travailleuses de l'Outaouais québécois (FTQ)

Shirlane Day, directrice générale Centraide Outaouais

Jacques L. Boucher, Professeur au département de travail social UQAH

Jean-Pierre Deslauriers, Professeur au département de travail social UQAH

Marie-Claude Desjardins, Comité régional et Économie sociale de l'Outaouais (CRES) et ses membres

Serge Drouin, Association des locataires de HLM de l'Outaouais

Jeannette Velasco et Mélissa Desjardins, Coopérative de solidarité en services de gestion Asticou

Gilles-andré Paquin, ACEF Outaouais

Joselyne Lévesque, Espoir Rosalie de Gatineau

Lise Paradis, La Soupe populaire de Hull inc.

Rolande Piché Salko, Groupe Entre-femmes de l'Outaouais

Serge Dutrisac, Maison Réalité inc.

Claude Hallé, Association des familles monoparentales de l'Outaouais

Jeannette Gauthier, Carrefour de la Miséricorde de Gatineau

Marc Sarazin, Organisateur communautaire CLSC Vallée-de-la-Lièvre

Bill Clennett, Association pour la défense des droits sociaux

Gilles Marcoux, Droit-accès de l'Outaouais

Alain Godmaire, Bureau régional d'action SIDA-Outaouais

Sonia Rodriguez, Action Santé-Outaouais CIPTO

Centre d'intervention et de prévention en toxicomanie de l'Outaouais

Réjean Mathieu, Laboratoire de recherche sur les pratiques et les politiques sociales (LAREPPS) de l'UQAM

Pierre Leduc, conseiller, District 09-Laurier, Ville de Hull

mille mots



ASSOCIATED PRESS

Les combats entre les forces armées indiennes et la guérilla islamique dans les montagnes du Cachemire ont forcé plusieurs personnes à se réfugier hors des zones de combats. Un camp de réfugiés a été installé à Nilkrath à 98 km au nord de Srinagar.

Plus de mères sur le tard au Canada

Presse Canadienne

De plus en plus de femmes deviennent mères dans la trentaine, selon Statistique Canada.

En 1997, presque le tiers (31 %) des premières naissances étaient attribuables aux Canadiennes âgées de plus de 30 ans, comparativement à 19 % 10 ans plus tôt. Les mères dans la vingtaine continuent tout de même d'être plus nombreuses au pays, mais leur nombre est passé de 70 % en 1987 à 58 % en 1997.

Selon les statistiques, le nombre de nouveau-nés en 1997 a baissé de 4,8 % par rapport à 1996. Cette diminution est la plus forte enregistrée durant les 10 dernières années. Le taux de fertilité a ainsi atteint son niveau record le plus bas en 1997, c'est-à-dire 1552 naissances pour 1000 femmes âgées de 15 à 49 ans.

Au Québec, le nombre de nouvelles mères dans la trentaine a aussi augmenté pour se fixer à 28,3 % en 1997 face à 17,7 % en 1987. En 1997, les nouvelles mères québécoises dans la vingtaine restaient plus nombreuses et elles étaient à l'origine de près de 63 % des premières naissances. Le taux de naissances attribuables aux adolescentes au pays est resté relativement stable durant les 10 dernières années à 6 %.

Le gouvernement doit accélérer la validation du traitement hyperbare

PC — Québec

Le ministère de la Santé et des services sociaux doit accélérer le processus de validation du traitement en chambre hyperbare (suroxygénation) expérimenté depuis deux ans déjà au Québec sur des enfants atteints de dystrophie spastique ou de paralysie à la suite d'un traumatisme crânien.

Hier, en Chambre, l'opposition libérale s'est fait le porte-parole des parents et enfants handicapés qui doivent faire face à toutes sortes de tracasseries pour participer à ce programme de traitement importé de la Grande-Bretagne il y a deux ans et qui attend toujours de recevoir les autorisations du gouvernement pour obtenir toutes les ressources nécessaires.

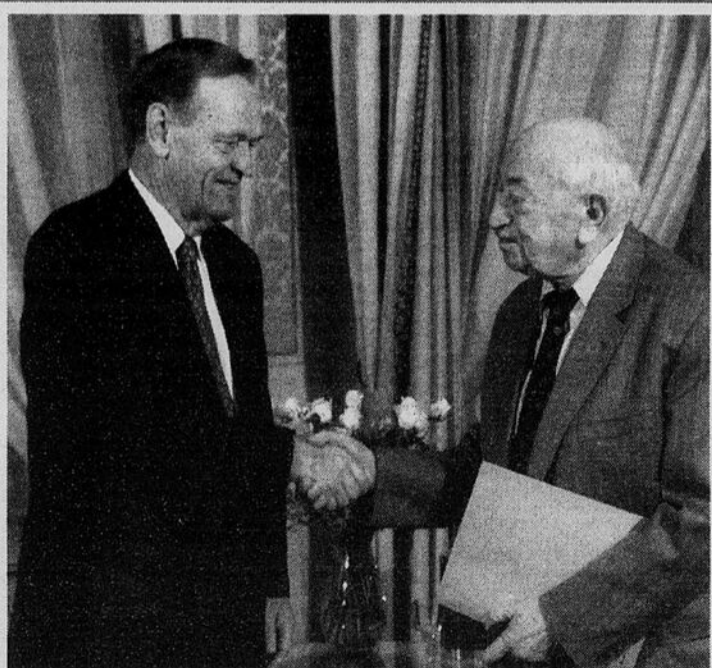
C'est le député libéral de Verdun Henri-François Gauthrin qui a essayé de savoir quand le ministère de la Santé sera en mesure d'endosser officiellement un projet de recherche clinique proposé par des chercheurs où se pratique déjà cette forme de thérapie en chambre de décompression hyperbare.

M. Gauthrin a rappelé au ministre de la Recherche, de la Science et de la Technologie Jean Rochon et à sa collègue de la Santé Pauline Marois que le projet expérimental a reçu l'aval du Conseil d'évaluation des technologies médicales, a été soumis au Fonds de recherche en santé du Québec et a été endossé par le D^r Denis Lazure, président de l'Office des personnes handicapées du Québec.

Il a ensuite tenté de savoir quand l'étape de la validation sera enfin franchie. M^{me} Marois a pour sa part précisé que son ministère travaille à ce dossier depuis le début de l'année et qu'elle a personnellement demandé d'accélérer le processus de validation.

Pour elle, il ne s'agit vraiment pas d'une question d'argent, mais plutôt d'une question de valeur scientifique de l'étude. La ministre préfère, pour l'instant, se fier au jugement du Collège des médecins qui a recommandé la prudence dans ce dossier, en mai dernier.

Chrétien reconte Wiesenthal



PRESSE CANADIENNE

Les informations faisant état de l'assassinat délibéré de nombreux Albanais au Kosovo laissent supposer que les leçons qui devaient être tirées de l'Holocauste n'ont pas été retenues, a déclaré, hier, Simon Wiesenthal, qui consacre sa vie à pourchasser les criminels nazis. Le premier ministre Chrétien, qui fait une brève visite de courtoisie en Autriche dans le cadre de sa tournée européenne, a informé M. Wiesenthal des efforts du Canada pour déporter les anciens criminels de guerre. Selon ses adjoints, 91 cas seraient présentement à l'étude.

Le pays

«Une lutte illégale mais juste...»

Les infirmières parlent de grève générale

Les négociations entre le gouvernement et les infirmières sont entrées dans une phase décisive mais n'avaient pas permis, hier soir, d'éviter un deuxième débrayage du personnel infirmier, aujourd'hui.

PC — Québec

«La lutte des infirmières n'est peut-être pas légale mais elle est juste», a plaidé hier la présidente de la Fédération des infirmières et infirmiers du Québec (FIIQ), Jennie Skene, insensible aux intentions punitives du gouvernement et aux sanctions des employeurs du réseau de la santé.

Leur cause étant toujours vue d'un bon oeil par la population, les infirmières gardent donc la pression élevée sur le gouvernement et abandonnent aujourd'hui le réseau de la santé pour une deuxième fois de la semaine, perturbant les opérations dans plusieurs centaines d'hôpitaux, de centres d'accueil et de CLSC.

Les 47 000 infirmières menacent d'aller plus loin. Si le gouvernement ne bouge pas, a prévenu M^{me} Skene, hier, elles accentueront leurs moyens de pression, n'excluant pas, à quelques semaines des grandes vacances estivales, la grève générale illimitée. Les 600 infirmières du conseil fédéral du syndicat infirmier prendront une décision à cet effet, lundi.

Les émissaires de la FIIQ négociaient toujours à Québec, hier soir, dans l'espoir d'arracher des concessions au gouvernement, en particulier sur l'organisation du travail, la charge de travail des infirmières et la précarité de certaines catégories d'emplois.

La FIIQ a aussi déposé une demande salariale de 6 % sur deux ans, (la troisième est dite «ouverte»). Les infirmières demandaient initialement 15 % sur trois ans.

La FIIQ demande en plus un rattrapage moyen de 10 %. *Grosso modo*, selon les calculs du Conseil du Trésor, le gouvernement offre



PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Lucien Bouchard répondait aux questions, hier, sur l'état des négociations avec les infirmières du Québec.

90 millions \$ tandis que les infirmières en demandent presque 10 fois plus.

En Saskatchewan, les infirmières ont obtenu un redressement salarial de 9,7 % et cela fait rêver celles du Québec. «C'est une inspiration, c'est certain», dit M^{me} Skene.

Mais le premier ministre Bouchard jugeait, hier, qu'un «gouffre» sépare son gouvernement de la position salariale des infirmières. S'il a entrouvert la porte à une réévaluation du salaire des infirmières, il invite la FIIQ à déblayer d'abord le terrain dans le domaine normatif.

M. Bouchard a aussi indiqué que le gouvernement fera une contre-proposition aux infirmières, contre-proposition que les intéressées souhaitent globale.

La ministre de la Santé, Pauline Marois, exhortait les infirmières à surseoir à leur ordre de grève en faisant observer que les sanctions prévues par la loi 160 risquaient de s'abattre sur elles. «Mais je ne

le souhaite pas», a-t-elle ajouté.

Par ailleurs, insatisfaits des services essentiels maintenus lors du débrayage de mardi, les 550 établissements du réseau de la santé ont décidé de suspendre la perception des cotisations syndicales de la FIIQ et procédé à la retenue, sur la paie de chaque infirmière, de deux heures de salaire pour chaque heure de grève.

«Il faut que les sanctions soient appliquées pour éviter que des grèves illégales ne se reproduisent», a expliqué M^{me} Marois qui disait avoir envoyé un «message clair» aux patrons du réseau.

Mais cela n'émeut pas les infirmières, selon Jennie Skene qui soutient dur comme fer que le débrayage de mardi a donné un nouvel élan aux négociations qui ont avancé plus vite en 24 heures qu'en 14 mois.

«Si elles sont allées en grève illégale malgré tout, a répliqué M^{me} Skene, c'est qu'elles jugent la situation intenable pour elles-mêmes et pour les malades.»

Marois dit non à l'accouchement à domicile

PC — Québec

Les sages-femmes pourront faire des accouchements en maison de naissance ou à l'hôpital. Mais elles devront attendre que les règles soient précisées avant de faire des accouchements à domicile.

«Il sera possible de vivre des

accouchements à la maison. Cependant nous prendrons le temps nécessaire pour encadrer ce type d'intervention. Si l'accouchement en maison de naissance ou à l'hôpital sera immédiatement possible, nous prendrons un peu plus de temps pour bien encadrer l'accouchement à domicile parce que cela comporte un peu plus de

risques», a expliqué la ministre de la Santé, Pauline Marois, hier.

Le projet de loi sur la pratique des sages-femmes qui doit être adopté aujourd'hui, n'autorisera donc pas l'accouchement à domicile. Le ministère veut regarder de près les procédures d'intervention, établir des normes, consulter l'Office des professions, etc.

Le pays

Un diplomate canadien assistera à l'exécution de Faulder

Juste avant de mourir par injection létale, aujourd'hui, le Canadien Stanley Faulder pourra regarder dans les yeux John Morrow. Le diplomate canadien a développé une relation d'amitié avec Faulder, qui lui a demandé d'être présent au moment de son exécution.

PC — Huntsville, Texas

Ce diplomate de 33 ans sans prétention, est l'une des deux seules personnes dont Stanley Faulder a réclamé la présence à ses derniers instants, avec son avocat, Sandra Babcock.

Assistera aussi aux derniers moments du condamné Jack Phillips, magnat texan du pétrole et fils d'Inez Phillips, la veuve de 75 ans que Faulder a été reconnu coupable d'avoir tué, il y a 25 ans.

M. Morrow et M^e Babcock ne seront séparés de la famille Phillips et de plusieurs autres personnes qui ont participé à l'enquête que par une mince cloison.

M. Morrow éprouve de la difficulté à se préparer à voir mourir un homme qu'il en est venu à apprécier. Stanley Faulder s'est gentiment moqué de lui. «Je suis plus en forme que vous, lui a-t-il dit récemment. Mais j'ai eu plus d'entraînement.»

Ce sera la 10^e fois que Faulder fait face à ses bourreaux anonymes. Son dernier sursis lui avait été accordé à peine 10 minutes avant qu'il n'entame le trajet de cinq mètres qui sépare sa cellule de la salle où il sera mis à mort.

Stanley Faulder a pratiquement

Amnistie Internationale dénonce l'exécution de Faulder

PC — Montréal

L'affaire Stanley Faulder illustre les problèmes qui caractérisent la peine de mort aux États-Unis.

C'est ce qu'a affirmé, hier, le coordonnateur pour l'abolition de la peine de mort à la section canadienne francophone d'Amnistie Internationale, Gilles Sabourin, lors de la publication du rapport annuel de l'organisation de protection des droits de la personne.

Dans ce rapport, Amnistie Internationale met l'accent sur les exécutions. Elle s'intéresse à l'utilisation de la peine de mort dans des pays comme les États-Unis, la Chine, l'Arabie saoudite et le Sierra Leone. L'organisation exhorte notamment toutes les nations du monde à mettre un terme aux exécutions pour marquer le passage à l'an 2000. En 1998, les États-Unis, la Chine, la République démocratique du Congo, l'Irak et l'Iran ont effectué 80 % des 1625 exécutions recensées par Amnistie.

épuisé tous ses recours. Hier encore, la Cour suprême des États-Unis a rejeté un appel dans lequel était contesté le processus de «clémence» du Texas.

Et la Commission texane des pardons et des libérations condi-

tionnelles a refusé, par deux votes de 18 voix contre aucune, hier, de stopper ce qui deviendra la 14^e exécution au Texas cette année.

Le gouverneur du Texas et candidat présidentiel républicain George W. Bush a clairement

affirmé qu'il ne voyait aucune raison d'user de son pouvoir pour ordonner le report de 30 jours de l'exécution.

Les deux procès qu'a subis Stanley Faulder ont été entachés d'irrégularités.

Stanley Faulder a fait ses adieux à sa famille le week-end dernier. Il ne veut pas qu'ils assistent à son agonie. «En fait, il souhaiterait plutôt en finir pour mettre un terme aux souffrances de sa famille», a déclaré M. Morrow.

UNE VENTE DE CAMIONS HORS DE L'ORDINAIRE L'ULTIME ÉVÉNEMENT CAMIONS GMC



GMC SIERRA 1999 À CABINE ALLONGÉE

Moteur V8 Vortec 4800 de 255 HP · Boîte automatique à surmultipliée · Climatisation · Troisième porte ayant la plus large ouverture · Radiocassette AM/FM stéréo · Système antivol PASSLock · Instruments comprenant tachymètre et chronographe-moteur · Centralisateur informatique de bord · Calandre, pare-chocs et roues chromés · Volant inclinable · Banquette avant divisée 40/20/40 · Crochets de remorquage à l'avant

LE GMC SIERRA 1999 OFFRE UN DÉGAGEMENT SUPÉRIEUR À LA TÊTE ET AUX JAMBES QUE LE F-150 XLS OU LE RAM 1500 ST.

GM Accessoires

PERSONNALISEZ VOTRE CAMION AVEC UN ENSEMBLE D'ACCESSOIRES D'ORIGINE GM. OFFRE À PRIX SPÉCIAL. À LA LOCATION POUR 16 \$** PAR MOIS/36 MOIS OU À L'ACHAT POUR 919 \$**. OFFRE POUR UN TEMPS LIMITÉ.

LOCATION PLUS
388 \$
PAR MOIS/36 MOIS/
VERSEMENT INITIAL DE 1 550 \$ REQUIS/
TRANSPORT DE 940 \$ REQUIS
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ
OU
À L'ACHAT
27 168 \$
TRANSPORT DE 940 \$ EN SUS
AVEC **2,9 %**
FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS

SIERRA 1999 À CABINE ALLONGÉE		
Versement initial	Versement de location	Total dû à la signature ^{††}
0 \$	436 \$/mois	1 582,40 \$
1 550 \$	388 \$/mois	3 309,70 \$
3 745 \$	327 \$/mois	5 754,60 \$

††Total dû à la signature comprend versement initial, transport, versement du premier mois plus taxes, TPS, TVP et taxe sur carburant. Immatriculation, assurance, enregistrement des valeurs mobilières et frais d'administration en sus.



GMC SONOMA 1999

Moteur V6 de 4,3 litres 175 HP · Climatisation · Freins antiblocage aux 4 roues · Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts · Sièges baquets · Glaces teintées · Sacs gonflables de nouvelle génération côtés conducteur et passager · Système antivol PASSLock · Suspension sport ZQ8 · Caisse sportside · Roues spéciales de 16" en aluminium

GMC SONOMA 1999		
Versement initial	Versement de location	Total dû à la signature ^{††}
0 \$	306 \$/mois	1 595,15 \$
2 260 \$	238 \$/mois	4 040,95 \$
4 000 \$	186 \$/mois	5 982,15 \$

††Total dû à la signature comprend versement initial, transport, dépôt de sécurité, versement du premier mois plus taxes, TPS, TVP et taxe sur carburant. Immatriculation, assurance, enregistrement des valeurs mobilières et frais d'administration en sus.

LOCATION PLUS
238 \$
PAR MOIS/36 MOIS/
VERSEMENT INITIAL DE 2 260 \$ REQUIS/
TRANSPORT DE 755 \$ ET DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 300 \$ REQUIS
OU
À L'ACHAT
22 598 \$
TRANSPORT DE 755 \$ EN SUS
AVEC **2,9 %**
FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS



GMC JIMMY 4 PORTES 4x4 1999

Moteur V6 Vortec 4300 de 4,3 L et 190 HP · Boîte automatique · Sacs gonflables de nouvelle génération côtés conducteur et passager avant · Freins antiblocage aux 4 roues · Verrouillage électrique des portes · Lève-glaces électriques · Volant inclinable · Radiocassette AM/FM stéréo · Climatisation · Pont autobloquant · Suspension améliorée · Télédverrouillage · Hayon/lunette relevable

GMC JIMMY 4 PORTES 1999		
Versement initial	Versement de location	Total dû à la signature ^{††}
0 \$	446 \$/mois	2 366,15 \$
2 930 \$	358 \$/mois	5 534,45 \$
5 000 \$	296 \$/mois	7 768,65 \$

††Total dû à la signature comprend versement initial, transport, dépôt de sécurité, versement du premier mois plus taxes, TPS, TVP et taxe sur carburant. Immatriculation, assurance, enregistrement des valeurs mobilières et frais d'administration en sus.

LOCATION PLUS
358 \$
PAR MOIS/36 MOIS/
VERSEMENT INITIAL DE 2 930 \$ REQUIS/
TRANSPORT DE 755 \$ ET DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 425 \$ REQUIS
OU
À L'ACHAT
34 498 \$
TRANSPORT DE 755 \$ EN SUS
AVEC **2,9 %**
FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS

★★★★★ CLASSIFICATION CINQ ÉTOILES

Pontiac Trans Sport a mérité cinq étoiles (la classification la plus élevée) au point de vue sécurité pour le conducteur et l'occupant des sièges arrière lors d'essais de choc latéral.^Δ



PONTIAC TRANS SPORT 1999

Moteur V6 3400 de 3,4 L et 185 HP · Boîte automatique 4 vitesses · Climatisation · Sacs gonflables de nouvelle génération côtés conducteur et passager avant · Sacs gonflables latéraux montés aux sièges · Freins antiblocage aux 4 roues · Radio AM/FM stéréo · Rétroviseurs à réglage électrique, chauffants · Verrouillage automatique et programmable des portes

PONTIAC TRANS SPORT 1999		
Versement initial	Versement de location	Total dû à la signature ^{††}
0 \$	324 \$/mois	1 776,85 \$
3 150 \$	238 \$/mois	5 225,45 \$
5 000 \$	181 \$/mois	7 287,40 \$

††Total dû à la signature comprend versement initial, transport, dépôt de sécurité, versement du premier mois plus taxes, TPS, TVP et taxe sur carburant. Immatriculation, assurance, enregistrement des valeurs mobilières et frais d'administration en sus.

LOCATION PLUS
238 \$
PAR MOIS/36 MOIS/
VERSEMENT INITIAL DE 3 150 \$ REQUIS/
TRANSPORT DE 895 \$ ET DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 300 \$ REQUIS
OU
À L'ACHAT
24 178 \$
TRANSPORT DE 895 \$ EN SUS
AVEC **1,9 %**
TAUX À LA LOCATION JUSQU'À 36 MOIS OU À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS



GMC SAFARI 1999

Moteur V6 Vortec 4300 de 4,3 litres et 190 HP · Boîte automatique 4 vitesses à surmultipliée · Freins antiblocage aux 4 roues · Sacs gonflables de nouvelle génération côtés conducteur et passager avant · Climatisation · Radiocassette AM/FM stéréo · Sièges en tissu · Calandre chromée · Glaces teintées foncé · Verrouillage électrique des portes · Porte-bagages sur le toit

À L'ACHAT
21 198 \$
TRANSPORT DE 895 \$ EN SUS



OFFRE POUR UN TEMPS LIMITÉ. HÂTEZ-VOUS. EN EXCLUSIVITÉ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE PONTIAC DE L'EST DE L'ONTARIO/DE L'OUEST DU QUÉBEC



Nous aimerions vous en dire plus : Consultez votre concessionnaire local, notre site Web au www.gmcanada.com ou appelez le 1-800-GM-DRIVE. *Offres basées sur un Sierra à cabine allongée R7Z/Sonoma R7Z/Jimmy 4 portes R7Z/Trans Sport R7Z. Taux annuel de crédit de 8,4 %/5,4 %/5,4 %/1,9 %. Limite annuelle de kilométrage 20 000 km, 0,12 \$ du kilomètre excédentaire. Autres modalités de location offertes. †Le transport (tel qu'indiqué), l'immatriculation, l'assurance, l'enregistrement des valeurs mobilières, les frais d'administration et les taxes ne sont pas compris. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. ††Financement sur approbation de crédit de GMAC seulement. Exemple : 10 000 \$ à un taux annuel de crédit de 1,9 %, le versement mensuel est de 216,51 \$ pour 48 mois. Le coût de financement est de 603,20 \$. L'obligation totale est de 10 603,20 \$. Un versement initial, échange et/ou dépôt de sécurité peuvent être requis. Le versement mensuel et le coût de financement varieront selon le montant financé et le versement initial/échange. †††Les offres s'appliquent à des modèles sélectionnés 1999 neufs ou de démonstration et sont réservées aux clients de l'Est de l'Ontario/Ouest du Québec rencontrant les exigences. Offres pour un temps limité qui ne peuvent être combinées à d'autres offres. Le concessionnaire peut devoir commander/échanger le véhicule. Voyez votre(vos) concessionnaire(s) pour les conditions et les détails. ΔEssais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA/E-U). V6 de catégorie série 1500.

L'ONU s'oppose à l'exécution d'un condamné à mort aux États-Unis

AP — Genève

Mary Robinson, haut-commissaire des Nations unies aux droits de l'homme, a appelé, hier, les autorités fédérales américaines et l'État de Virginie à renoncer à l'exécution d'un condamné à mort, qui était encore mineur au moment des faits.

L'exécution de Douglas Christopher Thomas, condamné à la peine capitale pour avoir tué en 1990, à l'âge de 17 ans, les parents de sa petite amie, «irait à l'encontre de principes internationaux établis», a estimé Mme Robinson dans un communiqué.

Elle a demandé aux autorités américaines compétentes à se conformer à «l'interdiction prévue par le droit international du recours à la peine de mort contre des délinquants mineurs».

La Cour suprême des États-Unis avait refusé, lundi, de reporter l'exécution de ce condamné, prévue ce mercredi en Virginie.

Les cendres de Greta Garbo retournent à la terre suédoise

AP — Stockholm

Les parents et amis de Greta Lovisa Gustafson, alias Greta Garbo, ont assisté, hier, à l'inhumation des cendres de l'actrice, une journée plus tôt que prévu, afin d'éviter les journalistes, curieux et cinéphiles qui avaient assailli la famille ces derniers jours.

La cérémonie s'est déroulée au cimetière de Woodland, en présence de l'unique héritière de Greta Garbo, sa nièce Gray Reisfield, de son mari et de plusieurs de leurs enfants et petits-enfants. Les parents de la star sont également enterrés à cet endroit.

Les cendres de Greta Garbo, morte le 15 avril 1990 à New York à l'âge de 84 ans, étaient conservées au funérarium de New York en attendant que son héritière en dispose.

«La Divine», mondialement reconnue grâce à ses rôles notamment dans *Mata Hari*, *La Reine Christine*, *Anna Karénine*, *Anna Christie*, *Ninotchka* et *La Femme aux deux visages*, s'était retirée du monde du cinéma en 1941, au faîte de sa gloire, pour ne plus jamais y revenir.

Le Pape poursuit son voyage en Pologne mais annule sa visite en Arménie

AP — Cracovie

Le pape Jean-Paul II se sentait mieux, hier, et a quitté Cracovie pour dire une messe dans la ville de Sary Sacz et poursuivre ainsi son pèlerinage polonais. Mardi, une légère fièvre avait empêché le Saint-Père de participer à la messe de Cracovie et l'avait contraint à annuler tout son programme pour la journée.

Toutefois, Jean-Paul II a annulé son voyage en Arménie pour se rendre au chevet du patriarche de l'Église apostolique d'Arménie vendredi et rentrera à Rome jeudi comme initialement prévu.

Mardi, le souverain pontife âgé de 79 ans avait gardé le lit pour une légère fièvre que le Vatican a qualifié de début de grippe. Hier matin, le cortège pontifical a quitté Cracovie pour Star Sacz, à 65 km au sud-est de Cracovie.

Gore se lance dans la mêlée



À 17 mois de l'élection présidentielle de l'an 2000, le vice-président américain Al Gore s'est officiellement lancé, hier, dans la course à la Maison-Blanche en promettant de placer «la crise que traverse la famille américaine» au centre de sa campagne. M. Gore, âgé de 51 ans, s'est également engagé à respecter la morale dans son action politique. Il a ainsi pris ses distances avec le président Bill Clinton, dont le double mandat a été entaché par de multiples affaires

Le monde

De nouveaux charniers découverts au Kosovo

Les réfugiés kosovars rentrent en masse

Le flot des réfugiés rentrant au Kosovo grossit chaque jour un peu plus. Malgré les avertissements des organisations humanitaires et de l'OTAN, des milliers de Kosovars en provenance d'Albanie et Macédoine ont à nouveau passé la frontière, hier, pour regagner leur province.

AP — Pristina

Mardi déjà plus de 10 000 réfugiés étaient revenus au Kosovo. Un nombre encore plus grand était attendu au cours de la journée d'hier. «Une fois que ce genre de choses prend de l'ampleur, il y a un effet boule de neige et on ne peut plus l'arrêter», note Judith Kumin, porte-parole du Haut-Commissariat de l'ONU pour les réfugiés (HCR).

Par le poste-frontière de Morina, entre l'Albanie et la province serbe, des milliers de réfugiés sont entrés, hier, au Kosovo, créant des files de plusieurs kilomètres de voitures, tracteurs, cars et camionnettes, actionnant leurs klaxons et faisant le signe de la victoire. Et ce, malgré les mises en garde des organisations humanitaires qui leur répètent que la province n'est toujours pas sûre, qu'ils ne sont pas certains de trouver de quoi manger et que le risque des mines n'est pas totalement écarté.

Dans un mouvement inverse, les routes quittant le Kosovo par le nord étaient encombrées de véhicules serbes: des soldats yougoslaves contraints de partir en vertu de l'accord de paix, mais aussi des civils serbes préférant fuir par crainte de représailles de la part de la population d'origine albanaise.

Selon le plan de retrait prévu par les accords, les forces yougoslaves devaient avoir quitté



Un soldat de l'Armée de libération du Kosovo (UCK) se tient, en larmes, sur les lieux d'un charnier découvert par des soldats français.

mardi à minuit la partie du Kosovo s'étendant de Pristina à la frontière sud. Cette première étape a été à peu près respectée mais l'OTAN a accordé mercredi 24 heures supplémentaires aux soldats yougoslaves pris dans les embouteillages pour se retirer de ce secteur.

Pour sa part, l'agence officielle yougoslave *Tanjug* affirme que, hier, toutes les unités de l'armée yougoslave avaient quitté Pristina, chef-lieu de la province, et que des soldats de la KFOR, la force multinationale, avaient même aidé une partie des 50 derniers véhicules à quitter la ville.

Selon les estimations de l'OTAN, sur les 41 000 membres des forces serbes et yougoslaves présents au Kosovo durant les frappes alliées, 26 000 – soit près des deux tiers – ont déjà quitté la province, emportant avec eux 110

chars, 210 véhicules blindés de transport de troupes et 151 pièces d'artillerie. Toutes les forces de Belgrade doivent avoir évacué le Kosovo d'ici dimanche soir.

Au fur et à mesure de ce retrait, les combattants de l'Armée de libération du Kosovo (UCK) réapparaissent par centaines au grand jour. Les face-à-face avec les divers contingents de la KFOR étaient parfois tendus, certains membres de l'UCK refusant d'être désarmés.

La KFOR est également confrontée à la découverte quotidienne de charniers présumés.

Le dernier en date a été mis au jour par des soldats français dans le village de Vlastica, non loin de Gnjilane, dans l'ouest du Kosovo.

Les habitants affirment que les 13 corps retrouvés dans cette fosse sont ceux de Kosovars tués le 30 avril par les forces serbes.

Séisme au Mexique: au moins 16 morts

AP — Puebla

Le violent tremblement de terre qui a ébranlé le centre du Mexique, mardi soir, a fait au moins 16 morts et plusieurs centaines de blessés, selon le dernier bilan établi, hier, par les autorités.

Le président mexicain Ernesto Zedillo, qui s'est rendu sur place,

a déclaré zone sinistrée l'État de Puebla, où 11 des victimes ont trouvé la mort. Le centre historique de Puebla, ville de 1,2 million d'habitants, a été en partie détruite par le séisme.

La secousse a provoqué la panique des habitants de plusieurs autres villes qui sont descendus dans les rues par milliers, alors que les bâtiments oscillaient

dangereusement et que d'autres s'écroulaient.

Le Service national de sismologie a estimé la magnitude du phénomène à 6,7 degrés sur l'échelle ouverte de Richter.

Les secousses ont commencé à 15 h 41 heure locale.

L'épicentre a été localisé près de Huajuapán de Leon, à environ 200 km au sud-est de Mexico.

La Tunisie sous le choc après les violences d'un match de football

AP — Tunis

La Tunisie était sous le choc, hier, au lendemain des violences qui ont fait 10 morts et une cinquantaine de blessés lors d'un match de football dans le nord du pays.

Un premier bilan officiel publié mardi avait évalué le nombre des victimes à trois morts et 10 blessés graves.

Cette demi-finale de la Coupe de Tunisie opposait mardi après-midi dans la ville de Beja, située à l'ouest de la capitale tunisienne, l'Espérance sportive de Tunis

(EST) à l'Olympique de Béja (OB).

La rencontre était arbitrée par un trio français dirigé par Bernard Saules. Les matches importants et considérés «à risque» en Tunisie sont habituellement confiés à des arbitres étrangers.

Les deux équipes étaient à égalité un but partout quand, à la 52^e minute, une bataille rangée a éclaté dans les gradins entre les supporters des deux équipes, avant de se propager au terrain. La télévision tunisienne, qui diffusait la rencontre en direct, a aussitôt interrompu la retransmission.

Face à l'ampleur prise par les échauffourées, l'arbitre a décidé

d'arrêter la partie, d'autant que l'un de ses deux assistants avait été atteint par les projectiles divers — pierres, bouteilles — qui fusaient de partout. «Les joueurs n'étaient plus en sécurité et j'ai dû prendre la décision d'arrêter le match», explique M. Saules dans la feuille de match.

Le bilan donné par les autorités fait état de trois morts et 10 blessés. D'après des témoignages de spectateurs rentrés mardi soir de Béja, le bilan serait beaucoup plus lourd. Dans la soirée, le président tunisien Zine El Abidine Ben Ali a exprimé «sa profonde indignation et son grand regret face à cet inci-

dent dramatique qui porte préjudice au prestige du sport tunisien et au football, en particulier».

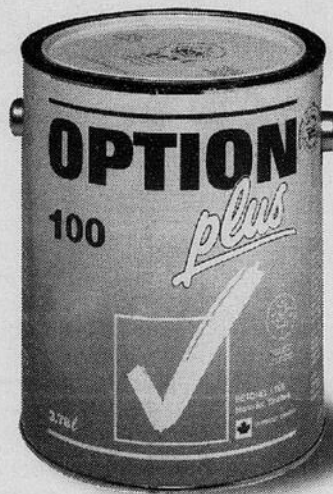
Le chef de l'État a chargé le ministre de la Jeunesse et de l'Enfance et celui de l'Intérieur de mener une enquête «avec toute la célérité requise» pour établir les faits, déterminer les responsabilités et prendre les mesures et sanctions appropriées, de sorte que ne se reproduisent plus de tels «comportements inacceptables et contraires aux principes et valeurs

de l'esprit sportif ainsi qu'aux moeurs et traditions de notre peuple».

Ce drame faisait la une, hier, des quotidiens de Tunis. *Honte à vous!, Inacceptable, Plus jamais ça*, s'écriait de son côté le journal *La Presse* (gouvernemental). Pour ce quotidien, c'est «un après-midi vraiment noir dans l'histoire du football tunisien». Certains journaux dénonçaient l'absence de séparation matérielle entre les supporters des deux camps.

GRANDE VENTE 40^e ANNIVERSAIRE

ÇA BRASSE CHEZ BÉTONEL!



Latex scelleur Économique 100-4

13⁴⁰\$*



Latex scelleur acrylique 70-110

18⁴⁰\$*†

Latex acrylique perle 75-210

22⁴⁰\$*†

Latex acrylique mat 75-100

21⁴⁰\$*†

Latex acrylique semi-lustré 80-110

24⁴⁰\$*†

ça cache ça dure...

BÉTONEL

le vrai magasin de peinture

Gatineau 151, Gréber Tél.: 561-0064
Hull 50, St-Raymond Tél.: 776-4363

Ottawa 1129, Newmarket Tél.: 744-7770
Ottawa 1919, Baseline Tél.: 228-3200

Également à Plaisance et Hawkesbury

Information 1-888-BÉTONEL, www.betonel.com

Plus de 50 magasins au Québec

* Cette offre est valide jusqu'au 4 juillet 1999. Cette offre ne peut être jumelée à une autre offre Bétonel. † Blanc et couleurs pastels.

FEDACOM

Les surprises n'en finissent plus...

ne manquez pas nos merveilleux bas prix (en vigueur du 14 au 21 juin)



Imprimante couleur

Canon 4400 168 \$/Cour. 188 \$ 3 dtx woodoo3 188 \$
SDRAM 64 Mo PC100 69 \$ Windows 95 79 \$
Disque dur Quantum 4,3 Go 139 \$ Corel Suite 8 en français 65 \$
CD-ROM Toshiba 24X 46 \$ Matrox G200 8M SD 119 \$
Graveur de DC Panasonic 4X8 278 \$ ATI All in Wonder PCI 178 \$
et nombreuses autres promotions

SYSTEMES VEDETTES

Celeron 400 998 \$
SDRAM 64 Mo PC100
Carte-mère Intel
Disque dur Quantum 6,4 Go
CD-ROM 32X
Son Yamaha 16 bits
Vidéo ATI 4 Mo Rage Pro
Haut-parleur à amplificateur 120 W
Lecteur de disquettes Sony 1,44
Modem Motorola 56K
Clavier Windows
Souris Serial
Écran Acer 15"
(Écran 17", ajouter 128 \$)

Pentium II-350 1 268 \$
SDRAM 64 Mo PC100
Disque dur Quantum CR 8,4 Go
CD-ROM Aopen 40X
Son 16 bits
Vidéo 8 Mo
Haut-parleur à amplificateur 120 W
Lecteur de disquettes Sony 1,44
Modem Motorola 56K
Clavier Windows
Souris à 2 touches
Écran Acer 17"

AMD K6-2-350 798 \$
SDRAM 32 Mo PC100
Disque dur Quantum 4,3 Go
CD-ROM 24X
Son 16 bits
Vidéo 4 Mo
Haut-parleur à amplificateur 120 W
Lecteur de disquettes Sony 1,44
Modem Motorola 56K
Clavier Windows
Souris à 2 touches
Écran Acer 15"
(Écran 17", ajouter 128 \$)

Possibilité de personnalisation. De plus, nous mettons à niveau, vendons avec reprise et dépannons. Aussi, nous achetons et vendons des ordinateurs portatifs.

www.fedacom.com sales@fedacom.com

Informez-vous sur nos autres options en magasin

Tél.: 770-0081 Tech.: 770-7581 Fax: 771-0347 • 406, boul. Alexandre-Taché, Hull



Un crédit-bail tout-en-un, c'est plein de bon sens! Plus besoin de faire le tour de la ville : un simple coup de fil chez Surgenor National Leasing suffit pour organiser un essai routier de la plupart des marques et modèles de voitures et de camions à un seul endroit... Comme c'est pratique! Grâce au service personnalisé de Surgenor National Leasing, finis les nombreux rendez-vous et les formulaires à remplir chez différents concessionnaires. Appelez chez Surgenor National Leasing, on y trouve un service de crédit-bail tout-en-un unique depuis maintenant 24 ans.

NOUS louons les marques du MONDE ENTIER!



PONTIAC GRAND-AM GT



VW JETTA



MERCEDES ML320

AUCUN PAIEMENT AVANT 60 JOURS.

Offre valable pour les nouveaux contrats de crédit-bail signés entre le 3 et 30 juin 1999

SURGENOR NATIONAL LEASING

www.snlease.com

QUEST
1837, Woodward
228-8911

SUD
2600, Bank
521-3388

EST
881, Saint-Laurent
746-9616

Thabo Mbeki est officiellement président d'Afrique du Sud

AP — Pretoria

Élu le 2 juin dernier, Thabo Mbeki est officiellement devenu, hier, le deuxième président sud-africain de l'ère post-apartheid lors d'une passation de pouvoirs avec son prédécesseur Nelson Mandela.

Ce transfert, marqué par une émouvante cérémonie à Pretoria, était le premier jamais effectué en Afrique du Sud entre deux présidents démocratiquement élus.

Le chef de l'Autorité palestinienne Yasser Arafat, le dirigeant libyen Moammar Khadafi et le

ministre américain de la Justice Janet Reno faisaient partie des personnalités étrangères présentes à l'investiture du président sortant du Congrès national africain (ANC).

Thabo Mbeki a prêté serment en zoulou, en anglais puis en afrikaans avant de prendre la main de Nelson Mandela et de saluer la foule en signe de victoire.

Tandis qu'un chœur composé d'enfants noirs et blancs entonnait l'hymne national, un avion tirant dans son sillage les couleurs du pays a survolé l'amphithéâtre où avait lieu la cérémonie.

Dans son discours d'investiture,

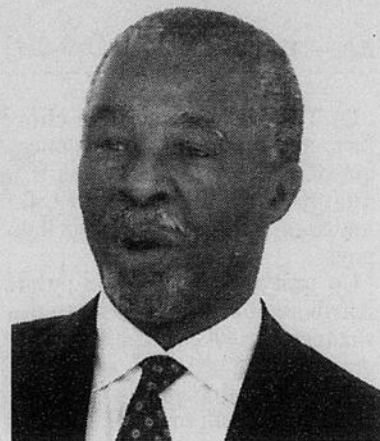
M. Mbeki a rendu hommage au président Mandela, chef historique du mouvement, et à ceux qui ont contribué à la chute du régime d'apartheid.

«Pour nous, Sud-Africains, ce jour est autant celui de l'investiture du nouveau président et que celui du salut pour la génération qui a tiré notre pays du gouffre et l'a placé sur le piédestal de l'espoir, sur lequel il repose aujourd'hui», a souligné l'ancien vice-président sud-africain.

Il a ajouté qu'au-delà de la réconciliation des communautés sud-africaines, le nouveau gouvernement ferait de la lutte contre la

pauvreté, fléau frappant surtout la majorité noire du pays, sa priorité numéro un. «Nos nuits ne pourront être que des nuits de cauchemars tant que des millions de nos concitoyens vivront sous le seuil de pauvreté», a-t-il dit.

«Aucune nuit ne pourra être sereine tant que des millions de personnes seront sans emploi, que certaines seront obligées de mendier, de voler et même de tuer pour assurer leur subsistance et celle des leurs», a-t-il poursuivi en lançant un appel à la communauté blanche: «Nous partageons une destinée commune, quelle que soit la forme de notre nez.»



Thabo Mbeki

ASSOCIATED PRESS

Pourquoi vous offrir plus de 150 canaux

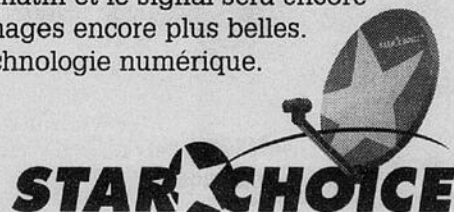
(même si vous n'en écoutez qu'un à la fois)?

Certains jours, j'avais l'impression qu'il n'y avait rien de bon à la télé. Que je me retrouvais toujours aux deux mêmes canaux...

Pourtant, il y a moyen de faire autrement. De choisir les canaux qui m'intéressent. De perdre moins de temps à essayer de trouver ce que je veux.

Parce que ce qui compte, ce n'est pas le nombre d'heures que je passe avec ma télé. Non, ce qui compte, c'est que je puisse regarder ce que j'aime, quand je le veux.

Star Choice ajoutera bientôt 50 nouveaux canaux, puis d'autres encore lors du passage sur Anik F1, le satellite commercial le plus puissant au monde. Ce déménagement ne vous causera aucune interruption ni aucun tracas et ne nécessitera aucun ajustement de votre soucoupe. Vous vous réveillerez un matin et le signal sera encore meilleur, les images encore plus belles. C'est ça la technologie numérique.



NOTRE TÉLÉ, C'EST D'ABORD LA VÔTRE

1 888 554-STAR www.starchoice.com



Benoît Lafrenière Satellite
Lac Sainte-Marie
(819) 467-5396

J.B. McLelland & Sons
Poltimore
(819) 457-2211

Kristessa Electronics
Shawville
(819) 647-2241

Kristessa Electronics
Lac Simon
(819) 428-1769

Vidéo du Village
Chêneville
(819) 428-1969

Installation Y.L.
Buckingham
(819) 281-3580

Dumoulin
Électronique - Informatique - Photo

La clé de soi

STEREO
ELECTRONIQUE

Les arts

Le Costume

Un complet fransaskois

On le sait, pour composer leur programmation, les organisateurs des 15 jours de la dramaturgie des régions ne se sont pas contentés de puiser des productions que dans leur cour. Après avoir invité une compagnie venant du Mali, une autre de Sudbury ou encore de Moncton, voici venir la Troupe du Jour directement de Saskatoon, dans les Prairies, pour présenter, ce soir et demain, *Le Costume* de Raoul Granger.



CHRISTIAN CÔTÉ
Le Droit

La Troupe du Jour est apparue à la suite des démarches de quelques étudiants universitaires de la région, désireux d'établir du théâtre dans leur coin. De communautaire, la compagnie de théâtre est passée au statut professionnel en 1990.

D'emblée, le metteur en scène, Denis Rouleau, affirme que la Troupe du Jour, bien qu'elle soit à la veille de fêter ses 14 ans, est un théâtre de création en développement. Un théâtre offrant de l'aide aux auteurs de la région qui, pour leur part, se manifestent de plus en plus. Les graines semées depuis 14 ans ne font que commencer à donner des résultats.

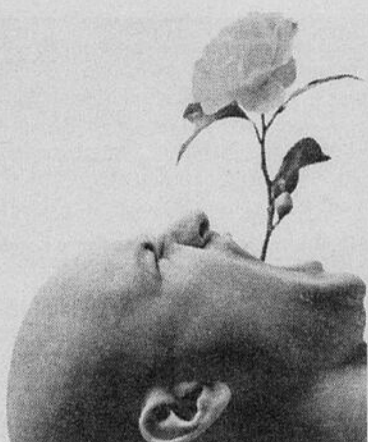
Même si l'évolution du théâtre se fait selon un cheminement réalisé au pas à pas, selon le metteur en scène et directeur artistique de la troupe, cela soulève tout de même un élan de dyna-

misme parmi la communauté fransaskoise.

La population totale de Saskatoon flotte autour des 220 000 habitants, parmi lesquels sont disséminés quelque 4000 francophones. «La communauté francophone en Saskatchewan est malheureusement très dispersée. Ça devient difficile de regrouper ce public potentiel en un seul endroit. La troupe doit donc se lancer en tournée, mais comme les structures pour accueillir ce genre de productions sont quasi inexistantes, c'est assez difficile d'atteindre un public», souligne le metteur en scène.

À Saskatoon même, le portrait est quelque peu différent. Il existe bien des lieux de production; mais pour l'instant, la Troupe du Jour n'en habite aucun. Le théâtre a perdu la petite salle qu'il occupait auparavant, faute d'argent.

«Il faut se trouver un lieu permanent pour concentrer notre travail et pour que les gens sachent où l'on se trouve», ajoute-t-il. Une collaboration avec quelques compagnies anglophones de théâtre du coin pourrait résoudre l'épineux problème.



15 JOURS
de la dramaturgie des régions

Raison de plus de s'associer: la langue de Shakespeare n'effraie pas les membres de la troupe qui sont tous bilingues. D'ailleurs, histoire d'obtenir un peu plus de visibilité à Saskatoon, la troupe présente déjà des pièces en alternance en anglais et en français.

Vent d'optimisme

Le Costume que la Troupe du Jour présente à la Nouvelle Scène vient souligner le vent d'optimisme qui semble souffler sur les Prairies. Première oeuvre d'un Fransaskois nommé Raoul Granger, *Le Costume* relate l'histoire d'un père vieillissant qui souhaite de tout son coeur voir son fils lui succéder comme tailleur.

Charles Dumont, Ian C. Nelson et Alphonse Gaudet, un des fondateurs de la Troupe du Jour, prennent la vedette de cette pièce à mi-chemin entre le drame et la comédie, où l'on traite de l'importance de réaliser ses rêves et des conflits entre générations.

***Le Costume*, une création de Raoul Granger dans une mise en scène de Denis Rouleau (La Troupe du Jour, Saskatoon), est présentée ce soir et demain,**

à 20 h, à La Nouvelle Scène. Billets: aux guichets du CNA ou par TicketMaster au 755-1111. Infos: 947-7000, poste 345.



Les aventuriers de l'Empire - Les Canadiens et la guerre des Boers (1899-1902)

Il y a cent ans, le soldat de cavalerie Alexander Stewart d'Arnprior s'embarquait à destination de l'Afrique du Sud pour se battre contre les Boers... il rentrait plus tard au pays, accueilli en héros! Venez découvrir les histoires personnelles des membres de la première force militaire canadienne outremer, dans cette toute nouvelle exposition présentant des séquences de films d'archives récemment découverts, ainsi que l'une des plus importantes collections d'artefacts évoquant ce conflit depuis longtemps oublié.

Canada



330, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
(819) 776-8600
www.museedelaguerre.ca

Passez plus de temps à vous amuser et moins de temps à payer

BRONZE

Jusqu'à 18 mois gratuits*

ARGENT

Jusqu'à 9 mois gratuits*

NICKEL

6 mois gratuits*

PLATINE

Jusqu'à 5 mois gratuits*

ESSAI DE

30
jours

SANS
OBLIGATION

Pendant la promotion *Votre choix sera le nôtre*, Star Choice vous fait une offre séduisante. Quand vous faites l'acquisition d'un système de télé par satellite Star Choice, vous pouvez obtenir jusqu'à 18 mois gratuits de programmation selon

le récepteur numérique et le forfait de programmation que vous choisissez. Passez faire votre choix dès aujourd'hui chez un détaillant Star Choice. Cette offre se termine le 31 août 1999.

STAR CHOICE
NOTRE TÉLÉ, C'EST D'ABORD LA VÔTRE

1 888 554-STAR www.starchoice.com

*Programmation gratuite à l'achat d'un système 421 B de Star Choice. D'autres rabais de programmation s'appliquent selon le récepteur (421 B ou 421 C) et le forfait de programmation choisis. Veuillez consulter votre détaillant. Les clients qui se qualifient recevront un crédit sur leur facture Star Choice équivalent à la valeur du forfait sélectionné. Cette offre prend fin à minuit le 31 août 1999 et s'applique aux nouveaux clients résidentiels. Offre limitée à un seul système par résidence sur une période de 12 mois. Star Choice™ Le logo Star Choice ainsi que tout autre logo ou concept connexe sont des marques de commerce de Star Choice Communications Inc. et Star Choice Television Network Incorporated.

En bref

Un conflit de travail menace le Festival de jazz

PC — Montréal

Un conflit de travail opposant la Place des arts, à Montréal, à ses

techniciens de scène menace de perturber la présentation de spectacles prévus à l'occasion du Festival international de jazz de Montréal, le mois prochain.

À la suite de cinq séances de négociations infructueuses, les syndiqués ont accordé à leur exécutif le man-

dat de déclencher une grève au moment jugé opportun. Une séance de conciliation est néanmoins prévue ce soir. Pour sa part, le président du festival, Alain Simard, a pris des dispositions afin de présenter des spectacles au théâtre Saint-Denis, en cas de grève.

Hill et McGraw: roi et reine du country

AP — Nashville

Faith Hill et son mari, Tim McGraw, ont été couronnés roi et

reine de la musique country, lundi soir. Tous deux ont remporté six prix, à Nashville, lors de la cérémonie de remise des TNN Music City News Country Awards.

Neal McCoy a quant à lui remporté le prix de l'artiste de l'année, attribué par le public. Il a été préféré à George Strait, Garth Brooks, Alan Jackson et la Canadienne Shania Twain.

Les cinéphiles peuvent visiter des sites de tournage britanniques

AP — Londres

Les cinéphiles peuvent désormais visiter des sites de tournage britanniques. La direction du guide *Movie Map* offre en effet la possibilité de se rendre sur certains lieux ayant servi à divers tournages, notamment ceux de *Shakespeare In Love*, *The Full Monty* et *Notting Hill*.

Le guide, qui localise 110 lieux de tournage de 67 films et séries télévisées, est traduit en français, espagnol, italien et japonais. Il a été distribué en Asie, à travers l'Europe, en Australie ainsi qu'aux États-Unis.

Maman Dion à la télé

PC — Montréal

Thérèse Dion, mère de la chanteuse Céline Dion, animera bientôt sa propre émission de télévision, sur les ondes du réseau TVA.

À compter de septembre, M^{me} Dion, qui est âgée de 72 ans, partagera ses recettes et visitera des artistes dans leur cuisine. Elle en profitera également pour donner des leçons sur les choses de la vie. Intitulée *Maman Dion*, l'émission sera à l'antenne tous les jours de la semaine.

130 spectacles de blues à Tremblant

PC — Montréal

La prochaine édition du Festival international du blues de Tremblant, dans les Laurentides, donnera lieu à quelque 130 spectacles mettant en vedette des grands noms du blues, du 29 juillet au 1^{er} août, ont fait savoir hier les organisateurs de l'événement.

Une centaine de musiciens du Québec, du Canada et des États-Unis présenteront 60 heures de blues sur 12 scènes extérieures aménagées dans le village de Tremblant ainsi que dans plusieurs bars et restaurants locaux, ont-ils précisé.



Et le plaisir lui ?

J'veux puissance.

J'veux l'intérieur en cuir.

Cette-là consomme rien d'essence.

De l'espace de rangement.

Les vitres électriques, ça me tente...

Berline Accord EX-V6 1999

La berline Accord.
Avec elle, vous êtes vraiment sortis du bois.

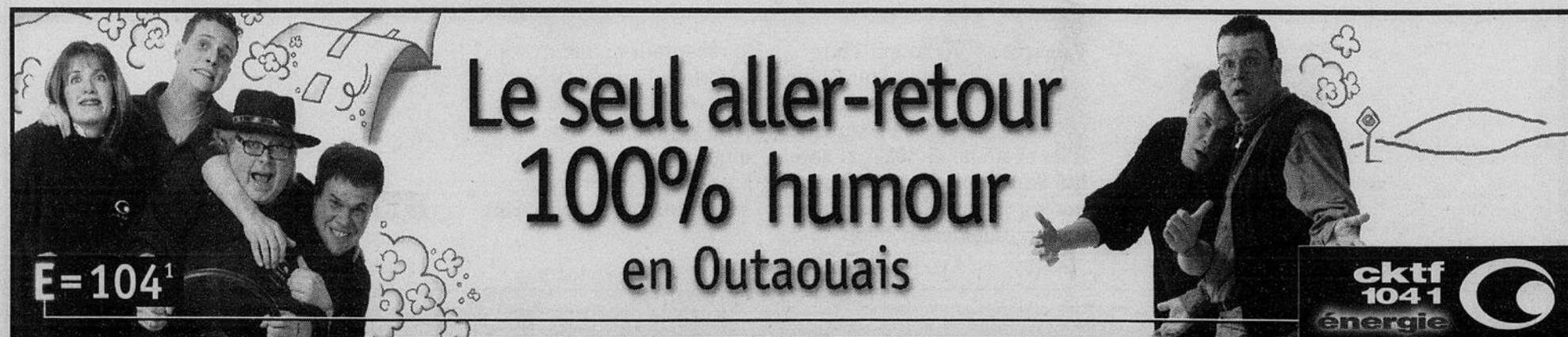
Quand on regarde pour une nouvelle voiture, on peut facilement se perdre dans les détails. À moins, bien sûr, de vous retrouver devant la berline Accord 1999... l'accord parfait de la performance, du confort et de l'habitabilité. La berline Accord 1999. Vous verrez, une simple balade et tout devient parfaitement clair.

À compter de 22 000 \$*

POUR OBTENIR UNE BROCHURE OU L'ADRESSE DU CONCESSIONNAIRE LE PLUS PRÈS, COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

HONDA
CONÇUE ET CONSTRUITE SANS CONCESSION

*P.D.S.F. de la berline Accord DX 1999 (modèle CF854X) à boîte manuelle. Transport et préparation (850 \$), taxes, immatriculation et assurance en sus. Le prix de vente du concessionnaire peut être inférieur. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.



Le seul aller-retour
100% humour
en Outaouais

É = 104.1

cktf 104.1 énergie

Mon papa, mon héros

La fête des Pères

La fête des Pères

La fête des Pères

CAHIER PUBLICITAIRE

LeDroit

www.ledroit.com

Mon papa, mon héros

La fête des Pères

Ça prend un papa !

Quel que soit le type de famille dans lequel ils évoluent, les pères prennent de plus en plus de place dans la vie de leurs enfants. Ni père coqs, ni papas poules, ils les aiment, tout simplement.

Dans le secret des foyers, les pères se rapprochent de leurs enfants comme jamais ils ne l'avaient fait.

Certains chercheurs affirment même qu'un père « inédit » est en train d'émerger. Et apparemment, celui-ci ne s'en tire pas plus mal que les mères.

La présence paternelle (et masculine) serait essentielle au développement psychomoteur et psychosocial de l'enfant. Selon plusieurs chercheurs, le père

jouerait spontanément le rôle d'« initiateur en chef » de l'enfant au monde extérieur. Plus l'attachement mutuel père-enfant est fort, plus l'enfant se sentirait sécurisé et encouragé à vivre des expériences et à nouer des relations extra-familiales. Ainsi, on s'est aperçu au cours d'une étude que les enfants les plus négligés par leur père ressentent davantage de détresse

devant un étranger. En revanche, ceux qui vivaient une relation paternelle satisfaisante se montreraient les plus à l'aise en compagnie d'inconnus.

Quel que soit le rôle respectif des parents, un point fait l'unanimité parmi les spécialistes : pour assurer l'éducation d'un enfant, la présence de deux parents est

préférable... à condition qu'ils s'entendent, évidemment ! Ainsi, les meilleures mères seraient celles qui se sentent soutenues et aimées par leur conjoint. Une mauvaise entente entre le père et la mère aura un impact négatif sur le moral de cette dernière et, éventuellement, aura des répercussions dans les interactions qu'aura la mère avec l'enfant. De fait, les mères soutenues par leur époux éprouveraient moins d'anxiété face au nouveau-né et se montreraient plus sensibles aux besoins de leur enfant en général. Alors, chers papas, à vos couches et à vos biberons !

LeDroit

et

cktf 104 1 énergie

présentent

LA COUR EN DIRECT

C'est parti !

Participez au concours le plus drôle de l'été...

Entamez des procédures de mise en demeure contre votre meilleur voisin...

Vous pourriez vivre un procès pas ordinaire dans **les méchants matins du monde** et dans **le retour juste pour le fun...**

À gagner :

L'un des 6 partys Coors Light - St-Hubert pour 15 personnes dans la cour de votre voisin !

Comment participer :

Remplissez dûment la formule de mise en demeure ci-contre en prenant soin de nous spécifier les renseignements nécessaires. Postez-la ensuite à l'adresse indiquée sur la mise en demeure.

cktf 104 1 énergie

100% humour

Mon papa,

mon héros

Papa, nous ne voudrions pas laisser passer cette journée de la fête des Pères sans prendre le temps de te dire tout le bonheur que nous avons de t'avoir pour papa.

Nous aimerions te dire combien nous apprécions toutes les heures que tu passes à nous aider dans nos devoirs...

L'amour sans condition que tu nous donnes...

Tous tes bons conseils qui nous simplifient la vie...

La main que tu nous tends pour nous indiquer le chemin à suivre...

Ton sourire si précieux dans les moments difficiles...

Tes encouragements qui nous apprennent à nous accepter comme nous sommes...

Tes forces et tes faiblesses, peu importe, puisque tu donnes toujours le meilleur de toi-même...

Merci papa, nous t'aimons beaucoup.

De ta fille et ton garçon.

LA COUR EN DIRECT

MISE EN DEMEURE

Demandeur
Votre nom: _____

Adresse: _____

Tél.: (rés): _____
(bur): _____

Défendeur
Nom de votre voisin: _____

Adresse: _____

Tél.: (rés): _____
(bur): _____

Déclaration

Concours : « LA COUR EN DIRECT »
105, rue Bellehumeur, bureau 200
Gatineau (Québec)
J8T 6K5

Collaboration de :



Mon papa, mon héros

La fête des Pères

La relation parent-enfant

« Il faut vraiment que tu t'impliques »

À 17 ans, Claudine Plouffe peut abondamment parler de sa mère et son père. Et son père Gilles, d'elle. Gilles Plouffe a été pour sa fille un copain de jeu durant sa petite enfance. À tout âge, avec son épouse Yvette, il lui a servi de guide et prodigué des conseils. Il a même été l'instructeur de ringuette de Claudine au cours des six dernières années! À quelques jours de la fête des Pères, Gilles et Claudine ont accepté d'échanger sur la relation parent-enfant.

« Si tu décides d'avoir un enfant, dit Gilles, tu fais un choix. Il faut vraiment que tu t'impliques et que tu soutiennes cet enfant-là. En bas âge, tu dois essayer de le guider le plus possible, lui donner des valeurs, l'encourager dans ce qu'il fait. Mais il faut faire attention, ne pas aligner l'enfant sur nos goûts ou nos aspirations à nous ou même essayer de revivre sa jeunesse à travers son enfant, mais plutôt lui permettre de se découvrir et se développer. Ce sont là des aspects que je considère très importants. Je pense que nous avons bien réussi. Yvette et moi sommes très fiers de Claudine. »

« Au fil des ans, la relation de jeu s'est transformée en relation de camaraderie et en complicité. Ça évolue d'une relation parent-enfant à parent-adolescent, puis à une relation parent-jeune adulte. Et cela se fait sans perdre de vue qu'il y a un aspect discipline ou respect. Dans la complicité, le père et la mère doivent établir certaines limites. Ces limites-là font qu'une personne développe un caractère et un sens des responsabilités. », ajoute Gilles.

« Claudine, mentionne-t-il, a travaillé cette année pour l'organisation d'une grosse activité scolaire. Elle est arrivée un soir et m'a dit : « Je suis responsable du groupe technique du 30 heures de bicyclette de Nicolas-Gatineau et aussi pour le gala des Phénix

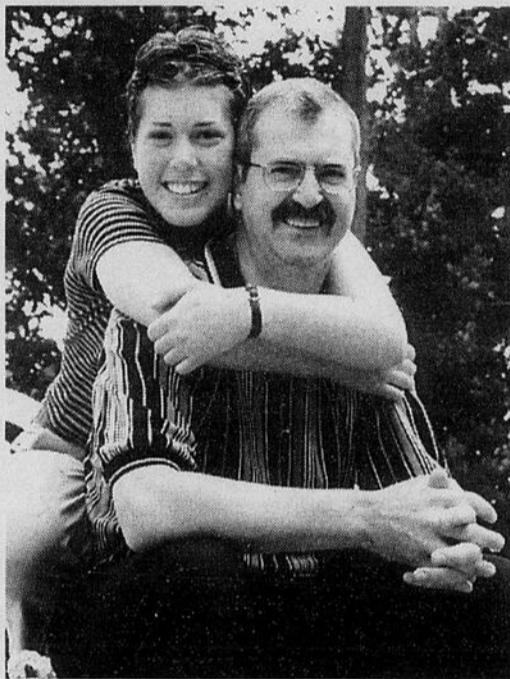
« Quand mon père est fier de sa fille, il me dit à la blague que ma mère et lui ont réussi à faire quelque chose de bien avec moi. Et il y a beaucoup de vrai là-dedans. Si je suis aujourd'hui la personne que je suis — et que je deviendrai — c'est grâce aux valeurs d'amitié, de respect, d'intégrité et de famille que j'ai reçues de mes parents. »

(gala des finissants). » En moins d'une minute, nous avons établi ensemble que je l'aiderais sur le plan support technique et que sa mère l'aiderait à préparer son rapport financier. C'était important de la soutenir, mais sans pour autant s'ingérer. »

« En plus de lui offrir un appui constant, nous lui proposons, depuis sa jeunesse, des valeurs auxquelles nous croyons fermement. Cela se reflète dans notre vie sociale et familiale, autant dans la famille élargie que dans notre petite famille à nous. Ce sont des valeurs importantes dans la société. Des réunions de famille, on en a

pour eux. »

Parfois, lors des matches de ringuette, l'instructeur-père a dû prendre des décisions



À n'en point douter, Claudine Plouffe et son père Gilles vivent une belle complicité.

souvent et c'est très important pour nous », spécifie Gilles.

Là-dessus, Claudine enchaîne sans hésiter : « La famille, c'est quelque chose de sacré chez nous. Et je cache pas que j'en suis très fière. Lorsqu'il y a un événement, mineur ou majeur, la famille au grand complet — parents, cousins, cousines, oncles, tantes, etc. — se réunit. Je sais que mon père, ma mère et toute ma famille seront toujours là pour moi et je serai toujours là

impopulaires auprès de sa fille, mais elle savait faire la part des choses. « Il est impossible de toujours aimer les décisions d'un coach en ringuette ou dans n'importe quel sport. Moi, dit Claudine, j'étais pris entre deux. L'exercice a beau avoir été dur, tu es quand même reconnaissante pour ce qu'il fait. Tu sais qu'il est pas obligé de faire ça, qu'il met beaucoup de temps et qu'il travaille fort, en grande partie pour toi. Là tu te dis, cet après-midi, c'est mon coach et mon père. Ce soir à la maison, ce sera seulement mon père. Et ça marche! »

Au-delà du sport, il y a toujours eu les études et tout le reste. « Les études, c'était important. Il m'a toujours incité — même si j'ai toujours eu plein d'activités à l'extérieur des études — à pousser fort sur le plan scolaire. Mais il était également important pour lui que je touche à plusieurs aspects de la vie, que je vois un peu de tout. Autant le sport que les activités culturelles. »

Aujourd'hui, le secondaire terminé, l'aventure collégiale s'amorce. Peut-être à Jonquière par surcroît. La distance aura-t-elle un effet? « Je pense que je ne le réalise pas tout à fait encore. Quand il arrive un événement heureux, j'ai besoin d'en parler à ma mère et à mon père tout de suite. L'année prochaine, je ne pourrai peut-être pas toujours faire ça. Mais il y a déjà des choses d'établies, avec ma famille, que je ne peux plus perdre », dit Claudine

« Yvette et moi ferons tout ce qui est possible pour ne pas changer la relation avec Claudine si elle choisit d'aller à Jonquière. Ça peut nous coûter cher en interurbains mais je pense que les bases sont là. Une fois que le père et la mère ont établi les bases, ce n'est pas la géographie qui peut changer la relation. La fréquence de nos échanges peut-être, mais pas les fondements », de conclure Gilles.

ÉLIMINEZ JUSQU'À 10 COUPS SUR VOTRE GOLF CET ÉTÉ?

OUI C'EST POSSIBLE AVEC L'AIDE DE NOS PROFESSIONNELS.

Alors pourquoi
ne pas lui offrir un
beau cadeau pour
la Fête des Pères?

École de golf DANIELLE-NADON

Enseignante de l'année en 1995



MAINTENANT 4 EMPLACEMENTS POUR VOUS SERVIR

GATINEAU
Club de golf
Touraine
ch. Taché

AYLMER
Terrain de pratique
le Gatineau
Chemin Edey

ORLÉANS
Orléans Golf
Center
chemin Mer bleue

ORLÉANS
Académie de Golf
1705,
boul. St-Joseph

LEÇONS INDIVIDUELLES

- 1 cours (40 min.) 45\$
- série de 3 125\$
- Série de 5 195\$

RÉSERVATIONS

Tél.: 613 837-4124 819 682-6934 Télécopieur: 613 837-1488
Site Web: ottawagolf.com/d.nadon

Mon papa, mon héros

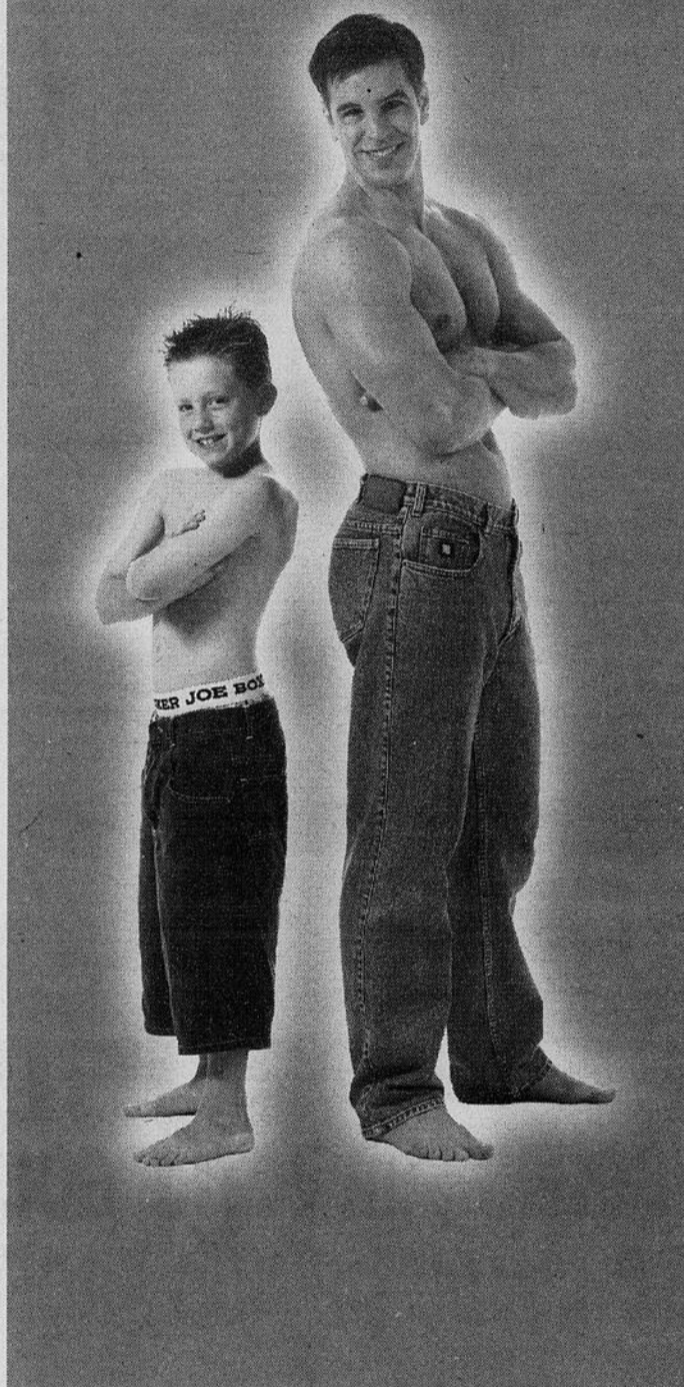
La fête des Pères

MON PÈRE ET MOI...

Du jamais vu!

Pour la fête des Pères, profitez d'un **rabais sur tous les jeans** de toutes les boutiques des Promenades de l'Outaouais participantes. Du 16 au 20 juin, achetez une paire de jeans, et courez la chance de gagner le montant de votre achat en certificats-cadeaux lors du tirage du 21 juin.

De quoi fêter, n'est-ce pas papa?



... ON FAIT LA PAIRE !

Heures d'ouverture : Lundi et mardi 10 h à 18 h, /
Mercredi au vendredi 10 h à 21 h / Samedi 9 h à 17 h, /
Dimanche 12 h à 17 h / Téléphone : 568-1158

LES PROMENADES

Des vélos à la fine pointe pour tous les goûts

Les vélos de montagne actuels permettent des descentes vertigineuses et des virages en épingle s'effectuant avec précision et stabilité. Les bosses peuvent se prendre avec assurance et dextérité. Les parcours difficiles se font maintenant en des temps records. La technologie moderne nous propose des vélos à cadre monocoque en aluminium alliant légèreté et durabilité. Les suspensions ajustables et réglables sur plusieurs modèles ajoutent au confort, en absorbant chocs et contrecoups. Les vélos modernes équipés de freins hydrauliques offrent des puissances de freinage impressionnantes.

On peut se procurer des vélos pour la compétition alliant précision et qualité. Les moindres détails ont reçu toute l'attention requise pour une performance optimale. Que ce soit des bicyclettes à suspension intégrale permettant d'ajuster la géométrie du vélo en fonction des besoins personnels ou un modèle à tringle arrière rigide, la ligne d'arrivée se fait plus rapide que jamais.

Qu'ils soient dotés d'un cadre en aluminium ou en acier chromé, avec ou sans fourche à suspension, les vélos de performance, durables et faciles à manier, permettent d'affronter toutes les difficultés.

Par ailleurs, le cyclisme de randonnée est un sport en pleine expansion. On trouve une vaste gamme de vélos de qualité à des prix plus qu'abordables. De bonnes bicyclettes d'expédition pourront sans problème transporter portebagages et sacoches pouvant contenir tout ce dont vous avez besoin pour un trajet de longue haleine. Leur système de freinage permet d'affronter tous les parcours avec aisance et sécurité. Des dérailleurs allant jusqu'à 27 vitesses fournissent au cycliste la précision nécessaire pour faire face aux montées les plus coriaces.

Les guidons peuvent être recourbés et aérodynamiques ou droits et confortables. On peut adopter un modèle avec selle et fourche à suspension offrant plus de confort et un meilleur contrôle de la bicyclette.

Au coeur de l'action...

Bonne fête papa,
c'est à votre tour de vous laissez choyer!



BRUNCH DE LA FÊTE DES PÈRES

Adulte 15⁹⁵\$ Enfant (9 ans «moins») 5⁹⁵\$

2 services : 10 h et 13 h

CAFÉ LAURIER

RAMADA®
PLAZA HÔTEL

Réservation 778-6111

35, rue Laurier, Hull (face au Musée des Civilisations)

La fête des Pères

Ce cahier publicitaire a été conçu et réalisé par le Service de la publicité du quotidien LeDroit.

Coordonnateur : Normand Lalonde
Graphiste : Alfred Dupuy
Conseillers en publicité :
Rolande Caron, Pierre Gervais,
Richard Grenier, Denis Laflamme,
Nathalie Letang.

Pour obtenir tout renseignement concernant la publication des prochains cahiers publicitaires, communiquez avec notre Service de la publicité au 562-7747.

LeDroit
www.ledroit.com

Mon papa, mon héros

La fête des Pères



Un barbecue, pourquoi pas ?

Pour la fête des Pères, pourquoi ne pas offrir un barbecue, des accessoires, un tablier ou encore un chapeau à votre père pour lui donner l'allure du grand chef cuisinier qu'il a toujours rêvé être...

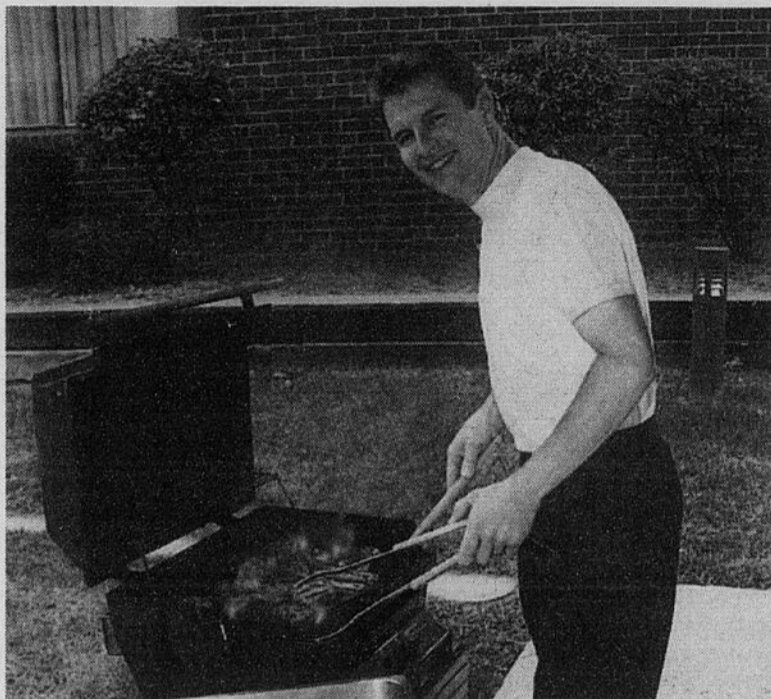
Quelques précautions doivent cependant être prises lorsqu'il est question de l'utilisation de ces appareils. En voici quelques-unes :

Barbecue au gaz

- Installer le barbecue loin de tout ce qui pourrait flamber (toit, arbre, etc.) et à l'abri du vent. Ouvrir entièrement le couvercle avant d'allumer. Ne pas déplacer l'appareil une fois qu'il est allumé;
- les nouveaux appareils de cuisson au barbecue doivent absolument être utilisés avec des bouteilles munies d'une nouvelle valve de sécurité;

avant d'allumer, voir à ce que l'appareil soit parfaitement propre. Utiliser un fil mince ou un cure-pipe pour nettoyer conduits et orifices. Ne pas employer de pesticides car ils sont trop inflammables;

s'assurer qu'il n'y ait ni flamme sous le brûleur ni odeur désagréable (ajoutée au gaz propane qui ne dégage rien), ni sif-



flement aigu. Dans de tels cas, fermer le barbecue et l'inspecter minutieusement;

s'assurer que le raccordement est en bonne condition. S'il est endommagé, l'appareil peut projeter une haute flamme dangereuse;

vérifier les fuites chaque fois qu'on fait remplir la bouteille de

gaz (ne pas le faire quand il y a une flamme) et au moins une fois par an. L'odeur ajoutée au gaz aide à détecter une fuite. Même minuscule, celle-ci est dangereuse;

toujours placer les bouteilles debout, même lorsqu'on les transporte (dans un véhicule bien aéré ou dans un camion ouvert) pour aller les faire remplir;

ranger le barbecue dans un endroit bien ventilé. Enlever les boutons de commande (pour la sécurité des enfants). Il est illégal de ranger la bouteille à l'intérieur.

Briquettes

Verser d'abord du liquide allume-

feu, disposer ensuite les briquettes;

ne jamais ajouter de liquide à des briquettes chaudes;

les briquettes s'allumant elles-mêmes sont plus sûres puisqu'elles ne requièrent pas de liquide allume-feu.

OFFREZ-LUI LES MEILLEURS!

FLORSHEIM



Disponible dans plusieurs grandeurs et plusieurs largeurs.



MAGASIN DE CHAUSSURES
E. LÉVESQUE & Fils Ltée

256 boul. St-Joseph, Hull, 777-2232

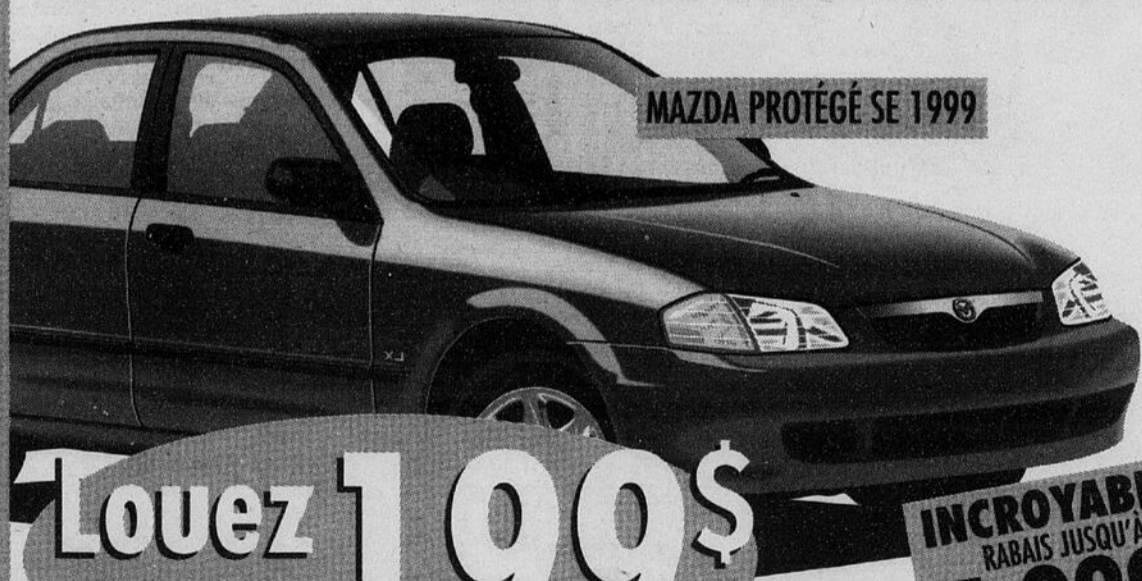
Ouverts jusqu'à 20 h les jeudis et vendredis
Fermé les lundis durant l'été

VENTE RÉDUCTION D'INVENTAIRE

AUCUNE OFFRE SÉRIEUSE SERA REFUSÉE

**3 JOURS
ECLATANTS...**

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI



MAZDA PROTÉGÉ SE 1999

Louez **199\$**
à partir de

par mois, pour 48 mois*

Transport et préparation inclus. Comptant initial 1 895\$

INCROYABLE!
RABAIS JUSQU'À
5 000\$
SUR MODÈLES 1998
5 MAZDA 626
3 CAMIONS DE SERIE B

• Meilleur choix
de Protégé de la région!
• Meilleur prix
Faites vite!

OU Obtenez un taux de financement
de **1,9%** 48 mois sur un achat.
Valide sur tous les modèles MAZDA 1999 en inventaire.

*Modèle D4XM59AA00. Premier versement, dépôt de sécurité et taxes en sus. Limite de 20 000 km/an, .08 ¢ le km excédentaire.

La Protégé 1999, meilleure voiture neuve de sa catégorie (source: AJAC)

Argus c'est la solution!



ARGUS
HULL

961, BOUL. ST-JOSEPH,
HULL

776-6700

Mon papa, mon héros

La fête des Pères

Conseils pour l'achat d'une tente

Rejoignez-vous à nous pour le brunch.

Venez prendre le brunch de la fête des pères au coeur du parc de la Gatineau. Un éventail de petits plats originaux et succulents y attendent votre bon plaisir.



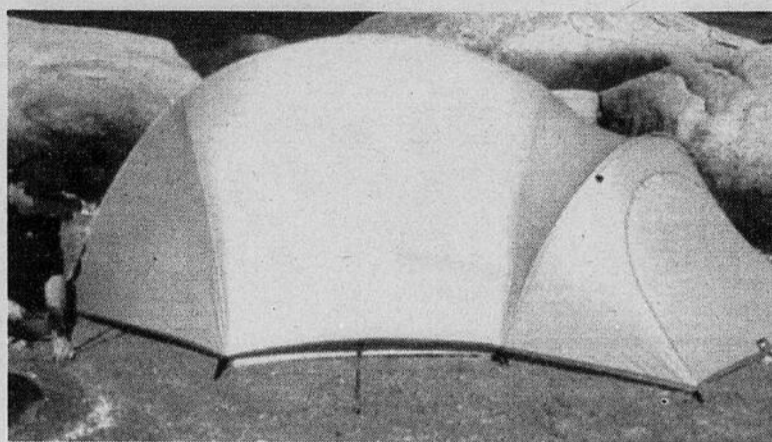
Vous pourrez vous régaler en écoutant des pièces classiques exécutées pour vous sur place, dans notre grand chalet complètement rénové.

Alors... faites plaisir à papa, faites-vous plaisir et bonne fête des pères!

Adultes: 14,95 \$
Enfants de 12 ans et moins: 8,95 \$
Enfants de moins de 5 ans: gratuit
Il est vivement recommandé de réserver :
827-1717



À 15 minutes seulement d'Ottawa



Le camping est de nouveau à la mode. Au Québec seulement, plus de 500 000 individus possèdent de l'équipement de camping. Vous voulez joindre le mouvement? Alors voici quelques conseils qui vous permettront d'acheter une tente qui convienne à vos besoins.

Le camping constitue une alternative peu coûteuse de prendre des vacances, tout en se déplaçant au gré de sa fantaisie.

Grâce au développement de la technologie, il est désormais possible de vivre sous la tente, que la température soit clémente ou boudeuse.

Les tentes d'aujourd'hui respirent, coupent l'humidité, se montent en un tour de main et se transportent aisément à cause de leur poids de plus en plus restreint.

Il existe, de plus, des tentes de tous les modèles et de toutes les dimensions. Alors, se pointe l'épineuse question : quelle tente choisir ?

Avant même d'entreprendre votre périple du parfait consommateur dans tous les commerces proposant de l'équipement de camping, il est absolument essentiel de bien établir quels sont vos besoins réels. Pour ce faire, avec toute l'objectivité dont vous pouvez faire preuve, dressez une liste qui apporte des réponses à ces questions précises :

- Le nombre de personnes à abriter ;
- Le type de camping que vous désirez pratiquer (sauvage ou conventionnel) ;
- Les conditions dans lesquelles vous utiliserez votre tente ;
- Les moyens de transport dont vous disposez ;
- Le montant de votre budget (non seulement pour l'achat de la tente et de ses accessoires mais aussi, pour les sommes prévues pour vos séjours).

Une fois votre liste bien établie, il vous reste ensuite à faire le bon choix quant à l'acquisition de votre tente.

Certains critères, très spécifiques, peuvent influencer la somme que vous investirez car plus vous opterez pour la qualité, plus le montant à déboursé sera évidemment élevé. Voici donc les caractéristiques à surveiller :

- La résistance des matériaux ;
- L'efficacité de l'aération ;
- La facilité de montage et de démontage ;
- Le volume de votre tente une fois pliée ;
- Les coutures (on préférera, et de loin, des coutures doubles, avec une tension serrée) ;
- Le type de glissières (on privilégiera les glissières que l'on active dans les deux sens) ;
- La qualité et la robustesse de l'armature métallique et des piquets.

Il est de plus fortement recommandé de faire l'achat d'une tente munie d'un double toit même si le déboursé est légèrement plus important. L'air retenu entre les deux toits forme, en effet, un coussin qui permettra de contrer grandement la présence de l'humidité, un des ennemis de premier plan de tout campeur qui se respecte.

La tente dite familiale s'inscrit au premier rang des préférences des campeurs québécois mais rien ne vous empêche de choisir une tente pouvant abriter deux personnes pour vos escapades amoureuses ou encore, une tente pour une seule personne, si vous êtes du genre solitaire.

C O N C O U R S

Cinq jours en Louisiane À GAGNER

PRIX À GAGNER : Cinq jours en Louisiane, du 12 au 16 août 1999, comprenant : vol aller-retour depuis Ottawa, Toronto ou Montréal en Louisiane, toutes taxes d'aéroport et de point d'entrée incluses, hébergement en occupation double, entrée aux activités du Congrès mondial acadien (frais de repas, assurances et dépenses personnelles, transport aller-retour entre le domicile et l'aéroport et l'hôtel non compris), d'une valeur approx. de 3 000\$. Les dates du voyage ne peuvent être changées.

Une présentation de :

LeDroit

Radio-Canada
Télévision

En collaboration avec :

Hilton
Lafayette & Towers

AIR CANADA

LOUISIANE '99

Caribbean Travel Festival
Festival canadien des îles

COMMENT PARTICIPER :

1. Du lundi au vendredi, jusqu'au 18 juin, écoutez l'émission Ce Soir sur les ondes de la Télévision de Radio-Canada. Jasmine Lalonde, chroniqueuse, posera une question sur une activité culturelle.

2. Remplissez le coupon de participation correspondant à la date de la question posée qui sera publié dans LeDroit en y inscrivant votre réponse et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Une nouvelle question sera posée tous les jours. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Les coupons reçus après 16 h 30 le 21 juin 1999 ne seront pas acceptés.

3. Le tirage d'un coupon de participation aura lieu le mercredi 23 juin, entre 18 h et 18 h 30 dans le cadre du Ce Soir.

4. Règlements complets disponibles à Radio-Canada, au quotidien LeDroit et sur le site Internet de Radio-Canada et du quotidien LeDroit.

COUPON DE PARTICIPATION • CINQ JOURS EN LOUISIANE
Réponse à la question posée au Ce Soir du **17 juin** :

Nom :
Adresse :
Ville : Province : Code postal :
Tél. : rés. () bur. ()
Faites parvenir à l'un des endroits suivants en y indiquant Concours Cinq jours en Louisiane :

LeDroit : 47, rue Clarence, pièce 222, C.P. 8860, succ. T. Ottawa (Ontario) K1G 3J9
Radio-Canada : 250, av. Lanark, C.P. 3220, succ. C. Ottawa (Ontario) K1Y 1E4

La fête des Pères

C'est le temps de la pêche, équipons notre coffre!

Que ce soit pour pêcher le brochet, le doré, l'achigan ou les salmonidés, les devons de rapala sont des leurres indispensables à la réussite d'une partie de pêche. Pour ceux qui sont des adeptes de la pêche au doré, vous pouvez utiliser les rapalas «Fat Raps» et les «Wally Divers». Pour ceux qui veulent voir surgir l'achigan hors de l'eau, sachez que le «Super Spook», l'original «Zara Spook» et le «Baby Torpedo» peuvent vous être d'une grande utilité, sans oublier les «Power Baits de Berkley» et les languettes de porc montées sur un «flipping jizz» de Uncle Josh pour la pêche en profondeur. Pour travailler sur les nénuphars, il est recommandé le «Moss Boss». Pour les pêcheurs de gros brochets et de masquinongés, les grosses «Dardevles», les «swim whizz» et les T.D. Pencil s'avèrent des leurres appropriés et efficaces. Pour ceux qui aiment pêcher les salmonidés, il y a toute la gamme des «Williams», des «Trophy», les «Suttin», les «Northern King», sans oublier les leurres «Arc-en-ciel» qui sont de plus en plus populaires. Les amateurs de la pêche au «jigg» seront servis avec les «curly tails», les «Mister Twister», les «Jigg-a-Jo», les «Sassy Shad». Vous pourrez ainsi pêcher à la dérive et découvrir de nouveaux endroits de pêche.

Collection pour hommes
(printemps-été)
en magasin réduites

de
25%

Nautica, Tommy, Chaps

etc...

771-2021

boutique 1+1



Galleries de Hull

FAITES VOTRE VIN DANS NOS EMPLACEMENTS

Choisissez parmi plus de 220 styles de vin (20,99\$ - 76,99\$).*

* Plus des frais de service de 25 \$ pour chaque lot. (Incluant : Eau filtrée, filtrage, dégazage, capsulateur et bouchons de liège). Aucun rendez-vous nécessaire.



OU PROFITEZ DE NOS BAS PRIX DE TOUS LES JOURS DANS NOS EMPLACEMENTS

45,99\$
PAR LOT

Minimum - 2 lots. Produit 28-30 (750ml.) btls par lot.

Woodbridge Estates
vin de 4 semaines - 20 styles
Incluant - frais de service, eau filtrée, dégazage, filtrage, bouchon de liège, capsulateur.



PROFITEZ DE NOS BAS PRIX QUOTIDIEN

SUR TOUS LES EXTRAITS DE MALT, VINS DE 4 ET 6 SEMAINES ET LES JUS DE RAISINS 100%

Nos magasins sont BONDÉS DE SPÉCIAUX pour la FÊTE DES PÈRES jusqu'au samedi 19 juin

130 chemin Robertson, Bells Corners 721-9945
957 avenue Gladstone ouest, Ottawa 722-9945
LUNDI - MARDI 9 - 6 MERCREDI - JEUDI - VENDREDI 9 - 9 SAMEDI 9 - 5

Venez chercher votre «Vintage Customer Card» GRATUITE et accumulez des points qui vous feront économiser davantage. Recevez des points doubles sur tous les styles de vin et de bière en inventaire.

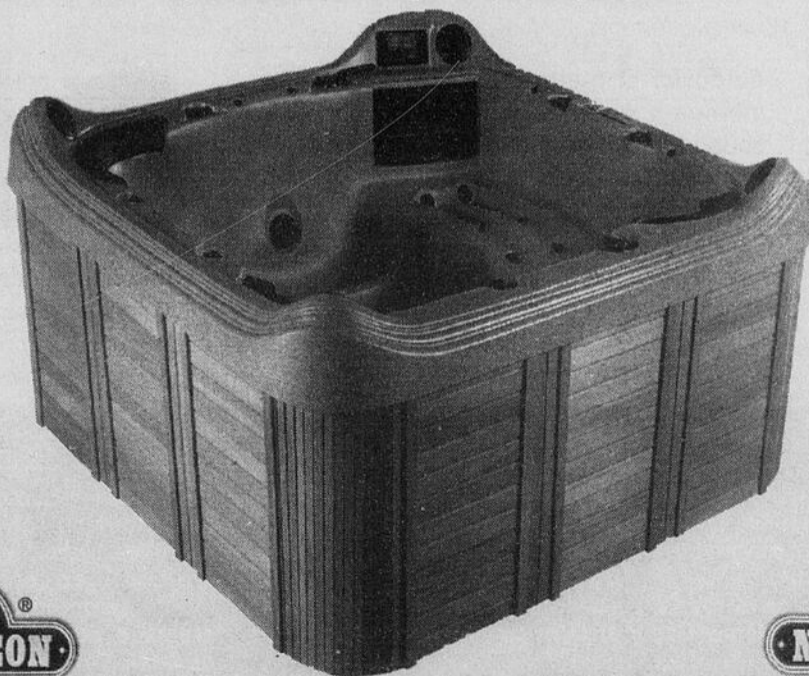
Le Centre du foyer et du B.B.Q. de l'Outaouais

Catalina Spas

- Système de vapeur • systèmes stéréo - lecteur DC
- système d'éclairage à fibres optiques



Modèle Prestige



Modèle Oasis



LE CENTRE DU Foyer DE L'OUTAOUAIS ENR.

AU CENTRE DU

BBQ

1193 BOUL. ST-JOSEPH, HULL 595-5868



CHRISTIAN CÔTÉ
Collaboration
spéciale

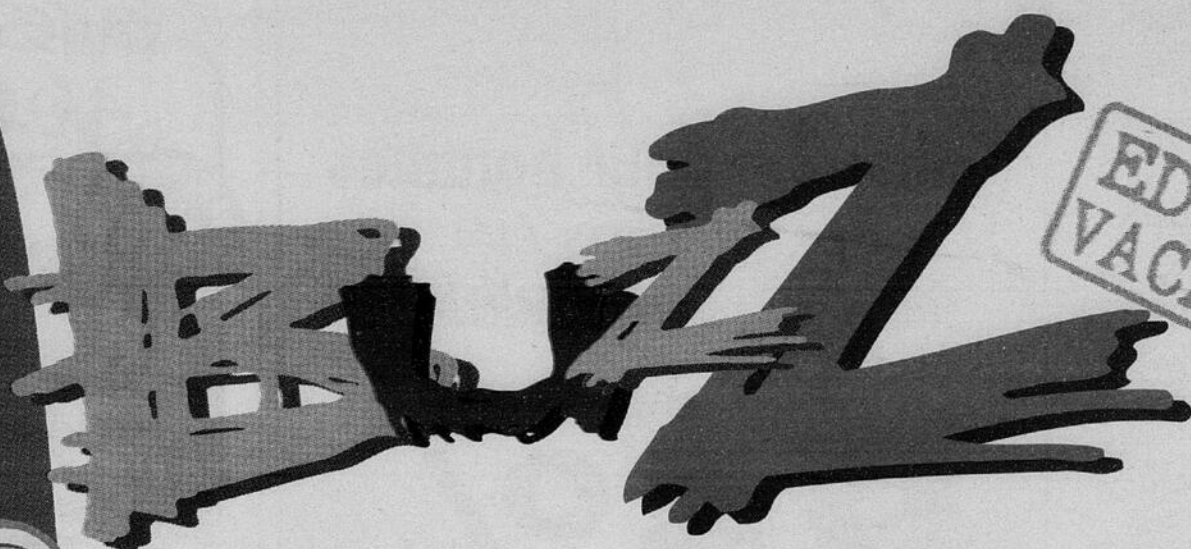
Pour faire part de tout événement, activité scolaire, spectacle, réalisation particulière touchant les lecteurs entre 12 et 17 ans, n'hésitez pas à communiquer avec moi par courrier, par téléphone au (613) 562-7531, télécopieur (613) 562-7539 ou par courrier électronique à cote@ledmit.com

info buzz

De La Salle à l'ère techno

Les dirigeants de l'école secondaire De La Salle ont annoncé dernièrement le lancement d'un cédérom. Cette nouvelle parution servira d'annuaire scolaire nouveau genre. En effet, le navigateur pourra aller consulter des informations sonores, filmiques ainsi qu'une banque d'images comportant plus de 400 photographies et illustrations de toutes sortes.

Fait à noter, toutes les informations que l'on retrouve sur le cédérom ont été recueillies et inscrites par les étudiants eux-mêmes, et ils se sont aussi occupés de concevoir la présentation de l'ensemble du travail. Les jeunes impliqués dans la création de cet outil unique ont dû consacrer plusieurs dizaines d'heures de travail. Du beau boulot!



EDITION
VACANCES

PERCUPHONE

Unies par la musique

Elles sont passées par le Festival des montgolfières, le festival franco-ontarien, à la télé ici, à Ottawa, mais aussi à Montréal, et maintenant on les attend au cours de l'été sur les scènes des concerts du Crépuscule et de Buckingham en fête. Voilà un beau parcours musical pour un groupe de cinq filles qui, il y a cinq ans, était destiné à s'éteindre.

À chaque samedi, les musiciennes de Percuphone se rejoignent pour répéter, se

Natalya, Véronique, Evelyne et Geneviève sont toutes âgées entre 16 et 17 ans, mais elles ont formé Percuphone il y a déjà cinq ans. «Quand on s'est mise ensemble pour faire le groupe, on ne savait pas du tout où ça nous mènerait», de lancer Anne-Marie.

De l'avis même des filles, Percuphone ne joue pas de la musique que la plupart des jeunes ont l'habitude d'écouter. Du jazz, elles peuvent aller jusqu'aux rythmes latinos en passant par la musique pop, le blues et la musique ethnique.

En plus d'avoir constamment à se prouver, les cinq filles doivent composer avec certains préjugés formulés à leur endroit. «Les bands de filles sont plutôt rares. Ça prend donc un certain moment avant que les gens qui ne nous connaissent pas comprennent qu'on n'est pas les Spice Girls», d'ajouter Anne-Marie, en riant.

Inutile d'énumérer tous les instruments dont elles peuvent jouer, elles en connaissent énormément. Mais de leur nom on peut tirer quelques indices de ce qu'elles tâtent en spectacle. Percuphone ça sonne comme percussion, alors on est assuré de retrouver de la batterie, du xylophone et quoi d'autre encore? Si elles reconnaissent que leur répertoire musical est des plus variés, les musiciennes comprennent aussi que le temps est venu d'offrir quelques compositions de leur propre crû. «Les gens qui viennent nous voir en

spectacle nous le demandent de faire de l'original. Pour l'instant, on joue des pièces qui ne sont pas trop connues et on les interprète à notre façon», d'ajouter Véronique. Percuphone, comme tout groupe de musique qui se respecte, est visible sur Internet. Extraits musicaux, photos et données sur les membres du groupe; une autre bonne façon d'en savoir plus sur les cinq filles. Voici l'adresse: <http://www3.sympatico.ca/normo>
Le prochain concert de Percuphone aura lieu le 27 juin à 15 h, à la place Aubry de Hull. Une histoire à suivre...



MARTIN PÉRIARD, Le Droit

Véronique, Natalya, Evelyne, Anne-Marie et Geneviève (absente).

dérouiller et mettre sur table les prochains morceaux qu'elles joueront devant public. Sous la supervision de leur ancien professeur Normand Mongeon, avec qui elles ont découvert le goût de la musique dès le niveau primaire, le quintette poursuit son cheminement musical, comme si de rien n'était.

Elles sont restées ensemble pour l'amour de la musique et parce qu'avant tout, elles sont des amies de longue date. Anne-Marie,

FRED RIOUX / 18 H LES BOMBES



Semaine plutôt relax pour ce qui est des nouveautés d'albums. Depuis le temps qu'on en parle, Geri Halliwell tente finalement de vendre ses chansons à elle avec son album *Shizophonic*. La grande Sarah McLachlan, madame Lilith Fair, présente une compilation de ses grands succès en spectacle et Plastic Bertrand, qui a peut-être besoin d'un fonds de pension, arrive avec son *best of*; c'est l'auteur de *Stop ou*

encore, chanson qui a marqué ma génération. Un autre qui marque beaucoup de gens, Daniel Bélanger. Il présentera son album triple live *Tricycle* mardi prochain. Avez-vous hâte??

On est en plein dedans: le début d'une saison débordante de spectacles et CKTF vous invite à ne pas en manquer un! Tout a commencé samedi avec les Frères à ch'val à Thurso et cette semaine c'est la première édition de l'Humour en Outaouais, un

festival qui risque de faire parler et surtout de faire rire! A vos marques, riez. Steeve Diamond était là hier soir, Dominic et Martin seront là ce soir avec en première partie Julien Tremblay de CKTF, Claudine Mercier samedi et le même jour Maxime Martin à minuit. Sacré rebelle!!

Si vous aimez les revues musicales, Danse-Sing est parfait pour vous. Dans la lignée des grands spectacles de New York, revivez, 70 ans de succès musicaux populaires avec danse et chorégra-

phies.

La semaine prochaine, c'est le début du festival franco-ontarien et nous avons des billets pour vous, pour le spectacle d'Isabelle Boulay et Lili Fatale. Kevin Parent s'en vient et ce week-end, on vous envoie voir son show.

Beaucoup de nouvelles chansons arrivées cette semaine et luttent pour le titre de hit de l'été.

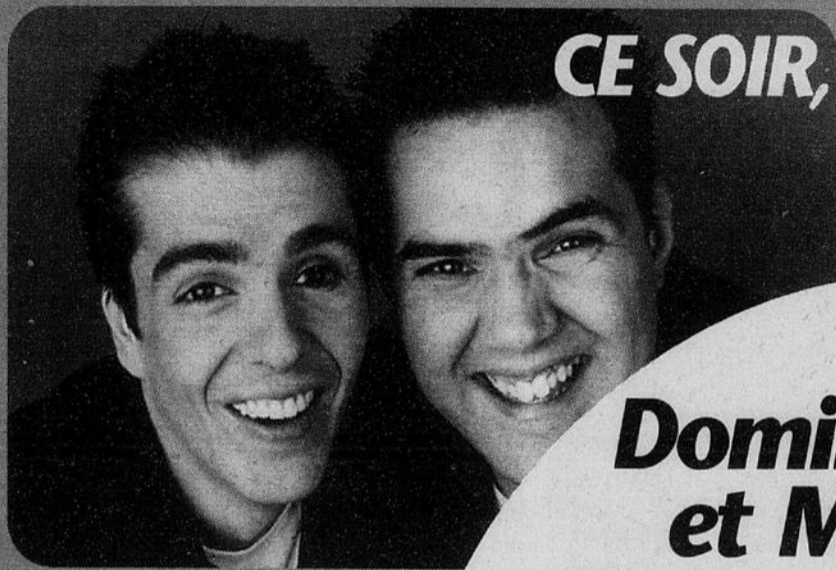
Suivez la confrontation en direct à tous les soirs à 18 h, à CKTF.

Bonne semaine.

18h
LES BOMBES
cktf
104.1
énergie

Ce soir!

Excellents billets disponibles à la porte!



CE SOIR, 20 H

Dominic et Martin

De retour dans leur première tournée d'adieu!

«Les Laurel et Hardy de l'humour.»
- Karine Tremblay, La Tribune.

«Un humour intelligent, des contrastes et du rythme.»
- Martine Côté, Le Collectif.

Julien Tremblay de CKTF sera de la partie!

Une présentation de

LeDroit
www.ledroit.com

Radio-Canada
Télévision

CJRC 1150
RADIO MEDIA

cktf 104.1
énergie

SUBWAY

18 JUIN



Jean Lapointe,
Jérôme Lemay et
Anne Élizabeth Lapointe

20 H

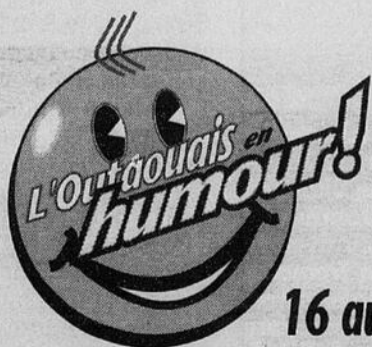
19 JUIN
Claudine
Mercier 20 H



SOIRÉE TABOU
avec
Maxim Martin

19 JUIN, 23 H 59

16 au 19 juin au Collège de l'Outaouais



TICKETMASTER
755-1111

BILLETS EN VENTE AUX GUICHETS DU COLLÈGE DE
L'OUTAOUAIS (GEGEP) TERMINUS VOYAGEUR
238, BOUL. ST-JOSEPH, HULL

RÉSERVÉ AUX ABONNÉS-E-S LeDROIT

LeDroit et la Boîte à chansons Des Jardins

SONT HEUREUX D'INVITER

80 PERSONNES

À LA PIÈCE



Lucky Luciano

de Marie-Thérèse Quinton

LeDroit La Boîte à chansons
www.ledroit.com Des Jardins

POUR PARTICIPER :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 17, 18 et 19 juin 1999 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 16 h 30 le 28 juin 1999 ne seront pas acceptés.
3. Le tirage de 40 coupons aura lieu le 29 juin 1999, à 10 h.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.

Un laissez-passer double par gagnant pour le 6 juillet 1999, 20 h. Aucun laissez-passer ne sera acheminé par courrier.

CONCOURS LUCKY LUCIANO

Faites parvenir à :
LeDroit, 47, rue Clarence
Pièce 222, Case postale 8860
Succ. T, Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

LeDroit
www.ledroit.com

Nom :

N° d'abonné :

Adresse :

Ville : Province :

Code postal :

Téléphone : rés. ()

Téléphone : trav. ()

La Boîte à chansons
Des Jardins



Les copains de Céline présentent

Une comédie

EXPLOSIVE

Du mercredi au samedi

LUCKY LUCIANO

de Marie-Thérèse Quinton

avec... Pierre McNicoll (de Lance et Compte)

Pierrette Boisvert, Lucien Crustin, Lyne Girard et Carol Beaudry.

Mise en scène de Serge Paquette

à la Boîte à chansons Des Jardins

344, boul. Maloney est, Gatineau

Billets: 15 \$ Souper-théâtre: 25 \$

RÉSERVATIONS : 669-6175



CHRISTIAN CÔTÉ
Collaboration
spéciale

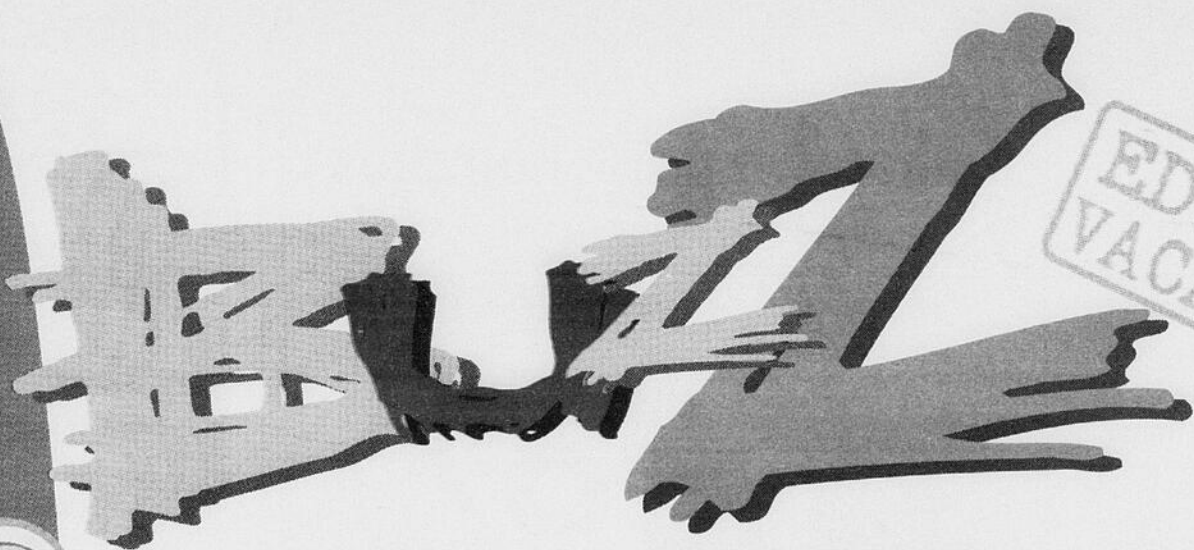
Pour faire part de tout événement, activité scolaire, spectacle, réalisation particulière touchant les lecteurs entre 12 et 17 ans, n'hésitez pas à communiquer avec moi par courrier, par téléphone au (613) 562-7531, télécopieur (613) 562-7539 ou par courrier électronique à ccote@lectro.com

info buzz

De La Salle à l'ère techno

Les dirigeants de l'école secondaire De La Salle ont annoncé dernièrement le lancement d'un cédérom. Cette nouvelle parution servira d'annuaire scolaire nouveau genre. En effet, le navigateur pourra aller consulter des informations sonores, filmiques ainsi qu'une banque d'images comportant plus de 400 photographies et illustrations de toutes sortes.

Fait à noter, toutes les informations que l'on retrouve sur le cédérom ont été recueillies et inscrites par les étudiants eux-mêmes, et ils se sont aussi occupés de concevoir la présentation de l'ensemble du travail. Les jeunes impliqués dans la création de cet outil unique ont dû consacrer plusieurs dizaines d'heures de travail. Du beau boulot!



EDITION
VACANCES

PERCUPHONE

Unies par la musique

Elles sont passées par le Festival des montgolfières, le festival franco-ontarien, à la télé ici, à Ottawa, mais aussi à Montréal, et maintenant on les attend au cours de l'été sur les scènes des concerts du Crépuscule et de Buckingham en fête. Voilà un beau parcours musical pour un groupe de cinq filles qui, il y a cinq ans, était destiné à s'éteindre.

À chaque samedi, les musiciennes de Percuphone se rejoignent pour répéter, se

Natalya, Véronique, Evelyne et Geneviève sont toutes âgées entre 16 et 17 ans, mais elles ont formé Percuphone il y a déjà cinq ans. «Quand on s'est mise ensemble pour faire le groupe, on ne savait pas du tout où ça nous mènerait», de lancer Anne-Marie.

De l'avis même des filles, Percuphone ne joue pas de la musique que la plupart des jeunes ont l'habitude d'écouter. Du jazz, elles peuvent aller jusqu'aux rythmes latinos en passant par la musique pop, le blues et la musique ethnique.

En plus d'avoir constamment à se prouver, les cinq filles doivent composer avec certains préjugés formulés à leur endroit. «Les bands de filles sont plutôt rares. Ça prend donc un certain moment avant que les gens qui ne nous connaissent pas comprennent qu'on n'est pas les Spice Girls», d'ajouter Anne-Marie, en riant.

Inutile d'énumérer tous les instruments dont elles peuvent jouer, elles en connaissent énormément. Mais de leur nom on peut tirer quelques indices de ce qu'elles tâtent en spectacle. Percuphone ça sonne comme percussion, alors on est assuré de retrouver de la batterie, du xylophone et quoi d'autre encore? Si elles reconnaissent que leur répertoire musical est des plus variés, les musiciennes comprennent aussi que le temps est venu d'offrir quelques compositions de leur propre cru. «Les gens qui viennent nous voir en



MARTIN PÉRIARD, Le Droit

Véronique, Natalya, Evelyne, Anne-Marie et Geneviève (absente).

dérouiller et mettre sur table les prochains morceaux qu'elles joueront devant public. Sous la supervision de leur ancien professeur Normand Mongeon, avec qui elles ont découvert le goût de la musique dès le niveau primaire, le quintette poursuit son cheminement musical, comme si de rien n'était.

Elles sont restées ensemble pour l'amour de la musique et parce qu'avant tout, elles sont des amies de longue date. Anne-Marie,

spectacle nous le demandent de faire de l'original. Pour l'instant, on joue des pièces qui ne sont pas trop connues et on les interprète à notre façon», d'ajouter Véronique. Percuphone, comme tout groupe de musique qui se respecte, est visible sur Internet. Extraits musicaux, photos et données sur les membres du groupe; une autre bonne façon d'en savoir plus sur les cinq filles. Voici l'adresse: <http://www3.sympatico.ca/normo>

Le prochain concert de Percuphone aura lieu le 27 juin à 15 h, à la place Aubry de Hull. Une histoire à suivre...



FRED RIOUX / 18 H LES BOMBES



cktf
104.1
énergie

Semaine plutôt relax pour ce qui est des nouveautés d'albums. Depuis le temps qu'on en parle, Geri Halliwell tente finalement de vendre ses chansons à elle avec son album *Shizophonic*. La grande Sarah McLachlan, madame Lilith Fair, présente une compilation de ses grands succès en spectacle et Plastic Bertrand, qui a peut-être besoin d'un fonds de pension, arrive avec son *best of*; c'est l'auteur de *Stop ou*

encore, chanson qui a marqué ma génération. Un autre qui marque beaucoup de gens, Daniel Bélanger. Il présentera son album triple live *Tricycle* mardi prochain. Avez-vous hâte??

On est en plein dedans: le début d'une saison débordante de spectacles et CKTF vous invite à ne pas en manquer un! Tout a commencé samedi avec les Frères à ch'val à Thurso et cette semaine c'est la première édition de l'Humour en Outaouais, un

festival qui risque de faire parler et surtout de faire rire! A vos marques, riez. Steeve Diamond était là hier soir, Dominic et Martin seront là ce soir avec en première partie Julien Tremblay de CKTF, Claudine Mercier samedi et le même jour Maxime Martin à minuit. Sacré rebelle!!

Si vous aimez les revues musicales, Danse-Sing est parfait pour vous. Dans la lignée des grands spectacles de New York, revivrez, 70 ans de succès musicaux populaires avec danse et choregra-

phies. La semaine prochaine, c'est le début du festival franco-ontarien et nous avons des billets pour vous, pour le spectacle d'Isabelle Boulay et Lili Fatale. Kevin Parent s'en vient et ce week-end, on vous envoie voir son show.

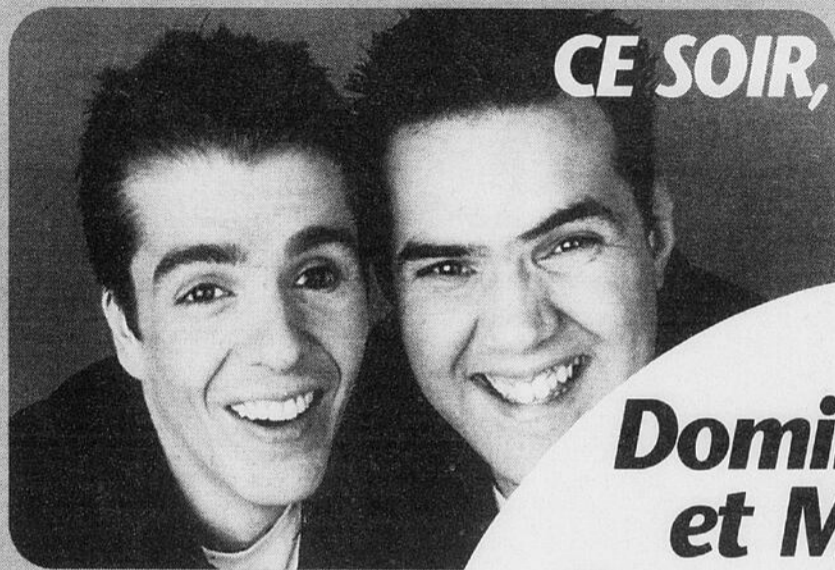
Beaucoup de nouvelles chansons arrivées cette semaine et luttent pour le titre de hit de l'été.

Suivez la confrontation en direct à tous les soirs à 18 h, à CKTF.

Bonne semaine.

Ce soir!

Excellents billets disponibles à la porte!



CE SOIR, 20 H

Dominic et Martin

De retour dans leur première tournée d'adieu!

«Les Laurel et Hardy de l'humour.»
- Karine Tremblay, La Tribune.

«Un humour intelligent, des contrastes et du rythme.»
- Martine Côté, Le Collectif.

Julien Tremblay de CKTF sera de la partie!

Une présentation de

LeDroit
www.ledroit.com

Radio-Canada
Télévision

CJRC 1150
RADIO MEDIA

cktf 104.1
énergie

SUBWAY

18 JUIN



Jean Lapointe,
Jérôme Lemay et
Anne Élizabeth Lapointe

20 H

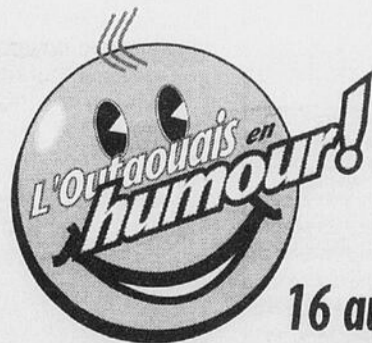
19 JUIN

Claudine Mercier 20 H



SOIRÉE TABOU
avec
Maxim Martin

19 JUIN, 23 H 59



16 au 19 juin au Collège de l'Outaouais

TICKETMASTER
755-1111

BILLETS EN VENTE AUX GUICHETS DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (GEGEP) TERMINUS VOYAGEUR
238, BOUL. ST-JOSEPH, HULL

RÉSERVÉ AUX ABONNÉS-E-S LeDROIT

LeDroit et la Boîte à chansons Des Jardins

SONT HEUREUX D'INVITER

80 PERSONNES

À LA PIÈCE



Lucky Luciano

de Marie-Thérèse Quinton.

LeDroit La Boîte à chansons
Des Jardins

POUR PARTICIPER :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 17, 18 et 19 juin 1999 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 16 h 30 le 28 juin 1999 ne seront pas acceptés.
3. Le tirage de 40 coupons aura lieu le 29 juin 1999, à 10 h.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.

Un laissez-passer double par gagnant pour le 6 juillet 1999, 20 h. Aucun laissez-passer ne sera acheminé par courrier.

C O N C O U R S
LUCKY LUCIANO

Faites parvenir à :
LeDroit, 47, rue Clarence
Pièce 222, Case postale 8860
Succ. T, Ottawa (Ontario)
K1G 3P9

ou déposez au :
Kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

LeDroit
www.ledroit.com

Nom :
N° d'abonné :
Adresse :
Ville : Province :
Code postal :
Téléphone : rés. ()
Téléphone : trav. ()

La Boîte à chansons
Des Jardins



Les copains de Céline présentent

Une comédie

EXPLOSIVE

Du mercredi au samedi

LUCKY LUCIANO

de Marie-Thérèse Quinton

avec... Pierre McNicoll (de Lance et Compte)

Pierrette Boisvert, Lucien Crustin, Lyne Girard et Carol Beaudry.

Mise en scène de Serge Paquette

à la Boîte à chansons Des Jardins

344, boul. Maloney est, Gatineau

Billets: 15 \$ Souper-théâtre: 25 \$

RÉSERVATIONS : 669-6175

Les arts Contes sudburois

Si Sudbury m'était conté...

Il y a des conteurs nés. Le genre qui réussirait à nous faire rire ou pleurer en déclamant l'annuaire téléphonique... Mais ce n'est pas donné à tout le monde. À preuve, il y en a aussi qui sont incapables de conter une simple blague, qui ratent toujours le punch final et gâtent la sauce à tout coup.



ÈVE DUMAS
Le Droit

Les conteurs qui se trouvaient sur la scène du Studio du CNA, hier et mardi soirs, se classaient pour la plupart dans la première catégorie, heureusement, mais ils avaient une longueur d'avance sur le commun des mortels, étant tous comédiens.

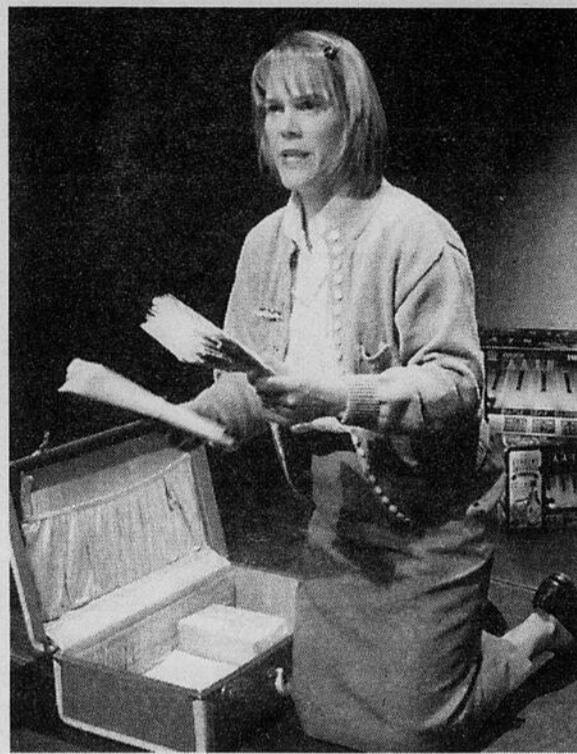


15 JOURS
de la dramaturgie des régions

À cheval sur deux genres — le conte et le théâtre — les *Contes sudburois* évoquent des tranches de la vie d'aujourd'hui dans cette ville du nord de l'Ontario. C'est André Perrier, metteur en scène, dramaturge, comédien et directeur artistique du Théâtre du Nouvel-Ontario, qui a décidé de reprendre la formule du théâtre La Catapulte d'Ottawa, elle-même reprise du théâtre Urbi et Orbi de Montréal.

Le metteur en scène a demandé à six auteurs attachés d'une façon ou d'une autre à Sudbury de livrer par le biais du conte leurs impressions de cette ville de roc au coeur tendre. La version qui nous est présentée dans la capitale nationale, à l'occasion des 15 jours de la dramaturgie des régions, a été amputée d'un conte, celui de Paulette Gagnon, jugé trop «sudburois» pour l'auditoire outaouais.

Le résultat est non pas un grand moment de théâtre qui passera aux annales, mais une soirée décontractée, style cabaret, très agréable et sans prétention, qui allie petites histoires drôles, musique et chant dans un joyeux amalgame. Quelques allusions à certains éléments du patrimoine local ont tout de même dû passer 10 pieds au-dessus de la tête de



Danielle St-Aubin se pointe dans un attirail de sainte nitouche pour présenter *Mercy*, de Jean-Marc Dalpé.



Annick Léger joue la dame d'honneur en état d'ébriété dans *La Noce italienne*.

ceux qui ne connaissent pas la ville du nickel — c'était notre cas!

C'est peut-être un hasard — mais probablement pas —, les contes se suivaient dans un ordre croissant d'intérêt. Plus la soirée avançait, plus les textes étaient bien tournés, drôles, «punchés», les interprétations justes et efficaces.

Briser la glace

C'est à Michael Gauthier qu'a incombé la tâche ingrate de briser la glace. Il a raconté son propre conte, *Le Crime*, un récit d'ap-

parence autobiographique livré un peu n'importe comment. On aurait vraiment dit que le jeune Gauthier était débarqué sur la scène comme un cheveu sur la soupe pour raconter une histoire d'adolescence délinquante somme toute assez banale. L'épisode avait quand même son charme.

Titubant à sa suite, une Annick Léger jouant la dame d'honneur en état d'ébriété, d'après un conte de Brigitte Haentjens intitulé *La Noce italienne*. La comédienne, assez solide au demeurant, sem-

blait parfois éprouver quelques difficultés avec le texte, trébuchant sur quelques mots et passages trop littéraires par bouts. La chute en valait toutefois la peine.

Sa casquette vissée sur la tête, Roch Castonguay a relayé sa consœur sur scène. Assis à califourchon sur une chaise, tirant sur un joint de «pot», l'excellent interprète a raconté *L'Illuminé*, un texte de Robert Dickson qui narre l'histoire tragi-comique d'un orphelin du feu devenu pyromane. Farci de digressions imitant la spontanéité de l'oralité, le texte de Dickson était bien rendu par le comédien, malgré un revirement un peu improbable.

Après l'entracte, les deux numéros les plus attendus. Danielle St-Aubin s'est pointée avec ses valises dans un attirail de sainte nitouche. Elle prononçait *Mercy*, de Jean-Marc Dalpé, l'histoire d'un «gars qui se cherchait une place tranquille pour l'été» et qui a fini par trouver l'amour. Aux trois quarts du récit, on prend une tangente inattendue quand la narratrice drôlement omnisciente révèle son identité. Réussi.

Mot de la fin

Le mot de la fin est revenu à Robert Marinier, qui a interprété son *Golfeur et la Mort* comme un seul homme. Le lien thématique avec la ville de Sudbury était toutefois très ténue. C'est la remuante histoire d'un père décédé qui revient sous une forme désincarnée chercher sa balle de golf dans le salon de son gars. L'occasion d'une conversation profonde avec *Dad*, se dit le fils, mais il n'en est rien. Rôle, sensible et touchant, Robert Marinier excelle dans l'art de raconter.

Ponctuant les récits, des «tounes» de Cano, Patrice Desbiens et autres, interprétées avec énergie par André Perrier, sensibilité par Véronique Deault (belle sirène à la voix envoûtante) et justesse par Lorian Bélanger à la guitare. On ressort de cette fête le pas léger, la tête reposée et la culture populaire ravivée.

Ce soir au petit écran...

STATION	LH	LR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2 CBFT	67	67	-	Vie cachée du golfe St-Laurent		Hockey / Finale: Sabres - Stars						Le Téléjournal/Le Point	
4 CBOT	2	8	8	Century		Hockey / Finale: Sabres - Stars						The National / CBC News	
5 The New RO	6	6	6	ER		Promised Land		The Highlander		Edge TV	Very Racy	News	Tonight (23:35)
6 GLOBAL	12	12	3	E.T.	Diresta	Friends	Jesse	Frasier	Dharma & Greg	Two Guys, a Girl and a...			Sportsline
8 WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	Promised Land		Diagnosis Murder		48 Hours			Late Sh. (23:35)
9 CBOFT	3	3	5	Vie cachée du golfe St-Laurent		Hockey / Finale: Sabres - Stars						Le Téléjournal/Le Point	
10 CFTM	65	65	-	Caméra choc	Dodo Déco	Jasmine		Nikita		Le TVA	Terre 2		Sports / Lot.
10 WHEC	20	20	9	Frasier	Inside Edition	Friends	Jesse	Frasier	Will and Grace	ER		News	Tonight (23:35)
12 CFCF	64	64	-	A. Hollywood	Maggie	Due South		Diagnosis Murder				CTV News	Pulse / Sports
12 TFO	-	18	12	Panorama		Boîte à...	Déclic!	Cinéma / NE TIREZ PAS SUR LE SHÉRIF (4) avec J. Garner, J. Hackett				Panorama	
13 CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Due South		Diagnosis Murder		ER		CTV News	News
13 WOKR	19	19	20	Friends	E.T.	The Story of Fathers & Sons		The Story of Mothers & Daughters		ABC News: Vanished		News	Nightline (23:35)
15 TV5	15	15	35	Journal FR2	Femmes		Clip postal	Cinéma / L'AVOCATE: LE PRIX D'UNE VIE (5)	Journal belge			Le Cercle	
18 WPBS	11	11	16	Nightly Business	Whiz Quiz	Keeping Up...	...being Served?	People's Century				Scully	Charlie Rose
24 TVO	18	2	2	The Global Family		Studio 2		Kavanagh		Starting up		Studio 2	
30 CIVO	8	63	70	Pignon sur rue	D. / Les Sens	National Geographic		Cinéma / ALINE (6) avec P. Volter, V. Quinn Chasle		Téléscience (22:37)			...histoire (23:31)
40 CHOT	10	10	10	Caméra choc	Dodo Déco	Jasmine		Nikita		Le TVA	Terre 2		Sports / Lot.
49 CFGS	5	5	11	Partis pour l'été		Cinéma / GOLDFINGER (3) avec Sean Connery, Gert Frobe				Pas de vacances	Le Grand Journal	110%	Cinéma
A&E A & E	28	28	31	Law & Order		Biography / Jonathan Winters		American Justice / Framed		Human Tragedy: Faces of Kosovo		Law & Order	
BRAV Bravo	35	35	40	Bravo! Videos	Bill Baker...	Arts & Minds	Cinéma / THE MARATHON MAN (3) avec Dustin Hoffman, Laurence Olivier					NYPD Blue	
CD Canal D	29	29	-	On a marché sur la terre		Les Grands Hôtels / New York		Biographies / Samson et Dalila		Les Grands Crimes du XXe siècle		Bonanza	
FOX WUTV	31	31	36	Home Improv.	The Simpsons	Hockey / Finale: Sabres - Stars						Seinfeld	Frasier
LN Life Network	37	37	45	Cottage Life	Weird Homes	Horse Tales	Inferno	Martha Stewart	Real Families	Lighten Up...	...for Dinner?	Walk on the Wildside	
MP Musique Plus	30	30	37	Platine		Monsieur Net	Box-Office	Clip	D.	Beavis, Buttthead	La Courbe	Interfax	Geri Halliwell
NW Newsworld	24	24	26	...Reports	Culture Shock	On the Arts...	CounterSpin	The National		Pamela Wallin		...Reports	Culture Shock
RDI RDI	23	23	28	Le Monde ce soir		Porcheries sans frontières		Le Journal RDI	RDI à l'écoute			Le Canada aujourd'hui	
RDS RDS	33	33	41	Baseball / Angels - Blue Jays						Sports 30 Mag		Sports 30	Monde du sport
DISC DISC	34	34	42	@discovery.ca		Wild Discovery/Wash and Brush-up		How to be Human / ...Beat the Clock		Science of Fun / Fireworks!		@discovery.ca	
TLC TLC	36	36	34	48 Hours / JFK		Med. Detectives	Without Warning	Mayday / On the Bridge		Nuclear Sub / Seawolf		Med. Detectives	Without Warning
TSN TSN	32	32	30	Baseball / Angels - Blue Jays						Off the Record		Sportsdesk	
YTV YTV	66	66	25	3 Friends & Jerry	a20	System Crash	Goosebumps	Addams Family	Breaker High	Student Bodies	Warp	Ocean Girl	Are You Afraid
CV Canal Vie	43	43	-	La Marmaille / Hélène Laurendeau		Cinéma / ON NE SAIT JAMAIS (5) avec Jane Curtin, Dabney Coleman		Table ronde	Chicago Hope				Les Copines...
MMX Musimax	45	45	-	Ed Sullivan	Pop up vidéo	Musicographie / Meat Loaf		Clips thématiques / Années 90		Boulevard Nostalgie		Musicographie / Meat Loaf	
TOON Télétoon	44	44	48	Fifi Brindacier	Bêtes à craquer	Sacré Dragons	Daria	Les Simpson	Tom et Jerry	Y'en a marre	South Park	Les Simpson	Splat!
CITY City-TV	17	17	15	Seinfeld	Friends	MediaTelevision	MovieTelevision	Cinéma / THE DONOR (6) avec Jeff Wincott, Michelle Johnson				CityPulse	Ed the... (23:35)

LH = Laurentien Hull

LR = Laurentien Rockland

RO = Rodgers Ottawa

Station Francophone

En bref

Bogart et Hepburn en tête de la liste des 50 légendes du siècle

AP — Los Angeles

Humphrey Bogart et sa partenaire le film *La Reine africaine*. Katharine Hepburn, arrivent en tête de la liste des 50 légendes du siècle publiée par l'American Film Institute.

Cary Grant suit Bogart sur cette liste. Viennent ensuite James Stewart, Marlon Brando, Fred Astaire, Henry Fonda, Clark Gable, James Cagney, Spencer Tracy et Charlie Chaplin. Chez les actrices, on retrouve après Hepburn les noms de Bette Davis, Audrey Hepburn, Ingrid Bergman, Greta Garbo, Marilyn Monroe, Elizabeth Taylor, Judy Garland, Marlene Dietrich et Joan Crawford.

Cette liste a été dévoilée mardi soir lors d'une émission spéciale présentée par le réseau de télévision américain CBS. Des bulletins de vote avaient été envoyés à 1800 personnes, dont des critiques de cinéma, producteurs, réalisateurs, scénaristes et historiens.



L'ADMINISTRATION DE
L'AÉROPORT INTERNATIONAL
MACDONALD-CARTIER D'OTTAWA

**APPEL
D'ÉNONCÉS DE QUALITÉS**

**APPROVISIONNEMENT EN SERVICES DE COMMUNICATIONS
VISANT LE PROGRAMME D'EXPANSION DE L'AÉROPORT**

L'administration de l'aéroport international Macdonald-Cartier d'Ottawa (AAIMCO) projette une importante expansion de l'aéroport en vue de mieux répondre aux besoins de sa clientèle et de mieux desservir notre région en plein essor. Dans le but de s'assurer que les parties intéressées et les habitants de la périphérie seront bien renseignés tout au long de ce projet pluri-annuel, l'administration de l'aéroport est présentement à la recherche d'un fournisseur de services de communications pour venir appuyer son projet d'expansion aéroportuaire. Le fournisseur sera responsable de coordonner la création des renseignements relatifs au dit projet et leur communication aux médias, à la clientèle, aux voyageurs, aux autres usagers et intervenants de l'aéroport, au milieu d'affaires et au grand public.

La sélection du fournisseur des services de communications se fera en deux étapes. Dans un premier temps, les firmes intéressées devront produire un énoncé de qualités démontrant clairement :

- une solide expérience des communications s'adressant à différents auditoires et concernant différents médias
- de l'expérience en planification stratégique
- un rendement antérieur exemplaire en gestion de questions d'intérêt public complexes
- une solide compréhension de l'environnement social et public de la région
- un haut niveau de créativité
- de l'aisance dans les deux langues officielles

Parmi les énoncés de qualités reçus, l'administration de l'aéroport choisira un certain nombre de soumissionnaires qualifiés qu'elle invitera ensuite à répondre à un appel d'offres.

On pourra se procurer le document spécifiant les paramètres de soumission de cet énoncé de qualités à compter du 17 juin 1999, entre 8 h et 16 h, et ce, exclusivement à l'adresse suivante :

Adjoint administratif, Services intégrés
Administration de l'aéroport international Macdonald-Cartier d'Ottawa
Immeuble terminus principal
50, chemin de l'Aéroport, Salle 2362
Gloucester, ON K1V 9B4
Téléphone : (613) 248-2000, poste 1100

Il y a des frais non remboursables de 100 \$ pour le document relatif aux paramètres, payables à l'avance à l'AAIMCO, en argent comptant, par VISA ou par chèque certifié seulement.

Les soumissions scellées doivent être reçues au plus tard à 14 h (heure locale) le lundi 5 juillet 1999, à l'adresse ci-dessus.

JUIN, C'EST LE MOIS DU

**Bifteck
+ Spectacle**

SEULEMENT
9,95 \$

sur présentation
de ce coupon

Venez voir Louise qui a su divertir plus d'1 million de spectateurs au cours de ses mémorables soirées de «bon plaisir honnête», de chansons à répondre avec musiciens et de cancan, entre autres numéros, et profitez de notre piste de danse!



Buffet de fruits de mer et menu à la carte. Réservations recommandées.

Spectacles tous les soirs
Pas de prix d'entrée

RÉSERVÉ AUX ABONNÉS-E-S LeDROIT

LeDroit

EST HEUREUX D'INVITER

**40 PERSONNES
AU SPECTACLE DES**

MECS COMIQUES



LeDroit

POUR PARTICIPER :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 17, 18 et 19 juin 1999 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 16 h 30 le 29 juin 1999 ne seront pas acceptés.
3. Le tirage de 20 coupons aura lieu le 30 juin 1999, à 10 h.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.

Un laissez-passer double par gagnant pour le 17 juillet 1999, 20 h. Aucun laissez-passer ne sera acheminé par courrier.

**CONCOURS
LES MECS COMIQUES**

Faites parvenir à :
LeDroit, 47, rue Clarence
Pièce 222, Case postale 8860
Succ. T. Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

LeDroit

Nom :

N° d'abonné :

Adresse :

Ville : Province :

Code postal :

Téléphone : rés. ()

Téléphone : trav. ()

2 JUILLET AU 28 AOÛT

LES VENDREDIS ET SAMEDIS 20 H
Auditorium du Collège de l'Outaouais
333, boul. Cité-des-jeunes, Hull



OUVERT TOUS LES SOIRS

VERSION FRANÇAISE ÉCRAN 1
ASTÉRIX ET OBÉLIX CONTRE CÉSAR G
LE DERNIER SOUFFLE 13+

VERSION O. ANGLAISE ÉCRAN 2
AUSTIN POWERS: G
THE SPY WHO SHAGGED ME G
BLAST FROM THE PAST G

CINÉ-PARC TEMPLETON
Boul. Maloney, Gatineau
INFO-FILMS 24 h
663-0915

CINEMA 3 GATINEAU
coin Maloney et De l'hôpital 568-6070
MATINÉES DU WEEK-END: 6.50\$ (avant 18h00)

MARDI - MERCREDI 5.00\$ adultes - 5.00\$ 13 ans et moins

Le ciné-rabais du mercredi n'est pas applicable pour le film STAR WARS ÉPISODE 1 LA MENACE FANTÔME (en version originale anglaise et en version française)

ASTÉRIX ET OBÉLIX CONTRE CÉSAR (version originale française) (G)
Tous les jours : 1:25 - 4:15 - 7:15 - 9:40

AUSTIN POWERS, THE SPY WHO SHAGGED ME (G)
Tous les jours : 12:30 - 1:30 - 2:45 - 3:45 - 4:45 - 5:45 - 7:00 - 8:00 - (G)
9:10 - 10:30 COUPONS-RABAIS REFUSÉS

THIRTEENTH FLOOR (v. o. anglaise) (13-violence)
lun., mar., mer., jeu. : 9:50

NOTHING HILL (v. o. anglaise) (G)
Tous les jours : 1:10 - 3:40 - 6:45 - 9:15

NOTHING HILL (version française) (G)
Tous les jours : 1:20 - 4:00 - 7:10 - 9:45

STAR WARS ÉPISODE 1: LA MENACE FANTÔME ✓
(v. f. de STAR WARS ÉPISODE 1 THE PHANTOM MENACE) (G)
Tous les jours : 12:00 - 3:15 - 6:30 - 9:30

COUPONS ET LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

STAR WARS ÉPISODE 1: THE PHANTOM MENACE ✓
(version originale anglaise) ✓ À l'affiche sur 2 écrans (G)
Tous les jours : 12:45 - 1:30 - 3:45 - 4:30 - 6:50 - 7:30 - 10:00 - 11:15 COUPONS ET LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

LA MONIE (v. f. de THE MUMMY) (13+)
Tous les jours : 1:00 - 3:35 - 7:20

✓ SON DIGITAL

http://www.ledroit.com

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS	
*Activités diverses	103
*Perdu	104
Trouvé (gratuit)	106
*Présentations à domicile	107
SERVICE ET VENTE	
À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
*Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
*Animaux	174
*Animaux, pension, nourriture et soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
*Argent demandé	218
*Argent disponible	220
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
*Chauffage, climatisation	202
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
*Cours de musique	135
*Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
*Divers demandés	156
Encans	151
*Enseignement, cours	196
*Équipement de bureau	212
*Équipement commercial	214
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fournitures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
LES EXPERTS	
(Payable à l'avance)	
*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Dénéigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidécassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308
EMPLOIS	
Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
*Emplois demandés	314
*Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s	315
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
*Gardiens enfants	322
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

Les petites annonces

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division de Compagnie UniMédia, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.40 \$/semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 \$ par année, et les autres pays: 420.00 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



LOGEMENTS

- *Logements à louer - Aylmer 400
- *Logements à louer - Gatineau 401
- *Logements à louer - Hull 402
- *Logements à louer - Buckingham 403
- *Logements à louer - Masson-Angers 404
- *Logements à louer - Cantley 405
- *Logements à louer - Ontario 406
- *Logements à louer - Autres 407
- *Garçonnières 408
- *Logements meublés 409
- *Logements à partager 410
- *Logements à sous-louer 411
- *Réparations 432
- *Maisons à louer 433
- *Logements demandés 435

CHAMBRES

- *Chambres à louer 440
- *Chambres avec pension 466
- *Chambres demandées 467

CONDOMINIUMS

- *Condominiums à partager 471
- *Condominiums à louer 470
- Condominiums à vendre 475
- *Condominiums demandés 476
- Condominiums à l'extérieur 477

MAISONS

- Maisons à vendre ou à louer 478
- Maisons à vendre - Ontario 479
- Maisons à vendre - Québec 480
- Visites libres - Ontario 481
- Visites libres - Québec 482
- Maisons à échanger 484
- Maisons à vendre - bord de l'eau 483
- *Maisons demandées 495
- Maisons à l'extérieur 496

MAISONS À REVENU

- Maisons à revenu - Ontario 520
- Maisons à revenu - Québec 521
- *Maisons à revenu demandées 532
- Maisons à revenu à l'extérieur 533
- Services immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

- *Chalets demandés 559
- Chalets à vendre 560
- Chalets à louer 561
- Fermes 562
- Maisons de campagne 563
- Maisons mobiles 564
- Maisons préfabriquées 565
- Terres 570
- Terrains 575
- Villégiature - Ontario 577
- Villégiature - Québec 578
- Villégiature à l'extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

- Bureaux à louer 580
- Bureaux à vendre 581
- Commerces 585
- Commerces demandés 586
- Condos industriels 594
- Entrepôts 590
- *Franchises à vendre 598
- Locaux 595
- Possibilités d'affaires 596
- Propriétés commerciales 597

DIVERS

- *Agences de rencontre 599
- *Amitié, rencontres 600
- *Esotérisme 601
- *Messages personnels 602
- *Services d'escorte 603

VÉHICULES

- Abris d'auto 656
- Autos à vendre 605
- *Autos à louer 615
- Autos de prestige 611
- *Autos demandées 620
- Avions 623
- Bateaux, moteurs et voiliers 684
- Camions à vendre 625
- Camions 4x4 628
- Camions à louer 630
- Camions demandés 635
- *Dépannage 636
- Équipement agricole 637
- Fourgonnettes 621
- Garages à vendre 650
- Garages ou stationnements à louer 655
- Garages ou stationnements demandés 660
- Machinerie 663
- Motocyclettes 665
- Motoneiges 670
- *Pièces et accessoires 672
- Remorques 673
- *Réparations et entretien 674
- Roulottes 677
- Véhicules tout terrain 680

AVIS

- Autres services 795
- Avis de décès 705
- Cadre des funérailles (gratuit) 715
- Cartes de remerciements 720
- Cartes mortuaires 735
- Entrepreneurs de pompes funèbres 785
- Faveurs obtenues 760
- Fleuristes 780
- In Memoriam 730
- Monuments funéraires 790
- Naissances 763
- Retrouvailles 797
- Services anniversaires 725

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 10 \$, retour par la poste 15 \$.
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

25% DE RABAIS PUBLIEZ UNE PETITE ANNONCE DANS LA RUBRIQUE **152 - divers à vendre** **562-0222** OFFRE SPÉCIALE DU MOIS DE JUIN

103 ACTIVITÉS DIVERSES

LA MAISON DE L'ESPÉRANCE vous invite à la réunion générale du conseil d'administration, le 24 juin 1999 à 19h, au 111, rue Lisgar dans la salle Colonel By, au 2e étage.

106 TROUVÉ

TROUSSEAU de clés, coin Xavier et Charron à Aylmer, le 13 juin. 682-3344, 684-2025.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

APAISEZ le stress et l'anxiété. Prenez du temps pour relaxer. Massothérapie l'essentielle. 328-4321.
MASSAGE professionnel, relaxation-thérapeutique. 9h à 23h, 778-8988.
MASSAGES SUÉDOIS. Reçus. Ysabelle Ruest: 290-9937.

120 AMEUBLEMENT

1000 ARTICLES ET + 100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY MEUBLES USAGÉS GADBOIS Achat et vente. 776-6448.

1000 ARTICLES VARIÉS

Meubles usagés Guindon. 73 St-Joseph, Hull. 777-9855

1940: LIT double (matelas neuf) \$500 et armoire avec miroirs \$400. 561-1297

2 FAUTEUILS antiques, style bergère, fleuris. 772-4479

2 LITS doubles, 2 matelas simples (3 mois d'usage), à très bon prix. 772-8216

368 NOTRE-DAME, GATINEAU Meubles Girard - Matelas neufs Achetons/vendons, 669-6333

ACHETONS meubles usagés, bons prix, Buckingham. 986-1723, 261-4094.

AMEUBLEMENT s/manger acheté en France: table avec rallonge, 6 chaises, buffet, chaise massif, \$5,800; buffet bas, noyer, \$1,000. 744-0224.

DÉMÉNAGEMENT: ameublement luxueux complet à vendre. 827-0188.

120 AMEUBLEMENT

ENSEMBLE chambre à coucher, 7 mrc., fini bois, \$800. 682-3092.

LE COIN DU MEUBLE USAGÉ - 770-2804 Nous achetons, vendons, livrons et faisons déménagement.

LIT 60", avec matelas Sears-O-Pedic (5 ans), très bon état. \$600. 246-3567

MEUBLE européen de style espagnol (penderie) en bois massif, bon état, \$500 ou meilleure offre. 663-4102

NOUS achetons vos meubles usagés. 561-1686, pag. 231-8701.

SOFA, table et deux tables de coin, \$1,000. 772-2689.

LIQUIDATION DE MEUBLES ET D'ÉLECTROMÉNAGERS
Centre de liquidation
130, rue Jean Proulx, Hull

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH Achetons et vendons. 772-8992

MOBIILIERS: salon, s/manger, lit, tables d'appoint, etc. 778-2121.

124 APPAREILS MÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon. 73 St-Joseph, Hull. 777-9855

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610 FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. Service. Garantie.

"14e ANNÉE À VOTRE SERVICE." Achat et vente d'appareils propres et garantis. S.O.S. ÉLECTROMÉNAGERS 190 St-Joseph, Hull. 776-0505

124 APPAREILS MÉNAGERS

ACHAT ET VENTE d'appareils ménagers, poêle, réfrig., lav./séc. à partir de \$250. la paire, garantie. 663-0000.

ACHÈTERAIS réfrig. blanc ou amande. Normand, 568-8261.

BEAU, BON, PASCHER

ACHAT ET VENTE appareils ménagers (pièces) et meubles usagés 387, Notre-Dame, Gatineau. 669-0697

CUISINIÈRE 30 po, RÉFRIG. (sans glacière), \$250 les deux. 246-3989

JENN-AIR avec 2 ronds, plaque chauffante, très propre. 243-5968.

LAV. Kenmore (oct. 1998), \$480, séc. Hotpoint, \$70. 561-5743.

LAV./SÉC., bon état, \$200. 643-4313

LAV./SÉC., neuves. Faut vendre: transfert, \$625. 955-4515 (mess).

LAV., SÉC., poêle, réfrig., blancs, 1 an d'usage, bon prix. 669-6568.

LAV./SÉC., poêle, réfrig., bon état, prix à discuter. 663-1886.

LOT D'APPAREILS à vendre, plusieurs en excellent état. Mess.: 746-4701

MINI lav./séc., cuisinière et réfrig., blanc, \$850 nég. André 779-0155.

NOUS ACHETONS ÉLECTROMÉNAGERS

Poêles, réfrig., lav./séc., congélateurs. Service de ramassage gratuit. 669-0697

QUELLETTE RÉFRIGÉRATION Service 24h. 561-0727.

Poêle, \$350 négociable, 281-1118, pag.: 782-4937.

POÈLE blanc, four autonettoyant, 6 mois d'usage, \$450. 682-9277

124 APPAREILS MÉNAGERS

POÈLE, réfrig., blancs. Aussi, réfrig. pour chalet. 771-1445.

POÈLE, réfrig., lav./séc., propres. 643-4009.

POÈLES: \$50+; réfrig. de \$80 à \$200. VRAIE AUBAINE. 663-9397.

RÉFRIG. Kenmore à vendre, amande, \$250. 663-7153

RÉFRIG., poêle, lave-vaisselle, minis lav./séc., télé, magnétoscope, système de son. 246-2264

RÉPARATION APPAREILS MÉNAGERS. Travail garanti. Alain: 683-8023.

VENTE, achat et réparation d'appareils ménagers. 243-8862, 772-7877.

126 MACHINES À COUDRE

SURJETTEUSE Omega, presque neuve, \$325. 243-6723.

132 ORDINATEURS

2 PHOTOCOPIEURS Ricoh (noir et blanc) et Konica (couleurs), Work Station Xerox imprimante, ordinateur portatif, bureaux, chaises. 568-3948

486, 8 Mo, 340 Mo, disque dur, écran couleurs, \$150. 241-5236.

ACHAT/VENTE ET RÉPARATION d'ordinateurs. Pentium 233 neuf \$579 OUTAOUAIS P.C. 775-0711

Achèteurs ordinateurs TANDY 1100FD avec modem interne Recherche ce modèle seulement. Contacter Louis au 562-7504 ou lsi-moneau@ledroit.com

K6/2-350 MHz complet \$695 + taxes Celeron 366 MHz \$875 + taxes www.ordzak.qc.ca 772-9850

LIQUIDATION

50 Pentium II neufs - 350 MHz Garantie 2 ans complet \$585 (financ. 100%), 770-1527

132 ORDINATEURS

PENTIUM 166, 48 Mo, 6 Go, et plus. Richard, 328-2528.

POWER MAC G3, 233 MHz, 4 Go, 64 Mo RAM. 771-0722.

RÉPARATION DE MONITEUR. Estimation gratuite. 777-7847.

134 MUSIQUE

ACHÈTERAIS guitares Guild, Martin, Fender, Gibson. (819)669-9232.

AU VIEUX PIANO Pianos reconditionnés avec garantie. 130 Jean-Proulx, Hull. 775-5496.

DISCO mobile "Magic Touch". Service + exp. = soirée réussie. 246-3633

FENDER américaine 1979, guitare électrique collection, \$650. 772-8334.

PIANO droit Martin Orme, 58", très bon état, chêne vernis, \$1,150. 722-3619.

SPÉCIAL FÊTE DES PÈRES. Instruments de musique et acc., rabais fantastiques. Ouvert dimanche de 13h à 16h. Intercontinental, 610, Donald, angle boul. St-Laurent, 748-9891

152 DIVERS À VENDRE

AQUARIUMS eau salée, poissons, 75 et 38 gal., \$700 et \$450. 986-7021.

ARMOIRES en chêne, 8 pi. complètes avec comptoir et évier. 777-7658, 777-3935.

ASPIRATEUR central Beam, pourrait être utilisé commercial, accessoires inclus. 525-568-5117.

ASPIRATEUR Electrolux, garantie 1 an pièces et main-d'œuvre, \$195 accessoires inclus. 775-6992.

BAIN, toilette et lavabo, jaune pâle et douche téléphone. 243-6301.

CABINE de pick-up 6 pieds, \$700. Après 18h, 743-0548.

CAUSEUSE, tables de salon, lampes, cadres, à bas prix. Jour: 992-6704, soir: 778-3557.

CLIM. 7,500 BTU, \$350 ferme; ventilateur de table, \$20. 643-3636.

ENSEMBLE literie tissé en laine, valeur \$1,500. Meilleure offre. 770-4030

ENSEMBLE lit queen tête Rosedale; remorque, 2,500 lb. 663-5175.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes moustiquaire. Léo Groulx Mfg Ltée. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FENETRES (4), PVC blanc, idéales pour chalet. 243-1526.

"GAZEBO" 16X35X9, idéal parc d'enfant, \$1,500. Stéphane, 827-3478.

GÉNÉRATRICE industrielle Onan, 5000 watts, \$1,000 ferme. Marc, après 16h: 246-1025.

LAVAGE de tapis professionnel, \$15 pièce, sofa \$49, taxes incl. 281-2069.

LAVEUSE et sècheuse GE, \$350, amandes. 773-4342.

LAV./SÈC., poêle, mobilier de chambre, sofa, vaisselier, etc. 243-1407.

152 DIVERS À VENDRE

LA-Z-BOY en parfait état, 3 ans d'usage. 568-7611.

LIT DE BRONZAGE Sunquest, 30 tubes, double facial, \$2,500 nég. 684-1412, après 14h.

MACHINE d'exercice 3 stations, D.P. Infinity III, neuve, \$750. 827-4445.

MINI-LAV./SÈC., fonctionne bien; mobilier de cuisine. 778-1235

MOBILIER s/manger, table, 6 chaises + vitre, en pin, s'ouvre 6 à 9 pi. \$500. 643-3210.

PÉDALO, 7 places, accessoires neufs, \$1,100. Parasol, 6 coussins de chaises, balançoire. 643-1158.

PLANCHE à voile 12 pi. \$100; 3 bureaux de travail; parasol. 684-2162.

PLANCHERS BOIS FRANC
\$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

PORTES DE GARAGE et PIÈCES neuves et usagées. 663-0761.

REMISE fini vinyl, 16x8, comme neuve, \$1,500 nég. 671-7624

ROBE de mariée, 5 ans, gants et parrure de tête, prix à discuter. 669-7694.

SÈCHEUSE, bicyclette, micro-ondes, matelas, lits. 281-5173.

SIÈGE de bain mobile fonctionnant sur pile pour faciliter l'accès et la sortie du bain (pour personne handicapée). Valeur \$1,995 plus \$800. 770-7936.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce COMME NEUF. 145 Eddy Hill, 595-4898

TABLE, 2 extensions, 4 chaises et buffet, blancs, \$550 nég. 669-0336

TABLE DE BILLARD, 5' x 9', avec accessoires, \$2,200. 281-5042

TRACTEUR 45 forces diesel. Balance de bois traité. Aubaine. 827-0377.

152 DIVERS À VENDRE

VAISSELIER noyer, vitré et éclairé. (60"x24"x80"). Évier double simili marbre + robinets laiton sur meuble ancien, \$500. 669-2376

OFFRE SPÉCIALE DU MOIS DE JUIN OBTENEZ 25% DE RABAIS
sur le tarif de publication de votre petite annonce dans la section "DIVERS À VENDRE" (rubrique 152).
LeDROIT 562-0222

154 DIVERS À LOUER

CHAPITEAU 20'X30', \$300/fin de semaine. 669-3372, 751-7350.

156 DIVERS DEMANDÉS

ANTIQUITÉS, bijoux, plumes fontaine, leurres (troll) de bois, moulinets, figurines, sculpture. 770-4110

RECHERCHE réfrig. blanc, poignée noire, 18 pi cu., de préférence GE, 4 à 5 ans. 246-1215 ou 994-5511.

SCIE à ruban 14", remorque, instruments de musique. (819)669-9232

VIEUX jouets, lampe à l'huile, bouteille de lait, etc... 243-1283 après 16h

160 VENTE-GARAGE

GATINEAU, 463 de Montigny, les 19 et 20 juin.

HULL, à liquider, boutique de costumes (friperie), acc. de magasin. 775-3944

162 PISCINES

GLISSOIRE pour piscine creusée, demande \$400. Après 17h, 568-7476

164 CAMPING

CAMPING Barbe, (lac Perreault), région Blue Sea, 1h de Hull/Ottawa, sites saisonniers avec services et activités sur les lieux, \$550 + taxes, aussi location à la journée, à la semaine, pas d'animaux. 819-463-3494

CAMPING Lac Escalier, terrain avec services, roulottes, tente-roulottes, tentes. Camping sauvage. 30 milles Hull-Gatineau. Très bon pour la pêche. 454-2179, 561-0603.

CAMPING LAMOUREUX terrains à louer pour roulotte, tente et tente-roulotte, roulotte 31'. 986-7947

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

2 ENSEMBLES de golf, gaucher pour homme, droitier pour femme, de bonne qualité. 561-3443.

COMMANDEZ TÔTI
Armes à feu et accessoires. Service complet d'armurerie. Salle de tir. Mise de côté, Visa, Master Card. Sport Moto Thurso, (819)985-2400.

ENSEMBLE de plongée sous-marine, large. 643-4072, 743-2993.

VENTE RAPIDE, 270 mm, "Browning Medialian", avec télescope, 3.9X40, avec étui rigide, etc.. \$650, 568-4584 entre 16h30 et 18h15.

172 VACANCES, VOYAGES

CHERCHE DAME pour m'accompagner en vacances, bien dans sa peau, 40 ans et moins. Toutes dépenses payées, salaire à discuter. 613-223-5505 laisser mess.

172 VACANCES, VOYAGES

RÉALISEZ VOTRE RÊVE DE FAIRE DE LA VOILE
Une croisière d'une semaine commençant le 24 juillet à la Baie Georgienne, \$650 incl. cotisation, voile, leçon à la Marina D'Aylmer. 233-6984, site web: inexpress.net/~cnbg

174 ANIMAUX

2 ADORABLES CHIOTS caniches, "TOY", 8 sem., vermifugés. 985-1094.

2 CHEVAUX de selle à vendre, très bon prix. 986-8924, 663-5522.

AUTRUCHES race bleue + incubateur N'Kobi 115. (819)648-2850.

BEAGLE mâle, 10 mois, vacciné, castré. 682-5745.

BERGER anglais, 2 femelles, \$300. (613)632-6371 après 16h30.

BESSET, pure race, femelle, opérée, propre et douce. (613)524-2716.

BICHU, chiots, vérifiés par vétérinaire. 613-678-3631.

BULLDOG, Viking Bulls enr., chiots et adultes, bas et larges. 450-346-3768.

CANICHES "Toy", chiots, vermifugés, parents pursang, \$250. 671-2352.

CATAHOULA à vendre, race originaire de Louisiane. Après 18h, 487-3471.

CHAT, 2 ans, affectueux, à donner et chaton, 15\$, bon foyer. 568-7917.

CHATONS \$25; SERINS, PINSONS avec cage. 827-2076.

CHATONS dégriffés, vaccinés, et autres chatons. Dr Granier, 777-1333.

CHATONS persan-himalayen, 6 sem., \$150 ch. 643-9917.

CHATONS persans, et himalayens, toilettage (Lucy Proulx), 561-0446

CHEVAL canadien (pas enregistré) hongre, 15.2 mains, baie foncée, \$2,200. (819)983-2613.

CHIOTS berger allemand (sable) pure race, \$150 ch. 671-3272

174 ANIMAUX

CHIOTS bergers allemands, pure, parents sur place, \$300 ch. 671-7089

CHIOTS bouviers des Flandres et sibermard, vaccinés. 819-278-3773

CHIOTS caniches toy, vermifugés, mi-propres. 568-0546

CHIOTS huskies et chiens adultes entraînés pour le traîneau 835-4095

CHIOTS labrador blond, pure race, \$200. 778-0051, 749-7889.

CHIOTS Labrador, blonds, vermifugés, vaccinés, \$250, 671-1420.

CHIOTS labradors, 7 sem., pure race, blonds; caniche "Toy" 663-8161.

CHIOTS rottweiler, pure race, \$300, prêts à partir en août. 243-9718.

CHIOTS: schnauzer nain, boxer, Shih-Tzu. Aussi adultes: cocker, boxer. À venir: caniche toy, Yorkshire. 819-623-5915, 819-587-3542.

COLLIE miniature, 1 an, pure race, mâle, opéré, \$300. 986-6244.

COLLIE miniature (Shetland), chiots pure race, tatoués. (819)986-3968.

COUPLE de COCKATIELS + cage. 246-1927.

MELANGE caniche, mâle, 15 mois, \$75. 682-4990.

MELANGE caniche/papillon, 3 femelles, \$100 ch. Après 16h, 246-1739.

PRENDRAIS moutons en pâturage pour l'été gratuitement. 613-524-2429

RECHERCHE Terre-Neuve mâle pour accouplement. 663-7589

SHIH-TZU mâle, 8 mois, propre, affectueux, cage, \$300. 246-0856, 954-3670

Tel-Aide Outaouais
741-6433

MOT MYSTÈRE © Edimédia Inc.

NO 3113

10 LETTRES — LE MOT CLÉ: JOURNAUX

acheté	écrire	macule	presse	tabloïd
agence	écrit	média	prix	texte
aubette	édito	mode	publié	titre
	encart			
bourse	épreuve	offset	récit	vendre
bridge		opinion	rédaction	vendu
	fait		relu	vente
coût	filet	page	réviser	
crieur	finance	papier	revue	
date		parution	routage	
	imprimé	pavé	salon	
desk		pige	signé	
	livré	pigiste		
échos		pisser		

Solution du problème précédent: crainte

V	A	U	B	E	T	T	E	E	E	E	T	X	E	T
E	N	E	R	E	D	I	T	O	V	C	G	T	G	P
N	T	E	D	T	R	A	E	E	E	E	R	I	A	A
D	L	E	I	O	E	F	L	F	N	N	E	I	P	V
U	E	T	H	G	M	S	I	F	T	G	C	R	R	E
E	R	S	D	C	O	N	F	M	E	D	I	A	T	E
E	L	I	K	H	A	R	T	F	P	X	T	S	R	I
A	R	U	C	N	L	E	N	A	O	R	I	V	R	T
B	G	E	C	N	O	V	V	O	B	G	I	O	E	R
O	E	E	O	A	E	I	E	U	I	L	U	M	E	U
U	T	L	N	I	M	S	N	P	E	T	O	V	E	E
R	A	U	L	C	S	E	D	I	A	R	U	I	C	S
S	D	B	O	E	E	R	R	G	P	E	P	R	D	S
E	U	T	R	C	R	I	E	U	R	O	I	E	A	I
P	A	P	I	E	R	E	D	A	C	T	I	O	N	P

LES EXPERTS RUBRIQUES 241 310

1.800.267.9555 **562.0222**

<p>243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER AMÉNAGEMENT paysager complet Spécial mur de soutien, patio, trottoir, entrée pavé uni (interlock), haies de cèdres. Travail professionnel garanti. R. Bélanger paysagiste Inc. 663-4273</p> <p>AMÉNAGEMENT PAYSAGER COMPLET. Pose de pelouse, mur de soutien, trottoir, pavé uni, haie de cèdre, arrosage de pelouse. Garantie. Entretien paysager Daniel Beaudoin 243-5706.</p> <p>CÈDRES ET PELOUSE DE L'OUTAOUAIS (C.P.O.), entretien de terrain, résidentiel et commercial, interlock, muret, mur de soutien, création de plate-bande, cèdres. 772-1333.</p> <p>EMBELLISSEMENTS GATINEAU LTÉE 33 ans d'expérience. Aménagement paysager. Installation de pavés auto bloquants, murets de soutènement, trottoirs, stat., patio. Travaux garantis. 561-5156 J. Chantereau.</p> <p>JARDIN D'HI-VERT, terrassement, tonte, entretien, cèdres, etc. 243-6250</p> <p>TAILLE arbres et haies de cèdre, avec assurance, bon prix. 770-3543.</p> <p>TAILLE de haies de cèdres. Estimation gratuite. Daniel, pag. 593-7886</p> <p>244 APPAREILS MÉNAGERS RÉPARATION \$24.95, estimé \$14.95 (tout inclus) + pièces. 778-6540</p> <p>245 ARBRES 775-0797, 775-6973 abattage, émondage, essouchage, location déchargeuse, défrichage, assurances, taille de haies.</p> <p>776-2620 Les SERVICES D'EXPERTS PL Abattage, défrichage, émondage, nettoyage. Estimation, assurances.</p> <p>ÉMONDAGE, déboisement, déchargeuse, haies de cèdres, 15 ans d'exp., assurance. 776-3984, 243-6610</p> <p>250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION CHAUFFAGE/CLIMATISATION BELISE Vente, installation et service d'appareils de chauffage et de climatisation central (résidentiel). Alain, 986-9776, cell. 223-2426.</p> <p>INSTALLATION, climat. central (KEEP-RITE), pag. 566-9419.</p> <p>260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT 561-1686, pagette: 231-8701</p> <p>À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT</p> <p>ALTRAN Déménagement local et longue distance, service professionnel. 595-3500</p> <p>DÉFII Petit et gros 568-4722, pag. 787-2966</p> <p>DÉMÉNAGEMENT MAJOR Vente de boîtes, entreposage, service d'emballage. Courte/longue distance. 773-7576.</p> <p>DÉMÉNAGEMENT PELLETIER Service courtis et professionnel, local/longue distance. 246-2866.</p> <p>DÉMÉNAGEMENT RO-DEL 669-8842, si occupé 669-2642</p> <p>PETITS DÉMÉNAGEMENTS Travail bien fait. À bon prix. 561-8744</p> <p>*TRANSPORT VAILLANT* Déménagement, transport, Qué., Canada. Estimation gratuite, prix fixe. 819-827-2724, 1-888-827-2724</p>	<p>264 DIVERS PROBLÈMES D'EAU AU S/SOL? Estimation gratuite. Les excavations J.M., 778-6520</p> <p>TONDRAIS gazon, haies de cèdres, etc... 561-3390, 782-4928.</p> <p>268 ÉLECTRICITÉ TRAVAUX en électricité, estimation gratuite. 775-7764.</p> <p>269 ESTHÉTIQUE, COIFFURE A VENDRE, appareils d'esthétique: 1-Electrolyse Compu-Blend de Fisher, modèle CB2 programmable. 1-Electrodyn Nemectron; 1-Modulateur; 1-Paraffon; 1-Vapozone; 1-Lucas Championnière. Prix à discuter, visite sur appel. 819-986-7422</p> <p>279 ISOLATION ISOLATION PLUS -- Laine soufflée. Luc, 827-4357.</p> <p>283 MAÇONNERIE BRIQUES, blocs, crépi, réparation cheminée. André, 773-0308.</p> <p>RÉPARATIONS en maçonnerie de tous genres. Laurent 827-1649.</p> <p>284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS EAU AU SOUS-SOLI MONSIEUR FISSURE PAS DE PAIEMENTS POUR 6 MOIS (licence: #RBQ2794-8157-33) 643-6403</p> <p>** FINITIONS MURASOL INC. ** Expert en rénovation. 743-2943, 568-5958.</p> <p>RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine. 243-1264</p> <p>RÉNOVATIONS générales, finition int./ext., menuiserie de tout genre. Daniel Matte 669-1508, cell. 773-2834.</p> <p>TOUS genres de petits travaux en menuiserie. 27 ans d'exp. Aucun travail n'est trop petit. M. Viau 663-8616.</p> <p>285 MENUISERIE ** BOISERIE BEAULIEU ** LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172</p> <p>LES ENTREPRISES CLAUDE LEFORT spécialistes en planchers de bois franc, installation, sablage, finition, teinture et préverniss. Estimation gratuite. 643-1925.</p> <p>SABLAGE de bois franc et finition. Satisfaction garantie. 243-5436.</p> <p>286 MONTRES ET HORLOGES HORLOGERIE D'OR. Réparation, montres, horloges, bijoux. 613-488-2795</p> <p>287 NETTOYAGE MÉNAGE 20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. Nettoyeur Yvon 568-5777, pag. 778-5777.</p> <p>C. D. BON Nettoyeur. Bureaux, maisons, commerces. 776-2381.</p> <p>DAME mature ferait entretien ménager (références). 595-8752.</p> <p>FÉRAIS entretien de votre résidence, expérience. Suzanne, 663-3146.</p> <p>"MÉNAGE CRISTAL ENR." Efficacité, qualité, professionnalisme. Comm./résidentiel: 282-6588</p>	<p>288 PAVAGE SCCELLANT d'asphalte, petit pavage. Travaux garantis. Service rapide. SCCELLANT ROBILARD: 328-2869 cell.</p> <p>SCCELLANT DE L'OUTAOUAIS (S.D.O.), scellant d'asphalte et de pavé uni, réparations d'asphalte. 772-1333.</p> <p>289 PISCINES HORS-TERRER, installation, réparation, déménagement, changement de toile. Buckingham, (819)281-0026.</p> <p>INSTALLATION et réparations de piscine hors-terre. 671-0772</p> <p>290 PLÂTRE ET PEINTURE FÉRAIS peinture int./ext., joints, dry-wall, plafonds texturés, bon prix, travail garanti. 669-6931, 775-2343.</p> <p>** FINITIONS MURASOL INC. ** Plâtre, peinture. 743-2943, 568-5958</p> <p>PEINTRE professionnel, bon prix, service de décoratrice. Cell.: 743-1918.</p> <p>PEINTURE 17 ans d'exp. travail garanti, estimation gratuite. 246-0230</p> <p>TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. 771-8967.</p> <p>291 PLOMBERIE RÉNOVATION complète de salle de bains. 328-8097, 669-4765.</p> <p>UN PETIT PRIX. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: 243-8999.</p> <p>295 RÉNOVATIONS 151 CHURCH, entrepreneurs généraux en construction et rénovations: deck, patio, s/bains, s/sol, finition int. et ext., charpentes, etc. "estimation gratuite". Titulaire d'une licence R.B.Q. (8225-5332-19). C.J. Entreprense. Cell.: 743-0715, 743-3738 Yvon et Jean.</p> <p>CONSTRUCTION, installation, réparation. Patio, clôture, céramique, plomberie. POLY-SERVICE enr. 246-9206.</p> <p>CONSTRUCTION LACHANCE, 663-4780 Rénovations int./ext., portes, fenêtres, licence R.B.Q. 3120-5594-45</p> <p>FÉRAIS pose de gypse, finition de joints, plafonds texturés, etc. 775-1759</p> <p>LES RÉNOVATIONS B.C.F. Int./ext., constr. neuve, titulaire d'une licence de la Régie du bâtiment du Québec (8002-8285-39), membre A.P.C.H.Q. Profitez des subventions. 663-6053, 743-0657, 427-8251.</p> <p>L.R.J. RÉNOVATIONS Rénovations de maisons, édifices, deck, peinture, clôtures, etc. Estimation gratuite. 446-0296.</p> <p>PBS CONSTRUCTION Rénovation, construction et design. Tél.: 771-2039, fax: 771-4607.</p> <p>RÉPARATION de cheminées, finition au sable "sand finish", stuc. 772-4215</p> <p>296 TOITURES 10% DE RABAIS, 20 ans d'exp., spécialiste en bardeaux d'asphalte. 669-2027</p> <p>LE ROI DE LA TOITURE 568-0649, 664-6372</p> <p>303 TAPIS, CARREAUX, CERAMIQUES</p> <p>** FINITIONS MURASOL INC. ** Céramique, marbre. 743-2943, 568-5958.</p>
---	--	--

184 TABLEAUX, ENCADREMENTS
DALLAIRE 1934-122 CM X 86
A voir exposition MUSÉE DU QUÉ-BEC. 418-688-0303.

196 ENSEIGNEMENT, COURS
CONVERSATION ANGLAISE pour votre travail Jour/soir. Prix d'été! 777-6564

FORMATION barman/barmaid. 1-800-561-1781, ecoledesmaîtres.com

197 FORMATION PROFESSIONNELLE
COURS DE FORMATION
Licencié et certifié
Transport AZ, DZ

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION
100% BOIS franc 16" (érable), \$50 la corde, livraison incluse. 669-9260.

BOIS foyer, érable et chêne rouge, 16 po., livraison. 671-4256.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL
ÉQUIPEMENT complet de buanderie. 682-4072 ou 682-0112.

ÉQUIPEMENT de restaurant usagé Métro. Pour information, 772-4813.

ÉQUIPEMENTS bar-laitier et casse-croûte. 328-5006.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL
MACHINE capuccino commerciale, en excellent état, 2 jets à café, 2 jets à vapeur, compresseur + broyeur à café. Prix à discuter. 669-1991.

POULET FRIT "PETIT COLONEL", concept complet pour dépanneur, épicerie, casse-croûte, restaurant. FORMATION, FINANCEMENT, ÉQUIPEMENT. Karamok Ltée: 1-800-314-6655.

216 COINDU COLLECTIONNEUR
COMPAGNIE de monnaie Franklin, jeu d'échecs The Battle of Waterloo, n'a jamais été manipulé, laiton solide et étain, \$700. Dave, 663-9380.

218 ARGENT DEMANDÉ
BESOIN d'un prêt de \$40,000 pour une oeuvre de charité. 682-8337.

220 ARGENT DISPONIBLE
\$10 À \$100, petits prêts de paye en paye enr. 772-4978, Gatineau: 669-1366.

Lebel SYNDIC DE FAILLITE
VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ? Agents de recouvrement à vos trousses ?

VOTRE HOROSCOPE
BÉLIER du 21 mars au 20 avril
Ouvrez les yeux. Une personne a beaucoup d'amabilité pour vous. Insistez davantage. On vous offre de l'avancement. Un refus serait intolérable. Vous touchez presque au but.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai
On vante votre perspicacité. Une lumière jaillit soudain dans la nuit. Il vous est impossible de souffrir la contradiction. Quelqu'un vous surprend. Rien n'empêche votre avancement. Une cloche sonne.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin
Votre générosité prime tout. De la réserve. Votre jugement n'erre pas. La bonne humeur est un gage de succès. Légère déception. Une agitation s'élève. Silence. L'autre sexe manifeste son mécontentement.

CANCER du 22 juin au 22 juillet
Pas de chichis. Ne tenez pas votre porte fermée. Une âme vibre. Trop de marmottons gâtent la sauce. Un nouveau sentiment se fait jour. On répond à vos instances. Pas de remarques. Vous vous révélez infatigable.

LION du 23 juillet au 23 août
Faites fi des critiques. L'autre sexe aime à se faire valoir. Vous avez un talent enviable. Une question de finances est fort attrayante. Une idole est renversée de son piédestal. Le passé vous inspire beaucoup.

VIERGE du 24 août au 22 sept.
On vous considère vraiment diplomate. Un être se démène trop. Vos perspectives ne sont plus les mêmes. On retient votre attention sur une question problématique. vous projetez un déplacement. Des explications ne sont pas claires.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.
Rien n'abat votre détermination en tout. Vous subissez un choc fort inattendu. Soyez logique. Un avantage se dessine de façon peu ordinaire. Tout se précipite aujourd'hui.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.
Ne vous bercez pas de vaines illusions. Votre cœur bat au ralenti. L'autre sexe vous intrigue. Ouvrez bien les oreilles. Un déboire n'en est plus un. Le passé revit soudainement.

220 ARGENT DISPONIBLE
ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 771-3392

PROBLEME DE DETTES?
ÉVITEZ LA FAILLITE
REPRENEZ GOÛT À LA VIE
Notre solution - 1 paiement mensuel
SANS INTÉRÊT
Service à domicile
P.A. CONSOLIDATION
561-9935

Sam Lévy & Associés Inc.
Syndics de Faillite
ROBERT BÉLAIR
ADMINISTRATEUR AGRÉÉ
Faillites personnelles & corporatives
Consultation initiale sans frais
Sur rendez-vous
142 de Varennes, Unité 9, Gatineau (Bureau secondaire)
568-5554
276, St-Jacques, suite 926, Mtl (514) 282-9999 (Bureau principal)

\$\$\$ACCÈS ARGENT\$\$\$
- Aucune enquête de crédit
- Confidentialité
- Financement 10 000 \$ et plus
Pré-requis pour qualifications:
- RÉER, CRI, FRV - FONDS MUTUELS
- FOND DE PENSION
- EX-EMPLOYEUR
Analyse par nos consultants et référés pour exécution rapide du financement. Réalisez vos projets...dès maintenant!
C.F.M. INC.
Service 24 heures - 7 jours/semaine
Sans frais: 1-888-657-1062
Télécopieur: 1-888-703-1492

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS
POULETS de grains, frais ou congelés, vendus par le producteur. 643-6383.
VOULEZ-VOUS perdre du poids? Régime magique. Claudette, 561-4239

314 EMPLOIS DEMANDÉS
DAME avec expérience ferait entretien int./ext. de votre domicile. Avec auto. Estimation gratuite. 243-6177.
DAME fiable ferait entretien ménage de votre résidence. 243-7990, 779-6925.
JE ferais tous genres de travaux, avec expérience. Jean 776-5485, 776-7815.
LAVAGE de tapis. Spécial \$60 maison complète. Sofa \$39.95. 669-8624.
RECHERCHE emploi d'entretien ménage, secteur Outaouais, + de 10 ans d'expérience. Sylvain, 643-2349.
SERVICES de correction, révision, de qualité, bon tarif, 246-2219.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE
AYLMER, coiffeur(se) demandé(e)s avec clientèle, temps plein et partiel, avantages sociaux, commission/salaire à discuter. 684-7690.
BARBIER recherché, 270 St-Joseph, Hull. Appelez entre 13h et 17h au 771-4500.
CHAISES à louer \$55 par semaine, libre à Gatineau. Gilles, 561-0210.
COIFFEUR(SE) pour homme, avec expérience, temps plein ou partiel. 684-2025.
COIFFURE ENNAZUS, 355, boul. Gréber, recherche coiffeur(se), avec expérience à temps plein, demandez Suzanne au 246-3080.
ESTHÉTICIENNE ET COIFFEUR(SE) Vous avez une clientèle et vous voulez travailler à votre compte à Hull. Ginette, jour: 777-8130 soir: 833-9085.
SALON Christopher Robert aux Promenades demande 2 stylistes avec exp., bon salaire. Se présenter.

SALON CRÉATION OVATION
recherche coiffeur(se)s avec expérience, temps plein et partiel.
Communiquer avec Jean-Paul ou Paule au 682-8466 ou 663-6359.
TECHNICIENNE en pose d'ongles temps plein avec clientèle établie. Demander Jo-Anne, 669-1039.
VUE à notre expansion rapide nous recherchons un(e) coiffeur(se) de qualité. Vous cherchez à vous dépasser comme stylist(e), apprendre de nouvelles techniques avec un professeur qui gagne des compétitions de haut niveau, alors appelez au 613-841-4247 et rencontrez Silvy Lemay pour une entrevue. Clientèle déjà existante pour la personne qualifiée.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE
ZEUT COIFFURE
Recherche des perles rares... Vous avez le goût de travailler avec une équipe d'avant-garde, vous êtes dynamique, nous avons besoin d'assistant(e) avec 2 ans et plus d'expérience, coiffeur(se) avec clientèle et 3 ans d'expérience. Demandez pour Suzanne ou Pierre: 771-5152.

322 GARDERAIS ENFANTS
0-10 ANS, ouvert de 6h à 17h30, 10 ans d'exp. Temps plein/partiel. 243-4269.
0-10 ANS, repas chauds, grande s/jeux, reçus, cour clôturée. 243-3871.
0 À 10 ANS, cour clôturée, références, reçus. Venez voir! 778-7638.
0 à 4 ans, "Les Petits Pas", temps plein ou partiel, infirmière, reçus. 778-2937.
1-5 ANS, repas équilibrés, reçus, (âge scolaire, été). Suzanne, 669-2166.

CENTRE-VILLE Ottawa, bilingue, non-fumeuse, 8 ans d'exp., cour clôturée, premiers soins. Christina, 233-2025.
CHEZ moi, temps plein/partiel, secteur Mtee Paiement et la 50, 12 mois et +, 15 ans d'exp., références. Prix raisonnable. Suzanne, 643-9946.

ENSEIGNANTE garderait enfants pour l'été. 246-5268.
FERME Limbour, près école Massé, 10 ans d'exp., milieu familial. 568-9404.
GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triplet. 243-0282.
GARDERIE 24h/24, temps plein/partiel ou à l'heure. 669-3004.
GARDIENNE disponible, temps partiel, cet été. Lydia, 643-2046.
HULL, 6 à 12 ans, pour l'été, milieu familial, piscine, activités. 595-1742.
HULL, secteur du Dôme, milieu familial, reçus, références. 772-8199.
SECTEUR Cheval Blanc, rives de la Blanche, lun. au ven., 7h30 à 17h. Caroline, répondeur: 643-3904.
UNIVERSITAIRE garderait chez moi, jour/nuit, bons soins. Véro, 669-6215.

325 OFFRES D'EMPLOI
10 PLACES
Venez aider différents organismes de l'Outaouais et soyez rémunérés en argent comptant. Travail de soir. Rendez-vous, 770-9193 entre 9h30 et 15h30.
24 LOGIS à Gatineau, couple sérieux recherché pour CONCIERGE,oyer gratuit + extra. 561-9707 ou télécopier C.V. au 561-5151.
5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 850-9403.
AGENCE en pleine expansion recherche escortes. 328-4386.
ATTENTION, recherchons personnes ambitieuses pour notre service à la clientèle sur la route. 778-2881.

J.C. Gauthier & Associés
Courtier d'assurances inc.
est à la recherche d'un(e)
Courtier d'assurance avec expérience.
• Bilinguisme
• Licence de courtier du Québec et/ou de l'Ontario (R.I.B.O.) nécessaire
Conditions de travail et avantages sociaux intéressants.
Faites parvenir votre c.v. par télécopieur au (613) 789-1717 à l'attention de Carole Lalonde.

ASSISTANT(E) SUPERVISEUR de projets demandé(e), ayant un minimum de 5 ans d'exp. en construction. S.V.P. apporter C.V. au 79-A, Jean Proulx, Hull, entre 8h et 17h, du lun. au ven.
ATTENTION! Personne bilingue pour travailler en télémarketing, le jour ou le soir, salaire + commission (\$600 à \$900/sem.). Jacques 799-2533.
AVENTURE DANS LE SUD
Voyages, soleil, \$\$\$, travaillant sur bateaux-croisières. Bilingue 841-3800.
AVON
VOS HEURES, VOS PROFITS
INTERESSANT - PAYÉ
Sans obligation, 613-232-8585

BELLES filles 18 ans +, lingerie érotique, privé, très payant. 742-8516.
BESOIN immédiat d'un(e) CUISINIER(E) pour un petit centre de vacances pour personnes âgées situé à Val-des-Monts, travail saisonnier. Veuillez communiquer au 777-8135 ou au 457-2474.
BESOIN personnel bilingue avec voiture pour travaux d'entretien ménage dans le secteur d'Ottawa. Temps partiel et temps plein. Expérience nécessaire. Salaire: \$7 à \$7.50/h. Appelez Kathleen au 737-8388 du lundi au vendredi de 9h à 15h.
BOUCHER(E) à temps partiel. Contacter Guy Gauthier au Super C de Hull, au 595-1344.

325 OFFRES D'EMPLOI
CENTRE PRÉSCOLAIRE COCCINELLE D'ORLÉANS. Venez faire parti de l'équipe de la Coccinelle. Postes à combler: un coordonateur et plusieurs éducateurs, temps plein et temps partiel. Exigences: formation en garde éducative à l'enfance ou l'équivalent. Expérience en garderie agréée, excellente connaissance du français, certificat de premiers soins, autonomie, créativité, dynamisme. Entrée en fonction: coordonateur le 5 juil., éducateur le 25 août. Date limite pour le C.V.: 18 juin 1999, par la poste ou par télécopieur au 824-2383, 261 av. Tompkins, Orléans, Ont., K1E 3K9.

Le département de carrosserie et peinture du
Nouveau WILLIAMS
CHEV - OLDS CADILLAC Ltée.
prend de l'expansion.
Nous acceptons les candidatures pour les postes suivants:
- Peintre/sableur
- Assistant peintre/sableur
- Débosseleur
Appelez: André Lahaie ou Daniel Grenier (819) 777-2731

CHAUFFEUR, bienvenue aux femmes, entre 20-25 ans, disponible 24h. Guy, 712-7564, 643-3611.
CHAUFFEUR/conducteur demandé pour dépanneuse, à la commission. 684-2063.
CHAUFFEUR(E) de taxi demandé, temps plein, temps partiel. Demander Bernard, 561-2604.
CHERCHEUR D'EMPLOI obtenez de l'aide gratuitement! Gaffney Consulting offre 2 programmes très populaires de techniques de recherche d'emploi. Téléphonez au 569-1700 ou visitez notre page Web au: www.gaffneyconsulting.com
CHERCHONS nettoyeur(se)s pour l'entretien d'édifices région d'Ottawa, quarts de jour ou de soir. Candidat(e)s expérimenté(s) et cote sécuritaire des atouts. Téléphonez au 241-5408.

JUSQU'À \$24 L'HEURE
Techniciens pour camions lourds, licenciés, pour le jour. Se présenter ou envoyer C.V.: Directeur du personnel, Sterling Trucks of Ottawa, 1438, chemin Youville, Orléans, K1C 2X8, télécopieur: 613-841-1011, courrier électronique: jklmford@aol.com.
LIVREURS avec voiture. Se présenter à la Rotisserie St-Hubert de Gatineau ou Aylmer, pour remplir une demande d'emploi.
LIVREUR(SE) et cuisinier(ère) pour pizzeria. Après 19h, 663-3223.
MACARTNEY FARMS
Livreur d'expérience, classe 3 a ou G. Télécopiez votre C.V. au: 742-6317.
MAIGRIR avec Herbal Life, c'est garanti ou argent remis! 643-1924.

INFIRMIÈRE AUXILIAIRE pour une résidence de personnes âgées
Téléphonez (819) 778-8717
Fax (819) 771-9057
MANOIR BELCOURT, ORLÉANS
Résidence pour personnes âgées autonomes. Poste disponible en tant qu'infirmière auxiliaire, P.S.S.P., cuisinier(ère), service d'entretien. Pour inf. 841-2079.
MÉCANICIEN demandé avec 5 ans d'expérience et plus. Prendre rendez-vous au 643-9012, demandez Chantal.
MÉCANICIEN général avec exp. pour véhicules lourds et équipements lourds, pour quart de travail de 16h à minuit. Faites parvenir votre C.V. à: R.H. Nugent, 3281 Route 148, Luskville, Qué. J0X 2G0, ou par télécopieur au: 819-455-9778.
MESSAGER(E)S avec bonne connaissance de l'Outaouais et Ottawa, doit posséder fourgonnette. Se présenter au 52 Hôtel-de-Ville, Hull.

MESUREURS DE BOIS ROND
2 postes disponibles, licenciés du Québec, expérience requise. Veuillez télécopier votre C.V. au: 669-0229 ou demander Michel après 20h au (819) 669-1266.
OPPORTUNITÉ d'affaires phénoménale en télécommunication. Inf.-li: (613) 247-6450 S. Dupuis (819) 328-6856
OVEX/CARDINAL COURRIER
recherche chauffeur (h/v) avec classe A ou classe 1, expérience et bilinguisme souhaitables. Envoyez votre C.V. au 88 Jamie, unité C, Nepean, Ont., K2E 6T6 ou par fax: 723-1681. S.V.P. pas d'appels téléphoniques.
PERSONNE avec exp. dans murs de soutien, patio, interlock, salaire à discuter. 568-7478.
PERSONNE avec exp. dans paysage, entretien, \$8h. 568-7478.
PERSONNE fiable pour prendre soin d'un malade à domicile, à temps partiel les fins de semaine. Une formation vous sera donnée. Si intéressé(e), 663-3931 après 18h.
PERSONNE pour entretien avec auto, minimum 20h et + par mois, références. Se présenter à Coiffure O-Sport, Promenades de l'Outaouais.

PLUSIEURS postes de téléphonistes disponibles. Formation incluse. Communiquer au 751-6577, demander Dany ou fax: 777-2545, à l'attention de Danielle.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 ET 2 CHAMBRES
150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état, à partir de \$415. 561-3324
1 ET 2 CHAMBRES, ch. de la Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. grand, stat., remise. 246-6185, 328-4845.
1 ET 2 CHAMBRES, juin/juil., secteur Le Baron, chauffés, éclairés, poêle et réfrig. inclus, stat. 246-9015.
2-2 CHAMBRES, 1er juin/juil., paisibles, chauffés, éclairés, buanderie, stat., adulte. 243-2661, 246-5730
2-2 CHAMBRES, 1er juin/juil./août, style condo, de l'Hôpital, prises lav./sec., stores, balcon, remises, stat., \$575, adultes. Pas d'animaux. 568-6111.
2-2 CHAMBRES, \$540, bien situés, livres, tranquilles, chauffés, éclairés, appareils, stat. 243-7953, 738-7579.
2-2 CHAMBRES, 5 de l'Acadie, \$515 pas chauffés ni éclairés. Inf.: 819-246-2230, entre 17h et 20h
2-2 CHAMBRES, libre, août, sept., \$475-\$490 pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., stat., rénové. 723-1108
2-2 CHAMBRES, très propres, tranquilles, 2 stat., grandes remises, prises lav./sec., libre présentement, \$475 et \$520. 669-7833, 663-4338
2 BELLES chambres, 122 Mitchell, app. 3, 1er juin, \$530. 669-7223.
2 BELLES chambres, 1er juil., propre, pas d'animaux, \$540, 246-8239.
2 BELLES chambres, 1er juillet, très grand, triplex, remise int./ext., 203 Charlevoix E., stat., \$560, 239-6196.
2 BELLES chambres, 1er juil., 3 étages, attrayant, propre, cour privée, stat., \$475. 669-1859.
2 BELLES chambres, 1er juil., poêle, réfrig., prises lav./sec., stat., 335 de La Vérendrye. 685-0185, pag. 771-7418
2 BELLES chambres, 1er juin/juil., près école primaire, (complètement rénové), chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stat. avec prise. 243-5182
2 BELLES chambres, 1er juin/juil., près école primaire, (complètement rénové), chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. avec prise. 246-5776.
2 BELLES chambres, \$495, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, remise int. 246-8395, 664-3363.
2 BELLES CHAMBRES, Curé Pressault, rénové, 2e étage, PRIX RÉDUIT, prises lav./sec., juil., août, \$520. 643-1459
2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé. 663-0474
2 BELLES chambres, Templeton, cour, 1er étage, \$485. 243-5755, 669-1155
2 BELLES et grandes chambres, \$530, PLACE DAVIDSON, près de Labrosse, voisinage agréable, arbres et fleurs, petit immeuble moderne, coût d'oeil plaisant, très paisible, entrée prises lav./sec., spacieux, rénové, stat. avec prise, 778-3227 561-5491.
2 BELLES grandes chambres, prises lav./sec., balcon, grand stat., \$495 ni chauffé ni éclairé. 561-1370, 568-2345.
2 CHAMBRES, 104-B Curé-Préseau, non chauffés, ni éclairés, prises lav./sec., juil.-août, à partir de \$500, ouvert aux visiteurs sans rendez-vous, lun., merc. 19h-21h, sam., dim., 14h-16h30, disponibilité 29-35 Acadie et 1-7 Matapédia, 771-8707.
2 CHAMBRES, 1, 100 pi car., style condo, impeccable, tranquille, bain romain, remise, stat., \$615, août ou sept. 669-8147, 669-1010.
2 CHAMBRES, 158 Maloney E., \$420, chauffé, prises lav./sec. 561-5657.
2 CHAMBRES, 15 O'Farrell, \$470, prises lav./sec., remise. 561-5657.
2 CHAMBRES, 1er juil. -1er août, Côte d'Azur, spacieux, étage supérieur, tranquille. 246-8969, 827-0855.
2 CHAMBRES, 1er juil., \$450, entrée privée, stat., Templeton. 669-6930.
2 CHAMBRES, 1er juil., \$495, centre-ville, très beau, prises lav./sec. Jour, 751-7660 ou 246-3560 après 17h.
2 CHAMBRES, 1er juil., \$495 chauffé, Pas d'animaux. Après 18h, 663-0618.
2 CHAMBRES, 1er juil., 4 appareils, chauffé, éclairé, stat. 663-0377.
2 CHAMBRES, 1er juil., 557 Maloney Est., chauffé, prises lav./sec., stat., \$475. 1-819-326-6906, 669-6167.
2 CHAMBRES, 1er juil.-août, \$495, 6 logis, prises lav./sec., balcon. 664-3363.
2 CHAMBRES, 1er juil.-août, près Promenades, prises lav./sec., entrée privée, verticaux, remise, stat., pas d'animaux. \$575-\$585. 568-2951.
2 CHAMBRES, 1er juil./août, dans duplex, 309 Héru, \$385 et \$395, chauffés pas éclairés, prises lav./sec., grande cour, stat. Références. 663-5868.
2 CHAMBRES, 1er juil., grand, prises lav./sec., \$500. 663-3835, 643-2416
2 CHAMBRES, 1er juillet, haut de duplex, prises lav./sec., cour, balcon, remise, stat. 770-1026, 777-9053.
2 CHAMBRES, 1er juil., Maloney Est, prises lav./sec., pas chauffé/éclairé, 1 1/2 stat. 772-1586, 794-1474.
2 CHAMBRES, 1er juil., près Promenades, prises lav./sec., \$510, 786-2915.
2 CHAMBRES, 1er juil., semi-s/sol, 1,000 pi car., entrée privée, prises lav./sec., stat., \$450. 663-1952.
2 CHAMBRES, 1er juil., très grand, stat., remise, \$520. 246-2407.
2 CHAMBRES, 1er juin/juil., 56 Matapédia, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., chauffés, éclairés, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. 246-3363.
2 CHAMBRES, 20 La Savane, chauffé/éclairé, près services. 246-0015

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er juin/juil., près école primaire, grands, entièrement rénovés, poêle, réfrig., eau chaude, 1 stat. + prise. 246-9622.
2 CHAMBRES, 1er juin/juil., 166 Du Barry, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. 246-5995.
2 CHAMBRES, 1er juin/juil., 67 Drapeau, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. 246-6453.
2 CHAMBRES, 1er juin/juil., 59 Curé Préseau, grand, entièrement rénové, poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. + prise. 246-9144.
2 CHAMBRES, 1er juin/juil., très luxueux, plancher béton, foyer, prises lav./sec., 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. 246-1751.
2 CHAMBRES
22 Du Barry, libre, prises lav./sec., chauffés, éclairés, ascenseur, près école, parc à l'arrière. 568-2595
2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffés, éclairés, août. 243-2901
2 CHAMBRES, 246 à 266 Davidson, près Labrosse, voisinage agréable et paisible, petit immeuble moderne, impeccable, bien éclairé, 2 grandes chambres, spacieux entrée privée, excellent service, prises lav./sec., appareils possibles, chauffé, éclairé ou pas. 778-3227 ou 561-5491.
2 CHAMBRES, 27 Laurier, pas chauffé, ni éclairé, \$430. 663-6234.
2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie. \$515. 561-7756
2 CHAMBRES, 2 grands balcons, 2 stat., remise int. 12'x12', prises lav./sec., propre, \$405. Faut voir. 663-0716
2 CHAMBRES, 301 à 313 Le Baudy, Ferme Limbour, près de polyvalente l'Érablière, très spacieux (1,200 pi ca 26X46), moderne, terrain boisé, très paisible, s/manger indépendante, insonorisé, super rangement, stat. abondant, \$595. 778-3227 561-5491.
2 CHAMBRES, 304 rue East, au 2e étage, \$350. Après 18h. 761-3272.
2 CHAMBRES, 30 Claire, spacieux, propre, chauffés, éclairés, \$495 et 1 balcon. GESTION CONFORT, 775-1622.
2 CHAMBRES, \$350, non chauffé ni éclairé, rue Bruyère. 771-7799
2 CHAMBRES, \$365 pas chauffé ni éclairé, semi-s/sol, 1er juin 663-5305
2 CHAMBRES, \$395-\$430, libres, rue East, rénovés. 595-1422, 663-2186
2 CHAMBRES, 3B-7A Matapédia: 100A-100C Curé Préseau; 35A-35B L'Acadie, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., \$605, (4 appareils) \$635, juil.-août, 2e stat., entrée privée. 771-8707.
2 CHAMBRES, 3e étage, Côte d'Azur, prises lav./sec., spacieux, rénové, juil.-août. Adultes. 663-0078, pag. 751-9350.
2 CHAMBRES, \$425, pas chauffé/éclairé, 2 balcons, 2 stat. 743-3662.
2 CHAMBRES, \$425 +, Templeton, pas chauffé, rénové, cour, stat. 777-2959.
2 CHAMBRES, \$450, semi-s/sol, foyer, chauffé, 246-3720, 669-9950.
2 CHAMBRES, \$465, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec. 643-3625
2 CHAMBRES, \$480, O'Farrell, demi s/sol, bien éclairé. 664-2764, 685-0313.
2 CHAMBRES, \$490, chauffé, éclairé, 2 appareils, 663-7741, après 16h: 643-1300, 643-2522.
2 CHAMBRES, \$500, chauffé, éclairé, juin-juil. 243-6232, 776-2694
2 CHAMBRES, \$500, grand, propre, tranquille, idéal pour personnes matures, pas chauffé ni éclairé. 246-3846
2 CHAMBRES, \$500/mois; 1-3 chambres, \$540/mois, pas chauffés, ni éclairés. Boul. de l'Hôpital, Gatineau, libre 1er juil. LES 2 PREMIERS MOIS À 1/2 PRIX. Jour: 243-0507. Après 17h30, 243-3131.
2 CHAMBRES, \$510, beau, prises lav./sec., entrée privée, stat., secteur Le Baron. 561-0433, 246-7516.
2 CHAMBRES, \$525, s/sol, prises lav./sec., chauffé, éclairé. 643-5235.
2 CHAMBRES, \$535, dans logis ensoleillé, stat., cul-de-sac. 663-2862.
2 CHAMBRES, à neuf, 2-3e étage, insonorisé, Labrosse. 663-6413, 281-5108
2 CHAMBRES, 1er juil.-août, \$495, 6 logis, prises lav./sec., balcon. 664-3363.
2 CHAMBRES, 1er juil.-août, près Promenades, prises lav./sec., entrée privée, verticaux, remise, stat., pas d'animaux. \$575-\$585. 568-2951.
2 CHAMBRES, 1er juil./août, dans duplex, 309 Héru, \$385 et \$395, chauffés pas éclairés, prises lav./sec., grande cour, stat. Références. 663-5868.
2 CHAMBRES, 1er juil., grand, prises lav./sec., \$500. 663-3835, 643-2416
2 CHAMBRES, 1er juillet, haut de duplex, prises lav./sec., cour, balcon, remise, stat. 770-1026, 777-9053.
2 CHAMBRES, 1er juil., Maloney Est, prises lav./sec., pas chauffé/éclairé, 1 1/2 stat. 772-1586, 794-1474.
2 CHAMBRES, 1er juil., près Promenades, prises lav./sec., \$510, 786-2915.
2 CHAMBRES, 1er juil., semi-s/sol, 1,000 pi car., entrée privée, prises lav./sec., stat., \$450. 663-1952.
2 CHAMBRES, 1er juil., très grand, stat., remise, \$520. 246-2407.
2 CHAMBRES, 1er juin/juil., 56 Matapédia, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., chauffés, éclairés, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. 246-3363.
2 CHAMBRES, 20 La Savane, chauffé/éclairé, près services. 246-0015

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appartements, stat., \$550, juil. 243-1672
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, 4 appareils, \$650. Après 18h, 746-0920
2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./sec., libre, rue Dubois. 663-5151.
2 CHAMBRES, Cléry, 2 appareils, \$479 chauffé, éclairé, 568-4099.
2 CHAMBRES, condo, 1,200 pi car., aire ouverte, \$650 + 561-4838
2 CHAMBRES, duplex, cour privée, prises lav./sec., \$540. 568-8808.
2 CHAMBRES, duplex, secteur tranquille, 5 min. de Hull, 2 stat., remise, prises lav./sec., \$545 pas chauffé ni éclairé. 671-6365, 773-2169
2 CHAMBRES, sept, prises lav./sec., très propre, \$435. 777-7671
Rabais de 400\$ APPARTEMENTS LUXUEUX 1 et 2 c.c. à partir de 450\$ avec foyer au gaz ou non, près du centre-ville de Gatineau www.appartnet.com/direct (code 2-13) 772-5813
2 CHAMBRES, grand bel app., poêle, réfrig., \$475. Albert Marely, 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393.
2 CHAMBRES, grand, chauffé, éclairé, rénové, s/lavage, \$450. 669-4395
2 CHAMBRES, grandes pièces, libre, chauffé, éclairé, \$540; pas chauffé, pas éclairé, \$490, 243-7072, 664-8124.
2 CHAMBRES, grandes pièces, prises lav./sec./lave-vaisselle, remises int./ext., stat. 2 voitures, secteur tranquille. 663-4471
2 CHAMBRES, grand, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, 1er août. Caroline: 561-2830, 328-8908 ou 246-6185.
2 CHAMBRES, grand, récent, plancher bois franc, 2 stat., remise, cour, tranquille, août, \$470. 921-1325, 669-5845.
2 CHAMBRES, Gréber, grand, béton, balcon, appareils ou non. 777-8384.
2 CHAMBRES, haut duplex, Limbour, 3 appareils, prises lav./sec., grands garde-robes, balcon, cour clôturée, remises, juil., \$575. Soir 827-1182.
2 CHAMBRES, haut duplex, proprio occupant, entrée, stat. et remise privées, pas chauffé/éclairé, pour personne seule, professionnelle, pas d'animaux, sept. ou oct. 643-5280.
2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, frais peint, près de tout, immense balcon, 2 appareils, stores verticaux inclus. \$549. 561-6862, 568-8261.
2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, adulte. 561-0461
2 CHAMBRES, Matapédia, 4 appareils, \$495, libre. 246-1783, 745-5088
2 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. \$515 semi-s/sol. Sur étages: \$550. 561-5578.
2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, propre. 643-1658, 669-7790.
2 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, \$475, bail 4 mois. 561-3392.
2 CHAMBRES, PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE juil., août, sept., bain giratoire, prises lav./sec., remise ext., 2 stat., à partir de \$545. 246-3868.
2 CHAMBRES PRÈS PROMENADES Très propre, libre 1er juil., \$530 pas chauffé ni éclairé. 566-1350 ou 328-3403.
2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, ascenseur, poêle, réfrig., idéal personne âgée. 561-3324.
2 CHAMBRES, privé, prises lav./sec., 1er juil., cour, \$420. 669-1675.
2 CHAMBRES, propre, libre, \$425 pas chauffé ni éclairé. 782-3415.
2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., juil.-août-sept. 568-3860.
2 CHAMBRES, rénové, 4 appareils incl., \$465. 561-9707, 669-2752.
2 CHAMBRES, rénové, poêle, réfrig. inclus, impeccable, \$525 chauffé, éclairé. 561-9707, 568-3131.
2 CHAMBRES, rénové, poêle, réfrig., eau chaude fournie, \$435 non chauffé ni éclairé. 568-3131, 561-9707
2 CHAMBRES, rue Mitchell, poêle, réfrig., stat., 1er juil., \$450. 669-3231
2 CHAMBRES, rue Oak, \$525 chauffé, éclairé. 595-8550.
2 CHAMBRES, rue St-Rosaire, spacieux, tranquilles, prises lav./sec., stat. ext. avec prise, ni chauffés ni éclairés, \$495 et \$515/mois. 777-4546
2 CHAMBRES, rue Vaudreuil, libre juil., prises lav./sec., 2 stat., près de tout, secteur paisible. 775-8389.
2 CHAMBRES, secteur St-René, à partir de \$480, près autobus et parc, prises lav./sec., stat. 669-3562.
2 CHAMBRES, semi s/sol, prises lav./sec., 1 stat., \$440 243-5137.
2 CHAMBRES, spacieux, tout incl., libre 1er juil. 568-7917.
2 CHAMBRES, s/sol, \$425/mois, pas chauffé, pas éclairé. 663-0647.
2 CHAMBRES, s/sol bien éclairé, 4 appareils. 561-2075, 561-0727.
2 CHAMBRES, stat., prises lav./sec., pas chauffé (gaz naturel), ni éclairé, \$415/mois. 663-4749, 760-9505.
2 CHAMBRES, Templeton, semi-s/sol, chauffé, éclairé, stat., prises lav./sec., accès à la cour, libre, \$500. 643-3645.
2 CHAMBRES, très grand, boni d'aménagement, libre. 643-1372.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, triplex, moderne, central, 168 Thomas, libre, prises lav./sec., remise, stat., \$480, pas chauffé ni éclairé. 663-6388.
2 ET 3 CHAMBRES, 1er juil., \$540, clim., prises lav./sec., modernes, stat. 775-6987.
2 ET 3 CHAMBRES, grands, presque neufs, boul. Maloney, secteur Templeton, pas chauffés, pas éclairés, à partir de \$495. 799-7632.
3 BELLES chambres, 17 Dampousse, bois franc, près autobus et parc, tranquille, cul-de-sac. 663-7557
3 BELLES CHAMBRES, 1er juin/juil. 6 Jeanne D'Arc (secteur Touraine) dans duplex, alarme, spacieux, recherche couple ou gens seul tranquille, \$575 pas chauffé ni éclairé, Marc Tasse: 243-0844, 568-3400 poste 272
3 BELLES chambres, \$580 non chauffé, ni éclairé, secteur Montée Paiement, immeuble récent, impeccable, 1,200 pi car. 243-4050.
3 BELLES CHAMBRES, juin/juil., triplex, jumelé neuf, prises lav./sec., remises int. et ext., 2 stat. 643-1794.
3 BELLES CHAMBRES, Labrosse, récent, prises lav./sec., spacieux, \$600, juil.-août. Pas de chiens. 643-1459.
3 BELLES chambres, triplex, prises lav./sec., 2 stat., \$525. 663-1722
3 CHAMBRES, 114 Laflamme #2, libre 1er sept., \$570. 243-5779.
3 CHAMBRES, 126 Laflamme, 1er juil., vue panoramique, triplex, 2 stat., prises lav./sec., \$565. 595-8430.
3 CHAMBRES, 158 Principale, 1er août, 2 stat., remise, \$575 pas chauffé, ni éclairé. 246-8159
3 CHAMBRES, 161 Gouin, 1er juil., \$495. 568-2202, 663-1601.
3 CHAMBRES, 1er août, chauffé, non éclairé, haut duplex. 561-4673.
3 CHAMBRES, 1er août, Côte d'Azur, haut de triplex, 2 stat., spacieux, \$605. 243-0745.
3 CHAMBRES, 1er août, très propre, bien situé, tranquille, stat., remise ext., clim gratuit, \$650. 643-9565.
3 CHAMBRES, 1er arrivé, "tanné" de chercher? Nous vous aiderons à trouver. 594-2020, 669-7852.
3 CHAMBRES, 1er avril-mai, 72 Matapédia, près école primaire, grands, entièrement rénovés, poêle, réfrig., eau chaude, 1 stat. + prise. 246-9622.
3 CHAMBRES, 1er juil.-août, 19 de Sauternes, remise, prises lav./sec., \$600, pas chauffé ni éclairé. 772-8583
3 CHAMBRES, 1er juillet, bas de duplex et s/sol aménagé, chauffé, eau chaude, remise, stat. privé, rue Watt, \$650. 669-1754.
3 CHAMBRES, 1er juillet, haut de triplex, pas chauffé, ni éclairé, \$580. 246-1226, 772-2414.
3 CHAMBRES, 1er juil., pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., stat., près Lac Beauchamp, \$550. 685-0769, 281-8506, 986-1624.
3 CHAMBRES, 1er juil., prises lav./sec. chauffé. 663-8351.
3 CHAMBRES, 1er juil., tapis, balcon, stat., prises lav./sec., \$555. 771-8614
3 CHAMBRES, 1er juin/juil., grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., chauffés, éclairés, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. 246-3363.
3 CHAMBRES, 1er juin/juil., 75 Curé A. Préseau, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., lave-vaisselle, eau chaude, 1 stat. avec prise. 561-5486.
3 CHAMBRES, 1er juin, près écoles, prises lav./sec., remise, 2 balcons, \$650 pas chauffé ni éclairé. 643-2919.
3 CHAMBRES, 1er juil., secteur Limbour, 2e étage, \$500 pas chauffé, ni éclairé, grand stat. Pas d'animaux. 771-0905, 762-0164, 771-1344.
3 CHAMBRES, 23 Sauternes, 1er ou 2e dans triplex, août, 2 stat., \$625 non chauffé ni éclairé, extra. 568-7436
3 CHAMBRES, 255 Essiembre, cour clôturée, \$575. 669-1119.
3 CHAMBRES, 2 stat., haut de triplex, foyer, grandes pièces, près polyvalente Nicolas, entrée privée, \$595 et plus. 771-LOGE (5643).
3 CHAMBRES, 3 appareils + stores, stat., \$700. Après 18h: 669-0282.
3 CHAMBRES, \$525 pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., lave-vaisselle, remise, libre. 243-0432
3 CHAMBRES, \$585, rue de Milan, près hôpital, prises lav./sec., entrée privée, libre. 561-2666, 743-2013.
3 CHAMBRES, balcon vitré, r.-de-ch. + s/sol, cour clôturée, pas chauffé/éclairé, \$600. 743-3662, soir: 281-7490.
3 CHAMBRES, beau, prises lav./sec./lave-vaisselle, 2 stat., remise. 664-1411.
3 CHAMBRES, cour clôturée, pas chauffé ni éclairé, 1er juil., \$550. 281-9703, 643-3828.
3 CHAMBRES, duplex, remise, grandes cour arrière/avant, stat., 1er juin/juil., \$550, rue Rollin. (613)825-9698.
3 CHAMBRES, grand bel app., 4 appareils, \$595. Albert Marely, 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393.
3 CHAMBRES, grandes pièces, prises lav./sec./lave-vaisselle, remises int./ext., stat. 2 voitures, secteur tranquille. 663-4471
3 CHAMBRES, grand, prises lav./sec., 2 stat., \$530. 643-1827, 775-1648.
3 CHAMBRES, Gréber, grand, béton, balcon, appareils ou non. 777-8384.
3 CHAMBRES, haut de maison + demi-s/sol, Templeton, 3 min. auto route 50. 663-0870, (819)921-1406.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, haut de duplex, entièrement rénové, 1,200 pi car., grand deck, prises lav./sec., stat. pour 2 autos, près école et parc, 137 de Mégantic, \$630 ni chauffé/éclairé. 663-8349
3 CHAMBRES, juil./août, chauffé, éclairé, \$575. 243-6232, 776-2694.
3 CHAMBRES, juil., bas de triplex, \$560. 669-8011, 664-4574.
3 CHAMBRES, libre, spacieux, secteur tranquille, près de tout, 2 balcons, 2 stat., \$600. 230-3905.
3 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$610. 561-5578.
3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 1er juil. 368-2765, 643-1696.
3 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, foyer au gaz, coin Labrosse et La Vérendrye, juil.-août, \$560. 243-0002
3 CHAMBRES, pas chauffés ni éclairés, \$575 et \$600. 246-9787.
3 CHAMBRES, prises lav./sec., système d'alarme, remise ext., 2 stat., 1er août, \$650 pas chauffé. 663-5886
3 CHAMBRES, prises lav./sec., \$585, 1,100 pi car. août, Michel 643-4815, 744-1121, Jean-Jacques 663-0952.
3 CHAMBRES, prises lav./sec., grande cour, Templeton, \$550/mois, 1er août. 669-4084.
3 CHAMBRES, résidentiel, cour, remise, 2 stat., \$525. 561-0965.
3 CHAMBRES, rue de Malartic, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, à partir de \$575. 595-4721.
3 CHAMBRES, rue de Navarre, \$515, libre dans 2 mois. 663-4203, 986-1128.
3 CHAMBRES, rue de Navarre, \$525 pas chauffé ni éclairé. 771-9731
3 CHAMBRES, rue North Ouest, pas chauffé ni éclairé, \$575. 521-5711
3 CHAMBRES, spacieux, central, excellent état, \$580 pas chauffé ni éclairé, Labrosse près Maloney, août. 773-1588, 281-1677, 986-7081
3 CHAMBRES, spacieux, neuf, près Caisse, parc, 1er sept. \$550. 663-5297
3 CHAMBRES, triplex, foyer, face à la rivière, \$625. 243-0034.
3 GRANDES chambres, éclairé, semi-s/sol, duplex, 1er juil., près école, 376 Gauthier, stat., remise, électricité locale, \$490. 986-6686.
LOGEMENTS EN COOPÉRATIVE 1-2-3 chambres. Pour inf.: 243-5711.
LOGEMENTS EN COOPÉRATIVE 2 chambres, boul. de l'hôpital, très grand. Pour inf.: 243-5711.
TOURNAINE, 442 Principale, foyer, 2 chambres, \$560 tout incl. 241-3156.
402 HULL
\$100 À \$500 de rabais sur bail, grand 1 chambre, \$435 à \$470, balcon, 2 appareils, câble, stat., près Maxi. 772-4750.
1-2-3 CHAMBRES, juin/juil., à partir de \$450, \$525, \$595, face au CEGEP, très propre, spacieux et moderne, poêle, réfrig. Vaut une visite! 595-5107.
1-2 CHAMBRES - 71 LUCIEN BRAULT pas chauffés, ni éclairés, prises lav./sec., stat., 1er juil. 276-5988.
1-2 CHAMBRES, août, 2 stat., calme, propre. 819-771-4880, 613-751-4531.
1, 2 CHAMBRES, garçonnière, stat., \$335. 775-3539 entre 10h-18h.
1-2 CHAMBRES, juil., bois franc, spacieux, chauffés, éclairés, buanderie, tranquilles, \$480-\$580. 771-3753
1-2 CHAMBRES, MONT-BLEU près CEGEP, grands, chauffés, stat., à partir de \$450. 738-1411, 770-8389
1-2 CHAMBRES, pas chauffés ni éclairés, poêle, réfrig., \$375, \$425, 59 Daniel-Johnson. 776-2215, 643-3030.
145 LAROSE, 1 chambre, \$425, pas chauffé ni éclairé, 2 appareils, buanderie, 1er août. 772-9983.
160 ST-LAURENT, 1er août, bel app. 1 chambre + petit bureau, \$480 chauffé, 2 appareils, stat. 771-9264
175 MUTCHMORE, 1 MOIS GRATUIT 1, 2 chambres et garçonnière, propres, tranquille, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble, idéal pour retraité(e). 778-3449, 778-4481, 568-4498
1-97 RIEL, grand 1 chambre, privée, super propre, 4 appareils, câble, clim. Faut voir! \$485. 595-2681, 778-0017.
1 CHAMBRE, juil./août/sept., \$460 chauffé, non éclairé, 2 appareils, buanderie, stat., 79 Prévost. Concierge demandé. 770-6907.
1 CHAMBRE, 109 Garneau, 2 appareils, \$300-\$310. 568-4012, 684-3756
1 CHAMBRE, 121 Caron, s/sol, libre 1er juil., \$450 chauffé/éclairé, non-fumeur. 778-3203.
1 CHAMBRE, 153 Wellington, grand, poêle, réfrig. André, 779-0155.
1 CHAMBRE, 17 Rochon, chauffé, poêle, réfrig., stat., \$425. 772-1190.
1 CHAMBRE, 1er août-sept., St-Raymond, \$365, appareils. 664-3363.
1 CHAMBRE, 1er juil./1er août, 2 appareils, moderne, buanderie, remise, stat., près Galeries de Hull, tranquille et sécuritaire, \$470. 743-2855.
1 CHAMBRE, 1er juil., \$400, 2 étages, rénovés. 595-1422.
1 CHAMBRE, 1er juil./août, Mont-Bleu, \$380, balcon, 6 logis. 664-3363.
1 CHAMBRE, 1er juil., chauffé, poêle, réfrig., stat., \$430. 822-0524
1 CHAMBRE, 1er juil., Cité des Jeunes, 6 logis, grand, chauffé, éclairé, stat., cour, buanderie, \$495. 772-5782.
1 CHAMBRE, 1er juil., musée, poêle, réfrig., \$350 pas chauffé. 777-0087

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 1er juil., Plateau de la Capitale, neuf, spacieux, non chauffé, ni éclairé, remise, stat. 595-4823.
1 CHAMBRE, 1er juil., poêle, réfrig., chauffé, éclairé. \$465. 778-8988
1 CHAMBRE, 1er juil., propre, poêle, réfrig., \$350, stat. 568-6238
1 CHAMBRE, 1er juil., rue Fontaine, balcon, poêle, réfrig., stores, clim., stat., \$450 chauffé, non éclairé. Idéal pour personne âgée. 771-8870
Le Salaberry 1, 2 ou 3 chambres
Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne. Face au Parc de la Gatineau. Édifice sécuritaire en béton. Chauffé, éclairé, cuisinière et réfrigérateur. Surintendant 24 heures. Piscine extérieure, tennis.
Spécial sur les 1 et 2 chambres. Informez-vous!
Nouveau: Site internet www.appartnet.com/ou/lesalaberry
778-3103
1 CHAMBRE, 1er juil., rue Laval, \$360 pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrig., stat. 851-4208.
1 CHAMBRE, 1er juil., très près Galeries, tranquille, chauffé, éclairé, poêle, frigo, tapis neufs, cour, stat., \$450. 777-8381, 770-2960.
1 CHAMBRE, 1er juil., triplex, \$460, prises lav./sec., stat., 1,000 pi car., 11 Montipet, près CHRO, PAS D'ANIMAUX. 778-6364
1 CHAMBRE, 2 appareils, 2 balcons, prises lav./sec., stat. 830-2757.
1 CHAMBRE, 2 appareils, base de câble, chauffé, éclairé, stat. 827-1568.
1 CHAMBRE, 2 appareils, prises lav./sec., stat., près université, boul. Taché, \$400. 771-9173.
1 CHAMBRE, 2 appareils, rue Fortier, \$395 pas chauffé/éclairé. 775-3814.
1 CHAMBRE, 2 étages, St-Jean Bosco, chauffé, éclairé, 2 appareils ou non, \$500. Jour 770-4915.
1 CHAMBRE, \$300 pas chauffé ni éclairé, stat., près UQAH, 1er juil. 772-1031 après 16h.
1 CHAMBRE, 31 Mont-Bleu, chauffé, éclairé, appareils fournis, stat., remise, cour clôturée, grande cuisine, \$475/mois. 744-7610, 671-6000.
A partir de 450\$ une, 2 et 3 chambres
CHAUFFÉ-ÉCLAIRÉ REPEINT
Plancher de bois franc. Appareils ménagers et garage disponible
770-9700 770-9720
1 CHAMBRE, 37 Frontenac, rénové, \$400, libre. 276-2798.
1 CHAMBRE, \$400 chauffé, eau chaude, 2 appareils, libre. 772-2113.
1 CHAMBRE, \$405, rénové, r.-de-ch., ni chauffé ni éclairé, stat., juil., prises lav./sec., Wrightville. 778-8789.
1 CHAMBRE, \$410, chauffé, stat., près des Galeries. 566-9620.
1 CHAMBRE (4 1/2 + loft), centre-ville, chauffé, \$530. 771-2626.
1 CHAMBRE, \$425 tout incl., bon service, juil.-août. 243-3740, 955-8610
1 CHAMBRE, \$430, chauffé, 2 appareils, 63 Chénier, app B. 776-6040
1 CHAMBRE, \$460 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., 3-227, 775-2137
1 CHAMBRE, 49 Lessard, rénové, ensoleillé, secteur résidentiel, boisé, tranquille, libre, \$440. 595-5727.
1 CHAMBRE, 4 appareils, secteur résidentiel, \$400.456-3363.
1 CHAMBRE, \$525, rue Kent, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lav., sec., juin. 669-3209
1 CHAMBRE, 52 Taché, calme, spécial personne âgée. \$390 chauffé. 777-3983
1 CHAMBRE - 55 ANSET + COOPÉRATIVE ST-JOSEPH 770-9582, 777-7276 1er juin
1 CHAMBRE, 71 Demontigny, \$450; libre, 2 appareils, rénové. 328-2501
1 CHAMBRE, 77 Nicolet, 1er août, 2 appareils, personne seule, références, pas d'animaux, \$400. 777-7618.
1 CHAMBRE, 93 St-Joseph, chauffé, remise, \$460, 1er juil. 827-4268.
1 CHAMBRE, à partir de \$390, près Cegep, poêle, réfrig., possibilité chauffé, éclairé 772-4

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, rénové, près des services. 771-7206.

1 CHAMBRE, chauffé, câble, secteur Mont-Bleu. 776-1422, 595-9067.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., non-fumeur. \$425. 772-9822.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, rénové, stat., libre, \$525. S'adresser au 41 Gamelin (en avant), de 17h à 21h.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, réfrig., poêle, stat., 1er juil. 773-3084.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, clim., stat., 1er plancher, neuf, libre, près CHRO. 772-1213.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrig., tranquille, \$425. 776-2794.

1 CHAMBRE, disponibles à partir de \$460, chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, stat., 230 Mutchmore. 770-6907.

1 CHAMBRE, duplex, rénové à neuf, prises lav./sec., \$535 chauffé non éclairé. 671-6365, 773-2169.

1 CHAMBRE, ensoleillé, poêle, réfrig., rénové, stat. 459-3090.

1 CHAMBRE, Gamelin, appareils, tranquille, stat. \$385. 760-7860, 737-4636.

1 CHAMBRE, Gamelin, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$538. 770-2223.

1 CHAMBRE, grand, \$450, chauffé, 770-5518, 771-4995, 778-1793.

1 CHAMBRE, grand, chauffé, prises lav./sec., stat., garage, juil. 770-3543.

1 CHAMBRE, grand, près des Galeries, prises lav./sec., bois franc, 1 stat., \$460 chauffé. 777-6604.

1 CHAMBRE, grand, près Galeries de Hull, libre, poêle, réfrig., stat., pas chauffé ni éclairé. 684-1473.

1 CHAMBRE, Jumonville, ni chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., \$390. 233-3719 jour, 523-8802, 228-8763 soir.

1 CHAMBRE, maison privée, 1 personne, salon/foyer, \$450. 771-3382.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, \$400 + services. Références. 770-5768 de 13h à 21h.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, près Cégep, très spacieux, moderne, immaculé, petit immeuble bien entretenu, fleurs et arbres, voisinage agréable, bois franc, rangement, appareils, service hors-pair. 778-3227, 561-5491.

1 CHAMBRE, non-fumeur seulement, 2e étage, \$445 chauffé, clim., pas éclairé. Poêle, frigo, stat. 595-8858.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrig., \$350, 1er août. Lise 770-1441.

1 CHAMBRE, pas éclairé, pas chauffé, Richer, \$400, 243-0609, 776-3855.

1 CHAMBRE, petit, 1er sept., 5 Booth, près université, poêle, réfrig., remise, stat., \$450 chauffé/éclairé. 778-1878.

1 CHAMBRE, Plateau, \$600 tout incl., 4 appareils. 994-1755, 777-0382.

1 CHAMBRE, Plateau de la Capitale, neuf, moderne, prises lav./sec., entrée privée, 1er juil.-août. 777-2588.

1 CHAMBRE, poêle et réfrig., stat., très propre, 824-7193.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., 1er août, \$330 non chauffé ni éclairé. 771-2626.

1 CHAMBRE, près Cégep, 2 appareils, buanderie, stat., juil. 777-6252.

1 CHAMBRE, près Galeries, \$425, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. 663-5099, pag. 783-8153.

1 CHAMBRE, près Parc de la Gatineau, poêle, réfrig., chauffé, non éclairé, \$475, références. 741-8191, 770-2395.

1 CHAMBRE, PRÈS UQAH
Chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$475 et +. 777-9261.

1 CHAMBRE, près UQAH, paisible, poêle, réfrig., cour, stat., 1er juil., \$355. 246-3880.

1 CHAMBRE, rénové, appareils, \$395 ni chauffé/éclairé, juil. 771-9214.

1 CHAMBRE, rue St-Rédempteur, chauffé, éclairé, \$450, juil. 684-3445.

1 CHAMBRE, secteur St-Raymond/St-Joseph, demi-sol d'une maison, 4 appareils, stat., \$450, juil. 911-9102.

1 CHAMBRE, très grand, propre, juil. et sept. (519) 740-3149, 778-6757.

1 CHAMBRE, Val-Treseau, 34 Brunet, demi-sol, chauffé, eau chaude, prises lav./sec., juil. \$475. 778-3020.

1ER JUIL./AOÛT - CITÉ DES JEUNES
vue superbe du Parc de la Gatineau, 2 chambres: \$575. Incl. chauffage, eau chaude, stat., poêle, réfrig., buanderie, près écoles et centres d'achats. 829-0286, 725-9424.

1ER JUILLET, 2 chambres, grand, chauffé, \$530. 771-7796.

1 ET 2 chambres, 402 Cité des Jeunes, poêle, réfrig., chauffés, éclairés, stat., grands, 6 logis. \$95-2196, 328-4845.

1 ET 2 CHAMBRES
Choix de 3 placements, \$450 à \$695 ni chauffés ni éclairés. 771-1716.

1 ET 2 CHAMBRES - CITÉ DES JEUNES
très grands, chauffés, eau chaude, bois franc, buanderie, tranquille, juil.-août-sept., \$495-\$595, 777-4128.

1 ET 2 CHAMBRES, frais rénové, bois franc, pas chauffé, rue Eddy. 669-4493.

1 ET 2 CHAMBRES
LE MONTMAGNY/MONT-BLEU
chauffés, eau chaude, 2 appareils, spacieux, bois franc, rénovés, intercom, près du CEGEP, \$450 et \$585/mois. Venez visiter notre 1 chambre d'env. 700 picar. 669-2234.

www.visitenet.com/out/montmagny

1 ET 2 CHAMBRES - MONT-BLEU
2 appareils, chauffés, éclairés, buanderie, stat., balcon, propre. 741-2519.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 ET 2 CHAMBRES, poêle, réfrig., prises lav./sec., stat., libres. 957-8756, soir: 595-3558.

1 ET 2 CHAMBRES RENOVÉS
disponibles à partir de \$400-\$490 par mois, possibilité chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, stat., 82-84-76 Richard, 59-65 Lanctot. 770-6907.

1 ET 3 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé eau chaude, \$495/\$595. 230-9803.

1 OU 2 chambres, avec s/sol, poêle, réfrig., près Loblaw, \$500, 771-9525.

1 OU 2 CHAMBRES, rénové, face au parc de la Gatineau, libre. 561-3398.

2, 2 1/2, 3 CHAMBRES, PROMOTION SPECIALE, maison de ville, entièrement rénovée, avec s/sol, île de Hull, près de tout, juin-juil., \$595. 663-6535.

2-2 CHAMBRES, 100% calmes, Mont-Bleu, non chauffés, prises lav./sec., juil.-août. À visiter! 986-3597, 776-6299.

2-2 CHAMBRES, 1er juil., 1 Labelle, bois franc, céramique, \$550-\$575, pas chauffés ni éclairés. 684-5573.

2-2 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, semi s/sol, \$425. 771-8792.

2-2 CHAMBRES, \$435, prises lav./sec., paisible, près Place Cartier. 776-5645.

2-2 CHAMBRES, tranquilles, chauffés, éclairés, Mont-Bleu, \$495, 733-0620.

288 ST-Rédempteur, 2 chambres, non chauffé, \$520, 1er juil. 777-0986, mess.

2 BELLES chambres, 18 Taschereau/St-Joseph, calme, grand, sécuritaire, balcon, stat., buanderie, pas d'appareils, pas chauffé, \$495. 771-9710.

2 BELLES chambres, 199 Champlain, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., stat. incl. (grand casier s/sol, prises lav./sec.), très propre, \$525. 777-8052.

2 BELLES chambres, 1er juil., triplex neuf, tranquille, à partir de \$650, Ch. de la Montagne. 772-1739, 664-4635.

2 BELLES CHAMBRES, chauffé, 2 appareils, \$550. 243-5755.

2 BELLES chambres, près St-Joseph, propre, chauffé, éclairé. 663-0474.

2 BELLES chambres, propre, tranquille, prises lav./sec. 663-0474.

2 BELLES chambres, spécial étudiants, dernier mois gratuit (offre pour période limitée), 65 Lesage, chauffés, éclairés, propres, poêle, réfrig., stat., 2 km du Casino, \$515/\$560. 776-1156.

2 CHAMBRES, 1,150 pi car., luxueux, 1er juil., Plateau la Capitale, \$675, non chauffé/éclairé. 778-7276.

2 CHAMBRES, 124 Leduc, \$550 chauffé, éclairé, libre. 745-6201.

2 CHAMBRES, 17 Mont-Bleu, 1er juil., prises lav./sec., entrées avant et arrière. Visites sur rendez-vous. Jour: 233-3719, soir: 523-8802.

2 CHAMBRES, 1er août, chauffé, eau chaude, très près Galeries, prises lav./sec., tranquille, grande galerie, stat., \$495. 777-8381, 770-2960.

2 CHAMBRES, 1er août, rue Delormier, près UQAH, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./sec., stat., \$525. 684-3459, 457-4772.

2 CHAMBRES, 1er août, très grand, rénové à neuf, chauffé, éclairé, poêle, frigo, clim., câble, stat., \$610. 771-3633.

2 CHAMBRES, 1er arriv., "tanné" de chercher? Nous vous aiderons à trouver. 594-2020, 669-7852.

2 CHAMBRES, 1er juil., 16 Charron, dans 3 logis, cour, stat., remise, prises lav./sec., \$625. 777-8689.

2 CHAMBRES, 1er juil., 2 appareils, \$450 chauffé. 771-7307.

2 CHAMBRES, 1er juil.-août, Plateau de la Capitale, neuf, spacieux, prises lav./sec., 2 stat. 777-2588.

2 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, \$460, 6 logis, balcon. 664-3363.

2 CHAMBRES, 1er juil., beau, près Maxi, 2 appareils, prix nég. 684-5615.

2 CHAMBRES, 1er juil., bien situé, plancher bois franc, prises lav./sec., 6 logis, étage du haut, avec balcon avant/arrière, grande cour boisée, stat., propre, paisible, \$585 chauffé. 770-9142, 771-3722.

2 CHAMBRES, 1er juil., centre-ville, rue Garneau, moderne, 4 appareils, pas chauffé, stat., \$515. 771-8811.

2 CHAMBRES, 1er juil., Le Dôme, grand, poêle, réfrig., \$535. 778-2067.

2 CHAMBRES, 1er juillet, non chauffé, ni éclairé, \$410. 595-9205.

2 CHAMBRES, 1er juillet, près Place Cartier, poêle, réfrig., chauffé, \$410/mois. 954-0231, 243-0631.

2 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, prises lav./sec., balcon, stat., personnes tranquilles. Références. 777-6252.

2 CHAMBRES, 1er juil., prises lav./sec., balcon, \$495. 776-0622.

2 CHAMBRES, 1er juil., propre, \$480, poêle, réfrig., câble. 684-2526.

2 CHAMBRES, 1er juil., rénové, chauffé, \$525, dans triplex, rue Chauveau (St-Jean Bosco). 777-5550.

2 CHAMBRES, 1er juil., rue Rouville, près UQAH, chauffé, prises lav./sec., poêle, réfrig., incl., \$485. 457-4772.

2 CHAMBRES, 1er juil., vieux Hull, chauffé, éclairé, \$500, 776-2694.

2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, \$465 et \$495, beaux, spacieux, Mont-Bleu, libres. 777-6698.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Mont-Bleu, propre, 4 appareils, bien situé, non chauffé, balcon, \$485. 777-5140.

2 CHAMBRES, 23 Boucherville, près UQAH, chauffé, poêle, réfrig., stat., \$545. 775-0445.

2 CHAMBRES, 2 appareils, base de câble, chauffé, éclairé, stat. 827-1568.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 2 à 12 Décosse, Mont-Bleu, près Cégep, coût d'œil plaisant, très spacieux, ensoleillé, petit immeuble, arbres et fleurs, bois franc, parc en face, appareils, excellents services, stat. avec prise, 778-3227 561-5491.

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, près Place Cartier. 246-1144.

2 CHAMBRES, 2 appareils, prises lav./sec., bien situé, près parc. 568-1556.

2 CHAMBRES, 2 appareils, stat., 1er étage, \$425 pas chauffé/éclairé, références, rue St-Jacques. 771-6858.

2 CHAMBRES, 2 pas du travail, idéal pour fonctionnaire, près pistes cyclables, superbe haut, prises lav./sec., 1 stat., \$515, libre. 457-2048.

2 BELLES chambres, 18 Taschereau/St-Joseph, calme, grand, sécuritaire, balcon, stat., buanderie, pas d'appareils, pas chauffé, \$495. 771-9710.

2 BELLES chambres, 199 Champlain, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., stat. incl. (grand casier s/sol, prises lav./sec.), très propre, \$525. 777-8052.

2 BELLES chambres, 1er juil., triplex neuf, tranquille, à partir de \$650, Ch. de la Montagne. 772-1739, 664-4635.

2 BELLES CHAMBRES, chauffé, 2 appareils, \$550. 243-5755.

2 BELLES chambres, près St-Joseph, propre, chauffé, éclairé. 663-0474.

2 BELLES chambres, propre, tranquille, prises lav./sec. 663-0474.

2 BELLES chambres, spécial étudiants, dernier mois gratuit (offre pour période limitée), 65 Lesage, chauffés, éclairés, propres, poêle, réfrig., stat., 2 km du Casino, \$515/\$560. 776-1156.

2 CHAMBRES, 1,150 pi car., luxueux, 1er juil., Plateau la Capitale, \$675, non chauffé/éclairé. 778-7276.

2 CHAMBRES, 124 Leduc, \$550 chauffé, éclairé, libre. 745-6201.

2 CHAMBRES, 17 Mont-Bleu, 1er juil., prises lav./sec., entrées avant et arrière. Visites sur rendez-vous. Jour: 233-3719, soir: 523-8802.

2 CHAMBRES, 1er août, chauffé, eau chaude, très près Galeries, prises lav./sec., tranquille, grande galerie, stat., \$495. 777-8381, 770-2960.

2 CHAMBRES, 1er août, rue Delormier, près UQAH, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./sec., stat., \$525. 684-3459, 457-4772.

2 CHAMBRES, 1er arriv., "tanné" de chercher? Nous vous aiderons à trouver. 594-2020, 669-7852.

2 CHAMBRES, 1er juil., 16 Charron, dans 3 logis, cour, stat., remise, prises lav./sec., \$625. 777-8689.

2 CHAMBRES, 1er juil., 2 appareils, \$450 chauffé. 771-7307.

2 CHAMBRES, 1er juil.-août, Plateau de la Capitale, neuf, spacieux, prises lav./sec., 2 stat. 777-2588.

2 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, \$460, 6 logis, balcon. 664-3363.

2 CHAMBRES, 1er juil., beau, près Maxi, 2 appareils, prix nég. 684-5615.

2 CHAMBRES, 1er juil., bien situé, plancher bois franc, prises lav./sec., 6 logis, étage du haut, avec balcon avant/arrière, grande cour boisée, stat., propre, paisible, \$585 chauffé. 770-9142, 771-3722.

2 CHAMBRES, 1er juil., centre-ville, rue Garneau, moderne, 4 appareils, pas chauffé, stat., \$515. 771-8811.

2 CHAMBRES, 1er juil., Le Dôme, grand, poêle, réfrig., \$535. 778-2067.

2 CHAMBRES, 1er juillet, non chauffé, ni éclairé, \$410. 595-9205.

2 CHAMBRES, 1er juillet, près Place Cartier, poêle, réfrig., chauffé, \$410/mois. 954-0231, 243-0631.

2 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, prises lav./sec., balcon, stat., personnes tranquilles. Références. 777-6252.

2 CHAMBRES, 1er juil., prises lav./sec., balcon, \$495. 776-0622.

2 CHAMBRES, 1er juil., propre, \$480, poêle, réfrig., câble. 684-2526.

2 CHAMBRES, 1er juil., rénové, chauffé, \$525, dans triplex, rue Chauveau (St-Jean Bosco). 777-5550.

2 CHAMBRES, 1er juil., rue Rouville, près UQAH, chauffé, prises lav./sec., poêle, réfrig., incl., \$485. 457-4772.

2 CHAMBRES, 1er juil., vieux Hull, chauffé, éclairé, \$500, 776-2694.

2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, \$465 et \$495, beaux, spacieux, Mont-Bleu, libres. 777-6698.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Mont-Bleu, propre, 4 appareils, bien situé, non chauffé, balcon, \$485. 777-5140.

2 CHAMBRES, 23 Boucherville, près UQAH, chauffé, poêle, réfrig., stat., \$545. 775-0445.

2 CHAMBRES, 2 appareils, base de câble, chauffé, éclairé, stat. 827-1568.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, centre-ville Hull (Victoria), 5 appareils, foyer, balcon, stat. ext., piscine ext., pas chauffé ni éclairé, \$740, 1er août. (819) 440-2117.

2 CHAMBRES, centre-ville, poêle, réfrig., chauffé, \$525, libre juil. Frais virés, (514) 593-9953.

2 CHAMBRES, centre-ville, grand bel app., près Ottawa et du casino, 4 appareils, chauffé \$595. Albert Mareilly, 243-3111, soir/fin de sem.: 456-3393.

2 CHAMBRES, chauffé, câble, secteur Mont-Bleu. 776-1422, 595-9067.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., \$530. 776-5573.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$450, libre. 955-6200.

2 CHAMBRES, centre-ville Hull (Victoria), 5 appareils, foyer, balcon, stat. ext., piscine ext., pas chauffé ni éclairé, \$740, 1er août. (819) 440-2117.

2 CHAMBRES, centre-ville, poêle, réfrig., chauffé, \$525, libre juil. Frais virés, (514) 593-9953.

2 CHAMBRES, centre-ville, grand bel app., près Ottawa et du casino, 4 appareils, chauffé \$595. Albert Mareilly, 243-3111, soir/fin de sem.: 456-3393.

2 CHAMBRES, chauffé, câble, secteur Mont-Bleu. 776-1422, 595-9067.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., \$530. 776-5573.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$450, libre. 955-6200.

2 CHAMBRES, centre-ville Hull (Victoria), 5 appareils, foyer, balcon, stat. ext., piscine ext., pas chauffé ni éclairé, \$740, 1er août. (819) 440-2117.

2 CHAMBRES, centre-ville, poêle, réfrig., chauffé, \$525, libre juil. Frais virés, (514) 593-9953.

2 CHAMBRES, centre-ville, grand bel app., près Ottawa et du casino, 4 appareils, chauffé \$595. Albert Mareilly, 243-3111, soir/fin de sem.: 456-3393.

2 CHAMBRES, chauffé, câble, secteur Mont-Bleu. 776-1422, 595-9067.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., \$530. 776-5573.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$450, libre. 955-6200.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec. paisible, stat. 685-1551.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près Cégep, très spacieux, paisible, ensoleillé, bois franc, voisinage agréable, petit immeuble, arbres et fleurs, parc en face, grande cuisine, appareils, rangement. 778-3227, 561-5491.

* 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près école, parc, rénové, balcon, prix nég., 2 appareils, stat. 771-6706, 828-2133 *

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./sec., \$430. 719-4981.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./sec., balcon, stat., 1er juil. 827-3231.

2 CHAMBRES non chauffé, ni éclairé, poêle, réfrig., \$450, 1er juil., 776-1015.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, poêle et réfrig., stat., \$530 770-1720.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, près Sacré-Coeur, \$400. 561-2293.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, pas éclairé, \$485, libre immédiatement. 819-647-3444, 773-0512.

2 CHAMBRES, près CEGEP, 2 appareils, balcon, buanderie, stat., juil. Références. 777-6252.

2 CHAMBRES, près de tout, chauffé, éclairé, stat., \$525, libre. 684-0794.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., balcon, stat., \$450, aussi demi-sol à \$400. 775-0948.

2 CHAMBRES, propre et près de tout, poêle, réfrig., stat., \$360 ni chauffé ni éclairé, 1er juil. 771-1853.

2 CHAMBRES, propre, triplex, près de tout. 643-1658, 671-6902.

2 CHAMBRES, rénové, prises lav./sec., 1 stat., \$420, libre. 777-4159.

2 CHAMBRES, rue St-Alexandre, pas chauffé ni éclairé, \$475, s/sol, tout rénové. 772-2450 laisser mess.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, libre, prises lav./sec., stat. 595-9124.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, stat., pas chauffé, ni éclairé, \$460, 1er août. EXEC LTÉE, jour: 771-7177, soir: 777-0216.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, 4 appareils, abri d'auto avec prises, entrée privée avec jardin, chauffage et eau chaude incl., \$625/mois. 778-1073.

2 CHAMBRES, semi-sol, Hautes-Plaines, tranquille, \$525 pas chauffé ni éclairé, 1er juil. 669-7833.

2 CHAMBRES, semi-sol, prises lav./sec., pas chauffé, pas éclairé, stat., libre. 776-6755.

2 CHAMBRES, St-Raymond, 1er juil., poêle, réfrig., stat., \$425. 775-3223.

2 CHAMBRES St-Raymond, \$430, 1er juil. Jour: 239-5119, soir: 771-1865.

2 CHAMBRES, Tourelle, stat., appareils ou non, pas chauffé ni éclairé, \$775, libre. EXEC LTÉE, jour: 771-7177, soir: 777-0216.

2 CHAMBRES, très grand, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, près Casino. 771-1552, 775-2149.

2 ET 1 CHAMBRES, AUBAINE, prises lav./sec., très propres. 776-1950.

2 ET 3 CHAMBRES CHAUFFÉS
Centre-ville de Hull
Rénovés 100% - Art Déco
Bois franc, prises lav./sec.
À partir de \$675, libres le 15 juil.
Josée: 595-1899 ou 775-2199.

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., ensoleillé, penderie "walk-in", neuf, près polyvalente de l'île, \$670. 776-5680.

3 CHAMBRES, 1er août, Place Portage, béton, appareils, balcon. 682-5661. www.visitenet.com (code 2-145)

3 CHAMBRES, 1er août, très vaste, bois franc, près hôpital, pas chauffé ni éclairé, \$610. 738-9504, 595-3264.

3 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, très grand, prises lav./sec., \$645. 771-5635.

3 CHAMBRES, 1er juil., près casino, haut triplex, propre, moderne, prises lav./sec., stat., \$550. 261-0124.

3 CHAMBRES, 1er juil. ou juil., chauffé, \$550. 776-2694, 776-9482.

3 CHAMBRES, 1er sept., Mont-Bleu, grand, très propre, bois franc, bien éclairé, prises lav./sec., stat., \$585. Jour: 778-1035 (mess.), 282-4004.

3 CHAMBRES, 2e étage, rénové, balcon, chauffé \$600, avec 4 appareils \$625, secteur tranquille. 777-9781.

3 CHAMBRES, \$450, revenu: \$22,000 et moins, chauffé, éclairé, rue Front, 1er août. 771-LOGE(5643).

3 CHAMBRES, \$480, pas d'animaux, 25 juil. 777-3487.

3 CHAMBRES, 88 Leduc, 4 appareils, chauffé, éclairé, \$690, 772-9182.

3 CHAMBRES, août, bois franc, spacieux, prises lav./sec., \$540. 561-0607.

3 CHAMBRES, chauffé, câble, secteur Mont-Bleu. 776-1422, 595-9067.

3 CHAMBRES, chauffé, près de St-Joseph, stat. 771-7206.

3 CHAMBRES, de la Falaise, balcon, stat., pas chauffé ni éclairé, \$615, 1er août.

EXEC LTÉE, 777-0216

3 CHAMBRES, des Hautes-Plaines, su-per condo, pas chauffé ni éclairé, remise, stat., juillet, \$590.

EXEC LTÉE, 777-0216

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, bois franc, balcon, beau, accueillant, tranquille, stat., libre. 770-1956, 771-4793.

2 CHAMBRES (MONT-BLEU)
Chauffé, éclairé, 2 appareils, balcon, buanderie, ensoleillé, stat. 741-2519.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, grande cuisine moderne, édifice neuf, cour + remise, stat., lave-vaisselle, prises lav./sec., centre-ville, \$715, 1er juil. 595-3798.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, très propre, 1er sept., \$625. 776-2863.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 1er juil., impeccable, prises lav./sec., remises, 2 stat., \$625. 776-4988.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 2 stat., foyer, 1er juil., \$675. 671-2438.

3 CHAMBRES, près UQAH, \$850, récent, 3e étage. 1 août. 771-6411.

3 CHAMBRES, rénové, près Galeries, chauffé, éclairé, \$665. 663-5099, pag. 783-8153.

3 CHAMBRES, très beau condo moderne, prises lav./sec., stat., pas chauffé ni éclairé, \$565, boul. Hautes-Plaines/de la Falaise. 747-5530, 748-0590.

3 CHAMBRES, très grand, 1er étage complet d'une maison rénovée, 58 Garneau, \$525 chauffé, éclairé. Après 18h, 777-7780.

50 ANSET + 771-LOGE
1 et 2 chambres, rue Montcalm, sécuritaire, tranquille, moderne, pres de tout, s/loisirs, promotion spéciale: \$495 et \$595, chauffé, éclairé. 771-5643.

71 LUCIEN-BRAULT
2 Chambres, non chauffé ni éclairé, prises lav./sec., stat., 1er juil. 276-5988.

APPARTEMENTS et condos avec ou sans appareils, à partir de \$500/mois. Marc Brunel, 770-9911.

NE CHERCHEZ PLUS! LECITADIN
1 ET 2 chambres à partir de \$405. 770-0384.

VILLAGE CITÉ-DES-JEUNES
Services tout simplement supérieurs, chauffé, éclairé, câble et stat. incl. Unités à partir de \$430. 771-4299.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM
1-2-3 CHAMBRES, neufs, près école, prises lav./sec., stat. \$395 + 281-4997.

1 CHAMBRE, 149 MacLaren O., grand, 3e étage, très propre et paisible, poêle, réfrig., prises lav./sec., stat., \$380, 1er juil. 986-7130.

1 CHAMBRE, frais peint, très propre, \$350, 1er juil. 281-7550.

1 CHAMBRE, libre, \$325, possibilité poêle et réfrig., centre-ville. 986-8507, 281-9356, 827-8806.

2 CHAMBRES, 2 étages, porte patio, grand terrain, remise, \$390/mois. Sonia, 281-0795.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$525. 243-4924, 643-2892.

2 CHAMBRES, libre, genre maison en rangée, \$415. 986-3656, 986-6629.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., prises lav./sec., libre. 281-6991.

2 CHAMBRES, semi-dét., 77 Bouladier, propre, grande cour, \$440. 246-5852.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, récent, 2 stat., rue privée, \$540/mois, rue Lacelle. 243-3591.

3 CHAMBRES, 32 rue Lacelle, 1er juil., \$525. 281-5847, 775-2361.

3 CHAMBRES, dans duplex, demi-sol, garage, grande cour, près auto bus, pas d'animaux, \$420. 985-2392.

4 1/2 SUR 2 étages, libre immédiatement, stat., \$400. 985-2550.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS
1-2-3 CHAMBRES, neufs, près école, prises lav./sec., stat. \$395 + 281-4997.

1 CHAMBRE, \$400 chauffé, éclairé, libre, 773-0442.

1 CHAMBRE, grand, haut maison, très propre, bien éclairé, prises lav./sec., stat. avec 1 prise, chauffé, éclairé, \$475, 2 min. de la 148 et de la 50. Idéal pour couple tranquille. 281-6075.

1 CHAMBRE, très paisible, \$375 pas chauffé ni éclairé. 246-9787.

2 CHAMBRES, 1er juil., \$460, appareils disponibles. 986-8398.

2 chambres, prises lav./sec., remise, tranquille, terrain privé, \$425. 281-7541, 663-6252.

3 CHAMBRES, \$550/mois, 1er août. 986-1128, pag. 595-6586.

ANGERS, 2 chambres, prises lav./sec., balcon, 3 stat., remise, \$440, 1er juil. 746-6587, 775-6550, 281-8443.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO
1 CHAMBRE, Est Ottawa, rue Donald, non-fumeur, chauffé, stat. 745-2694.

1 CHAMBRE, grand salon + cuisine, tout rénové, confort, tranquillité et +. Escompte pour âge d'or. 748-0105.

1 ET 2 chambres, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., fournis, plancher bois franc, buanderie, Vanier, 742-8988.

1 ET 2 chambres, chauffés, poêle, réfrig., très propres, 1er juil. Vanier, 749-7636, 742-5924.

2 CHAMBRES, Ottawa, cherche couple concierge, eau chaude, chauffage incl. Après 19h: 613-364-7829.

2 CHAMBRES, Vanier, près des services, \$650, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., libre. 837-8600, 837-3118.

2 CHAMBRES, Vanier, prises lav./sec., stat., \$675 chauffé. 719-4217.

3 CHAMBRES, triplex, Vanier, libre, propre, ensoleillé, 3e étage, \$820 chauffé, prises lav./sec. 747-0486.

VANIER, 2 app. d'une chambre, s/sol, chauffés, équipés, \$500. 745-2319.

GARDIEN DE SÉCURITÉ (entrée du projet)

CLIMATISEUR

Le projet le plus sécuritaire en ville !

- ✓ Cablevision inclus
- ✓ Système de caméras (garage et cour)
- ✓ Éclairage extérieur relatif

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; livres immédiatement; poêle, réfrig. inclus. A partir de \$505. Après 17h, 764-5429.

VANIER, 1-2-3 chambres, juil., août, sept., duplex, triplex, prises lav./sec., très propres, \$425 et +, non-fumeurs, pas d'animaux. 748-7051, 738-9504

VANIER, 1 chambre, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude, stat., idéal pour personne seule ou pour couple sans enfant, 1er juil., \$600, 1er et dernier mois. Références. 746-1310

VANIER, bas duplex, 2 chambres, stat., buanderie. 748-9231, 737-5788

VANIER, entièrement renové, 2 chambres, prises lav./sec., terrasse, cour, stat., chauffé, \$795. 234-9465

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, 6 appareils, chauffé, \$375, droit de passage pour bateau/moteur sur lac McGregor, 22 min. du centre-ville Ottawa. 778-7812

2 CHAMBRES, village lac Cayamant, \$400/mois pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, libre 1er juil. 463-3428

3 CHAMBRES, 1er juil., neuf, prises lav./sec., stat. 671-6592

PERKINS (dans le village), app. neuf de 2 ans, 2 chambres, libre. 671-5935

ST-PIERRE, 1 chambre, 2 appareils, \$325; 1 chambre; 2 appareils, piscine et SPA, \$425. 457-2252, 457-2219

VAL-DES-MONTS, près des chutes, 1 chambre, 1er sept., neuf, prises lav./sec., stat., \$425. 643-2647

408 GARÇONNIÈRES

110 DES DUNES, Gatineau, garçonnière dans maison neuve, chauffée, éclairée, semi-meublée, verrière, stat., \$390. 243-1541, 243-6364

18 VENDOME, Gatineau, s/sol complet de bungalow, entrée privée, 4 appareils, chauffée, éclairée, câble, piscine, stat., 1er juil. \$380. 457-2919

***** 1ER JUIL., 2 1/2, meublée, chauffée, éclairée, \$365. 776-4096, 685-1743

1ER JUIL., idéal étudiant(e), chauffée, éclairée, 4 appareils, 771-0316

1er JUIL., meublées, chauffées, éclairées, près des Galeries de Hull, \$400. 776-1405

2 1/2, CHAUFFÉE, éclairée, clim., câble, appareils, non-fumeur, \$350. Jour: 277-7125, soir: 243-7095

2 1/2, CHAUFFÉE, éclairée, meublée, câble, piscine, \$375. 689-5051

2 1/2 PIÈCES, \$400 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., libre 1er juil. 827-2173, pag.: 782-4933

\$465/MOIS, studio, 5 min de l'UQAH, entièrement renové, stat. incl., libre immédiatement. (613)277-2676

AYLMER, juillet, près parc et rivière, spacieuse, chauffée, éclairée, appareils, \$395 avec bail. 682-1428

CENTRE Hull, garçonnière, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat., buanderie, 1er août, \$395. 770-9203

CHAUFFÉE, éclairée, 2 appareils, stat., 2 1/2 pièces, \$380. 776-5573

GATINEAU, \$300, libre immédiatement, très propre. Après 18h, 243-7860

GATINEAU, \$350, meublée, chauffée, éclairée, libre. 663-1947

GATINEAU, \$375, chauffée, éclairée, meublée, 2e étage, 1er juil. 663-4531

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, \$400, stat., 1er août. Personne sérieuse. 663-0336

GATINEAU, chauffée, éclairée, câble, réfrig., micro-ondes, stat., \$350. 246-2265

GATINEAU, chauffée, mei blée, éclairée, câble, très propre, \$375. 643-9258

GATINEAU, chauffée, poêle, réfrig., stat., entrée privée, \$275. 773-4809

GATINEAU, chauffées, éclairées, meublées, \$350 et \$385. 682-8337

GATINEAU, libre, près archives, entrée privée, stat., s/sol, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., préférence dame qui travaille, \$340. 669-7591

GATINEAU, meublée chauffée/éclairée, câble, 1 personne, pas d'animaux, non-fumeur, \$395. 663-7183

GATINEAU, près Promenades, chauffée, éclairée, meublée, stat. privé, \$395. 561-6034

HULL, 2 1/2 pièces, poêle, frigo, stat., \$325, libre. 772-9972

HULL, 73 Laval, 2 1/2, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., \$385. 749-3333

HULL, chauffée, poêle, réfrig., stat., 73 Binet, \$325, libre. 772-1190

HULL, chauffée, spacieuse, poêle, réfrig., près des services, 771-7206

HULL, grande, très bien située, libre, stat. 595-0935

HULL, juil.-août ou sept., chauffées, éclairées, buanderie, stat., \$400 et + (sem. \$160). 230 Mutchmore. 770-6907

HULL, meublée/chauffé/éclairée, \$370. juil./août. Jour 664-8231 soir 776-6379

HULL, meublée, stat., libre. 830-2757

HULL, Mont-Bleu, chauffée, éclairée, poêle, réfrig. \$350, 1er juil. 595-9599

HULL, Place Cartier, meublée, chauffée, éclairée, s/sol, \$340. 770-3751

HULL, près Casino, chauffée, éclairée, meublée, \$385-430. 777-9980

HULL, près Galeries, 2 pièces, meublée, chauffée, éclairée, homme tranquille, \$350. 777-6150

HULL, près UQAH, 1er juil. et 1er sept., \$300 et \$355. 786-2915

408 GARÇONNIÈRES

HULL, rue Dalpé, meublée, libre 1er juil., stat. 770-0573

HULL, rue Jogues, meublée, chauffée, éclairée, stat., près UQAH, \$395, libre le 15 août. 684-3459, 457-4772

LIMBOUR, 1er juil./juil., chauffée, éclairée, stat., poêle, réfrig., câble, tranquille, \$350/mois, bail, non-fumeur(se). 561-0916

STUDIO, personne seule, résidence privée, Mont-Bleu, chauffée, éclairée, références exigées, \$340. 770-1671

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

119 KENT, Hull, studio neuf, câble, durée flexible, \$395. 328-2501

1-2-3 CHAMBRES, 4 1/2, garçonnière, buanderie, clim., Hull. 776-4514

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. 773-2322

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES MAGNIFIQUES SUITES LUXUEUSES Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 276-5988

CENTRE-VILLE Gatineau, 1 chambre, chauffé, éclairé, meublé ou non, buanderie. 243-5533, 643-3704

GATINEAU, grand, chauffée, éclairée, câble, pour travailleur(se), \$385. Après 16h, 669-9729

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). 770-3838

HULL, mieux que l'hôtel, maison ou app. entièrement équipés, vaisselle, literie, etc., durée flexible. 777-4584

HULL, rue Richard, 1 chambre, 1er juil., \$360 pas chauffé/éclairé, dernier mois gratuit. De 17h et 20h: 770-9670

LES SUITES DUPONT D'ATTACHE 669-2234

Gatineau, luxueux 2 chambres avec foyer, bain giratoire, clim., vaisselle, literie, durée flexible

TÊTE de lit en laiton, pour lit double. Après 16h, 243-3026

UNE PERSONNE - DURÉE FLEXIBLE. Gatineau, près du pont Alonzo, superbe logement meublé avec vue sur la rivière, patio, foyer, tout compris, \$600/mois. FUMEURS S'ABSTENIR. 246-5110, 643-1600

410 LOGEMENTS À PARTAGER

À PARTIR du 1er juil., très propre, \$300 tout inclus. 669-6568

AYLMER, luxueux, accès lav./sec., propre, pour femme, \$365. 685-3235

AYLMER, rue Thomas, \$270 tout inclus, lav./sec., très propre, près de la marina. André, 682-8360

CENTRE-VILLE de Hull, bien située, claire et propre, stat. 328-8063

GATINEAU, près hôpital, tout inclus. 246-2037

HULL, grand 5 1/2 près université, avec cour, \$300. Karine 775-2995

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, grand, neuf, bien situé, \$425, libre. 663-2246, 663-4391

2 CHAMBRES, 1er sept., Hull, Le Faubourg, chauffé, éclairé, stores incl., poêle, réfrig., frais peint, tapis neuf, grand balcon, 2e étage, \$600. 771-8446

432 MAISONS À LOUER

\$0 COMPTANT, finance 100% si qualifié. Super coquette, central, libre, Hull, \$575/mois, 5 appareils. 772-2994

\$0 COMPTANT si qualifié, super 3 chambres, Mont-Bleu, libre. 772-2994

1er JUIL., beau semi-dét., secteur La Brosse, Gatineau, clôture, s/sol fini, beau voisinage, près des écoles, parc, \$750, option d'achat. 568-8261

1ER JUIL., Hull, 151 Laval, près parc, 3 chambres, stat., \$550. 682-5661

1ER sept., maison-jardin, à Aylmer, 4 chambres. Soir, 682-3965

27 MORIN, Hull, grand semi, 2 chambres, 3 étages, \$540. 276-2798

2 CHAMBRES. Vue sur Baie McLaurin. \$675/mois. Libre 1er juil. Soir 669-6780

3 CHAMBRES, Perkins, maison, 1,400 pi car., 2 s/bains, \$600. 669-5921

\$499/MOIS, neuves, à louer/à vendre, Outaouais. Guy 643-3611, 281-7565

6 JEANNE D'ARC, Gatineau (Touraine), juil./juil./août, bas de maison, 3 chambres, alarme, pour couple ou gens seuls aimant la tranquillité. Marc Tassé 243-0844, 568-3400 poste 272

AOÛT/SEPT., Mont-Bleu, près écoles, semi 3 chambres, \$780. 778-1790

AYLMER, 1er juil., maison en rangée, unité de coin, garage, cour, 3 chambres, \$695 + services. (613)837-9838

AYLMER, 1er juil., maison-jardin, unité de bout, 3 chambres, clôture, stat., près marina, \$700. 827-4074

AYLMER, 3 chambres, s/sol, garage, cour, juil. Références. 682-3445

AYLMER, secteur paisible, 2 chambres, 2 s/bains, \$675, 1er juil. 684-3090

BUCKINGHAM, semi-dét., \$500, libre immédiatement. 986-8507, 281-9356, 827-8806

BUNGALOW, 3 chambres, garage, 937 Notre-Dame, Gatineau, \$750 non chauffé ni éclairé, 1er juil. 778-4322

BUNGALOW 4 chambres, 3 s/bains, grand terrain, \$800. 684-1085

BUNGALOW 5 chambres, 3 s/bains, grand terrain, \$650/mois, 1er juil., lac Sinclair, campagne. 456-3063

432 MAISONS À LOUER

CANTLEY, 15 Pink, à paliers (split level), 3 chambres, 2 s/bains, bois franc, juil., \$950. 770-4301, 743-2950

CANTLEY, 15 Pink, à paliers (split level), 3 chambres, 2 s/bains, bois franc, juil., \$950. 770-4301, 743-2950

CONDO, Perkins, 3 chambres très grand, \$580. 561-2894, 956-4635

DUPLEX, 2 chambres, spacieux, paisible, 20 min. de la ville, \$515 chauffé, éclairé, câble, libre 1er juil. 457-4115

DU Progrès Ouest, Gatineau, en rangée, 3 chambres, très propre, \$575. 561-3317, 747-1557

GATINEAU, 1113-B, St-René Ouest, en rangée, 3 chambres, clôture, pas d'animaux, \$670, libre. 745-8227

GATINEAU, 127 des Graves, semi-dét., 3+2 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, remise, \$750, 1er juil. 669-6634

GATINEAU, 257 Davidson Est, semi, 3 chambres, clôture, pas d'animaux, \$750, 1er août-sept. 745-8227

GATINEAU, 391 Frontenac, 3 chambres, juil. chauffé/éclairé. 457-4360

SECTEUR MANOIR DES TREMBLES 1 200 \$/mois, construction 1996, 3 chambres, 1 1/2 s. bains, grande cuisine, chauffage gaz. Libre le 1er août Jour : 244-1012, poste 207 Soir : 724-8285

GATINEAU, 3 chambres, juil. ou août, garage, deck, \$750. 643-1020

GATINEAU, 4 chambres, s/sol fini, cour avec piscine, \$800. 663-2699

GATINEAU, 671 Mée St-Amour, 2 chambres, spa/bain tourbillon, s/sol semi-fini, garage, \$795. 741-1348

GATINEAU, 79 Jacques-Cartier, 2 chambres, superbe vue sur le pont Macdonald Cartier, deck et quai, 1er juil., pas chauffée ni éclairée, \$750. Jour pag.: 786-4877, soir: 568-6214

GATINEAU, 9 Montmartre, secteur Touraine, 1er août, 2 chambres, grande cour privée, \$700. 568-6371

GATINEAU, bord de l'eau, 2 chambres, \$750; 3 chambres, spacieux, chauffé + eau chaude, garage, bois franc, \$945. Libre. 568-1341

GATINEAU, en rangée, 3 chambres, propre, rénovation. 778-7271, 643-4974

GATINEAU, en rangée, unité de coin, constr. neuve, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, \$830/mois. 291-3259, 991-3791

GATINEAU, près des Promenades, maison de ville, \$675, libre 1er juil., option d'achat disponible. 568-7754

GATINEAU, secteur Templeton, 1676 Joannette, semi-dét. 1993, 3 chambres, s/jeux au s/sol, cour clôture, tranquille, \$675, 1er juil. Jour: 773-1133, soir: 663-1948

HULL, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, \$675, 1er août, Lise 770-1441

HULL, 2 CHAMBRES, près UQAH, 1er août, \$600, pag. 560-3992

HULL, en rangée, 3 chambres, 2 stat., proche de l'UQAH, \$725. 561-8812

HULL, maison de ville, 3 chambres, bois franc, cour, \$800, sept. 776-2946 après 18h

HULL, rue Lanctôt, en rangée, 3 chambres, 2 étages + s/sol, plancher bois franc, cour privée, \$695, libre. 682-3976

HULL, semi-dét., 3 chambres, garage, pas chauffée ni éclairée, \$850, juil. 770-4301, 743-2950

HULL, Val Tétréau, semi-dét., 3+1 chambres, 5 appareils, garage, clôture, \$875 + Hydro, 16 juil. 526-5115

HULL, Villa Cartier MacDonald, maisonnettes, 2 et 3 chambres, rénovées à neuf, à partir de \$650. 777-8835

Visitez notre site Internet www.appartnet.com/ottawa/direct No. 110

MAISON canadienne 3 chambres, 3 s/bains, concept ouvert, garage double, s/familiale, bain giratoire dans solarium, \$800 ni chauffée ni éclairée, Notre-Dame-de-la-Salette. Option d'achat possible. (613) 851-8516

ORLÉANS, bungalow avec garage détaché, 2 + 1 chambres, \$800 plus services. 746-0514

PERKINS, 3 chambres, garage, libre 1er août. 568-0648

POURQUOI LOUER? \$500 de dépôt seulement, semi-dét., 39 Chazal, Gatineau, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, paiement total avec taxes: \$605, + 2 mois gratuits. Bon crédit essentiel. 738-7717

QUADREX, 1er août, rue Bourassa, Gatineau, 3 chambres, \$650/mois pas chauffé ni éclairé. Laisser mess. sur répondeur, 457-4538

SEMI-dét., rue Nohert, Gatineau, libre 1er sept., 3 chambres, prises lav./sec., près de tout. 775-8389

VAL-Des-Monts, maison de campagne, 3 chambres, bain tourbillon, garage, près école primaire, grand terrain privé, libre. 457-1874

433 MAISONS À PARTAGER

1 CHAMBRE, luxueux, près Promenades, \$350 tout inclus. 561-0093

GATINEAU, 1 chambre, accès à tout, \$325, tout inclus. 669-4123

GATINEAU, 1 chambre, accès à tout, stat., \$290. 669-7924

433 MAISONS À PARTAGER

GATINEAU, Côte d'Azur, pour quelques mois dans l'Outaouais? Tout un étage quasi privé et meublé, \$375. 568-8273

GRANDE maison, voisin Jardins du Château, clim., quartier tranquille, non-fumeur, \$450 tout incl. 772-9702

HULL, Hautes-Plaines, semi-dét., femme responsable, \$375. 778-8582

PTE-Gatineau, grande chambre neuve, tout inclus, plus extra, non-fumeur(se), \$250/mois. 775-8964

440 CHAMBRES À LOUER

124 CARILLON, Hull, centre-ville, propre, à partir de \$250. 328-2501

1 CHAMBRE, cuisine, propre, tranquille, \$250, Gatineau. 568-0360

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, \$65 + sem. 797-6844

\$200 ET plus, centre-ville, Hull, meublée, climatisée, rénovée, références exigées, libre. 771-LOGE (5643)

\$250/MOIS, meublée, pour travailleur(se), non-fumeur(se). 595-4865

\$250, PRÈS Promenades, quartier tranquille, cuisine. Michel 561-9590

\$275, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905

298 BOUL. Riel, pour étudiant, tout inclus, \$200 à \$275. 819-983-2203

AU MOIS, PAISIBLE, GATINEAU, \$230 + rénovation, meublée, câble. 561-7142

AYLMER, tout inclus, câble, téléphone, \$250, entrée privée. 682-6263

BEACON HILL, Ottawa, chambre et s/bains privées, s/éjour. \$400. 749-1279

BELLE grande chambre, coin tranquille, GATINEAU, 669-0347

BUCKINGHAM, grande chambre, câble, salon privé, stat. 986-8183

GATINEAU, "archives", dame mature ou avec enfant de 5 à 8 ans, chez homme sérieux avec fille de 6 ans, arrangements à discuter. 669-7591

GATINEAU, chambres dans s/sol, meublées, chauffées, clim., télé + câble, s/bains, accès aux appareils ménagers, non-fumeur, \$350. 246-8892, 778-9167

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, \$225/mois. 986-2632

GATINEAU, meublées, tranquille, à partir de \$200. 643-4274, pag. 783-7086

GATINEAU, Mée Paiement, accès à tout, non-fumeur, \$300. 669-4008

GATINEAU, près autobus, CECEP, hôpital, accès à tout, grand et confortable, \$285. Après 17h, 669-8696

GATINEAU, rue Hétu, meublée, chauffée, éclairée, \$250. 776-1386

GRANDE chambre avec ou sans pension, Côte d'Azur. 246-4332

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, \$410/mois ou \$125/sem. 771-0000

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine/buanderie. 777-2219

HULL, centre-ville, \$250 +, chauffée, éclairée, meublée. 568-1035

HULL, dans maison spacieuse, pour femme, prix à discuter. 743-4346

HULL, entrée et s/bains privées, stat., \$50/sem. 771

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

FACE au Mont-Blanc, maison toute meublée, 4 chambres, 2s/bains. Si intéressé, tél. au 1-819-688-2648.

FERME Limbour, maison 1,800 pi car., 3 chambres. Pas d'agents. 243-5440

GATINEAU, 24X50, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini. Thermo pompe, terrain 46,000 pi ca., très grand garage. \$99,000. 773-2095 ou 669-8643.

GATINEAU, 257 Davidson Est (semi), \$73,500 et 1113-B, St-René Ouest (en rangée), \$61,500. Remise en argent. 745-8227

GATINEAU, bungalow 3 chambres, air clim. central, piscine, deck en cèdre avec toit, bois franc, foyer, abri d'auto, gaz, près école St-Rosaire, 1er juil., \$105,900 nég. 775-2095, laissez-mess.

GATINEAU, Ferme Limbour, 72 Abbe Mangin, constr. neuve, 1,260 pi car. sur bois franc, spacieux s/bains avec bain romain, \$116,900. Hélène, 772-2224.

GATINEAU, maison avec 2 logis, très central, \$85,000. 743-4913, 561-9999.

GATINEAU, maison de ville, possibilité option d'achat avec location. 568-7754

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, remise, \$52,000. 669-8286.

GATINEAU, Mée St-Amour, avec grand terrain clôturé, 2+2 chambres, foyers/sol, \$94,000 nég. 741-1348

GATINEAU, quadrex 3 chambres, excellent état, plusieurs extra. 243-9270 ou 246-0203.

GATINEAU, quadrex, 4 chambres, très propre, aubaine \$56,900. 561-1961

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, éval. \$87,000. Faut vendre. Faites une offre. Prix: \$74,900. 669-6653.

GATINEAU, semi-dét., Qualitéch, près école, Promenades et autobus, 1,580 pi car., 3 chambres. 243-0186

GATINEAU, vente privée, aubaine, bungalow à paliers 1990, s/sol fini, 2 s/bains, remise, haie cèdres. 669-3786.

GRAND semi-dét., 1,500 pi car. Doit vendre prix réduit, \$86,900. 669-9795

GRAND semi-dét., secteur du Plateau, Hull, 3 chambres. 778-8598

HAUTES-PLAINES, semi-dét., 1,200 pi car., 3 chambres, bois franc, s/sol aménagé, terrain de coin, très privé, avec haie de cèdres. 770-0249.

HULL, centre-ville, semi-dét., avec garage, 1992, 1,490 pi car., 3 chambres, 2 s/bains complètes à l'étage, chauffage central au gaz, clim. central, paysager et clôturé, pas voisins arrière, \$109,900, frais notaire payés par vendeur. Hélène, 955-4593.

HULL, près terrain golf, semi-dét., unique, 1,578 pi ca. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, foyer gaz, bain tourbillon, cuisine de luxe, paysagé, \$135,000. A voir! 775-9937.

Ile Lac St-Pierre, avec cabine d'invités, sauna, SPA, verrière et ++. 827-0377

LAC-des-Plages, Route 323, très belle maison avec plage, 3 chambres, grande cuisine, grand salon (bois franc). 819-426-2914

LAC-DU-CERF, grande maison sur le bord de l'eau, avec plage, 5 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, s/jeux, 34,500 pi car., \$325,000. 819-597-2303

LAC Ste-Marie, 3 chambres, idéal pour ski/golf, \$78,000. 467-3855

MAISON-jardin, \$69,000 nég., près d'école primaire, pas de voisin en face, secteur tranquille, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, près de Main à Gatineau. 281-5600.

MASSON-ANGERS, bungalow tout brique, 3 chambres, toit et chauffage 2 ans, remise 12X16, cour 96X70, taxes \$1,439, prix demandé \$80,000. 986-7501.

NOTRE-Dame du Laus, ch. du Ruisseau Serpent, au 8 Mée Léger, près de l'eau, 3 chambres. (819)767-2878

NOTRE-D-de-la-Salette, bord de l'eau, maison à vendre ou à échanger pour bungalow à Gatineau. 819-766-2355

PAPINEAUVILLE, à paliers, \$60,000 fixe. (819)427-9173 après 18h.

PLATEAU de la Capitale. Transfert. Faites une offre. 775-3751, 368-2868

REPRISE: SEMI-DÉT. 1,450 pi car, s/sol fini, près hôpital Gatineau, \$84,900. Gaston Lemieux, Groupe immobilier Avantage, 778-4134

RIVIÈRE Ottawa, 203 pi de frontage, zonage commercial touristique, très grande maison, plancher bois franc, garage, potentiel pour marina ou autre commerce. 568-1341.

SECTEUR St-Rosaire, bungalow, 2 chambres, garage détaché, grand terrain, \$81,500. Immeubles Cossette, courtier. 568-0049.

SPLIT level, 3 chambres, concept ouvert, s/sol fini, piscine, Gatineau. Immeubles Cossette, courtier. 568-0049.

ST-PIERRE, 2 chambres, garage, bien situé et près de tout, grand terrain aménager, \$72,000. 457-2252.

SUCCESSION

Gatineau, unifam, 3 chambres, \$89,000. Doit vendre! 243-5440.

TOURNAINE, 72 Rouen, bungalow 48X28, tout brique, 4 chambres, s/sol fini, piscine creusée 14X28. 568-4207.

TOURNAINE, semi-dét., abri d'auto, belle cour privée avec jardin 568-3525

VAL-DES-MONTS, accès plage privée, lac Grand, 2 étages, 2,300 pi car., 4 chambres, garage, galerie, autobus scolaire, sous-éval. \$119,000. 671-0601

VAL-DES-MONTS, constr. 1993, \$119,000, à 7 min. de la Mée Paiement, 3 chambres, terrain 2 acres, s/sol semi-fini, grand patio avec piscine. Faut voir. 671-5850.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

VOUS cherchez une maison en campagne, vous voulez une plage privée avec un très grand terrain, zoné touristique et résidentiel, à 0,5 km du corridor vert cycliste, à 90 km de Hull et à 2 km du village de Gracefield, téléphonez Lyne entre 17h et 21h, du lun. au jeu., au (819)463-3123.

482 VISITES LIBRES QUÉBEC

CANTLEY, domaine Chanteclair, 28 rue Saurat, prendre 307 et tourner sur rue Bouchette, maison avec toit cathédrale, foyer, 5 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé, céramique et bois franc, piscine hors terre avec grand patio. 827-0797

GATINEAU (Côte d'Azur), 42 St-Tropez, conception artistique par architecte-décorateur; entrée cathédrale, chêne, céramique; 6 portes patio; larges terrasses, bois arrière; qualité, originalité, vue panoramique. 568-8273

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

DIRECT sur le lac St-Pierre de Wakefield, belle maison, 3 chambres, bois franc, s/sol fini, idéal pour retraite ou habiter à l'année. M. Bouvier, courtier, Re/Max Vision. 568-5141

GATINEAU, LUXE, CONFORT, extra, \$280,000. Financ. possible. 663-5033.

MAISON mobile 2 chambres, rénovation, s/sol, lot 60X140, stat. double, \$34,900 nég. Cause maladie. 669-5040 ou 246-0203.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

\$10,000 SOUS L'ÉVAL. + \$5,000 remise en argent. Duplex, bungalow, Gatineau, 3 + 2 chambres, conforme, piscine, grande cour, beau secteur, très propre. Michel 663-4344, 759-9796.

2X3 CHAMBRES, duplex, Templeton, constr. récente, idéal pour proprio occupant. \$103,000. 743-0953.

6 LOGIS, \$165,000, revenu: \$33,000, 391 Héru, Gatineau. 827-0429.

6 UNITÉS de logements, Hull, état impeccable, rentable immédiatement. Si désiré: parrainage en gestion gratuit. Johanne au 663-0474.

*** ATTENTION!** St-René Ouest, 8 logis tout briques, garage, hyp. transférable, rentable.

*** 6 LOGIS**, 2 chambres, fenêtres, toiture rénovées. Diane Deslauriers, c.g.a., Re/Max Vision Inc., courtier imm. agréé. 778-9990.

AUBAINE: liquidation maisons, duplex, triplex: rentables. 276-2798.

AUCUN COMPTANT, duplex 1 et 2 chambres, 33 Fontaine, Hull, Imm. R.P.M., Roger Prud'Homme. 797-4522

C.D.M. Construction, 2 maisons neuves avec garage et logement conforme. Avec 10% de comptant achetez le 908 Oasis et logez-vous pour aussi peu de \$408 C.I. ou le 8 des Dunes pour \$239 C.I. Revenu garanti. A.P.C.H.Q. 243-6364, 561-1971

DUPLEX, 2 logis de 1 chambre. \$62,000 nég. Cause: maladie. (819)463-4005

GATINEAU, 4 duplex, 6.2 X revenu net, financement facile, comptant minime. 986-6886.

GATINEAU, 4 logis, 2X1, 2X3 chambres, revenus \$21,180, toujours loués, \$118,200 ferme. 568-6145

GATINEAU, bungalow + 1 logis loué à \$495/mois. Prix \$105,000. 246-1791

GATINEAU triplex jumelé, 2 chambres, très propre, toujours bien loué, boul. La Vérendrye, face polyvalente Nicolas, agent s'abstenir. 643-2729

HULL, 3X2 chambres, île de Hull, bel app. pour proprio, confort et revenus en plus, hyp. 6.20%. C. Bourdeau, 771-0383, Tapp. Imm.

HULL, Amherst 3 logis à \$109,000, revenu \$15,480, lot 50X80. 772-9822

HULL, triplex, Hautes Plaines, idéal pour propriétaire occupant. 776-9778

REPRISE 5 LOGIS, revenu brut, \$29,400 à Gatineau. Gaston Lemieux, Groupe immobilier Avantage. 778-4134

560 CHALETS À VENDRE
19 ACRES, \$110,000 réduit à \$86,500 pour vente rapide. 663-8768

4 SAISONS, 3 chambres, s/bains, 20 milles du Pont Cartier-McDonald, bord du Lac Gilmour. 568-8145.

4 SAISONS luxueux, lac Métayer, Gracefield, meublé, \$35,000. 243-6417

AU Lac Clair, bord de l'eau, 1 acre, 3 chambres, meublé, isolé, foyer, bateau, pédalo, \$91,500. 749-8863

BLACK Bay (Luskville), ch. des Pins, 3 chambres, non fini. \$23,000. 821-0317

CHALET 2 chambres, 2 ou 4 acres de terrain sur lac. 457-2714.

CHALET 4 saisons, au bord du Lac Létourneau à Perkins, 20 min. d'Ottawa. 595-4248, 955-6097.

CHALET à Mayo au bord de la rivière La Blanche, coin tranquille, \$25,000 nég. (819)281-1997 ou (819)827-2486

CHALET bord de l'eau, lac des Pins (comté Wright). 682-0430

LAC 31 milles, Baie Davis, beau site, belle plage, \$69,000. 819-441-1301.

LAC Argile, secteur de sport, 50 km, bon investissement, beaucoup d'eau, tous services, nouvellement rénové, hivernisé. \$58,500. 819-766-2739.

LAC Belmore, Otter Lake, bord de l'eau, 2 chambres, fosse septique, acc. propane, \$45,000 nég. 684-0395

LAC Cayamant, hivernisé, meublé, \$45,000. 682-3235.

560 CHALETS À VENDRE

LAC DEMI-LUNE, 4 chambres, \$48,500 nég., 45 min. de Hull, plusieurs extras. 778-8801.

LAC GIRARD, 20 milles de Hull, 1 acre de terrain, plage privée. 777-4870

LAC Létourneau, Val-des-Monts (Perkins), Mée Paiement, bord de l'eau, hivernisé, 3 saisons, 2 chambres, 30 min. d'Ottawa. 684-2640, 819-671-7512

LAC McArthur, 3 chambres, meublé, \$56,000 OU À LOUER. 243-0622

LAC Roddick, Bouchette, 1.3 acre, bord de l'eau, petit chalet, garage, boisé, pêche, \$36,000. (613)841-0369

LAC Schryer, chalet 3 chambres, meublé, accès au lac, belle plage. 6130744-2748, 819-428-2276.

LAC Simon, 3 chambres, plage sablonneuse, \$65,000. 827-4445.

LAC SIMON, domaine de 32 acres, emplacement unique. 777-2777.

LAC Simonet, 3 chambres, façade sur l'eau, \$49,900 ferme. 243-6475

LAC Surgis, près du Lac Lynch, hivernisé 16'X32', 1 1/2 étage, très privé, isolé, idéal pour chasse à l'original, zone 12, plusieurs beaux lacs, \$18,500. 819-648-2826.

LUSKVILLE, plage Albert Tremblay, 18 des Vacances, 2 chambres, meublé, \$34,900. 455-9410, 776-3226.

MAISON chalet, bord rivière Coulonge, Fort-Coulonge. 643-4239

N.-D.-DE-LA-SALETTE, chalet bord de l'eau, 3 chambres avec cave, tout meublé. Soir. 613-271-1649.

NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE, bord de l'eau, semi-meublé + pédalo. Cause maladie. 246-6914

NOTRE-DAME du Laus, 228 ch. Préseault, bord de l'eau, chalet 4 saisons, 3 chambres, \$62,000. 281-6040. 986-3000 demander Sylvie.

OU à louer, juil.-août: \$1,500, Lac Roddick, Ste-Thérèse. 568-7917, 449-4128

ROULOTTE + rallonge, \$2,500, équipée, installée, Gracefield. 776-6389

VAL-Des-Bois, rivière Lièvre, joli chalet 3 chambres, \$32,000. 778-8005

VAL-DES-MONTS, ruisseau du Prêtre, 2 chambres, meublé, puits artésien, coin paisible, \$39,500 nég. 663-8110

561 CHALETS À LOUER

2,3,4 CHAMBRES, plage, N.-D.-du-Laue. Domaine Denis 819-767-2575

2 ET 3 CHAMBRES, belle plage, bonne pêche, fin de sem. et sem., lac Bitobi, Gracefield. 819-463-2540.

4 SAISONS-privé, bain, foyer, pêche, bord de l'eau. N.-D. du Laus: 243-6917

5 CHAMBRES, \$400/sem., lac Corbeau, N.-D.-du-Laue. 643-1645.

A 45 min. Gatineau, au bord lac Bowman, 1 chambre, s/bains complète, juil. et août, bateau et pédalo, \$175/fin de sem., \$350/sem. 454-2943

À NOTRE-Dame-du-laue, chalet neuf sur rivière du Lièvre, 2 chambres (4 ou 6 personnes), bain, douche, patio, \$425 à \$500/sem. Louis Roy, jour 819-767-2244, soir 819-767-2740.

AUBAINE! Lac Ste-Marie, 2 chambres, meublé, accès à l'eau. 772-8926.

AU bord de l'eau, 2 chambres, \$500/sem. Après 18h: 827-8964.

BLUE Sea, bord de l'eau, 2 ou 3 chambres. 776-0433, 819-463-3261.

BLUE SEA, magnifique chalet sur le lac, vue splendide, disponible du 21 juin au 31 juillet, 777-8384.

BORD de l'eau, lac Dame, Perkins, couche 8, \$300/sem., \$200/fin de sem., équipé. 671-9938.

BORD de l'eau, lac Perreault, bateau, moteur, etc., \$325. 281-0806, 783-4361

BORD de l'eau, plage, \$350/sem., \$175/fin sem. Juin et fin août. 669-8496

BORD lac des Cèdres, N.-D.-du-Laue, 2 chambres, (saison). 819-767-2657

BOWMAN, 2 chambres + chaloque, paisible, \$250/sem., 454-6033.

BOWMAN, domaine de villégiature, lac privé, pêche, chasse, motoneige. 454-6062, pag.: 593-1710

CHALET 4 saisons, Gracefield, lac à l'île, bord de l'eau, 3 chambres, \$500/sem. Après 16h, (819)449-0684.

CHALET à louer fin de sem./sem./mois, lac, plage, Val-Des-Bois, Camping Millénaire. (819)544-001

CHALET neuf sur lac Blue Sea, semaine du 5 juillet, août et sept., \$350. 772-0084 (sem.), 819-463-3567.

DOMAINE du Lac Malloon, 15 chalets sur le bord du lac, tout équipés, à la sem. et fin de sem. 819-597-2896.

EAST ALDFIELD, 40 min. du centre-ville, grand chalet, tout le confort, plage, \$500/sem. 819-456-4717.

FERME LOISIRS à louer à la sem., au mois, avec petits animaux. 561-5774

GITE, piscine, lac, nuit: \$68, 2 personnes. Laurentides. (819)327-5333

561 CHALETS À LOUER

LAC Métayer, environs de Gracefield, 2 chambres, \$350/sem. Belle plage. 463-2155 ou 463-2777.

LAC Rond, chalet équipé, s/bains, belle vue sur le lac, au mois ou à la saison. 246-1060.

LAC ROND, tout équipé, s/bains, plage, bateau, \$550/sem. 771-5379

LAC Schryer, 3 chambres, électricité, \$200/sem. 746-1912 (laisser mess.)

LAC SCHRYER, 4 saisons, 3 chambres, plage sablonneuse et privée, pêche, tout équipé, abri moustiquaire, pédalo, chaloque, loué à la sem.: mois de juin et dernière d'août et au mois à partir de sept. (613)443-6315

LAC Schryer, chalet ou roulotte, belle plage, pédalo, \$350 ou \$300/sem., \$2,500 ou \$2,000 pour la saison. 613-744-2748, 819-428-2276

LAC SIMON, 3 chambres, belle plage, \$450/sem. (ou à vendre). 772-8751

LAC Simon, 3 chambres, plage sablonneuse, saison \$4,000. 827-4445.

LAC Sinclair, 2 chambres, 45 min. de Hull, 10 min. golf Pontiac. 778-1092.

LAC SINCLAIR, grand 3 chambres, tout équipé, foyer, bon pour la baignade, grand terrain privé. 224-6965, 459-3226.

LAC Vert, Val-des-Bois, tout équipé, incl. chaloque, pédalo et canot, Jacques, jour: 941-2630, soir: 830-2670.

LAURENTIDES, bord de l'eau, 9 chambres, glissade d'eau incl., endroit idéal pour une réunion de famille, un anniversaire, etc. De 18h à 21h, 748-3255.

MONTPELLIER, lac, pédalo, couche 8, à partir de \$450/sem. 613-837-2418.

MONT-TREMBLANT, moderne, tout équipé, couche 6, sem/mois/saison. (819)684-0679.

N.-D.-DU-LAUS, lac Des Sables, tout équipé, 2 frigo., micro-ondes, télé, plage pour enfants, s/lavage, privé. 568-6766, 767-2991.

PÉMICHANGAN, 3 chambres, privé, plage, chaloque, canot. 819-463-3459.

PETIT lac des Cèdres, Messines (environ 1h15 Hull), tout équipé, 2 chambres, lav., séc., s/bains complète, place tranquille, \$250/sem. (ou mois ou saison). 465-2725 après 18h.

SUR LE Lac-des-Loups, 3 chambres, toutes commodités, \$300/sem. Après 18h, 663-3617, 456-3003.

VAL-des-Bois, sur lac Vert, 3 chambres, tout équipé, \$450/sem. 247-7882

562 FERMES

595 LOCAUX

HULL: 2,500 ou 5,000 pi car, avec 2 grandes portes de garage 14x14 et porte d'entrée, 16 pi libre. Secteur industriel ou commercial, secteur Freeman. 771-8458, après 18h: 827-1307.

LOCAL commercial 1,500 pi car., 1030 St-Joseph, Hull, 770-3028

LOCAL commercial, 788 Maloney, libre, \$500/mois. 663-2035, 663-5008.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

À VENDRE: station service avec excellent chiffre d'affaires, située à Lorrainville au Temiscamingue, réservoirs refaits à neufs, prix à discuter. Cause de la vente: autre projet. Intéressés seulement: (819)625-2377 le jour, après 18h: (819)625-2660.

GAGNEZ de l'argent sur Internet. Possibilité sans limite. Appelez au 663-4102, pour rendez-vous.

PLUSIEURS terrains, superficie 10 à 80 acres, secteur Buckingham. 281-3080

POSSÉDEZ votre propre entreprise grâce à un Géant des Télécommunications. Revenus illimités. Pas d'employés. Temps plein ou partiel. Aucune expérience nécessaire. Si vous avez l'esprit d'entrepreneur, 613-231-9523.

URGENT! Investisseur demandé, \$5,000, condition intéressante. Laissez message au 663-8370.

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

761 BOUL. St-Joseph, Hull, à louer. Richard Jong, 777-1688.

GATINEAU, 335 Main, aucun paiement pour la première année, complètement rénové à l'int., idéal pour bureau, commerce. 663-5900.

598 FRANCHISES À VENDRE

TERRITOIRES de franchises sans impôts sur les bénéfices. Secteurs choisis d'un bout à l'autre du Canada. Frais initiaux peu élevés. Offre d'une durée limitée. Emplacements déjà existants également disponibles. Composez le 1-877-215-3984 pour en savoir davantage ou visitez notre site Web: www.libertytax.com

599 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux). Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186. Service confidentiel.

AGISSEZ MAINTENANT! Vous recherchez l'âme sœur? Appelez les experts INTRO-OPTIONS. 233-9697.

GRATUIT POUR DAMES!! (temps limité) SINGLE SEARCH - Une méthode précise qui permet de rencontrer un(e) partenaire parfaitement compatible, \$30/mois. 663-0060.

TRISTAN ET ISEUT. spécial professionnels (40-55 ans), 99\$, 561-4000

600 AMITIÉ, RENCONTRES

HOMME 40 ans, (anglophone), cherche compagne féminine. 247-0928

HOMME d'affaires, quarantaine, style professionnel cherche copine disponible. 775-7781.

601 ÉSOTÉRISME

32 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. Madame Bé, 986-2058.

32 ANS exp., pensée par cartes (98%), enregistrement possible. 777-0474

AIDE, voyance, tarots, numérologie, astrologie. 1-900-451-5240

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

AVENIR par les cartes et tarots. Monique Lapointe, 771-1069.

CLAIRVOYANTE, VOTRE AVENIR, le connaître, le prévoir, par les cartes du tarot. 1h: \$30. Nicole, 281-4004.

JE me présente, Justine, j'ai plus de 40 années d'expérience en voyance. 8 minutes GRATUITES. 1-900-451-5276, 24h, \$3,79/min.

L'ASTRE DE LUMIÈRE Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MME DAPHNÉ, lignes de la main, cartes. 243-3802.

602 MESSAGES PERSONNELS

100% ABANDON, abordable, agréable. Climatiseur. 663-2091.

100% ABANDON. Anik, belle, distinguée pour un doux massage. 246-2998

100% ABANDON, Mélissa, belle, discrète pour un doux massage. 246-6476

100% GARANTI-DISCRET ***** Michelle ***** Privé, ouvert tôt 8h a.m. 663-6574.

100% SATISFAISANT, massage garanti, belles massesseuses. 246-5957

24H * 100% PRIVÉ * PROPRE * DISCRET * CLIM. * DANIKA 42DD * Provoquant et excitante \$40 massage avec extra. 684-8051

3 GARRANTIES! * AVEC FANNY! * 1-Privé, propre, discret * 100% * 2- Jolie * petite * sexy * blonde * 3- Plaisir * 7e ciel (par massage) Film XXX * climatisé * 771-9201

\$40-SUPER MESSAGE ÉROTIQUE Film xxx, climatisé, 10h à 20h, lun./ven., Cindy 663-8123.

44 DD, belle femme noire. 24h, privé. 663-9827

À TOI déesse du massage, Vicky. 663-0688

602 MESSAGES PERSONNELS

APPELLE-MOI, super massage. Lève-tôt de 8h à 17h. Privé, discret. Johanne, 663-2091.

À TOI... Massage exquis Caro, 246-2199

ATTENTION! 100% garanti, super massage Jackie, 246-5957

ATTENTION! Belle blonde, massage sensuel. Marie-Jo, 246-2199.

ATTENTION! Belle et nouvelle. Bon massage. Mel, 246-5957.

ATTENTION De retour Macha. 663-0688

À VOUS Moment de détente vous offre massage extraordinaire 663-2091, 246-5957

BELLE femme, excellent massage. Privé. Loulou 277-4299.

BONJOUR, un très bon massage, pourquoi pas? 771-0073 merci.

BONNE détente. Un bon massage? Du lun au sam. 568-1118.

CINÉMA FILM XXX; aussi visionnement privé; jolies filles; spectacle privé érotique. 175 ch. Montréal, Vanier, Ont., suite 304/301. de 11h a.m. à 12hp.m.

CRUELLES!... À écouter à genoux, 18+. 1-819-976-3344.

DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi. Jizelle, 40 ans +. 777-4141.

DOLLY (44D) belle et sexy Massage \$20. 662-0932

DOUCE ET SENSUELLE Kayla, 40DDD. 770-4665.

EMERAUDE La plus sensuelle et la plus belle en ville. 568-0103.

FEMME d'expérience, mature, 24h ♥♥♥ 771-9986 ♥♥♥

FRANCISCA vous reçoit 669-8911

GUÉRISSEUR, certifié. Roger. 669-3944.

JE te veux! 1-900-677-2424. \$2,91/min...+6 min. gratuits, 18+.

MAINS MAGIQUES, \$30 massage doux et relaxant. Marie-Hélène, 246-4742.

MASSAGE érotique par femme d'expérience, mature. 243-6750.

MASSAGE par homme: \$30. Femmes, hommes, couples. Spécial pour dames: gratuit. François, 663-5245.

MASSAGES ET ESCORTES POUR FEMMES, Beau jeune homme, discret. Rendez-vous, après 16h: 564-5400 poste 3387.

MASSAGE suédois, bon, pas cher et musculaire. Line, 9h à 22h, 669-9253

MASSAGE très plaisant, f./h., satisfaction garantie. M'essayer c'est m'adopter. 9h à 23h. Lucie, 669-8996.

NATACHA. Service garanti. Climatise. 24h/24h. 568-4344

NOUVEAU massage sensuel privé pour h./f., couple, plaisir + discrétion assurée. Sébastien, 771-9420

NOUVEAU! Tu veux te détendre, massage sensuel, appelle au 725-7254

POUR CLIENTÈLE ÉTABLIE Barbara est de retour, à domicile. 664-5849.

POUR ton plaisir, \$20. Luc, 859-6901 Homme, femme, couple.

POUR un moment de relaxation, appelez Lisa au 248-1314.

SPECIAL/MASSAGE chambres privées de 10h30 à 1h a.m. 175 chemin Montréal, suite 303 VANIER, 744-7487

SUPER massage 1 heure, \$50, belle femme de 40 ANS. Discret. 770-8450.

SUPER massage, lui ou elle de 9h à 23h, lun. au sam. 328-6440 Christine

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Steve Cunningham est priée de communiquer avec Jo-Anne Parisien au 747-7800 poste 2869 ou au 744-2892.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Luc Joly est priée de communiquer avec Jo-Anne Parisien au 747-7800 poste 2869 ou au 744-2892.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Steve Cunningham est priée de communiquer avec Jo-Anne Parisien au 747-7800 poste 2869 ou au 744-2892.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Steve Cunningham est priée de communiquer avec Jo-Anne Parisien au 747-7800 poste 2869 ou au 744-2892.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Steve Cunningham est priée de communiquer avec Jo-Anne Parisien au 747-7800 poste 2869 ou au 744-2892.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Steve Cunningham est priée de communiquer avec Jo-Anne Parisien au 747-7800 poste 2869 ou au 744-2892.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Steve Cunningham est priée de communiquer avec Jo-Anne Parisien au 747-7800 poste 2869 ou au 744-2892.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Steve Cunningham est priée de communiquer avec Jo-Anne Parisien au 747-7800 poste 2869 ou au 744-2892.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Steve Cunningham est priée de communiquer avec Jo-Anne Parisien au 747-7800 poste 2869 ou au 744-2892.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Steve Cunningham est priée de communiquer avec Jo-Anne Parisien au 747-7800 poste 2869 ou au 744-2892.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Steve Cunningham est priée de communiquer avec Jo-Anne Parisien au 747-7800 poste 2869 ou au 744-2892.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Steve Cunningham est priée de communiquer avec Jo-Anne Parisien au 747-7800 poste 2869 ou au 744-2892.

603 SERVICES D'ESCORTE

AGENCE ÉROTICA, jeunes femmes disponibles, 24h 7 jours. Bon service. Aussi, on engage, appelez-nous. 613-265-1281

ANIK, BELLE PROFESSIONNELLE Maintenant disponible pour femme aussi. 36D-27-36. 243-4861.

APHRODISIAQUE CALIFORNIEN, massage/escorte. (24h). 992-3755

AU TERRAIN DE JEU: "BABY-BOOM", jeunes demoiselles 18/21 ans, se déplacent 24h pour vous messieurs. Beauté et discrétion garanties à 110%! Plusieurs nationalités disponibles. (613)799-5033.

BEAU garçon, allure sportive, pour homme, discret. Bas prix. 770-4131

BELLE JEUNE femme noire, privé, discret, propre, 24h. 663-2958.

BELLE rougette disponible, chez toi seulement. Kelly, 328-6282.

BELLES QUÉBÉCOISES, 568-4344 Chez moi (climatisé) 24h sur 24.

"CHRIS" - BEAU MANNEQUIN MUSCLÉ Danseur exotique - sorties, massage, fantasmes, escorte. Pag. 364-8717, 24h ELLES sont jolies, séduisantes, sensuelles et fines... 663-7310.

EXXXTASE ENR. - EXCELLENCE ENR. Nous garantissons la qualité et le service de nos filles à 100%

Isabelle, 18 ans, 4'7", 85 lb cheveux bruns, yeux bleus 34B-24-34

Vanessa, 18 ans, 5'3", 110 lb cheveux châtain, yeux pers 34C-24-34

Julie, 19 ans, 5'2", 110 lb cheveux bruns, yeux bruns 34C-24-34

Natacha, 19 ans, 5'11", 125 lb cheveux bruns, yeux bleus 34C-26-36

Monika (noire), 20 ans, 5'6", 115 lb cheveux et yeux bruns 36C-26-36

Cassandra, 20 ans, 5'8", 125 lb cheveux bruns, yeux verts 36C-26-36

Erika, 22 ans, 5'8", 125 lb cheveux roux, yeux bruns 36C-26-36

Crystal, 24 ans, 5'11", 110 lb cheveux bruns, yeux pers 34C-24-34

Elizabeth, 25 ans, 5'6", 125 lb cheveux roux, yeux bruns 36C-26-36

Angèle, 25 ans, 5'2", 110 lb cheveux bruns, yeux bruns 36C-26-36

AUCUNE DESCRIPTION FICTIVE ANNONCE/AGENCE INDÉPENDANTES On reçoit, 24h, Claude 276-2767

HOMME à homme, jeune, séduisant offre service. Discret. 276-7571.

JOLIE demoiselle séduisante et sensuelle, Jennifer, 24 h, hommes, femmes, couples. 921-1188.

JOLIES femmes, discrètes pour plaisirs intimes. 664-3193.

JOLIES FILLES de 18 à 30 ans demandées. Service d'escortes. 282-0515.

LE FANTASME 6 jolies demoiselles vous attendent pour vous satisfaire, 24h, 561-1817.

LIUNG-LEE 664-4780

MARIE, ASHLEY 595-0321

MOMENT MAGIQUE ENR. 24H Vous offre (hommes, femmes et couples). Discrétion assurée. Accompagnement disponible. 328-8909.

NID d'amour, séductrice, charmeuse et distinguée. 775-2216.

NOUVELLE agence d'escorte. XXX 3 jolies filles 24/24, 777. Engageons. 669-7347 Sam.

PLAISIR GARANTII!!! Belle, jeune, propre et privé. 742-6437.

RENDEZ-VOUS secret sans se presser, privé. 663-4893, Ginger.

** SENSATION ** 664-5227/24h Jolies femmes pour tous vos plaisirs

SENSUELLE MÉLANIE 955-6250 * 778-7592 * Pour hommes seulement *

SERVICE D'ESCORTE. Ouvert de 10h AM à 10h PM. 281-9964.

VANESSA, 26-36-38D, 5'9" yeux bleus \$90-1 hre. \$150-2 hrs hommes, femmes, couples. 921-1188

VOLUPTUEUSE, corpulante et mystérieuse. Grasselette c'est moi et c'est meilleur. 24h. 663-1690

VOYEZ l'élégance, le charme et la beauté de nos filles. 663-6548.

605 AUTOS À VENDRE

1951 FORD, 4 portes, fonctionne très bien, \$3,200. (819)455-2666.

1964 à 1989 AUTOS, acheteurs et vendeurs tout genre. Pour bricoleurs: autos de \$500 à \$1,500. 770-5544

1979 OLDSMOBILE 98 Regency, route ou pièces. \$600. 246-5269

1983 MAZDA RX7, automat., 1 proprio. Bricoleur. \$950. 771-6411

1983 MAZDA RX-7, bon état, 130,000 km, \$1,300. 743-4956.

1983 MUSTANG GT, 5.0 L. 5 vit., peinture neuve, vérification mécanique incl., \$3,500. 663-7884.

1984 PONTIAC 6000 STE, V6, 2.8 L., 71,000 km sur moteur, \$500 ferme. Support d'essieux brisé. 985-3369

1984 TOYOTA Supra, automat., propre, \$2,500 nég. Jour: 777-4563, soir: 770-0419.

1985 BMW 325E, 6 cyl., automat, bon état, 2 portes, \$3,950, 643-1696

605 AUTOS À VENDRE

1985 FIREBIRD, bon état, \$1,000. 246-8473.

1986 CELEBRITY, 2.8 L., pour pièces (pièces neuves), \$450. 457-1263

1986 CHRYSLER Fifth Avenue, \$95 comptant, terme facile. 852-1378

1986 CROWN Victoria, V8, équipée, seulement \$895. Principale, 568-AUTO

1986 IROC Z, comme neuve, \$6,500 nég. Gatineau, 819-291-1549 cell.

1986 JAGUAR XJ6, 122,000 km, pièces ou route, \$2,800. 983-2613

1986 OLDSMOBILE Cutlass (2), très propres, \$1,500 pour les 2. 243-8116.

1985 FIREBIRD, bon état, \$1,000. 246-8473.

1986 CELEBRITY, 2.8 L., pour pièces (pièces neuves), \$450. 457-1263

1986 CHRYSLER Fifth Avenue, \$95 comptant, terme facile. 852-1378

1986 CROWN Victoria, V8, équipée, seulement \$895. Principale, 568-AUTO

1986 IROC Z, comme neuve, \$6,500 nég. Gatineau, 819-291-1549 cell.

1986 JAGUAR XJ6, 122,000 km, pièces ou route, \$2,800. 983-2613

1986 OLDSMOBILE Cutlass (2), très propres, \$1,500 pour les 2. 243-8116.

1985 FIREBIRD, bon état, \$1,000. 246-8473.

1986 CELEBRITY, 2.8 L., pour pièces (pièces neuves), \$450. 457-1263

1986 CHRYSLER Fifth Avenue, \$95 comptant, terme facile. 852-1378

1986 CROWN Victoria, V8, équipée, seulement \$895. Principale, 568-AUTO

1986 IROC Z, comme neuve, \$6,500 nég. Gatineau, 819-291-1549 cell.

1986 JAGUAR XJ6, 122,000 km, pièces ou route, \$2,800. 983-2613

1986 OLDSMOBILE Cutlass (2), très propres, \$1,500 pour les 2. 243-8116.

1985 FIREBIRD, bon état, \$1,000. 246-8473.

1986 CELEBRITY, 2.8 L., pour pièces (pièces neuves), \$450. 457-1263

1986 CHRYSLER Fifth Avenue, \$95 comptant, terme facile. 852-1378

1986 CROWN Victoria, V8, équipée, seulement \$895. Principale, 568-AUTO

1986 IROC Z, comme neuve, \$6,500 nég. Gatineau, 819-291-1549 cell.

1986 JAGUAR XJ6, 122,000 km, pièces ou route, \$2,800. 983-2613

1986 OLDSMOBILE Cutlass (2), très propres, \$1,500 pour les 2. 243-8116.

1985 FIREBIRD, bon état, \$1,000. 246-8473.

1986 CELEBRITY, 2.8 L., pour pièces (pièces neuves), \$450. 457-1263

1986 CHRYSLER Fifth Avenue, \$95 comptant, terme facile. 852-1378

605 AUTOS À VENDRE

- 1995 INTEGRA, équipée, clim., bas km, financ., \$13,995. **Méga Auto, 770-AUTO**
- 1995 INTREPID, équipée, bas km, financ., \$9,995. **Principale, 568-AUTO**
- 1995 TERCEL, 4 portes, automat., \$8,995. **Autos Vision 669-3339**
- 1996 ACCENT, 4 portes, certifiée, financ., \$7,995. **Méga Auto, 770-AUTO**
- 1996 ACHIEVA, SL, équipée, certifiée, \$8,995. **Principale Auto, 568-AUTO**
- 1996 CAVALIER, 4 portes, automat., clim., \$7,900. 643-3881.
- 1996 CAVALIER Z22, automat., 33,000 km, \$9,995. **Autos Vision 669-3339**
- 1996 CIVIC LX, automat., bas km, \$11,995. **Méga Auto, 770-AUTO**
- 1996 GEO Metro, excellent état, avec garantie, \$7,000. 827-4366.
- 1996 GOLF CL, 2 portes, 43,000 km, démarreur, vitres teintées, lecteur CD, vert forêt, \$12,500 nég. 664-6242
- 1996 JETTA, manuelle, 5 vit., 69,000 km, très bon état, \$13,850. 664-0736.
- 1996 METRO, 40,000 km, certifiée, \$6,299. **J.C. Galipeau 669-4004**
- 1996 NEON, automat., clim., 52,000 km, financ., \$8,995. **Méga, 770-AUTO**
- 1996 PROTEGE LX, automat., 35,000 milles, \$9,999. **J.C. Galipeau 669-4004**

605 AUTOS À VENDRE

- 1996 NISSAN Maxima, 43,000 km, 1 proprio, automat., options groupe électrique, excellente condition, \$18,250. 568-9357.
- 1996 REGAL, 3.8 L., équipée, bas km, \$12,995. **Principale, 568-AUTO**
- 1996 SATURN SL1, automat., certifiée, financ., \$8,995. **Méga Auto, 770-AUTO**
- 1996 SATURN, SL1, bas km, certifiée, \$8,995. **Principale Auto, 568-AUTO**
- 1996 SATURN SL1, servo direction, bas km, \$8,499. **J.C. Galipeau 669-4004**
- 1996 TOYOTA Corolla DX, automat., 4 portes, seulement 33,000 km, fin de contrat, valeur selon "Canadian Red Book" juin 1999, une valeur de \$13,425. Jean-Guy, (819)561-0694
- 1997 CAVALIER, 2 portes, automat., 41,000 km, \$10,995. **Autos Vision 669-3339**
- 1997 ESCORT familiale LX, équipée, 43,000 km, \$10,495. **Méga, 770-AUTO**
- 1997 NEON LX automat., clim., garantie, \$9,899. **J.C. Galipeau 669-4004**
- 1997 ESCORT LX, clim. 5 vit., vert, \$8,699. **J.C. Galipeau 669-4004**
- 1997 ESCORT LX familiale, 50,000 km, \$7,999. **J.C. Galipeau 669-4004**
- 1997 GRAND AM, 4 portes, 30,000 km, tout équipée, \$15,300. 771-8199

605 AUTOS À VENDRE

- 1997 GOLF K2, noire, 4 portes, 28,000 km, excellent état, clim., toit ouvrant, 5 vit., \$14,500. 568-6751
- 1997 GOLF, noire, 30,000 km, impeccable, 5 vit., 2 portes, \$13,500. (819)449-2857.

621 FOURGONNETTES

- 1994 AEROSTAR automat., 4x4, garantie, \$7,995. **Grégoire Autos 772-8000**
- 1994 AEROSTAR XL, 4x4, automat., clim., équipée, \$8,900. 643-9802.
- 1994 TRANS Sport, 58,000 km, comme neuve, \$9,999. **J.C. Galipeau 669-4004**
- 1994 VILLAGER tout équipée, garantie, \$12,995. **Grégoire Autos 772-8000**
- 1995 DODGE Caravan, 7 places, am-fm, rég.-de-vit., clim., 156,000 km. Joan: 459-2387 (travail), 422-3372 (soir).
- 1995 WINDSTAR, bas km, garantie, \$13,495. **Grégoire Auto 772-8000**
- 1996 ASTRO, 4 roues motrices, certifié, équipé, \$15,995. **Principale, 568-AUTO**
- 1996 CARAVAN V6, clim., \$14,995. **Autos Vision 669-3339**
- 1996 GMC Safari SLX, clim., 4.3 L. Vortec, \$11,999. **J.C. Galipeau 669-4004**
- 1996 TRANS SPORT, 2 tons, 3.4 L., clim., \$11,499. **J.C. Galipeau, 669-4004**
- 1996 VOYAGER, alarme, démarreur, propre, \$12,500 nég. 664-6242
- 1996 VOYAGER SE, équipée, 7 places, \$13,995. **Méga Auto, 770-AUTO**
- 1997 TRANS SPORT, équipée, bas km, garantie. **Méga Auto, 770-AUTO**
- 1997 VILLAGER, 2 clim., tout équipée, bas km, financ. **Méga Auto, 770-AUTO**
- 1998 DODGE Caravan, équipée, à vendre, location: \$383. 595-7020.
- 1998 WINDSTAR, équipée, 59,000 km, \$15,900. **PMCGA, 276-6572**
- 1998 WINDSTAR GL, 42,000 km, garantie, \$16,999. **J.C. Galipeau 669-4004**
- 1998 WINDSTAR GL, tout équipée, \$17,995. **Autos Vision 669-3339**
- 1998 WINDSTAR, tout équipée, garantie, \$16,995. **Grégoire Auto 772-8000**

663 MACHINERIE

- 1970 SOUDEUSE électrique, à gaz; SCIE À CIMENT sur table, 1984 CASE W18 chargeuse (loader), parfait état; chariot élévateur (fork-lift) Titan + 30 pi d'extension. 770-5544
- 1987 FORD, à bascule "dompeuse", 1 t, V8 automat., 122,000 km, 1 proprio, peinture neuve, certifiée, très bon état, \$5,500. Luc. 561-3316.
- 1994 INTERNATIONAL, moteur 425 Cat; 1997 remorque Timmins, 4 essieux avec 1995 chargeuse Sirco 8000. Après 18h, 568-2650.
- CAMION INTER 1980 modèle S2500, moteur GM 238, avec chargeuse et cabine rotation 360°; camion inter 1979, modèle 4300, moteur Cummings 400, avec chargeuse Barko, modèle 80, avec cabine, rotation 360°; camion White Western Star, 1981, moteur Cummings 400, "big cam 3", avec chargeuse 1998, Rotobec 80 et bras télescopique, rotation continue, inspection jusqu'à mai 2000, le tout en excellente condition. Communiquez au 819-428-7396.
- CAMION pour pompage de fosses septiques, aussi 10 toilettes portatives, prix nég. Soir: 819-456-2293.
- CHARIOT élévateur (forklift) Clark, 1960, propane, modèle C40B, tansmission automat., bon état, pneus solides, \$4,000. 9h à 16h: 226-3112.
- TRACTEUR de ferme Ferguson 35, 3 portes arrières, \$1,500. 455-2666.
- TRACTEUR Universel 1976 diesel, modèle 445, avec chargeur avant, grappe 6 pi, et remorque. 281-7253.

677 ROULOTTES

- 1981 TERRY 31 pi, rallonge 8'X25', 8 places, tout inclus, très propre, \$9,000. Après 18h: 613-443-4454.
- 1985 TERRY Taurus 33', lit Queen, installée camping Paris, Val-des-Bois, lot 68, \$8,200. 744-5399.
- 1986 SHSTA, 25', couche 5-6, chambre arrière avec lit, clim., auvent amovible, four-micro-ondes, antenne, pneu de rechange incl., pneus sur roulotte comme neufs, nouveau tapis, fourniture automatique. Excellent état, \$8,750. (613)232-8758 Ottawa. Nous pouvons livrer.
- 1987 BONAIR, 32 pi, 1 extension, deck 38 x 8, remise en bois 10 x 10, \$12,500 nég. Après 18h, 983-2270.
- 1988 TERRY 33 pi, chambre arrière, 2 portes, très propre, \$9,995. À LOUER: 29 pi avec cuisinette. 281-5055.
- 1989 FALCON 35', deck, auvent, balançoire, remise, frigo, poêle, micro-ondes, douche, dinette rallonge, couche 8, pédalo neuf, \$10,900. 643-3137
- 1989 LYNX 29 pi, auvent, très propre, 2 portes, couche 6, chambre arrière avec lit, située au Camping Ottawa River Shore, terrain #40. Visitez sur place et/ou tél., 613-749-9994.
- 1992 FALCON, 29 pi, très propre, dinette, remise, véranda, non-fumeur, située au lac du Cerf, \$12,900. 837-8412
- 1992 Terry Taurus, Fifthwheel, 25', clim., \$12,000. 669-5557
- 1993 DUTCHMEN 35', très propre, non-fumeur, \$15,500. (613)487-3191
- 1994 GOLDEN Falcon 37 pi avec 2 rallonges, très luxueuse, beaucoup d'extra, 1 hangar 7X10 en vinyle, 1 deck 8X31, \$23,000. (819)568-1594.
- 1995 TERRY roulotte, 34 pi, "tip-out" double, clim., auvent, lav./sec. Ache-teurs sérieux, \$19,000. 281-2193.
- 1996 GOLDEN Falcon, "Fifth Wheel", extension double, très luxueuse, comme neuve, 33', équipée. 246-0681
- 1996 INSBROCK modèle T.T. 35 pi, blanche, 2 chambres, 2 extensions, clim., auvent, galeries ext., 3 mois d'usage, \$22,000. A voir: 827-2262.
- 1998 DUTCHMEN 24', comme neuve, \$15,500. Michel 613-759-9796.
- 19 PI, à louer, lac d'Argile, tout inclus, \$50/jour, \$300/sem. 669-4713.
- 2 TENTES-roulottes à louer, Camping Val-des-Bois, équipées, fin de sem. ou sem. **Spécial pour juin**, 669-6097.
- À LOUER: tente-roulotte, 1996-1997, 6 places, équipée, très propre, Orléans. (613)837-2716, 291-7007.
- À LOUER, TENTE-ROULOTTE, 6 places, équipée, propre. 827-2327.
- À LOUER: tente-roulotte, 8 places, disponible juin, juillet, août, 643-5551.
- CAMPEUR 11 pi, tout équipée, \$1,000. 777-1568.
- CAMPING du Lac Schryer, 1978 Corsaire 24 pi, avec rallonge de 8'X12', \$3,000 nég. 819-684-9398.
- "FIFTH WHEEL" 1990 Prowler Lynx 26 1/2 pi, très bonne condition, très propre, \$10,800. 487-2682 après 17h.
- FRANKLIN 35', 2 extensions, chauffage/clim., lav./sec., véranda vitrée 28x8, gros réfrig., lit Queen, installée en face marina, peut être démontée, \$15,000. (819)281-0454, pag.: (613)759-0573
- LOUEZ-MOI pour vos vacances d'été (à la sem.) Tente-roulotte. 328-2528
- MONPELLIER, 20' + extension, deck, bord du lac, \$5,000. (819)428-3070
- TENTE-ROULOTTE 1974, très propre, 6 places, \$700. 246-7638
- UNIQUE 1974, 21', rallonge 8X21', remise, beaucoup d'extra, sur terrain Valla Lièvre, \$3,500. 663-6048.



PRÊTS-AUTO
Luc prendra les arrangements nécessaires à l'obtention de votre prêt-auto peu importe vos antécédents en matière de crédit. Aucun cosignataire requis et possibilité de prêt pour ceux et celles qui ont fait faillite. Sur approbation de crédit.

Appelez Luc au 744-7447

CUMMINGS AUTO PLAZA
959 av. Cummings
744-7447

- 1997 MAZDA Cronos, V6, équipée, financ., garantie. **Méga Auto, 770-AUTO**
- 1997 MAZDA Protégé LX, tout équipée, 41,000 km, \$13,900. 776-4198
- 1997 NEON Highline, 34,000 km, automat., \$9,899. **J.C. Galipeau 669-4004**
- 1997 PROTÉGÉ bas km, garantie Mazda, \$10,995. **Autos Vision 669-3339**
- 1997 PROTÉGÉ ES, 46,000 km, roues "MAGS", \$10,995. **Méga, 770-AUTO**
- 1997 PROTÉGÉ LX, 5 vit., 49,000 km, \$10,800. **PMCGA, 276-6572**
- 1997 SATURN, manuelle. Faut voir. \$9,895. **J.L. Auto, 568-1333**
- 1997 STRATUS, vitres électriques, bas km, \$11,999. **J.C. Galipeau 669-4004**
- 1997 TOYOTA Tercel, 16,500 km, 5 vit., verte, \$13,000 nég. ou transfert location. 682-8616.
- 1997 Z-24, automat., équipée, financ., \$12,995. **Méga Auto, 770-AUTO**
- 1998 HONDA Civic SI, 5 vit., 30,000 km. 246-2216
- 1998 MUSTANG GT décapotable, jaune, manuelle, 4.6 L., 14,000 km, int. en cuir, \$32,000. 775-8408.
- 1998 NEON, 29,000 km, automat., clim., \$11,595. **Autos Vision 669-3339**
- 1998 PROTÉGÉ SE, 24,000 km, garantie Mazda, \$12,595. **Autos Vision 669-3339**
- 1998 SUNFIRE GT, tout équipée, fin de location ou achat. Entre 8h et 17h30: 771-9541

625 CAMIONS À VENDRE

- 1979 GMC Cube Van, bon état, \$1,500. 281-7522.
- 1980 GMC, automat., boîte courte avec marchepied, \$2,000. 777-3089.
- 1982 PICK-UP Toyota 2.2, très bon état, 72,000 km, \$1,200. 426-2476
- 1987 DAKOTA 5 vit., 4 cyl., bas km, \$1,700. 773-0584.
- 1987 FORD Ranger, \$1,495; 1987 DAKOTA, \$1,495; 1988 CHEVY Van 20, \$2,795. 671-4750.
- 1987 GMC Van, 6.2 L. diesel, peinture neuve, \$4,000. (613) 679-4310
- 1991 FORD Ranger Sport, 5 vit., très bon état, \$3,100. 276-2798.
- 1992 MAZDA B2200, 5 vit., 127,000 km, roues en alliage, garantie, \$4,000. **Accepte échange. 773-0584**
- 1992 NISSAN "King Cab", manuelle, bon état, \$3,500 nég. Pag: 955-6297.
- 1994 DODGE 1500 SLT Laramie, V8, \$12,999. **J.C. Galipeau 669-4004**
- 1995 GMC Sonoma SL, 61,000 km, \$8,999. **J.C. Galipeau 669-4004**
- 1996 RAM, V8 Magnum, bas km, financ., \$13,495. **Méga Auto, 770-AUTO**
- 1997 F-150 XL, garanti, 48,000 km, \$13,999. **J.C. Galipeau 669-4004**
- 1997 VOLVO, 2 lits, moteur 425, 13 vit. 456-4052.
- 1998 MAZDA B2500, 70,000 km, financ., \$10,995. **Méga Auto, 770-AUTO**

665 MOTOCYCLETTES

- 1981 HONDA Goldwing Interstate, très bon état, mécanique A-1. 983-4324
- 1982 MAGNA V45, en bon état, certifiée, \$1,800. 246-6506, 762-6746.
- 1985 HONDA Rebel 250, parfait état, \$2,000. Night Hawk 450, \$1,200. Jour 777-4445, soir 669-5829.
- 1996 SUZUKI KATANA 750, \$6,000. 281-4710.
- 1996 VIRAGO 750, 9,000 km, \$5,500. 770-5408 782-3344
- HARLEY Sporster 883, 35,000 km, \$7,800. 827-8808.
- HONDA Magna 1995, chrome rajouté, impeccable et puissante. Faut voir! Soir, 777-1806.
- HONDA Shadow, 750 cc, excellent état, 30,000 km, \$2,300 nég. Pag: 783-8084
- LOCATON de motos et de 4X4, jour et fin de sem. 281-6464.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

- 700 PNEUS usagés à vendre; 12 à 16. Heures d'ouverture pour installation du lun. au jeu. de 8h à 18h. 643-3000.
- BOÎTE fibre de verre, 7'3", bon état, \$125. 776-5402.
- BOÎTE isolée, style campeur, 8 pi, \$250. Après 16h, 671-1097.
- MOTEUR V-6, 3.8 L., \$600 nég. 568-1939.
- PIÈCES Ford Tempo 1984 à 1987: moteur 4 cyl., \$275; transmission \$200. 4 pneus neufs 100 km, P185-80R13, \$200. 568-4471

673 REMORQUES

- 1998 REMORQUE Fifthwheel, 28 pi. Gilles, 663-3079.
- 7X9 PI, roues 12 po, système de lumière, peinture et pneus neufs, \$650 nég. 669-1127, cell. 664-1184.
- REMORQUE 16 pi, 2 essieu, très propre. 827-1649.

674 RÉPARATIONS ET ENTRETIEN

- DÉBOSSÉLAGE d'automobiles, à bon prix pas cher, peinture complète: \$800. Luc, 643-6558, 233-0003.

677 ROULOTTES

- 1967 CITATION, 18 pi, poêle, réfrig., lumière, gaz, électrique, toilette, \$2,500 nég. 663-8183.
- 1968 RANBLER 14', A-1, int. refait, \$1,500 nég. 770-0376.
- 1972 MOTORISÉ, 58,000 milles, automat., poêle, réfrig., clim., douche, toilette, \$6,500. 595-0170
- 1973 CHAMPLAIN 17 pi, tout équipée, \$2,700. 561-9162
- 1976 MOTORISÉ 21 pi., 50,000 milles, bon état. Prix à discuter. 777-9129
- 1976 UNIK 19 pi avec accessoires, \$7,000. 613-521-8876 de 19h à 21h.
- 1977 CHEVROLET 21 pi, mécanique A-1, \$4,800. 643-4396, 775-8272.
- 1977 PROWLER 23 pi, auvent, très propre, bon état, \$4,600. 568-4888.
- 1979 PROWLER, 21', excellente condition, essieux, freins et pneus neufs, \$5,200. 671-0481
- 1979 TAURUS, 21', belle rallonge 8X15 vinyle, grandes fenêtres, beau terrain (#78), très propre, acc. incl., non-fumeur, camping Cédrière Montpellier, sacrifice \$5,000. 986-7747
- 1981 TENTE-ROULOTTE Bonair 700, toile et pneus neufs, \$2,000. 663-7412
- 1987 PROWLER, "fifth wheel", 21 pi 1/2, canapé neuf, Luc 561-6519

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

- 1987 WARRIOR 350 c.c., bonne condition, \$1,850 nég. 456-2533.
- 1989 FOUR TRAX 300, 4X4, comme neuf, \$3,850. 1998 HONDA ES 450, \$7,500. 663-6903
- 1995 BIG BEAR 350, 4X4, à vendre ou échanger moto sport. 281-3765.
- 1995 POLARIS 400, 4x4, \$4,995. **Grégoire Autos 772-8000**
- 1996 KODIAK 400, tout équipé (pelle), \$5,800. 281-2463
- 684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS**
- 1987 SPRINGBOK Pro 162, 30 forces Johnson, remorque, toile et acc., \$6,200 nég. 561-8987
- 1989 SPRINGBOK, Super Pro 176 avec toit, 90 forces Mercury, \$11,500. Denis au 281-5042
- 1990 CHECKMATE, 16', moteur 115 forces + remorque, \$4,500. 281-2730.
- 1990 SUNBIRD avec chambre, 21.8 pi avec remorque, 4.3 L., impeccable, \$16,500 nég. 986-5283, 986-2766.
- 1992 BAYLINER Capri 20.5 pi, moteur Mercury 4.3 forces, toilette, cabine, toile, avec remorque Escort, très peu utilisés, \$13,900. 669-4327.
- 1992 MERCURY 20 forces. Cause décès, \$2,300 nég. Pag.: 594-1401
- 1995 LOWE 16', console, 4 sièges, plancher aluminium recouvert de tapis, remorque, 65 forces, \$8,500. Peus être vu au 154 Mont-Bleu, Hull. (819)770-1966.
- 1995 PRINCECRAFT Pro-162 DLX, tout équipé, moteur Johnson 50. 3 cyl., avec remorque, toile, très bon état, \$15,000. (819)428-3853.
- 1995 PRO SERIE 162 DLX, 50 forces Johnson, remorque, toile, très bon état, \$11,900. 595-0170.

BRIDGE
JEAN-FRANÇOIS BOUCHER
NO 588
QUATRIÈME MEILLEURE

La règle de la quatrième meilleure est universelle dans le monde du bridge. Il s'agit d'entamer la quatrième meilleure d'une couleur longue ne contenant pas de séquence. Cela permet au partenaire de connaître le nombre de carte de l'entameur et du déclarant.

- Personne vulnérable
Est donneur
- NORD**
♠ R 9 4
♥ A R 8 7
♦ 7 6 3 2
♣ V 7
- SUD**
♠ A D 7
♥ D 10 4
♦ A V
♣ A D 9 3 2

- OUEST NORD** **EST** **SUD**
— — —
Passe 1 ♥ Passe 1 ♣
Passe 3 SA Ts passent

Ouest entame du cinq de carreau pour le Roi d'Est. Vous laissez passer. Vous gagez forcément le retour du Neuf de carreau, Ouest joue le Huit. Comment continuez-vous ?

Il semble bien qu'Ouest ne possédait au départ que quatre cartes à carreaux, car il aurait fourni le quatre au deuxième tour. Vous avez huit levées de tête. L'impasse à trèfle ne semble pas dangereuse, car Ouest ne fera que trois carreaux et un trèfle si elle échoue. Il y a également la possibilité de trouver les cœurs 3-3 (ou Valet sec ou second), mais cela libère une levée à cœur aux adversaires si la couleur accroche. Il y a moyen de jouer sur les deux tableaux. À la levée numéro trois, allez au mort à cœur et cédez les carreaux à Ouest...

- ♠ R 9 4
♥ A R 8 7
♦ 7 6 3 2
♣ V 7
- ♠ V 10 ♠ 8 6 5 3 2
♥ 6 5 2 ♥ V 9 3
♦ D 10 8 5 4 ♦ R 9
♣ R 5 4 ♣ 10 8 6
- ♠ A D 7
♥ D 10 4
♦ A V
♣ A D 9 3 2

Comme vous voyez, celui-ci vous a joué un tour à carreau. Après les carreaux, gagnez le retour et testez les cœurs. Si la couleur ne veut pas coopérer, allez-y pour l'impasse au Roi de trèfle.

611 AUTOS DE PRESTIGE

- 1996 TOYOTA Avalon, 8,000 km, parfait état, pas d'hiver. 594-1700.

620 AUTOS DEMANDÉES

- \$1,000 ET +, 1 (819) 770-5544. Achetons autos, camions accidentés ou non.
- \$5,000 ET MOINS, meilleur prix assuré pour autos et camions fonctionnant ou pas ou accidentés. 724-9024.
- ACHETONS voitures pour recyclage. **TRES BON PRIX!** 827-2745.
- MEILLEUR prix garanti, \$200 et plus. 770-6357.

621 FOURGONNETTES

- 1984 PLYMOUTH Voyager, mécanique A-1, moteur refait à neuf, \$1,800 nég. Jour 669-7285, soir 669-0874.
- 1985 DODGE Caravan, automat., 7 passagers, propre, \$775. 776-5402
- 1986 VOYAGEUR, 7 passagers, automat., \$1,800 nég. 669-9856.
- 1988 GMC Cargo Van, V8, automat., bon état, \$3,250. 595-1113.
- 1989 CHEVROLET, 3/4 tonne, moteur 305, \$1,800. 986-8889.
- 1989 VOYAGER, 7 passagers, V6, 181,000 km, transmission à réparer, immatriculée Ont., \$1,500. 682-4076.
- 1991 VOYAGER, V-6, clim., tout équipée, excellent état, \$5,500. Jour: 684-3439, soir: 682-4423.
- 1992 ASTRO, clim., mécanique A-1, \$8,000. Après 18h: Luc 827-1868.
- 1992 VOYAGEUR, 3.3 L., certifiée, financ., \$6,995. **Principale, 568-AUTO**

- 1993 QUEST, équipée, comme neuve, excellente condition, \$9,500. Après 17h, 776-2346.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

1998 BATEAU aluminium 15.5 pi. console, saunor, moteur électrique Mink Kota, vivier, toile (utilisé 4 fins de sem.), 1998 moteur Mercury 30 forces neuf "power trim", jamais utilisé + 1998 remorque, \$9,800. 281-9220.

AUBAINE: 1991 Princecraft 196, 135 forces Mercury, 6 forces électrique, remorque, \$15,000. 643-5840

BATEAU 14 1/2', moteur 60 forces + accessoires et remorque, \$3,500 nég. 684-6312.

BATEAU 14', aluminium, remorque, moteur 9.9 Evinrude, moteur électrique (45 lb), beaucoup d'extra, \$3,300 nég. 663-6048.

BATEAU 14 pi aluminium Alcan, moteur Johnson 15 forces, 4 sièges, remorque Easy Rider. 669-7539.

BATEAU 16', moteur Johnson 30 forces, remorque, \$2,800. 669-0608.

BATEAU 16 pi, 85 forces, skis, pôle et câbles. 775-6917 après 18h.

BATEAU Starcraft 16', \$3,500; moteur 65 forces. 743-8276.

ENSEMBLE Princecraft 176, 1993, 2 toiles, toit, échelle, pôle à ski, etc., moteur Mercury 135, remorque. \$15,500. (819)986-8794.

EQUIPEMENT POIRIER ET FILS
819-986-8794
Concessionnaire pédalos Pélican et kayaks Dimension

FABRICATION et réparation de toits et toiles sur mesure. Toits de bateau Marc, 1716 Atmec, Gatineau. 775-6835

JET Boat, Challenger, 110 forces, 5 passagers, \$10,900. 985-1493.

MOTEUR EVINDURE 20 c.v., utilisé 15h (pêche à la traine) \$1,800. 669-2376

MOTOMARINE Bombardier SPI, 1991, avec remorque et toile, \$2,000. Sébastien ou Carmen, 776-1617.

PLANCHE à voile Mistral débutante (4 fois), \$450. Soir: Luc 827-1868.

REMORQUE 21 pi pour voilier. Jour 777-4445, soir 669-5829.

SPÉCIAL \$4,999
Ponton neuf 20 pi, nouveau concept (819)776-3085

SPRINGBOK 14', remorque, moteur Johnson 9.9 forces, \$2,800. 671-5432

VOILIER 17 pi, Bombardier, 4.8, remorque, propre, \$600. 733-1046.

Nécrologie



CAMPEAU - Mme Andréa (née Boyer), est décédée le 16 juin 1999, dans un hôpital local, à l'âge de 87 ans. Elle était l'épouse de feu Raoul Campeau et fille de feu Napoléon Boyer et de feu Laura Bouthillier. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Huguette (Frank H. Williams), Jacques (Elsie) et Carol (Jeannine Howard); plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. L'ont précédé ses frères et sœurs. À la demande de la défunte, il n'y aura pas de visites au salon, cependant un service religieux aura lieu en l'église Jean XXIII de Gatineau (1194, boul. St-René ouest), le samedi 19 juin 1999, à 11h; suivi de l'inhumation au cimetière Ste-Rose-de-Lima. La famille recevra les condoléances au sous-sol de l'église au retour du cimetière. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Des dons à la Fondation canadienne du Parkinson (613)722-9238 seraient appréciés. Pour renseignements: (819)568-2425, télécopieur: (819)568-2426.

CAYER - M. Sylvain, est décédé le samedi 12 juin 1999, à l'âge de 26 ans. Il était fils de Paul Cayer et de Sylvie Pelland. Il laisse dans le deuil sa fille Maxime Cayer; sa soeur Jessica (Jason Séguin); ses grands-parents Cayer et Pelland, ainsi que plusieurs oncles, tantes et

de nombreux ami(e)s. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant le service religieux aura lieu en l'église St-Joseph de Hull, le vendredi 18 juin 1999 à 10h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Pour renseignements, 568-2425.

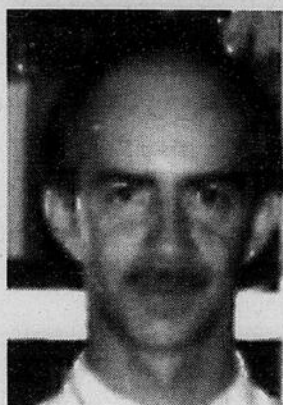


CHARBONNEAU - Lucille (née Lajoie)

est décédée le mardi 15 juin 1999, à l'âge de 72 ans. Fille de feu René Lajoie et de feu Éméla Beaudoin, elle laisse son époux Irénée Charbonneau; ses enfants: Nicole (Michel Trudel), Lisette (Michael Fortier), Joanne (Alain Charet) et Line Charbonneau; ses petits-enfants: Daniel, Sonia, Renée et Andrée-Anne, ainsi que ses sœurs: Lucette (Jacques Charbonneau) et Carmen (Lomer Lafortune). Il n'y aura pas de visites. Parents et amis pour ront assister à une célébration eucharistique qui aura lieu le vendredi 18 juin 1999 à 14h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes (Cyrville), 1187, rue Michael (angle ch. Cyrville), Gloucester. Des dons à la Fondation de l'hôpital Général d'Ottawa, pour le fonds d'oncologie gynécologique, 501 ch. Smyth, Ottawa, Ontario, K1H 8L6, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le **SALON FUNÉRAIRE SOULIGNY, MACKENZIE ET ROBERT**, Orléans, 830-2305.

DAGENAIS - M. Joël Roland est décédé subitement à Ottawa, le mardi 15 juin 1999, à l'âge de 61 ans. Il était le frère de Béatrice (David Ménard) de Wolf Lake, Florence (feu Donat Richard) d'Otter Lake, Jérôme (Doreen Lafleur) d'Otter Lake, Anna Miljour d'Ottawa, Fleurette (Joe O'Brien) de l'Île-du-Grand-Calumet, Claudette Dagenais d'Otter Lake, David (Nancy Cartier) d'Otter Lake et Lola Dagenais d'Otter Lake. Il n'y aura pas de visites au salon funéraire. La messe des funérailles sera célébrée en l'église **St-Charles Borromée d'Otter Lake, Québec**, le mardi 22 juin 1999 à 14 heures. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE FRÈRES RINGROSE**, 1-819-648-2181.

GAUTHIER - Julien, est décédé le 16 juin 1999. Il était l'époux et l'ami d'Agnes; le père de Joëlle (Jean-Paul Lafontaine), Lyne (René Tremblay), Marc et Sylvie. Lui survivent 9 petits-enfants; 1 arrière-petit-fils; ses sœurs: Jeannine et Monique et son frère Jean-Paul. Parents et amis sont invités au **SALON MEMORIAL DE HULSE, PLAYFAIR & MCGARRY**, 584 rue Somerset Ouest, le jeudi de 19h à 21h et le vendredi de 14h à 16h et de 19h à 21h. Au lieu de fleurs, des dons à l'Institut de cardiologie d'Ottawa seraient appréciés par la famille.



LONGPRÉ - M. Benoit, de Notre-Dame-du-Laus, est décédé le lundi 14 juin 1999, à l'âge de 51 ans. Il était l'époux de Diane Sigouin; fils de Georges Longpré et de Violette Thibodeau; le gendre de feu Hervé Sigouin et de Liliane Villeneuve; le père de Karl (Françoise Duguay) et Mélanie de Notre-Dame-du-Laus; le frère de Ghislain (Micheline Boyer), Serge (Hélène Lamarche) et Michel, tous de Notre-Dame-du-Laus, Louise (Paul Henri) de Angers, Martin (Micheline Duguay) de Gatineau et Manon (Pierre Blanchard) de Buckingham. La famille invite parents et amis à se joindre à elle pour une messe en sa mémoire le vendredi 18 juin 1999, en l'église Notre-Dame-du-Laus à 11h. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 115 rue MacLaren à Buckingham, 986-3426.



NADEAU - Monsieur Hector (membre des Chevaliers de Colomb, 4ième Degré - Assemblée Laurier 5865), est décédé le mercredi 9 juin 1999, à l'âge de 91 ans. Veuf de Jeanne Alice Bourgeois; cher père bien-aimé de Marie (Jacques Gagné); cher grand-père de Jean-François, Marc, Robert et Mathieu; frère de Alice (feu Adonias Brisson) et Hervé (Lucille Desrosiers); il laisse également plusieurs neveux et nièces. Une messe en mémoire de M. Nadeau aura lieu samedi en l'église **St-François d'Assise** à 11h. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du rein seraient appréciés.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. R.O.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande. T.D.

Nécrologie

LA FAMILLE CARDINAL a le regret de vous annoncer le décès de



MADAME OLIVA CARDINAL

À St-André-Avellin, le 6 juin 1999, est décédée à l'âge de 92 ans, Mme Oliva Cardinal, née Pilon, de St-André-Avellin. Elle était l'épouse de feu M. Geova Cardinal; précédée par 3 enfants: Jeannine, Gaétan et Réjean et 1 bru, Yvette Raby. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Denise (feu Léo Bélanger) de St-André-Avellin, Ghislaine (feu Marcel Boyer) de Thurso, Madeleine (feu Vincent Lauzon) de Notre-Dame-de-la-Paix, Pauline (Gilles Ménard) de Montréal, Francine de Montréal, André (Marylin Cahill) de Thurso et Denis (Jeannette Desjardins) de Plaisance; ses 2 belles-sœurs: Julie et Jeannette Pilon, toutes deux de St-André-Avellin; 1 bru, Alice Dicaire de Buckingham. Elle laisse aussi 44 petits-enfants, plusieurs arrière-petits-enfants et arrière-arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Elle repose à la:

MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC.
11 rue St-Denis
St-André-Avellin

Les funérailles auront lieu le samedi 19 juin 1999 à 11h, en l'église de St-André-Avellin, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.

Heures de visites: vendredi de 14h à 17h et 19h à 22h et samedi à compter de 9h.

La famille Cardinal tient à remercier le personnel du 4e étage du C.L.S.C. C.H.S.L.D. de la Petite-Nation pour les bons soins prodigués à Mme Cardinal.

Pour vos messages de sympathie, veuillez composer le (819) 983-6865.

LA FAMILLE RIOPEL a le regret de vous annoncer le décès de

MONSIEUR ANDRÉ-JEAN RIOPEL

À Montpellier, le 15 juin 1999, à l'âge de 62 ans, est décédé Monsieur André-Jean Riopel, de Montpellier. Il était l'époux de Madeleine Bédard. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses 3 enfants: Clément (Sylvie Manseau), Louise (Marcel Bissonnette) et Chantal, toutes trois de Montpellier; 3 petits-enfants: Yannick, Alexandre, Myriam; 1 soeur, Gisèle (Rhéo Faubert); 2 frères: Gilles (feu Marie-Marthe Patrice), Jean-Guy (Lise Villeneuve) tous de Montpellier, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

La direction des funérailles a été confiée à la: **MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC.**

Il repose à la salle municipale, 4 rue du Bosquet à Montpellier.

Les funérailles auront lieu le samedi 19 juin à 15h, en l'église Notre-Dame-de-la-Consolation de Montpellier.

Heures de visites: samedi de 10h à 15h.

La famille tient à remercier le Dr Michel Beauregard et Carole Boucher pour leurs bons soins apportés à André-Jean.

Pour vos messages de sympathie, télécopieur 819-983-6865.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Saint-Jude pour faveur obtenue. C.S.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Saint-Jude pour faveur obtenue. J.L.

REMERCIEMENTS

SAMSON - M. Robert G. décédé le 17 mai 1999. Nous désirons remercier tous nos parents, amis, voisins et collègues pour les cartes, fleurs, lettres et messages de sympathie, ainsi que pour les offrandes de messe, dons et assistance aux funérailles de Robert. Un merci spécial à Katia Andraos Medeiros pour les beaux chants qui ont su apaiser notre peine.

La famille Samson

2e ANNIVERSAIRE



Paule Noël de Tilly Bouchard

Nous lèverons encore et longtemps la coupe de l'amour et de l'amitié pour faire mémoire de toi et de l'héritage que tu nous laisses. Surtout pour célébrer la vie, simplement la vie avec la souffrance et la mort dedans, comme tu l'as aimée et comme tu nous l'as apprise, comme tu nous l'as partagée et donnée avec authenticité, générosité et courage: ta vie comme le grain de blé mis en terre.

Nous t'aimons.
Geneviève, Nathalie, Aurélien.

Funérailles

VENDREDI

CAYER - M. Sylvain
Le service religieux sera célébré à 10h, en l'église St-Joseph de Hull.

CHARBONNEAU - Mme Lucille
La célébration eucharistique sera célébrée à 14h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes (Cyrville), 1187, rue Michael (angle ch. Cyrville), Gloucester.

DÉSABRAIS FORTIN - Mme Rita
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Raymond de Hull.

LONGPRÉ - M. Benoit
La messe en sa mémoire sera célébrée à 11h, en l'église Notre-Dame-du-Laus.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande. L.F.

Nécrologie

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8
a le regret de vous faire part du décès de



MADAME RITA DÉSABRAIS FORTIN

décédée au Foyer du Bonheur, le mercredi 16 juin 1999, à l'âge de 76 ans. Prédécedée par ses parents, M. et Mme Osias Désabrais (Alda Larose) et son époux, M. Oscar E. Fortin. Elle laisse dans le deuil 1 fils, Gilles (Lise Fortin) de Gatineau; 1 fille, Murielle (Louis Patry) de Gatineau; 6 petits-enfants: Claude, Annie et Isabelle Fortin, Bruno, Carle et Chantal Patry et leurs conjoints et conjointes; 1 frère, Paul Désabrais de Vanier; 2 soeurs: Noëlla Séguin de Hull et Dolorès Létang de Gatineau. Elle laisse également plusieurs belles-soeurs, neveux et nièces ainsi que de nombreux ami(e)s du 50 Sacré-Coeur.

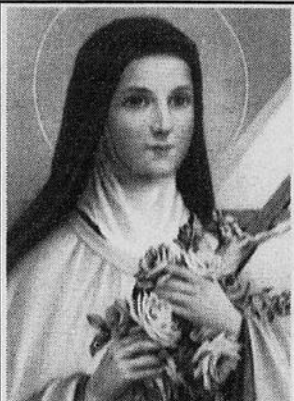
VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le vendredi 18 juin 1999 à 11h, en l'église St-Raymond de Hull. Parents et amis sont invités à y assister.

DONS: à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066.



PRIÈRE en l'honneur de
SAINTE THÉRÈSE DE
L'ENFANT JÉSUS et pour sol-
liciter des grâces par son inter-
cession.

Ô Notre Père des Cieux, qui par
Sainte Thérèse de l'Enfant-
Jésus, voulez rappeler au monde
l'amour miséricordieux qui rem-
plit votre coeur, et la confiance
filiale qu'on doit avoir en vous,
nous vous remercions humble-
ment d'avoir comblé de tant de
gloire Celle qui fut toujours votre
enfant si fidèle et de lui donner
une puissance merveilleuse pour
vous attirer chaque jour un très
grand nombre d'âmes qui vous
loueront éternellement.

Sainte Thérèse de l'Enfant-Jésus
souvenez-vous de votre
promesse de faire du bien sur la
terre, répandez avec abondance
votre pluie de roses sur ceux qui
vous invoquent, et obtenez-nous
de Dieu les grâces que nous
attendons de sa bonté infinie.
Sainte Thérèse de l'Enfant Jésus
priez pour nous.

(Promesse de publication pour
faveur obtenue)

R.S.

Les maladies
cardiovasculaires
et les accidents
vasculaires
cérébraux causent
chaque année 37%
des décès au pays.



FONDATION
DES MALADIES
DU COEUR

Donnez.

(819) 771-8395



Michel Bibeau

Collaboration spéciale

La pêche en Outaouais... en chiffres

Il y a quelques semaines, le gouvernement du Québec rendait publiques des statistiques fort intéressantes sur les habitudes de pêche des amateurs québécois, ainsi que sur le profil de ces derniers.

Ainsi, on apprend que dans la région, près de 1,2 million de jours de pêche ont été réalisés. De ce nombre, plus d'un million de jours ont été consacrés par des amateurs québécois, le solde par des non-résidents (principalement des Américains).

Les pêcheurs de l'Outaouais se démarquent cependant de ceux des autres régions par le fait qu'ils ont consacré deux fois plus de temps à pêcher le brochet que la mouchetée, encore davantage le doré et qu'ils aiment presque autant l'achigan que la truite, une situation unique au Québec!

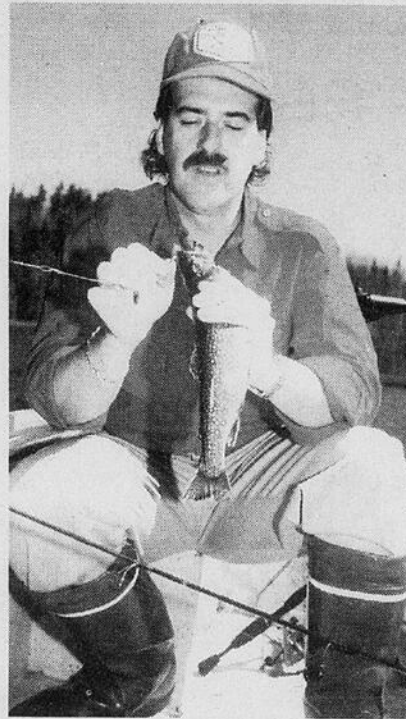
En contrepartie, au Québec, c'est encore la mouchetée qui demeure bonne première, juste devant le doré, alors que l'achigan n'obtient même pas 30 % de la popularité de notre truite nationale, la mouchetée, qui est en réalité l'omble de fontaine.

Dans la même veine, les pêcheurs de l'Outaouais sont davantage amateurs de territoires libres et de réserves fauniques que les autres, mais ils fréquentent moins les zecs et les pourvoiries. La pêche est également plus populaire ici qu'ailleurs au Québec et les femmes de l'Outaouais dépassent leurs consoeurs de la province par 50 %. Enfin, les pêcheurs de l'Outaouais sont plus vieux en moyenne et ils ont plus d'expérience. Par contre, ils sont également plus scolarisés qu'ailleurs.

En conclusion, ça ne change pas grand-chose dans le résultat de pêche, les statistiques, mais c'est toujours intéressant de savoir où on se classe...

Excellente saison de nidification

À la lumière des premières observations faites dans le sud-ouest de la province, il appert que le présent



En Outaouais, ce n'est définitivement pas la truite qui a la faveur, mais plutôt le doré, suivi du brochet. Et même l'achigan talonne de près la fameuse mouchetée nationale. Comme quoi autre pays, autres moeurs...

printemps de nidification soit excellent pour la sauvagine. Non seulement les faibles fluctuations du niveau de l'eau ont-elles permis d'éviter que les nids soient inondés, mais le nombre des canotons est relativement élevé chez la plupart des portées de malards observées actuellement.

Si la prédation par les goélands, les ratons laveurs et les autres menaces pour les canotons n'est pas trop grande, le nombre de jeunes risque fort d'être élevé à l'automne, ce qui est synonyme d'une excellente saison de chasse en perspective. Soulignons également que le faible niveau de l'eau entraînera probablement une plus forte concentration des oiseaux à l'ouverture. Cela joint au fait que la date du 25 septembre,

date fixe du début de la saison de chasse à la sauvagine, coïncide avec un samedi (donc à une pression de chasse accrue en raison d'un plus grand nombre de chasseurs), il devrait y avoir beaucoup d'action durant le premier week-end de la saison 1999. Ajoutons que diverses observations effectuées autant dans le secteur de Plaisance que dans la région de Montréal tendent à laisser croire qu'un plus grand nombre de bernaches qu'à l'habitude seraient demeurées dans le sud du Québec pour l'été. La tendance de l'établissement de populations locales ou à peine migratrices continuerait donc sa progression.

Pêche sur le lac Ontario

C'est dans quelques semaines à peine que s'amorcera la nouvelle saison de pêche aux saumons sur le lac Ontario. Oui, la pêche est déjà ouverte depuis un bon bout de temps, mais la saison réellement efficace pour la traîne en profondeur ne débute pas normalement avant la fin de juin ou même le début de juillet.

Et si on se fie à la tendance de remontée de l'année dernière, la saison 99 devrait être excellente, non seulement à l'égard du nombre des captures, mais aussi quant à la taille de celles-ci. En effet, en 1998, on y capturait un nombre presque record de chinook dépassant les 35 livres, une marque personnelle à battre pour bien des pêcheurs.

Si vous désirez vivre une aventure de grande qualité durant une demi-journée ou même quelques jours d'affilée, mais que vous ne connaissez pas l'endroit ou que vous désirez être initié à ce plan d'eau par un guide hors pair, je vous suggère fortement Guy Clavel, un gars de Rosemère qui a fait de son hobby son gagne-pain. On peut le joindre par téléphone au (514) 951-2798. Très sympathique, Clavel représente une véritable encyclopédie du lac Ontario et quelques heures de pêche avec lui constituent un véritable investissement pour l'avenir!

D'un sport à l'autre

Pontage cardiaque pour Bernie Ecclestone

AP - Paris

Bernie Ecclestone, le vice-président de la Fédération internationale de l'automobile (FIA), a subi un pontage cardiaque qui s'est bien déroulé.

Selon un communiqué de la FIA, cette opération ne présentait aucun caractère de gravité. Bernie Ecclestone, qui a quitté l'hôpital hier, devrait pouvoir retrouver «les stands (de Formule un) dans deux semaines» selon John Wright, le chirurgien qui l'a opéré.

Villeneuve, l'oncle, aux Régates de Valleyfield

PC - Montréal

Jacques Villeneuve, l'oncle, a confirmé aux organisateurs des Régates de Valleyfield son intention de s'inscrire à

la 61^e édition de la compétition, du 2 au 4 juillet, dans la catégorie des embarcations de cinq litres.

Villeneuve s'entraînera à Shawinigan-Sud, les 26 et 27 juin, dans un hydroplane pouvant atteindre une vitesse de pointe de 160 kilomètres à l'heure.

Il décidera ensuite s'il tentera sa chance sur le parcours de la baie Saint-François à Valleyfield.

Victoire des Canadiennes

PC - Winnipeg

L'équipe nationale féminine de volleyball du Canada a bien entrepris sa saison en remportant son premier match international, mardi, face à une formation américaine.

Les Canadiennes ont pris la mesure de l'équipe qui représentera les États-Unis aux Jeux du monde universitaire en cinq sets, 21-25, 25-21, 25-21, 21-25, 15-11.

Geneviève Lamarre, Brigitte Soucy et Janis Kelly ont toutes les trois disputé un fort match.

Les Canadiennes portaient hier pour la Suisse pour y affronter l'équipe nationale suisse.

Retrait de la concession de New Haven

AP - New Haven, Connecticut

Le Beast de New Haven de la Ligue américaine de hockey (LAH) a été incapable de s'entendre avec une équipe de la LNH, et la concession ne fera pas partie de la ligue la saison prochaine.

Le président de l'équipe David Gregory a procédé à l'annonce, refusant toutefois de dire avec quelle(s) équipe(s) les négociations avaient échoué.

Le Beast était l'équipe-école des Hurricanes de la Caroline depuis deux ans. Mais les Hurricanes ont mis fin à leur association avec le Beast dernièrement.

Gregory a dit souhaiter le retour en force de la concession pour la saison 2000-2001.



Laurent Jalabert, le numéro un du cyclisme mondial

ARCHIVES

Laurent Jalabert défend les exclus de la Grande Boucle

Associated Press - Paris

Laurent Jalabert, numéro un du cyclisme mondial, a estimé hier que l'exclusion du Tour de France de coureurs et d'équipes éclaboussés par les affaires de dopage n'était pas de nature à «régler le problème».

«Je pense que c'est un peu n'importe quoi. Franchement. Je crois que ce n'est pas en faisant comme ils font en France que cela va régler le problème. Au contraire. À mon avis, chaque fois la situation s'envenime un peu plus», a-t-il déclaré à Radio Suisse-Romande.

Laurent Jalabert a depuis longtemps décidé de ne pas participer à la 86^e édition du Tour de France cycliste. L'an dernier, il avait

quitté la Grande Boucle en cours d'épreuve pour protester contre les descentes de police et les enquêtes judiciaires.

Hier, la Société du Tour de France a refusé d'inviter à son épreuve des coureurs ou des équipes pouvant nuire à l'image de l'épreuve. «Pour moi, c'est une persécution qui est vraiment pénible», a ajouté le leader de la formation espagnole ONCE, en précisant: «Moi, pour les années qui me restent, mon image est grillée.»

Selon lui, «les gens ont déjà dans la tête une certaine image des coureurs cyclistes qui va être difficile à changer dans un avenir proche».

Et de conclure, amer: «Peut-être dans une dizaine ou une vingtaine d'années, on se souviendra que j'étais un bon coureur.»

Le président de l'Union cycliste internationale est inquiet

AP - Séoul

Hein Verbruggen, le président de l'Union cycliste internationale (UCI) s'est déclaré inquiet des décisions prises, hier, par la Société du Tour de France, qui a refusé notamment Richard Virenque et l'ensemble de la formation TVM de la 86^e édition de l'épreuve.

Présent à Séoul pour la session du Comité international olympique qui doit élire samedi la ville organisatrice des JO d'hiver 2006, Verbruggen a peur que des actions en justice soient intentées et brouillent davantage l'image du

sport cycliste. «Mon souci majeur, c'est que dans les deux ou trois semaines à venir, on va parler de dopage, d'actions judiciaires, de tout sauf de sport, a déclaré Verbruggen. Je comprends volontiers que la Société du Tour de France souhaitait faire quelque chose après les événements de l'an dernier. Je ne veux pas critiquer ses décisions. Je ne veux pas non plus me prononcer, car je ne connais pas les motifs des décisions. Mais malheureusement, cela va conduire à de nombreuses discussions...»

Les rumeurs d'une action en justice que pourrait tenter la formation Polti, employeur de

Le coureur Richard Virenque (Polti), le directeur sportif de l'équipe espagnole ONCE, Manolo Saiz, et la formation néerlandaise TVM ne participeront pas au prochain Tour de France, qui s'élançera le 3 juillet du Puy-du-Fou. Ils sont les principaux récusés par les organisateurs de la Grande Boucle, qui ont présenté hier la liste des 20 équipes engagées dans la 86^e édition.

Associated Press - Paris

Cyclisme

La présence d'autres coureurs a également été rejetée: celle de Laurent Roux (Casino) et de Philippe Gaumont (Cofidis), tous deux suspendus par leur équipe. De même, le Dr Nicolas Terrados, médecin de la ONCE, a été jugé indésirable.

Toutes ces personnes sont récusées car elles risquent de porter atteinte à «la réputation du Tour de France», a précisé Jean-Marie Leblanc, directeur de l'épreuve, lors d'une conférence de presse.

Richard Virenque n'est «pas le bienvenu», a-t-il notamment souligné. L'ex-coureur de Festina «crystallise sur son nom, sur son image le phénomène du dopage, qu'il soit responsable ou non de cette situation».

«À l'évidence, sa présence sur le Tour est incompatible avec l'image» et «la réputation de l'épreuve que nous voulons préserver».

L'équipe Mercatone Uno de Marco Pantani, tenant du titre dans le Tour de France mais récemment exclu du Giro pour suspicion de dopage, fait partie des 20 équipes sélectionnées.

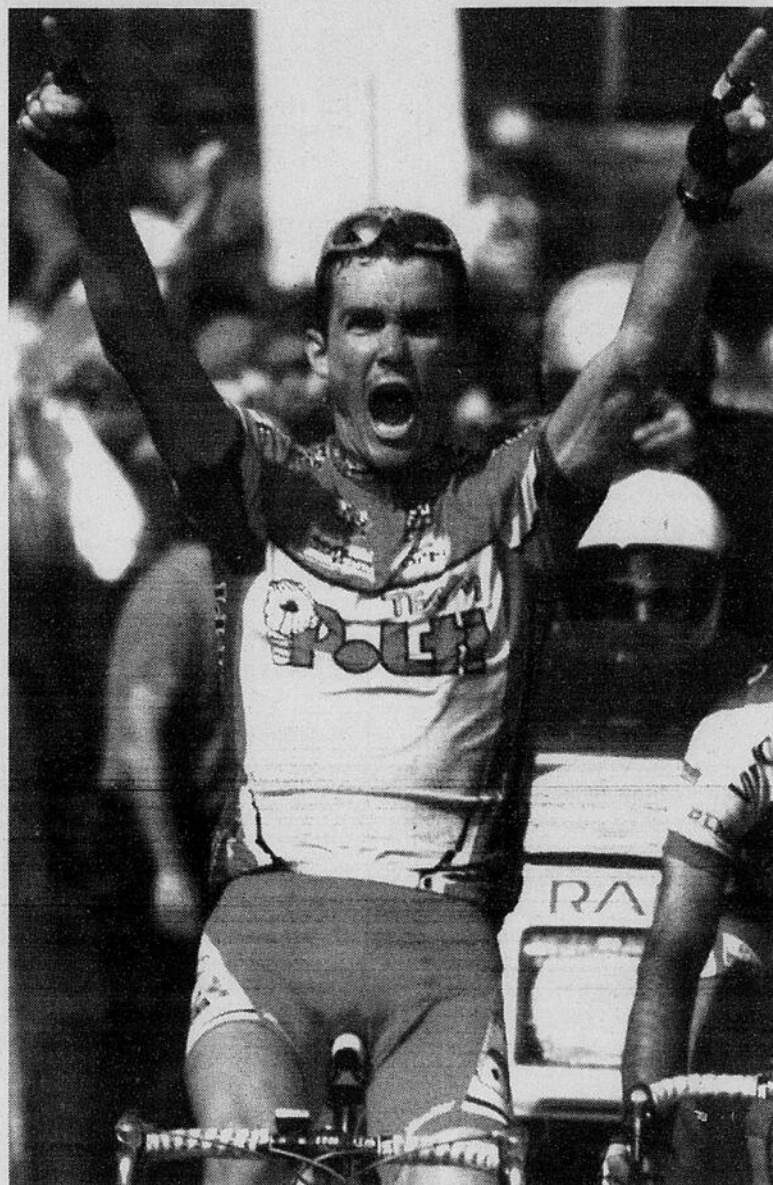
Virenque, contre la Société du Tour de France, n'est pas pour le rassurer. «S'il est vrai que Polti envisage de saisir la justice, je serais surpris que la ONCE n'en fasse pas autant», a déclaré Verbruggen. Manolo Saiz le directeur sportif de la ONCE et son docteur Nicolas Terrados, ont eux aussi été récusés par les organisateurs du Tour, car «ils pourraient porter atteinte à l'image ou à la réputation du Tour».

Leblanc ne craint pas de procès

Jean-Marie Leblanc, le directeur de l'épreuve ne craint pas les procès. Il a rappelé hier que la Société du Tour de France,

Le cycliste est parmi les exclus

Virenque ne participera pas au Tour de France



Richard Virenque célèbre sa victoire d'étape au Tour d'Italie, le 27 mai. Le cycliste est parmi les exclus du Tour de France cette année.

ARCHIVES

Mais pour les organisateurs, Marco Pantani a clairement exprimé de «longue date» son intention de ne pas participer au Tour. De fait, l'Italien n'est pas attendu sur l'épreuve.

Parmi les équipes sélectionnées, figure Festina, l'ex-équipe de Virenque, par qui le scandale a éclaté lors de l'édition 98. Mais le coureur Pascal Hervé, toujours

membre de Festina, ne fait pas partie des coureurs inscrits sur la liste communiquée par l'équipe franco-andorrane aux organisateurs du Tour. Willy Voet, l'ex-soigneur de l'équipe, avait souligné dans ses fameux carnets que Pascal Hervé était le plus gros consommateur de produits interdits dans cette équipe où le dopage avait été institutionnalisé.

organisateur indépendant, invite qui elle entend à son épreuve, qui ne dépend pas de l'UCI a contrario des épreuves de la Coupe du monde cycliste. «Nous ne privons pas de leur travail les coureurs que nous n'invitons pas. Nous sommes libres de choisir les participants à notre épreuve», a-t-il dit.

Le juge prend acte

Le juge d'instruction lillois Patrick Keil, responsable du dossier de l'affaire de dopage Festina, a pris «acte» de la décision de Jean-Marie Leblanc de ne pas autoriser Virenque à prendre le départ du Tour de France.

«C'est une décision courageuse car la direction du Tour de France a pris le contre-pied de l'opinion publique qui souhaitait en grande majorité voir Richard Virenque disputer la Grande Boucle», a déclaré le juge à l'agence Associated Press.

«C'est une simple constatation de ma part, car cette décision de Jean-Marie Leblanc n'a rien à voir avec l'autorité judiciaire. Il fallait simplement avoir le courage de la prendre», a-t-il ajouté.

Par ailleurs, Patrick Keil a annoncé qu'il rendrait «dans les jours prochains» son avis de fin d'information en ce qui concerne le dossier Festina.

Expos en bref

Thurman lance mieux

PC - Saint Louis

Mike Thurman lance mieux que ne l'indique sa fiche (2-4). Il mériterait d'avoir au moins cinq victoires.

Mardi, Thurman a subi la défaite même s'il n'a donné qu'un point mérité en six manches. La défensive du côté gauche de l'avant-champ l'a laissé tomber. Shane Andrews et Orlando Cabrera ont commis des erreurs lors de la poussée de trois points des Cards.

Sa moyenne de points mérités s'élève maintenant à 5,03 comparativement à 5,50 pour Carl Pavano et 5,70 pour Dustin Hermanson.

Thurman a été victime de deux sabotages par la relève. À Toronto le 4 juin, il menait 2-1 contre les Blue Jays quand il a cédé le monticule à Bobby Ayala après avoir donné cinq coups sûrs en six manches.

Le 23 mai contre les Brewers de Milwaukee, il menait 2-1 après cinq manches dans une défaite de 13-4. Ugueth Urbina a saboté le sauvetage.

Les signes selon Alou

Felipe Alou a expliqué que le premier signe d'une mauvaise performance au monticule, c'est le nombre de lancers: des lancers sans but, des lancers imprécis...

«L'autre soir, a-t-il rappelé, Dan Smith avait effectué 98 lancers après cinq manches.

«Hier (mardi), chaque lancer de Thurman avait une signification.»

Thurman n'a effectué que 83 lancers en six manches. Il n'a donné que quatre coups sûrs et deux buts sur balles.

Congé aujourd'hui

Les Expos ont congé aujourd'hui. Ils disputeront au cours du week-end les honneurs d'une série de trois matches contre les Astros, à Houston.

Il s'agira de leur deuxième visite de la saison à l'Astrodome. Ils ont remporté deux victoires en trois matches du 7 au 9 mai.

Cette saison, il n'y aura qu'une seule série contre les Astros au Stade olympique, les 3, 4 et 5 septembre.

Les partants

Les partants des Expos lors de la série contre les Astros seront Dustin Hermanson (3-6), Carl Pavano (5-5) et Dan Smith (1-0).

Ceux des Astros seront Shane Reynolds (7-6), Mike Hampton (8-2) et Chris Holt (0-6).

Moises se remet de sa blessure

Moises Alou, le fils de Felipe, se remet plus rapidement que prévu de sa blessure au genou gauche. Il pourrait revenir au jeu au milieu du mois d'août.

Les Astros craignaient qu'ils ne puissent jouer quand il a subi une opération pour réparer des ligaments au genou gauche durant le camp d'entraînement.

Le rusé LaRussa

L'an dernier, le gérant Tony LaRussa, des Cards, a inséré son lanceur au huitième rang du rôle dans les 76 matches de son équipe après la pause du match des étoiles et les Cards ont présenté un dossier de 43-33.

Le lanceur des Expos en arrache dans la défaite de 5-4

Les Cards malmènent Batista

Ce n'était pas le Miguel Batista qui avait remporté trois victoires de suite. C'était plutôt le Batista qui en arrachait avec les Cubs de Chicago.

RICHARD MILO
Presse Canadienne
Saint Louis

Batista a été malmené. Ce fut laborieux. Il a donné cinq points dans les trois premières manches.

Dans un match qui a mal commencé, les Expos se sont inclinés 5-4 contre les Cards. Ils ont subi une deuxième défaite consécutive après avoir remporté le premier match de la série.

Ce fut serré malgré la contre-performance de Batista. Une équipe dirigée par Felipe Alou n'abandonne jamais.

Tirant de l'arrière 5-0 après trois manches, les Expos ont remonté la pente. Manny Martinez représentait le point égalisateur au troisième but à la huitième quand Orlando Cabrera a été retiré à la suite d'un ballon au champ intérieur.

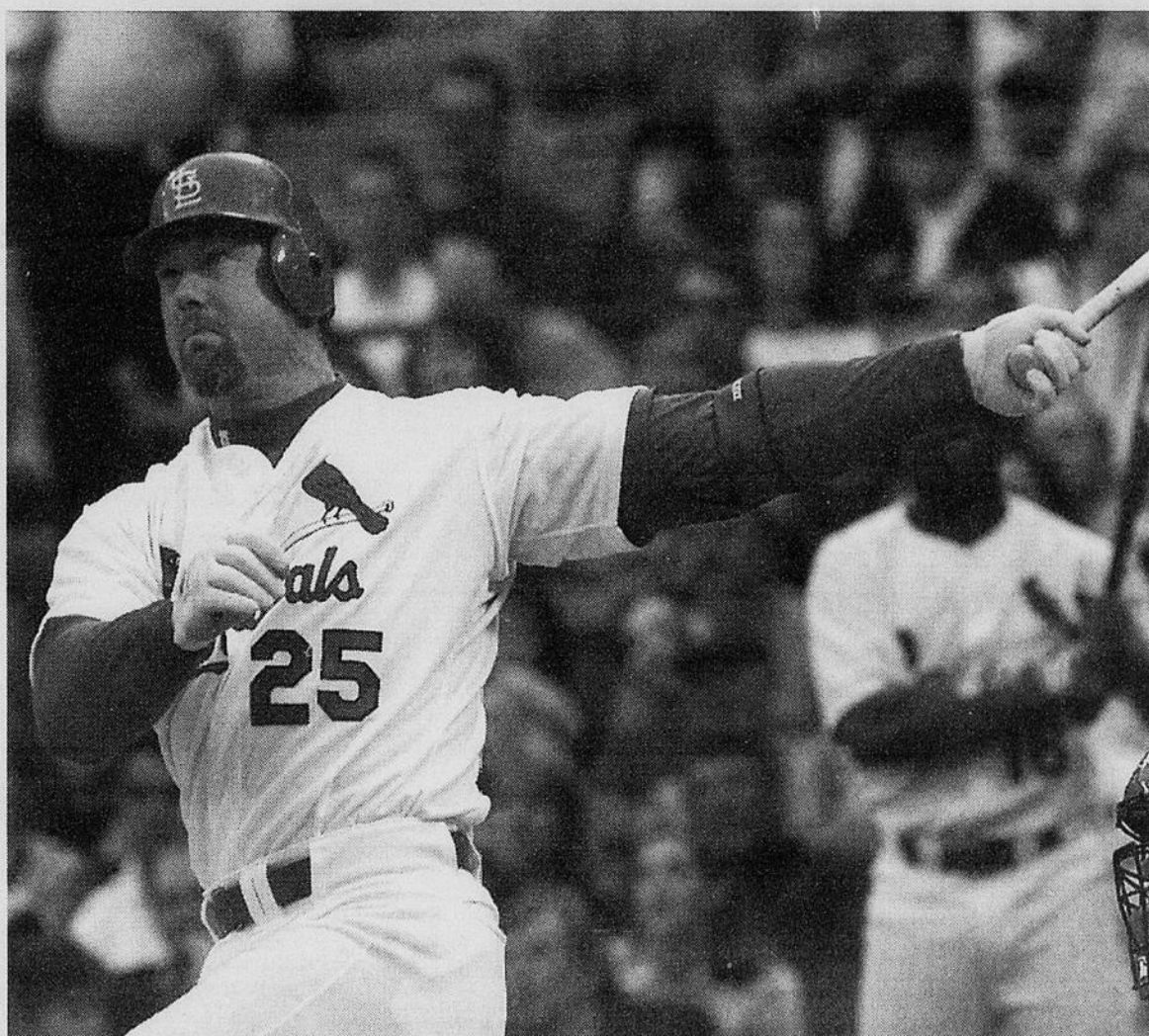
Première défaite en quatre matches

Batista (6-3) a subi sa première défaite en quatre départs depuis le 24 mai, à Philadelphie.

Sa soirée de travail n'a duré que quatre manches. Il a accordé cinq points, quatre mérités, et sept coups sûrs, dont un circuit en solo à Fernando Tatis. Il a effectué 83 lancers, 53 prises.

Les Cards ont utilisé six lanceurs. Ricky Bottalico a enregistré son huitième sauvetage.

Les Expos ont d'abord marqué un point à la cinquième et deux à la sixième pour chasser Kent Bottenfield. Puis ils ont inscrit un point contre le releveur Manny Aybar, à la huitième.



Mark McGwire des Cards s'élance pour frapper un double contre les Expos. Les Cards ont gagné 5-4, hier soir, à Saint Louis.

Bottenfield (10-3) n'avait pas sa bonne étoffe. Il a profité de l'appui offensif pour remporter sa 10^e victoire. En cinq manches, il a donné trois points, deux mérités, et quatre coups sûrs.

Batista, lui, a donné trois points dès la première en plus de commettre une erreur qui a valu un point non-mérité. Il a raté le coussin en captant le relais de Ryan McGwire à la suite d'un roulant vers le premier but.

Neuf frappeurs des Cards ont

défilé au marbre à la première. Ils ont réussi quatre coups sûrs. Les buts étaient remplis quand Batista a finalement mis fin à la manche. Il a retiré Bottenfield au bâton après s'être creusé un trou avec trois balles et aucune prise.

Batista n'a remporté qu'une victoire en six départs à l'étranger (1-3) cette saison alors qu'il présente une fiche de 5-0 à domicile. Il n'avait pas été impliqué dans la décision contre les Cards le 2 mai même s'il avait donné six

points en trois manches et un tiers.

Le releveur J.D. Smart a travaillé durant une manche en relève à Batista. Il a été utilisé pour la première fois depuis le 6 juin, à Toronto. Il n'avait pas pris part aux huit derniers matches des Expos.

Shane Andrews a été tenu en échec en quatre présences. Il est plongé dans une profonde léthargie. Il n'a réussi qu'un coup sûr à ses 24 dernières présences.

L'instructeur de troisième but des Expos se plaint de légers maux de tête

Mackanin rentre à Montréal

RICHARD MILO
PC - Saint Louis

Pete Mackanin est rentré à Montréal, hier. L'instructeur au troisième but des Expos n'était pas à son poste lors du match contre les Cards de Saint Louis.

Depuis dimanche, il se plaint de légers maux de tête et d'étourdissements. Ce matin, il sera examiné par le cardiologue Marcel Fournier au centre médical Reine-Elizabeth. Il verra ensuite un spécialiste des problèmes reliés aux oreilles (oto-rhinolaryngologiste) et un neurologue. «Dimanche, il a été retiré du terrain pendant deux manches, a

précisé Ron McClain, le soigneur de l'équipe. On voulait attendre un peu avant qu'il voit le médecin mais il a eu d'autres symptômes.»

Mackanin, a expliqué McClain, a déjà eu cette saison des problèmes similaires à trois reprises pendant des matches mais c'est dimanche qu'il en a parlé pour la première fois.

Sur une civière

Il était incapable de retourner sur le terrain.

«Quand il est rentré à l'abri, on l'a étendu sur une civière dans le tunnel qui mène au terrain», a noté McClain.

Avant de retourner à Montréal, Mackanin a dit à Felipe Alou qu'il voulait revenir avec l'équipe pour

la série contre les Braves d'Atlanta mais le gérant des Expos a rappelé lors de sa rencontre quotidienne avec la presse qu'il valait mieux qu'on prenne tout le temps nécessaire pour s'assurer qu'il est bien.

Âgé de 47 ans, Mackanin est l'instructeur au troisième but des Expos depuis trois ans. Il est également responsable des joueurs d'avant-champ.

Ex-joueur des Expos dans les années 70, il est revenu dans l'organisation comme gérant des Lynx d'Ottawa, en 1995. Il évoluait au deuxième but à l'époque où Tim Foli était le joueur d'arrêt-court.

C'est Gene Glynn, l'instructeur au premier but, qui remplaçait

Mackanin dans le rectangle du troisième but, hier. Ce n'est pas un poste qui lui est étranger. Glynn a été l'instructeur au troisième but des Rockies du Colorado pendant trois ans.

Pour combler l'absence de Mackanin, un instructeur sera rappelé des ligues mineures pour la série contre les Braves.

Mackanin agit aussi comme lanceur lors de l'exercice au bâton et il frappe des roulements aux joueurs d'avant-champ.

Jerry Royster, un ancien joueur des ligues majeures, serait le candidat idéal pour remplacer Mackanin.

Il est présentement le coordonnateur des joueurs d'avant-champ au niveau des ligues mineures.

Les statistiques



Jean-Christophe Gauthier



Jean-François Plante



Mario Aubé

LIGUE NATIONALE

Section est							
G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext	
Atlanta	39	26	.600	—	G 2	21-14	18-12
New York	35	30	.538	4	G 2	18-16	17-14
Philadelphie	32	30	.516	5 1/2	P 2	16-17	16-13
Montréal	26	36	.419	11 1/2	P 2	16-21	10-15
Floride	24	41	.369	15	P 2	12-27	12-14

Section centrale							
G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext	
Houston	38	25	.603	—	P 2	19-12	19-13
Chicago	33	29	.532	4 1/2	P 1	15-13	18-16
Pittsburgh	33	29	.532	4 1/2	G 3	20-12	13-17
Cincinnati	32	29	.525	5	P 2	13-19	19-10
St. Louis	32	32	.500	6 1/2	G 2	12-16	20-16
Milwaukee	28	36	.438	10 1/2	G 1	10-21	18-15

Section ouest							
G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext	
Arizona	39	26	.600	—	G 3	22-8	17-18
San Francisco	36	30	.545	3 1/2	G 1	20-12	16-18
Colorado	30	32	.484	7 1/2	P 1	14-13	16-19
Los Angeles	29	33	.467	8 1/2	P 4	15-16	14-17
San Diego	25	36	.410	12	G 1	17-14	8-22

Calendrier et lanceurs prévus

Mardi 15 juin		Vendredi 18 juin	
Montréal 2 St. Louis 3	New York 11 Cincinnati 3	Milwaukee à Cincinnati, 19h05	Montréal à Houston, 20h05
Atlanta 4 Houston 3	Chicago 7 Milwaukee 4	New York à St. Louis, 20h10	Florida au Colorado, 21h05
San Francisco 6 Colorado 15	Florida 3 Arizona 4	Atlanta en Arizona, 22h05	Pittsburgh à San Diego, 22h05
Philadelphie 1 San Diego 6	Pittsburgh 11 Los Angeles 1	Chicago à San Francisco, 22h35	
Mercredi 16 juin	Samedi 19 juin	Dimanche 20 juin	
Montréal 4 St. Louis 5	New York à St. Louis, 13h15	Philadelphie à Los Angeles, 16h05	
New York 5 Cincinnati 2	Chicago à San Francisco, 16h05	Chicago à San Francisco, 16h05	
Atlanta 3 Houston 11	San Francisco 15 Colorado 2	Atlanta à Houston, 20h05	
Florida en Arizona, 22h35	Atlanta en Arizona, 22h05	Florida au Colorado, 20h05	
Pittsburgh à Los Angeles, 22h35	Philadelphie à San Diego, 22h35	Pittsburgh à San Diego, 22h05	
Jeudi 17 juin	Dimanche 20 juin		
Philadelphie à San Diego, 17h05	Milwaukee à Cincinnati, 13h15		
(Byrd 9-3 vs W. Williams 2-4)	New York à St. Louis, 14h10		
Milwaukee à Cincinnati, 19h05	Montréal à Houston, 14h35		
(Karl 5-5 vs Harnisch 5-6)	Florida au Colorado, 15h05		
Atlanta à Houston, 20h05	Pittsburgh à San Diego, 16h05		
(Milwood 6-4 vs Lima 11-2)	Chicago à San Francisco, 16h05		
New York à St. Louis, 20h10	Philadelphie à Los Angeles, 16h10		
(Leter 4-5 vs Acevedo 4-1)	Atlanta en Arizona, 20h05		
Chicago à San Francisco, 22h05	Houston à St. Louis, 20h10		
(Mullholand 3-2 vs Rueter 6-2)	Cincinnati en Arizona, 22h05		
Pittsburgh à Los Angeles, 22h10	Milwaukee à San Francisco, 22h05		
(Benson 4-5 vs Valdes 5-5)			

LIGUE AMÉRICAINNE

Section est							
G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext	
New York	37	26	.587	—	P 1	20-12	17-14
Boston	37	27	.578	1/2	G 3	21-11	16-16
Toronto	30	36	.455	8 1/2	G 3	18-16	12-20
Baltimore	28	36	.438	9 1/2	G 7	16-14	12-22
Tampa Bay	26	39	.400	12	P 1	10-17	16-22

Section centrale							
G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext	
Cleveland	42	20	.677	—	G 5	20-13	22-7
Chicago	32	30	.516	10	G 1	15-16	17-14
Detroit	28	37	.431	15 1/2	P 2	16-20	12-17
Kansas City	26	37	.413	16 1/2	P 5	12-18	14-19
Minnesota	23	40	.365	19 1/2	P 3	12-20	11-20

Section ouest							
G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext	
Texas	37	27	.578	—	G 1	17-13	20-14
Oakland	33	31	.516	4	P 2	21-11	12-20
Seattle	33	31	.516	4	G 2	17-16	16-15
Anaheim	29	35	.453	8	P 3	14-15	15-20

Calendrier et lanceurs prévus

Mardi 15 juin		Vendredi 18 juin	
Anaheim 2 Toronto 13	Minnesota 2 Boston 4	Seattle à Detroit, 19h05	(Garcia 7-3 vs Weaver 6-3)
Oakland 3 Cleveland 8	Seattle 5 Detroit 4	Texas à New York, 19h35	(Sele 6-5 vs Clemens 6-1)
Texas 2 New York 6	Tampa Bay 3 Chicago 2	Baltimore à Chicago, 20h05	(Guzman 3-4 vs Strotka 5-6)
Kansas City 5 Baltimore 6 (10 m.)	Mercredi 16 juin	Vendredi 18 juin	
Anaheim 2 Toronto 3	Kansas City à Toronto, 19h05	Texas à Boston, 19h05	
Seattle 7 Detroit 1	Seattle à Cleveland, 19h05	Kansas City à Toronto, 19h05	
Minnesota 1 Boston 5	Anaheim à New York, 19h35	Baltimore à Chicago, 20h05	
Texas 3 New York 0	Tampa Bay 2 Chicago 3 (11 m.)	Oakland 8 Cleveland 9	
Oakland 8 Cleveland 9	Jeudi 17 juin	Samedi 19 juin	
Minnesota à Boston, 19h05	Minnesota à Boston, 19h05	Seattle à Cleveland, 13h05	
(Hawkins 2-7 vs Rapp 2-4)	Anaheim à Toronto, 19h05	Anaheim à New York, 16h05	
(Hill 3-5 vs Escobar 5-4)	Oakland à Cleveland, 19h05	Kansas City à Toronto, 16h05	
(Oquist 6-4 vs Gooden 2-2)	Baltimore à Chicago, 19h05	Baltimore à Chicago, 19h05	
	Tampa Bay au Minnesota, 20h05	Tampa Bay au Minnesota, 20h05	

Meneurs

Ligue nationale

(Sans les matches d'hier)

Moyenne au bâton

MJ	Ab	P	Cs	Moy
Casey Cin	57	226	40	84.372
L Gonzalez Ari	59	239	45	87.364
L Walker Col	50	188	47	68.362
Kendall Pit	60	221	53	77.348
Bagwell Hou	63	221	55	77.348
Abreu Phi	54	193	44	67.347
MaWilliams Ari	64	267	51	91.341
HRdruquez Chi	53	168	26	57.339
KYoung Pit	62	235	46	79.336
Lieberthal Phi	58	200	40	66.330

Points — JBell, Ari, 59; Bagwell, Hou, 55; Kendall, Pit, 53; MaWilliams, Ari, 51; Sosa, Chi, 50; Alfonzo, NY, 48; Tatis, STL, 47; LWalker, Col, 47.

Points produits — MaWilliams, Ari, 61; Bagwell, Hou, 60; BJordan, Atl, 54; Sosa, Chi, 52; SFinley, Ari, 52; Tatis, STL, 49; JBell, Ari, 49.

Coups sûrs — MaWilliams, Ari, 91; L Gonzalez, Ari, 87; Casey, Cin, 84; KYoung, Pit, 79; Gianville, Phi, 77; Kendall, Pit, 77; Bagwell, Hou, 77.

Doubles — Biggio, Hou, 29; Casey, Cin, 21; KYoung, Pit, 20; Kent, SF, 20; MaWilliams, Ari, 20; Olerud, NY, 19.

Triples — NPerez, Col, 5; Womack, Ari, 5; Martin, Pit, 5; LJohnson, Chi, 5; Kotsay, Fla, 4; AJones, Atl, 4; MMartinez, Mon, 4.

Circuits — Bagwell, Hou, 22; Sosa, Chi, 22; JBell, Ari, 20; Mondesi, LA, 19; McGwire, STL, 19; MaWilliams, Ari, 18.

Buts volés — Cedeno, NY, 35; Womack, Ari, 28; EYoung, LA, 23; Cameron, Cin, 21; Kendall, Pit, 18; Gianville, Phi, 16; Biggio, Hou, 16.

Lanceurs (8 déc.) V-D % Mpm

Lima, Hou	11-2	.846	2.68
Rampon, Ari	9-2	.818	2.96
Hampton, Hou	8-2	.800	3.08
Smoltz, Atl	7-2	.778	3.47
Byrd, Phi	9-3	.750	3.14
Bottenfeld, STL	9-3	.750	3.96
SWilliamson, Cin	6-2	.750	1.52
MBatista, Mon	6-2	.750	2.87
Lieber, Chi	6-2	.750	3.68
Rueter, SF	6-2	.750	5.88

Retraits — RJJohnson, Ari, 151; Schilling, Phi, 94; KBrown, LA, 86; Reynolds, Hou, 84; Hitchcock, SD, 81; Astacio, Col, 79; Lima, Hou, 69.

Victoires protégées — Nen, SF, 17; Wagner, Hou, 16; JFranco, NY, 15; Rocker, Atl, 14; Urbina, Mon, 14; Shaw, LA, 14; Hoffman, SD, 12; MiWilliams, Pit, 12.

Ligue internationale

Section Nord

G	P	Moy	Diff
Québec	11	6	.647
Massachusetts	8	9	.471
Albany-Colonie	8	9	.471
Adirondack	7	10	.412

Section Sud

G	P	Moy	Diff
Elmira	10	6	.625
New Jersey	9	8	.529
Waterbury	8	10	.444
Allentown	7	10	.412

Section est

G	P	Moy	Diff
St. Paul	11	7	.612
Schaumburg	7	11	.389
Madison	5	10	.333
Duluth-Superior	5	12	.294

Ligue américaine

(Sans les matches d'hier)

Moyenne au bâton

MJ	Ab	P	Cs	Moy
TFranz Tor	59	221	36	89.403
Jeter NY	62	242	56	92.380
RPalmeiro Tex	61	220	36	79.359
Thomas Chi	61	222	33	78.351
Lofton Cle	60	235	61	81.345
Vidro Bal	63	264	42	91.345
MRamirez Cle	58	232	51	79.341
Alomar Cle	61	232	59	78.336
MOrdenez Chi	59	240	35	80.333
CDavis NY	60	202	36	67.332

Points — Lofton, Cle, 61; Alomar, Cle, 59; CDelgado, Tor, 57; Jeter, NY, 56; Griffey Jr, Sea, 55; MRamirez, Cle, 51; Durham, Chi, 49; ByAnderson, Bal, 49.

Points produits — MRamirez, Cle, 74; Griffey Jr, Sea, 67; CDelgado, Tor, 59; RPalmeiro, Tex, 57; Canseco, TB, 56; JuGonzalez, Tex, 55; MOrdenez, Chi, 50.

Coups sûrs — Jeter, NY, 92; Surhoff, Bal, 91; TFernandez, Tor, 89; Beltran, KC, 81; Lofton, Cle, 81; MOrdenez, Chi, 80; MRamirez, Cle, 79; RPalmeiro, Tex, 79.

Doubles — TFernandez, Tor, 23; Greer, Tex, 22; Offerman, Bos, 21; CDelgado, Tor, 19; Jeter, NY, 18; SGreen, Tor, 18; Thomas, Chi, 18; Stevens, Tex, 18; McGriff, TB, 18.

Triples — Jeter, NY, 7; Offerman, Bos, 6; Febles, KC, 5; Damon, KC, 5; Durham, Chi, 5; Randa, KC, 5; Encarnacion, Det, 4; Lofton, Cle, 4; DMartinez, TB, 4.

Circuits — Canseco, TB, 25; Griffey Jr, Sea, 24; RPalmeiro, Tex, 19; JuGonzalez, Tex, 18; MRamirez, Cle, 17; Palmer, Det, 17; CDelgado, Tor, 16; McGriff, TB, 16.

Buts volés — TGoodwin, Tex, 27; Stewart, Tor, 20; RAlomar, Cle, 20; Encarnacion, Det, 18; Lofton, Cle, 18; BLHunter, Sea, 15; IRodriguez, Tex, 15.

Lanceurs (8 déc.) V-D % Mpm

Palmeiro Tex	12-2	.857	2.17
Cone NY	7-2	.778	2.77
Burba Cle	6-2	.750	4.48
Mussina Bal	8-3	.727	3.80
Nagy Cle	8-3	.727	4.08
FRGarcia, Sea	7-3	.700	4.73
JWeaver, Det	6-3	.667	3.17
Colon Cle	6-3	.667	5.61

Retraits — PMartinez, Bos, 151; Finley, Ana, 77; DWells, Tor, 74; Burba, Cle, 67; Cone, NY, 65; Colon, Cle, 63; Radke, Min, 63.

Victoires protégées — Wetteland, Tex, 21; Percival, Ana, 18; R Hernandez, TB, 18; MRivera, NY, 17; Taylor, Oak, 16; Mesa, Sea, 13; MJackson, Cle, 13.

Baseball AAA

Ligue internationale

Mardi 15 juin

Toledo 4 Ottawa 8 (1^{er} match)
Toledo 0 Ottawa 3 (2^e match)
Syracuse 9 Louisville 2
Buffalo 7 Richmond 4
Indianapolis 1 Durham 11
Rochester 6 Columbus 4
Charlotte 3 Scranton 2

Mercredi 16 juin

Toledo 1 Ottawa 2
Pawtucket 7 Norfolk 10 (1^{er} match)
Pawtucket 3 Norfolk 4 (2^e match)
Charlotte 4 Scranton 2
Syracuse 3 Louisville 5
Rochester 3 Columbus 4
Buffalo à Richmond (remis, pluie)
Indianapolis à Durham (remis, pluie)

Jeudi 17 juin

Toledo à Ottawa
Pawtucket à Norfolk
Rochester à Columbus
Syracuse à Louisville

Section Nord

G	P	Moy	Diff
Pawtucket (Red Sox)	38	28	.576
Scranton (Phillies)	32	33	.492
Syracuse (Blue Jays)	32	34	.485
Buffalo (Indians)	29	35	.453
Ottawa (Expos)	29	37	.439
Rochester (Orioles)	23	44	.343

Section Ouest

G	P	Moy	Diff
Columbus (Yankees)	42	22	.656
Indianapolis (Reds)	36	30	.545
Louisville (Brewers)	30	37	.448
Toledo (Tigers)	26	41	.388

Section Sud

G	P	Moy	Diff
Durham (Devil Rays)	38	25	.603
Norfolk (Mets)	38	25	.603
Charlotte (White Sox)	29	37	.439
Richmond (Braves)	29	37	.439

Ligue indépendante

Ligue de baseball professionnel Northern

Section Nord

G	P	Moy	Diff
Québec	11	6	.647
Massachusetts	8	9	.471
Albany-Colonie	8	9	.471
Adirondack	7	10	.412

Section Sud

G	P	Moy	Diff
Elmira	10	6	.625
New Jersey	9	8	.529
Waterbury	8	10	.444
Allentown	7	10	.412

Section est

G	P	Moy	Diff
St. Paul	11	7	.612
Schaumburg	7	11	.389
Madison	5	10	.333
Duluth-Superior	5	12	

ASSOCIATION EST

ASSOCIATION OUEST

New Jersey					
3	1	2	4	4	2
1	4	4	2	3	3
Pittsburgh					
Ottawa					
1	2	0	3		
2	3	3	4		
Buffalo					
Caroline					
0	3	3	1	3	0
2	2	2	4	4	2
Boston					
Toronto					
0	2	2	2	2	1
3	1	1	5	1	0
Philadelphie					

Boston					
4	1	2	0	5	2
2	3	3	3	3	3
Buffalo					
Buffalo					
5	3	4	5	4	
4	6	2	2	2	
Toronto					
Pittsburgh					
2	2	4	2	1	3
0	4	3	3	4	4
Toronto					

ASSOCIATION DE L'OUEST ASSOCIATION DE L'EST

1999

ASSOCIATION DE L'OUEST ASSOCIATION DE L'EST

FINALE



COUPE STANLEY CHAMPIONNAT

Dallas					
3	5	1	2	3	2
0	4	2	3	1	1
St. Louis					
Dallas					
1	4	3	2	5	4
2	2	0	3	7	1
Colorado					
Colorado					
2	0	5	6	3	5
3	4	3	2	0	2
Detroit					

Dallas					
2	3	3	3		
1	2	2	2		
Edmonton					
Colorado					
3	2	2	3	6	3
1	1	4	7	2	2
San Jose					
Detroit					
5	5	4	3		
3	1	2	0		
Anaheim					
Phoenix					
1	4	5	2	1	2
3	3	4	1	2	5
St. Louis					

Séries éliminatoires

Ligue nationale

Finale de la Coupe Stanley

(Série 4-de-7)

Mardi 8 juin
Buffalo 3 Dallas 2 (P)

Jeudi 10 juin
Buffalo 2 Dallas 4

Samedi 12 juin
Dallas 2 Buffalo 1

Mardi 15 juin
Dallas 1 Buffalo 2
(La série est égale 2-2)

Jeudi 17 juin
Buffalo à Dallas, 20h (SRC, CBC, FOX)

Samedi 19 juin
Dallas à Buffalo, 20h (SRC, CBC)

Mardi 22 juin
SN-Buffalo à Dallas, 20h (SRC, CBC, FOX)

SN- si nécessaire.

Meneurs en séries

B	P	Pts
Peter Forsberg, Col	8	16
Joe Nieuwendyk, Dal	11	10
Joe Sakic, Col	6	13
Mike Modano, Dal	5	14
Jamie Langenbrunner, Dal	10	7
Theoren Fleury, Col	5	12
Mats Sundin, Tor	8	8
Martin Straka, Pit	6	9
Jason Wooley, Buf	4	11
Brett Hull, Dal	7	7
Alexei Zhitnik, Buf	4	10
Claude Lemieux, Col	3	11
Steve Yzerman, Det	9	4
Curtis Brown, Buf	7	6
Michael Peca, Buf	5	8
Pierre Turgeon, StL	4	9
Adam Deadmarsh, Col	8	4
Dixon Ward, Buf	7	5
Sergei Berezin, Tor	6	6
Milan Hejduk, Col	6	6
Alexei Kovalev, Pit	5	7
Jaromir Jagr, Pit	5	7
Sandis Ozolins, Col	4	8
Al MacInnis, StL	4	8
Sergei Zubov, Dal	11	11
Jere Lehtinen, Dal	9	2
Scott Young, StL	4	7
Joé Juneau, Buf	3	8
Jason Allison, Bos	2	9
Niklas Lidstrom, Det	2	9
Darryl Sydor, Dal	2	9

Liste des espoirs de la LNH

Selon la Centrale de dépistage de la LNH, en prévisio du prochain repêchage.

Amérique du Nord, défenseurs/ailiers

Première ronde

1. Patrik Stefan, C, Long Beach (LH); 2. Pavel Brendl, AD, Calgary (LHOuest); 3. Jamie Lundmark, C, Moose Jaw (LHOuest); 4. Tim Connolly, C, Erie (LHOnt); 5. Denis Shvidki, AD, Barrie (LHOnt); 6. Scott Kolman, C, Seattle (LHOuest); 7. Kristopher Beech, C, Calgary (LHOuest); 8. Taylor Pyatt, AG, Sudbury (LHOnt); 9. Branislav Mezei, D, Belleville (LHOnt); 10. Oleg Saprykin, C/AG, Seattle (LHOuest); 11. Jeff Jillson, D, Université du Michigan; 12. Bret Lysak, C, Regina (LHOuest); 13. Steve McCarthy, D, Kootenay (LHOuest); 14. Barrett Heisten, AG, Université du Maine; 15. Barret Jackman, D, Regina (LHOuest); 16. Jordan Leopold, D, Université du Minnesota; 17. Doug Janik, D, Université du Maine; 18. Michael Zigomanis, C, Kingston (LHOnt); 19. David Inman, C, Université Notre Dame; 20. Peter Reynolds, D, London (LHOnt); 21. Luke Sellars, D, Ottawa (LHOnt); 22. Martin Grenier, D, Québec (LHOnt); 23. Matt Murley, AG, Rensselaer; 24. Mike Commodore, D, Université du Dakota du Nord; 25. Matt Carkner, D, Peterborough (LHOnt); 26. Sheldon Keefe, AD, Barrie (LHOnt); 27. David Tanabe, D, Université du Wisconsin; 28. Ross Lupaschuk, D, Prince Albert (LHOuest).

Aussi

39. Jeremy Van Hoof, D, Ottawa (LHOnt); 44. Andrew Carver, D, Hull (LHOnt); 48. Radim Vrba, RW, Hull (LHOnt); 72. Jonathan Zion, D, Ottawa (LHOnt); 108. Alexandre Giroux, C/AG, Hull (LHOnt); 115. Ryan Lauzon, C, Hull (LHOnt); 167. Olivier Dubuc, AD, Moncton (LHOnt); 170. Jonathan Andrews, AD, Hull (LHOnt).

Gardiens

1. Brian Finley, Barrie (LHOnt); 2. Maxime Ouellet, Québec (LHOnt); 3. Alexander Auld, North Bay (LHOnt); 4. Simon Lajeunesse, Moncton (LHOnt); 5. Seamus Kotyk, Ottawa (LHOnt); 14. Levente Szuper, Ottawa (LHOnt); 16. Jean-François Laniel, Shawinigan (LHOnt).

Québec automobile

Autodrome Edelweiss

8 cylindres

1. Marc Robertson
2. Arthur Cashman
3. Richard Charbonneau

4 cylindres

1. Yvon Morin
2. Martin Bigras
3. Yvon Charonneau

Enduro

1. Patrick Nadon
2. Dominic Gauvreau
3. Roger Brown

Cyclisme

Challenge HP Laser Jet féminin

Disputé à Sun Valley, Idaho. Doté d'une bourse globale de 125 000 \$.

8^e étape, route 103, 3 kilomètres

1. Linda Jackson, Nepean, Ont. 2 heures 54 minutes et 7 secondes
2. Mari Holden, États-Unis à 0-46
3. Valentina Polkhanova, Russie à 0-49
4. Jolanta Polkevičiute, Lituanie même temps
5. Alison Dunlap, États-Unis à 0-53

Aussi

16. Lyne Bessette, Knowlton, Qué. à 3:31
18. Leigh Hobson, Waterloo, Ont. à 3:54
20. Alison Sydor, N. Vancouver, C.-B. même temps
56. Sophie St. Jacques, Montréal à 13:48
77. Odessa Gunn, Ottawa même temps
94. Annie Garipey, Bromont, Qué. à 25:15

Classement général

Temps	9. R. Polkevičiute, Lituanie	à 3:34
1. Longo-Ciprelli	16:57:54	
2. Jackson	à 1:11	
3. Holden	à 1:16	
4. Polkevičiute	à 2:03	
5. Dunlap	à 2:14	
6. Polkhanova	à 2:30	
7. Alexander	à 2:39	
8. Zoulyfa Zabirowa, Russie	à 3:14	
10. Kim Smith, États-Unis	à 4:35	
14. Bessette	à 7:09	
20. Sydor	à 8:16	
21. Hobson	à 8:21	
22. Diguistini	à 8:51	
27. Redden	à 10:42	
55. Gunn	à 21:36	
56. St. Jacques	à 22:14	
77. Garipey	à 39:12	

Grand Prix cycliste de Hull

Voici les résultats des courses de vélo de route qui ont eu lieu à Hull les 12 et 13 juin dernier.

Minime féminin (14 inscrites)

Nom	Club	Cumulatif
1. Caroline Coulu	Amos	1:16:16
2. Audrey Lemieux	Amos	1:16:18
3. Lisane Angers	Amos	1:17:34
10. Émilie Chasles	Hull	1:31:27
11. Mila Roy	Hull	1:33:29
13. Claudine Bouchard	Mont-Laurier	1:37:24
14. Stéphanie Legault	Mont-Laurier	1:39:36

Pee-woo masculin (24 inscrits)

Nom	Club	Cumulatif
1. Guillaume Angers	Amos	0:35:20
2. Stéphane Lacombe	Amos	0:35:34
3. Olivier Deschênes	Rimouski	0:35:35
11. Olivier Bouchard	Mont-Laurier	0:36:54
19. Martin St-Amour	Hull	0:40:02
24. Olivier Marinacci	Hull	0:44:28

Minime masculin (24 inscrits)

Nom	Club	Cumulatif
1. Kevin Lacombe	Amos	1:16:30
2. Maxime Desrochers	Laval	1:16:54
3. Julien Boudreau-Bouchard	Beauport	1:17:28
13. Éric Charbonneau	Hull	1:22:35
16. Pascal Moreault	Mont-Laurier	1:26:02
21. Jonathan Legault	Mont-Laurier	1:28:13

Pee-woo féminin (17 inscrites)

Nom	Club	Cumulatif
1. Vicky Dubé	Alma	0:37:23
2. Florence Thérberge	Beauport	0:38:37
3. Évelyne Doré	Mont-Laurier	0:39:02
9. Charlene Bazin	Mont-Laurier	0:42:09
10. Audrey Attali	Hull	0:42:14
11. Ashley Lavergne-Lemay	Hull	0:42:37
15. Isabelle Marinacci	Hull	0:44:41
16. Mélanie Lemay	Hull	0:48:32

Cadet féminin (20 inscrites)

Nom	Club	Cumulatif
1. Florence Hamel	Beauport	1:21:40
2. Dani Grand-Maitre	Hull	1:24:42
3. Mélanie Angers	Amos	1:24:53
6. Stéphanie Dumoulin	Hull	1:25:31
17. Amélie Bazin	Mont-Laurier	1:32:54

Cadet masculin (41 inscrits)

Nom	Club	Cumulatif
1. Philippe Roy	Ottawa	2:23:08
2. Simon St-Amant	Amos	2:23:14
3. Frédéric Millette	Optimum	2:23:30
14. Mathieu Lemay	Hull	2:24:25
18. William Roy	Hull	2:24:37
24. Simon Cousineau	Hull	2:29:34
28. Alain Bélanger	Hull	2:29:44
30. Sylvain Moreault	Mont-Laurier	2:30:13
31. Jonathan Bouchard	Mont-Laurier	2:30:37
33. Michaël Turgeon	Mont-Laurier	2:33:14
35. Grégoire Saurette	Hull	2:34:30
36. Sébastien Legault	Mont-Laurier	2:34:34
38. Marc-André Lafleur	Mont-Laurier	2:35:39
39. Olivier Salois	Hull	2:35:53

Tennis

Wimbledon

Voici les têtes de séries pour le tournoi du Grand Chelem qui sera disputé du 21 juin au 4 juillet.

Messieurs

1. (1) Pete Sampras, É.-U.
2. (2) Patrick Rafter, Australie
3. (3) Yevgeny Kafelnikov, Russie
4. (4) Andre Agassi, É.-U.
5. (5) Richard Krajicek, Hollande
6. (6) Tim Henman, G.-Bretagne
7. (7) Mark Philippoussis, Australie
8. (8) Todd Martin, É.-U.
9. (9) Greg Rusedski, G.-Bretagne
10. (10) Goran Ivanisevic, Croatie
11. (11) Gustavo Kuerten, Brésil
12. (12) Carlos Moya, Espagne
13. (13) Karol Kucera, Slovaquie
14. (14) Tommy Haas, Allemagne
15. (15) Nicolas Pietrangeli, France
16. (16) Felix Mantilla, Espagne

Dames

1. (1) Martina Hingis, Suisse
2. (2) Steffi Graf, Allemagne
3. (3) Lindsay Davenport, É.-U.
4. (4) Monica Seles, É.-U.
5. (5) Jana Novotna, Rép. tchèque
6. (6) Venus Williams, É.-U.
7. (7) A. Sanchez-Vicario, Espagne
8. (8) Nathalie Tauziat, France
9. (9) Serena Williams, É.-U.
10. (10) Justine Henin-Held, Belgique
11. (11) J. Haldard-Decugis, France
12. (12) Amanda Coetzer, AFS
13. (13) Sandrine Testud, France
14. (14) Barbara Schett, Autriche
15. (15) Dominique Van Roost, Belgique
16. (16) Natasha Zvereva, Biélorussie

Trophée Heineken

Disputé à Den Bosch, Pays-Bas. Tournoi doté d'une bourse globale de 500 000 \$ US.

Messieurs

Simple, deuxième tour
Karol Kucera (4), Slovaquie, bat Sjeng Schalken, Pays-Bas, 7-5, 6-2.
Jonas Bjorkman (6), Suède, bat Jan Krosiak, Slovaquie, 7-5, 6-2.
Kenneth Carlsen, Danemark, bat John van Lottum, Pays-Bas, 7-5, 6-1.
Patrick Rafter (2), Australie, bat Martin Damm, République tchèque, 6-3, 6-4.

Double, premier tour
Paul Haarhuis, Pays-Bas, et Daniel Nestor (1), Toronto, battent Stephen Noteboom et Rogier Wassen, Pays-Bas, 6-4, 6-2.
Jonas Bjorkman et Nicklas Kulti (3), Suède, battent Tom Kempers et Peter Wessels, Pays-Bas, 5-7, 7-5, 7-5.
Martin Damm et Cyril Suk (4), République tchèque, battent Brandon Coupe, E.-U., et David Roditi, Mexique, 7-5, 6-3.
Devin Bowen, E.-U., et Vincenzo Santopadre, Italie, battent Andrei Pavel, Roumanie, et Davide Sanguinetti, Italie, 6-3, 6-3.
Byron Talbot, AFS, et Jeff Tarango, E.-U., battent Sjeng Schalken et John van Lottum, Pays-Bas, 6-3, 6-4.
Leander Paes, Inde, et Jan Siemerink, Pays-Bas, battent Andrew Florent et David Macpherson, Australie, 7-6 (7-2), 6-4.
Aleksander Kitinov, Macédoine, et Francisco Montana, E.-U., battent Chris Haggard et Robbie Koenig, AFS, 6-4, 6-4.

Dames

Simple, deuxième tour
Emmanuelle Gagliardi, Suisse, bat Sandrine Testud (1), France, 4-6, 6-1, 6-4.
Silvija Talaja, Croatie, bat Cara Black (8), Zimbabwe, 6-7 (7-1), 6-4, 6-0.
Miriam Oremans, Pays-Bas, bat Lilia Osterloh, E.-U., 6-3, 6-1.
Magdalena Maleeva, Bulgarie, bat Anke Huber (7), Allemagne, 6-1, 6-2.
Laurence Courtois, Belgique, bat Barbara Rittner (9), Allemagne, 6-4, 2-6, 6-4.
Kristina Brandi, E.-U., bat Meghann Shaughnessy, E.-U., 6-1, 6-4.
Dominique van Roost (2), Belgique, bat Sabine Appelmans, Belgique, 6-4, 6-4.
Kristie Boogert, Pays-Bas, bat Alexia Dechaume-Ballaret, France, 6-1, 7-6 (8-6).

Basket-ball

NBA

(Série 4-de-7)

San Antonio c. New York

Mercredi 16 juin
New York 68 San Antonio 82
(avec 4-51 à faire au 4^e quart)

Vendredi 18 juin
New York à San Antonio, 21h

Lundi 21 juin
San Antonio à New York, 21h

Mercredi 23 juin
San Antonio à New York, 21h

Vendredi 25 juin
SN-San Antonio à New York, 21h

Dimanche 27 juin
SN-New York à San Antonio, 19h30

Mardi 29 juin
SN-New York à San Antonio, 21h

Omnium de Nottingham

Disputé à Nottingham, Angleterre

Simple, deuxième tour
Greg Rusedski (1), G.-B., bat Jan-Michael Gambill, É.-U., 4-6, 6-4, 7-5.
Lleyton Hewitt (7), Australie, bat Guillermo Canas, Argentine, 6-2, 7-5.
Andrew Ilie, Australie, bat Ramon Delgado, Paraguay, 6-1, 6-2.
Fabricio Santoro, France, bat Luke Milligan, G.-B., 6-4, 6-2.
David Prinosil, Allemagne, bat Laurence Tieleman, Italie, 6-3, 6-3.
Kevin Ullyett, Zimbabwe, bat Wayne Black, Zimbabwe, 6-4, 6-2.
Alberto Martin, Espagne, bat Jérôme Golmard, France.
Cédric Pioline, France, bat Sébastien Grosjean, France, 6-2, 6-0.

Double, premier tour
Patrick Galbraith et Justin Gimelstob (3), E.-U., battent Roger Federer, Suisse, et Magnus Norman, Suède, 7-6 (7-5), 6-1.
Jim Grabb et Donald Johnson, E.-U., battent Miles Maclagan et Tom Spinks, G.-B., 6-2, 6-4.
Marius Barnard et Brent Haygarth, AFS, battent James Greenhalgh, Nouvelle-Zélande, et Laurence Tieleman, Italie, 3-6, 6-1, 6-3.
Quarts-de-finale
David Adams et John Laffnie De Jager (1), AFS, battent Lan Balu, AFS, et Neil Broad, G.-B., 3-6, 7-5, 7-5.

Championnat d'Eastbourne

Disputé à Eastbourne, Angleterre

Simple, deuxième tour
Anne Kremer, Luxembourg, bat Monica Seles (1), E.-U., 6-4, 6-4.
Natasha Zvereva (6), Biélorussie, bat Mirjana Lucic, Croatie, 7-5, 6-1.
Amanda Coetzer (4), AFS, bat Elena Tatarkova, Ukraine, 6-3, 6-4.
Nathalie Dechy, France, bat Arantxa Sanchez Vicario (2), Espagne, 7-5, 6-2.
Anna Kournikova (5), Russie, bat Lisa Raymond, E.-U., 7-6 (7-4), 6-4.
Mariaan De Swardt, AFS, bat Irina Spiliva (7), Roumanie, 6-3, 6-4.
Nathalie Tauziat (3), France, bat Sylvia Plischke, Autriche, 6-3, 6-2.
Elena Likhovtseva (8), Russie, bat Ai Sugiyama, Japon, 6-3, 6-4.

Tournoi ITF

Disputé à Mississauga, Ontario. Tournoi doté d'une bourse globale de 10 000 \$.

Simple, deuxième tour
Louis Vosloo (2), Afrique du Sud, bat David Kepka, Ontario, 6-2, 6-1.
James Blake (3), É.-U., bat Todd Meringoff, É.-U., 6-3, 6-3.
Jocelyn Robichaud (7), Joliette, Qué., bat Jeff Laski, É.-U., 6-4, 6-2.
Daniel Wajnberg, Brésil, bat Wynn Criswell (5), É.-U., 7-5, 7-5.

Double, premier tour
Simon Larose, Cap-de-la-Madeleine, et Jocelyn Robichaud, Joliette, battent Jeff Laski, É.-U., et Jerry Turek, C.-B., 7-5, 6-4.

à la télé

Baseball
Ligue américaine
Anaheim à Toronto
19 h, RDS et TSN

Golf
PGA
Omnium des États-Unis
13 h 30, RDS

Hockey
Ligue nationale
Buffalo à Dallas
20 h, SRC, CBC et FOX

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



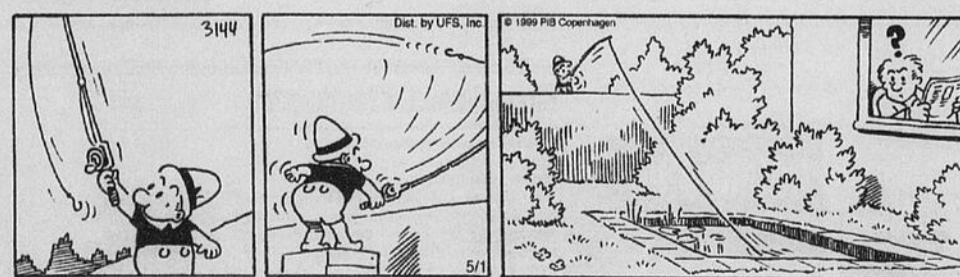
GARFIELD



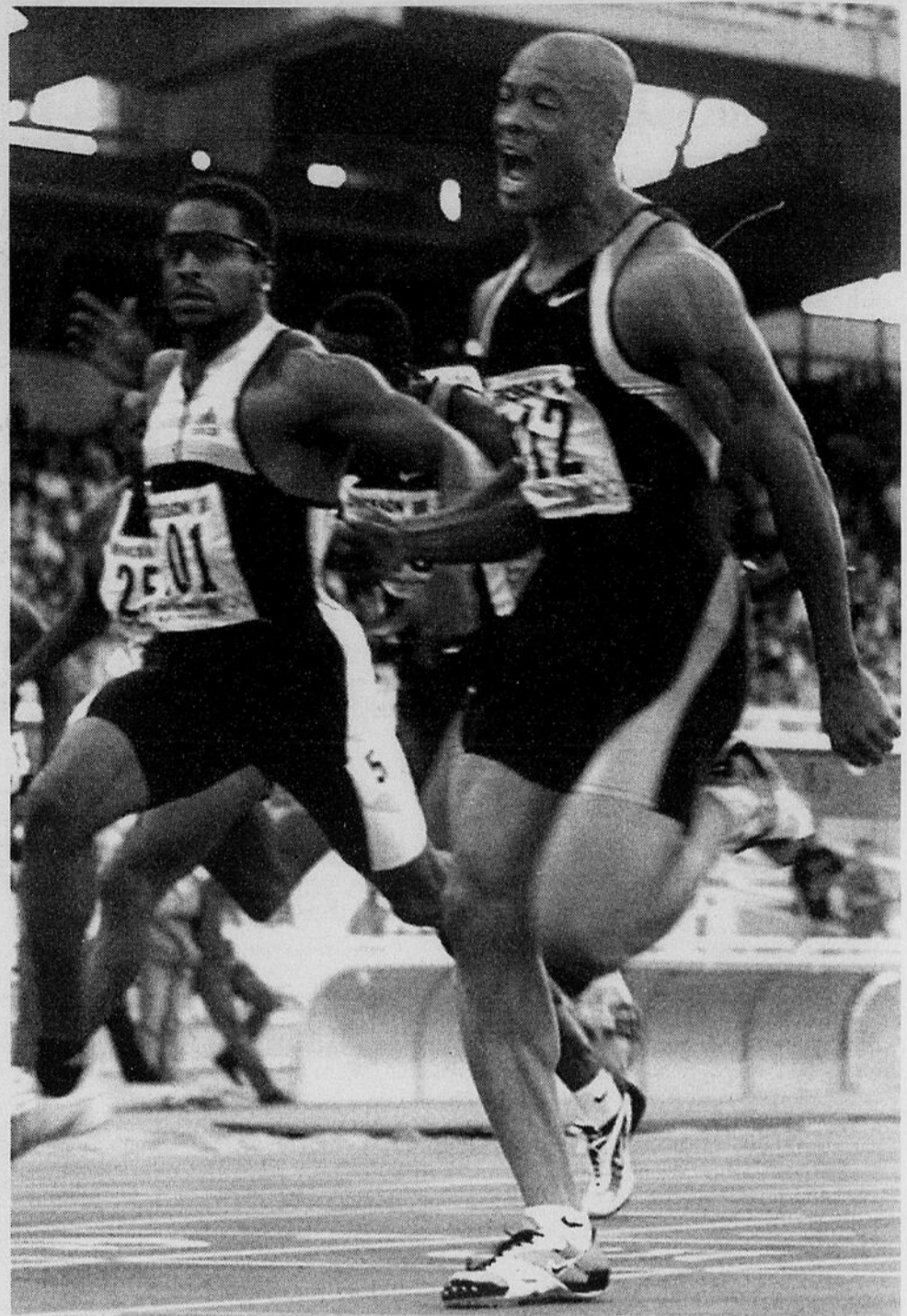
SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



L'Américain Maurice Greene, à droite, coiffe Ato Bolton, de Trinidad et Tobago, au fil d'arrivée.

Greene établit une nouvelle marque du 100 mètres

Associated Press - Athènes

L'Américain Maurice Greene a établi une nouvelle marque du 100 mètres, hier, en franchissant la distance en 9,79 secondes lors d'une rencontre d'athlétisme à Athènes.

L'ancienne marque de 9,84 secondes appartenait au Canadien Donovan Bailey qui l'avait établie lors des Jeux olympiques d'Atlanta en 1996.

Greene a accompli son exploit au cours d'une compétition disputée dans le stade où auront lieu les épreuves d'athlétisme des Jeux olympiques de 2004.

«Je m'y attendais, a déclaré Greene. Ce n'est qu'un début.»

Longuement applaudi par les spectateurs, Greene a ajouté que son prochain objectif serait de courir les 100 mètres en 9,76 secondes.

Greene égale du même coup le temps réalisé par le Canadien Ben Johnson lors des Jeux de Seoul en 1988. Toutefois, Johnson, convaincu de dopage, s'était vu retirer

sa médaille d'or et son record.

Dans un premier temps, l'Américain avait été chronométré à 9,78 secondes mais les officiels ont ensuite ajouté un centième de seconde.

Il a devancé de sept septièmes de seconde son plus proche poursuivant, Ato Bolton, de Trinidad et Tobago. Le Montréalais Bruny Surin, auteur jusqu'à hier de la meilleure performance de l'année sur cette distance, a enlevé la troisième place grâce à un temps de 9,97 secondes.

Quant à Bailey, il continue de s'entraîner au Texas, lui qui a subi une sérieuse blessure au tendon d'Achille, l'automne dernier. Il n'a pu faire mieux qu'un temps de 10,51 secondes lors de la rencontre de Nuremberg, dimanche.

«Je suis sûr que (l'exploit de Greene) va être une source de motivation pour Donovan. Cela va l'inciter à travailler fort pour reprendre sa marque, a déclaré l'agent négociateur de Bailey, Ray Flynn.

«Il compte plusieurs excellents adversaires qui courent tous très vite. On finit toujours par briser une marque mondiale.»

Omnium de golf des États-Unis

Un tournoi difficile pour les Européens

AP - Pinehurst, Caroline du Nord

Le club Pinehurst, avec son herbe longue qui ne l'est pas vraiment, avec ses allées très larges et ses verts ondulés, a été construit au début des années 1900 par l'Écossais Donald Ross.

Mais cela ne signifie pas pour autant que les joueurs européens seront favorisés dans l'Omnium des États-Unis qui se met en branle aujourd'hui. Le dernier Européen à avoir remporté le championnat américain est l'Anglais Tony Jacklin qui avait devancé Dave Hill par sept coups en 1970.

«Nous n'avons rien qui ressemble à ce parcours en Europe, a dit l'Anglais Lee Westwood. Je ne sais pas pourquoi on a dit que ce parcours pourrait favoriser un des nôtres. Je pense qu'on a dit cela juste au cas où un Européen l'emporterait.»

Les Européens n'ont aucune difficulté à remporter le Tournoi des maîtres. En fait, ils ont remporté huit des 12 derniers tournois à Augusta National. Ce fut encore le cas cette année quand c'est l'Espagnol Jose Maria Olazabal.

Mais au cours des trois dernières décennies, l'histoire a été bien différente à l'Omnium. Pourquoi?

Frappé en hauteur

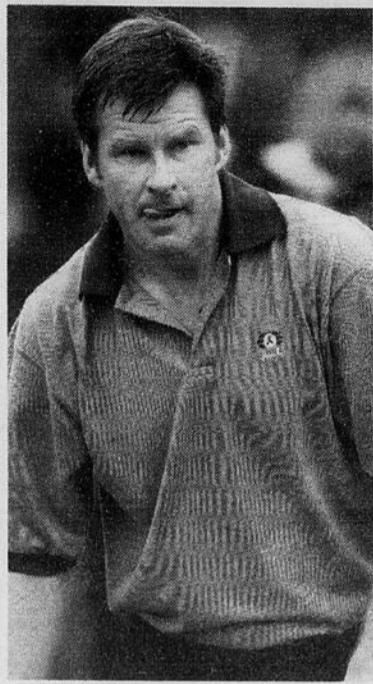
Olazabal a dit que les parcours en Europe sont bâtis de façon à permettre aux joueurs de se servir de leur imagination autour des verts. Ils peuvent faire rouler la balle à 20 ou 30 verges du vert. La plupart des parcours américains obligent les joueurs à frapper la balle en hauteur.

«C'est à coup sûr la seule façon de s'approcher du trou,» a dit Olazabal des parcours américains.

Même si le parcours N° 2 à Pinehurst demande de l'imagination autour des verts, Olazabal mentionne que ce terrain favorise toujours les Américains.

«C'est important d'aller du point A au point B et du point B au point C, a dit Olazabal. Les Américains se débrouillent mieux à ce jeu-là que les Européens. Il faudra plus que de la dextérité autour des verts pour remporter ce tournoi.»

Les seuls joueurs étrangers à remporter l'Omnium américain



ASSOCIATED PRESS

Le Britannique Nick Faldo regarde son coup de départ, hier, lors d'une ronde de pratique pour l'Omnium des États-Unis.

depuis Jacklin à Hazeltine ont été l'Australien David Graham (1981) et le Sud-Africain Ernie Els (1994 et 1997).

Du contingent européen, celui qui a sans doute les meilleures chances de l'emporter est l'Écossais Colin Montgomerie, qui a perdu en supplémentaire à l'Omnium des États-Unis de 1994 et au championnat de la PGA en 1995 et qui a terminé deuxième à l'Omnium il y a deux ans. Mais l'Écossais n'a pas encore gagné en sol américain.

Plus d'Américains inscrits

Westwood, qui a terminé sixième au championnat TPC et au Tournoi des Maîtres, a parlé de statistiques.

«Dès le départ, il y a plus d'Américains inscrits, a-t-il dit. Mais il faut dire que Nick Faldo et Monty ont été malchanceux au cours des derniers tournois.»

Montgomerie a dit que le parcours ferait en sorte que plus de joueurs auront la chance de gagner, dont les Européens.

«Les avantages que pourraient avoir les Américains sont moins évidents sur ce genre de parcours, a dit Montgomerie. Nous sommes donc tous à l'aise.»

Golf aux Jeux du Québec

La délégation de l'Outaouais fera son choix en Ontario

La délégation de l'Outaouais en golf aux prochains Jeux du Québec sera choisie la semaine prochaine sur un parcours de... l'Est ontarien. Plus précisément au club Glengarry d'Alexandria, situé à plus de 210 kilomètres au sud-est de Hull.

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Golf

«Oui, c'est une situation un peu embarrassante», reconnaît la coordonnatrice de l'Unité régionale de loisir et de sport de l'Outaouais, Marlève Lévesque. Mais du même coup, elle ne peut rien y faire car le dernier mot revient à l'Association de golf du Québec qui supervise ces sélections régionales.

Ce regroupement a invité ses huit sections locales à tenir leur finale des Jeux en parallèle avec un des tournois déjà inscrits à leur circuit régional juvénile. «Ça limite notre marge de manœuvre, surtout que les lieux de tous nos



ARCHIVES

Marlève Lévesque, coordonnatrice de l'Unité régionale de loisir et de sport de l'Outaouais

tournois sont déjà décidés depuis un an», a soutenu un porte-parole de l'Association de golf de la vallée de l'Outaouais, Peter Sabourin.

Ce qui lie encore plus les mains, c'est que l'identité des participants aux Jeux du Québec, qui auront lieu à Alma du 6 au 15 août prochains, doit être connue d'ici la

mi-juillet. Toutefois, aucun tournoi du circuit régional n'a lieu avant cette date limite en sol québécois. Le premier sera disputé seulement le 3 août, au club de golf Buckingham.

Pour toutes ces raisons, la finale régionale aura finalement lieu mercredi prochain au club Glengarry, à Alexandria. Les deux autres options possibles étaient aussi dans l'Est ontarien, soit à Hammond ou Prescott, au début du mois de juillet.

«L'accessibilité aux terrains québécois n'est pas toujours facile. Dans ces circonstances, on prend ce qui est disponible lorsque vient le temps de planifier notre saison», fait remarquer M. Sabourin.

L'Association de la vallée de l'Outaouais représente les golfeurs d'Alexandria à Petawawa et de Brockville à Val-des-Monts. En tout, ce sont plus de 70 parcours de golf que l'on retrouve sur son territoire.

Lors de la finale régionale des Jeux, huit golfeurs âgés de moins de 16 ans - six garçons et deux filles - seront sélectionnés pour défendre les honneurs de l'Outaouais. Il y a deux ans, la région n'avait pas réussi à ramener de médailles de ces olympiques provinciales.



Merci de prendre le temps de nous dire qui vous êtes.

Mangez bien!
Buvez bien!
À bon prix!

- Steaks, fruits de mer et volaille grillés sur feu de bois d'érable.
- Pizzas, pâtes, sandwichs et salades de choix.
- Six bières froides en fût dont la lager blonde et la rousse ambrée portant la marque de Sam Snead.
- Spécialité de la maison : le Martini de 3 onces de Snead.



Sam Snead's
BAR & GRILL

Réservation: 819-776-7956

Maintenant ouvert au terrain de golf réaménagé du Château Cartier.
819-777-8870 pour la boutique de golf

Hôtel Château Cartier, 1170, chemin Aylmer, Aylmer Qc

*Rabais de 20% sur votre facture du déjeuner ou du dîner, y compris les boissons alcooliques. Jusqu'au 31 juillet 1999. Non valable pour le petit déjeuner ou le brunch du dimanche.



EXPORTA



Offre spéciale de billets

Ne manquez pas le Skins Game d'Export 'A' avec Fred Couples, David Duval, John Daly et Mike Weir, au Club Le Diable de Tremblant. Des laissez-passer de un jour sont offerts! Appelez vite!

Celebrity - AM* le 27 juin, 25 \$
Laissez-passer de 1 jour pour le 28 ou le 29 juin, 90 \$
Laissez-passer de 3 jours pour les 27, 28 et 29 juin, 195 \$

COMPOSEZ : (514) 790-1245 ou, sans frais, 1 800 361-4595
Commandes par téléphone uniquement.

*Les professionnels ne participent pas.

Frais de service et taxes en vigueur en sus.

Aura-t-il une offre de la LNH?

Julien s'impose la consigne du silence



MARC BRASSARD
Le Droit

La ronde des entraîneurs a pris son élan dans la Ligue nationale de hockey cette semaine avec les nominations d'Andy Murray à Los Angeles et de Bobby Francis à Phoenix.

Alors qu'il ne reste qu'un seul poste d'entraîneur-chef disponible, celui de la formation d'expansion des Trashers d'Atlanta, il reste maintenant à voir si le pilote des Olympiques de Hull Claude Julien entrera dans la danse pour les postes d'adjoints disponibles dans le circuit Gary Bettman.

Le principal intéressé est toujours très prudent dans ses commentaires en ce qui a trait à ses chances d'accéder aux rangs professionnels dès cet été, alors qu'il reste encore une année à son contrat avec les Olympiques et qu'il s'est vu décerner le poste d'entraîneur-chef de l'équipe nationale junior du Canada pour les Championnats mondiaux de 2000 en Suède.

En fait, Julien s'est imposé une consigne du silence quand le sujet revient sur le tapis. «Moi, je ne parle pas, a-t-il dit hier lorsque joint à son chalet du lac Simon. Ça peut arriver demain matin comme ça peut ne pas arriver

du tout. En attendant, je ne me casse pas la tête avec ça, je suis toujours ici et ça va être bien correct avec moi si je suis de retour à Hull la saison prochaine.»

Refusant toujours de dévoiler avec quelles équipes il a eu des pourparlers préliminaires dans le cadre du tournoi de la coupe Memorial - les Sénateurs, les Kings et les Coyotes auraient manifesté leur intérêt à son endroit, selon les rumeurs -, Julien a quand même laissé entendre qu'il connaissait le nouvel entraîneur des Kings, Andy Murray, qui a été à la barre de l'équipe nationale du Canada avant de passer la dernière campagne à la barre d'une formation d'école préparatoire au Minnesota.

Murray était d'ailleurs un conférencier invité lors d'un séminaire tenu par l'Association canadienne de hockey en fin de semaine dernière à Calgary à l'intention des entraîneurs de son Programme d'excellence (équipes

nationales juniors et des moins de 18 ans). Puis lundi lors de la conférence de presse pour annoncer sa nomination à la barre des Kings, il a laissé entendre aux journalistes de Los Angeles qu'il souhaitait compter un ancien joueur (Julien a passé une douzaine de saisons dans les rangs professionnels, dont une avec les Nordiques de Québec) parmi ses adjoints.

À Atlanta, les noms mentionnés le plus souvent pour un poste d'entraîneur-chef sont ceux de Ron Low, Don Hay et Ted Nolan, alors que l'adjoint des Sénateurs Mike Murphy aurait obtenu une entrevue avec le dg Don Waddell. S'il quitte, Jacques Martin pourrait alors se tourner vers son compatriote de l'Est ontarien.

Pour ce qui est de Phoenix, le directeur général Bobby Smith aurait déjà deux adjoints en tête (son ancien coéquipier à Montréal Ryan Walter ainsi que Wayne Flemming, un adjoint avec les Islanders de New York) pour Francis, un adjoint de Pat Burns au cours des deux dernières saisons à Boston qui est sorti de nulle part pour devenir le successeur de Jim Schoenfeld.

Le départ de Francis signifie que Burns aura besoin d'un autre bras droit et l'ancien pilote des Olympiques n'aurait qu'à se tourner vers son ancien patron à Hull, Charles Henry, pour se faire référer Claude Julien. Les Bruins pourraient cependant être tentés de donner une promotion à Peter Laviolette, qui vient de mener leur club-école de Providence à la coupe Calder, emblématique de la suprématie dans la Ligue américaine de hockey.

Parlant de la LAH, Claude Julien maintient qu'il ne ferme pas totalement la porte à un passage dans les rangs mineurs, même s'il a déjà refusé à deux reprises le poste d'entraîneur-chef du club-école des Capitals de Washington à Portland au cours des deux derniers étés.

«Chaque situation est différente, je regarde plus la situation que d'autre chose», a indiqué Claude Julien, qui sera certes un spectateur très intéressé au repêchage de la LNH la semaine prochaine à Boston.

Le pilote des Olympiques ne s'est pas donné de date limite pour se dénicher une promotion ou pour décider de rester à Hull pour la prochaine campagne, mais il ne cache pas qu'il sera trop tard pour l'approcher une fois que les Olympiques débiteront leur camp d'entraînement le 14 août prochain.

Les sports

La Gatinoise prendra part à la classique Acura aujourd'hui

Claudia Beauchesne à l'assaut du circuit des hommes

Pour la première fois depuis la restructuration de l'Association du golf professionnel du Québec en 1992, et la première depuis 1988, une femme prendra part à un tournoi du circuit québécois, soit la classique Acura qui débute aujourd'hui au club St-François à Laval.

MARC BRASSARD
Le Droit

Golf

C'est nulle autre que la Gatinoise Claudia Beauchesne, professionnelle adjointe au club Le Mirage, qui écrira cette petite page d'histoire du golf québécois en s'élançant pour la première de ses deux rondes ce matin à 7 h 36, en même temps que Michel Dagenais, du club Les Érables de... Gatineau.

«Toute la grosse gomme des joueurs de golf au Québec va être là pour ce premier tournoi du circuit cette saison et ça va être un gros défi pour moi», a confié Beauchesne lorsque jointe par *Le Droit* à la boutique du Mirage, où elle en est à sa deuxième saison comme adjointe.

«C'est certain que je ne m'en vais pas là pour jouer comme les gars, je dois m'en tenir à mon plan de jeu et essayer de ramener un bon score à la fin... Je prends ça comme une expérience de compétition et une chance supplémentaire de me préparer pour la Série du Maurier, car mon principal objectif est de me qualifier pour la classique du Maurier», a



ARCHIVES

La golfeuse Claudia Beauchesne

ajouté celle qui s'est classée troisième (après avoir mené en arrivant au dernier trou) lors du premier tournoi de la Série, il y a deux semaines à Kitchener.

Beauchesne, qui aspire à se gagner une place sur le circuit de la LPGA, préférerait imiter Marie-Josée Rouleau en jouant sur le circuit satellite Futures aux États-Unis, mais faute de commanditaire majeur, elle a décidé de se rabattre sur le circuit masculin de l'AGPQ, dont les bourses en 1999 totalisent 208 000 \$.

«Ça fait cinq ans que je jouais le

championnat des adjoints et l'été dernier, quelques gars m'ont dit que je devrais m'essayer sur le circuit masculin des pros, relate la golfeuse de 29 ans. J'en ai parlé cet hiver avec Pierre Lemire, le directeur des tournois, et l'idée a été accueillie positivement par les gens de l'Association.»

Le directeur exécutif de l'AGPQ, Jean Trudeau, espère que cette incursion féminine sur le circuit québécois aura des suites, pas comme ça avait été le cas après qu'Anne Chouinard, de Québec, eut pris part à un tournoi en 1988.

«Nous sommes très fiers de voir une première femme sur notre circuit. Pour lui permettre d'être compétitive avec les hommes, nous allons permettre un allègement de près de 500 verges en tout (sur les terres de départ) à Claudia et elle risque d'en surprendre plusieurs. On espère que d'autres joueuses vont emboîter le pas, on ne demanderait rien de mieux que de toujours avoir quelques femmes lors de nos tournois», a indiqué Trudeau.

Beauchesne, elle, devrait insérer deux ou trois autres tournois du circuit dans son horaire passablement chargé. Mais sa priorité est évidemment la Série du Maurier, dont le deuxième tournoi aura lieu la semaine prochaine à Lethbridge, en Alberta, avant la finale qui aura lieu les 12 et 13 juillet au club Royal Ottawa, à Aylmer. Les cinq premières au classement des boursières seront ensuite qualifiées pour la classique, du 26 juillet au 1^{er} août au club Priddis Green, près de Calgary.

Pour la classique du Maurier de l'an 2000 qui aura lieu au Royal Ottawa, Claudia Beauchesne souhaite y participer par la grande porte, à titre de membre en règle de la LPGA.

Un coup de pouce de Céline et René

MARC BRASSARD
Le Droit

Claudia Beauchesne estime avoir le plein contrôle de son élan de golf jusqu'à maintenant cette saison.

Et pour cela, elle doit remercier ses patrons du club Le Mirage, Céline Dion et René Angélil.

La célèbre chanteuse et son mari-imprésario ne cessent de l'encourager à pourchasser son rêve d'accéder un jour au prestigieux circuit de la LPGA.

L'hiver dernier, cet appui s'est concrétisé par un accès illimité à leur résidence secondaire de Floride.

«J'ai pu m'entraîner très fort cet hiver en Floride grâce à M^{me} Dion et M. Angélil qui m'ont prêté leur maison, a raconté la golfeuse originaire de Gatineau, hier. Sans cela, je n'aurais pas pu me le permettre. Ça a été un gros plus pour

mon golf, je sens que mon élan est beaucoup plus solide. Il me reste encore des petites choses à travailler, comme mon petit jeu (*short game*), mais ça s'en vient.»

Les résultats de ce travail se sont fait sentir lors du premier tournoi de la Série du Maurier, l'omnium de Kitchener, où elle a pris la troisième place. Un double bogey au 18^e et dernier trou de la deuxième ronde l'a empêchée de savourer la victoire, Kim Brozer l'emportant en prolongation contre Marie-Josée Rouleau alors que Beauchesne avait un coup de retard sur ces deux joueuses.

La Gatinoise ne s'est pas laissée abattre pour autant, elle qui se sert du décès récent de son entraîneur De De Owens comme source d'inspiration.

«Ça a été un gros choc pour moi comme pour tout le monde qui l'a connaissait», dit-elle au sujet de cette dame de 53 ans qui s'est effondrée alors qu'elle donnait une leçon de golf à Chicago, ter-

rassee par une crise cardiaque.

«Ça faisait quatre ans qu'on travaillait ensemble et c'est grâce à elle si je suis rendue où j'en suis maintenant. Elle est toujours avec moi, je lui parle encore et c'est certain que je revois les notes et les conseils qu'elle m'a donnés au cours des dernières années.»

Nouvel entraîneur

Comme la vie continue et qu'elle cherche toujours à améliorer son jeu, Claudia Beauchesne s'est trouvée un nouvel entraîneur en la personne de Michel Martin, qui est l'entraîneur-chef du programme Sports-Études de golf.

«J'ai bien confiance en lui, dit-elle. C'est certain que j'aurais pu rechercher un entraîneur aux États-Unis. Mais je me dis qu'il faut regarder chez nous en premier, on a des entraîneurs très compétents ici même. Anne Chouinard *coach* (la Canadienne) Lorie Kane depuis quatre ans par exemple et les résultats sont là.»

Tennis en bref

Petr Korda anticipe sa retraite

Associated Press

Évincé en qualification du tournoi de Wimbledon, le Tchèque Petr Korda a décidé d'anticiper sa retraite.

«C'est fini pour moi», a déclaré Korda hier après sa défaite 3-6, 7-6 (7-4), 6-4 contre Danny Sapsford.

Le Tchèque, contrôlé positif à la nandrolone l'an dernier à Wimbledon, n'a pas reçu un laissez-passer des organisateurs du Grand Chelem sur gazon, ce qui l'a contraint à disputer les qualifications. Korda est en effet classé 116^e mondial. Il avait remporté l'Open d'Australie en 1998 et atteint à cette époque le deuxième rang du classement mondial du circuit de l'ATP.

Korda a toujours nié s'être dopé, est en procès avec la Fédération internationale de tennis (FIT) et son cas doit être jugé par la cour arbitrale du sport à Lausanne.

Rusedski demeure en piste

Le Britannique d'origine canadienne, Greg Rusedski, a dû trimer dur, hier, avant d'éliminer l'Américain Jan-Michael Gambill pour passer au troisième tour du tournoi de Nottingham.

Rusedski l'a emporté en trois sets, 4-6, 6-4, 7-5. Gambill a enlevé le premier set grâce à un service ravageur qui lui a permis d'inscrire sept as. Rusedski, le favori du tournoi, a ensuite mieux servi et il a profité des erreurs directes de son adversaire pour enlever les deux autres manches.

L'Espagnol Alberto Martin est lui aussi passé au tour suivant lorsque son adversaire, le Français Jérôme Golmard (2^e), a dû déclarer forfait à cause d'une blessure au genou.

La seule autre tête de série à demeurer en piste, le jeune Australien de 18 ans Lleyton Hewitt (7^e), a pris la mesure de l'Argentin Guillermo Canas, 6-2, 7-5.

Défaite de Testud, victoire de Rafter

La favorite Sandrine Testud a baissé pavillon, hier, lors du deuxième tour du tournoi de la coupe Heinenken.

Testud (12^e au classement de la WTP) a subi une défaite de 4-6, 6-1 et 6-4 contre la Suisse Emmanuelle Gagliardi, classée 79^e. Deux autres surprises ont été causées au cours de la journée. La Croate Silvija Talaja a défit Cara Black (8^e), 6-7 (1-7), 6-4 et 6-0, tandis que la Bulgare Magdalena Maleeva s'est montrée sans pitié pour l'Allemande Anke Huber (7^e) qu'elle a vaincue 6-1 et 6-2. La Belge Dominique van Roost (2^e) a battu sa compatriote Sabine Appelmans, 6-4 et 6-4.

Chez les hommes, l'Australien Patrick Rafter (2^e) a atteint les quarts de finale en triomphant du Tchèque Martin Damm en deux manches, 6-3 et 6-4. Deux autres têtes de série ont également atteint le prochain tour: le Slovaque Karol Kuera (4^e) est sorti vainqueur de son duel contre le Néerlandais Sjeng Schalken qu'il a vaincu 7-5, 6-2, et le Suédois Jonas Bjorkman (6^e) a éliminé le Slovaque Jan Krosiak, 7-5, 6-2.

Marc André Joanisse

Le Droit

Profession: hockeyeur

Huit anciens joueurs du Québec dans le vestiaire des Aviators d'Abilene

Ça parle français au Texas

Pour la première fois depuis qu'il gagne sa vie avec le hockey, Mathieu Raby a passé Noël avec les siens, cette année, à Thurso.

Mais sa décision a failli lui coûter cher. Une paye à toutes les deux semaines et la chance d'être vu à nouveau par une équipe de la Ligue nationale.

Il a quitté les Aviators d'Abilene, une équipe de la Ligue de l'Ouest, devenu le domicile de plusieurs anciens joueurs de la Ligue junior majeur du Québec, alors que tout allait bien sur la patinoire.

Ce qui était loin d'être le cas à l'extérieur.

«Un conflit comme on en voit souvent dans ces ligues mineures, a fait remarquer le défenseur de 24 ans. Je voulais signer avec une équipe de la Ligue de la côte Est, mais on m'en empêchait.»

Quelques bonnes discussions avec des proches et Mathieu Raby est revenu sur sa décision, a fait ses bagages et s'est envolé de nouveau pour le Texas.

Deux semaines qui auront été déterminantes dans la carrière du jeune hockeyeur et choix de septième ronde du Lightning de Tampa Bay, en 1993.

«J'étais bien, mais il fallait que je pense à mon avenir. Et mon avenir à ce moment-là, c'était Abilene. J'y suis retourné.»

Et pour le mieux.

«Mets-en, pour le mieux.» À peine débarqué à Abilene, Mathieu Raby reçoit un coup de fil des Vipers de Détroit, de la Ligue internationale. Le temps de jouer cinq parties avec l'ancienne équipe de Rick Dudley et il recevra un second coup de fil en moins de trois semaines.

Cette fois-ci, ce sont les Thoroughblades du Kentucky qui s'intéressaient à lui. Le temps de le dire et de converser avec son agent, Gilles Lupien et il signe un contrat de 25 parties, avec le club-école des Sharks de San Jose, qui comptait aussi sur quelques joueurs fournis par les Panthers de la Floride.

C'est Nick Fotiu, l'adjoint de l'entraîneur Roy Sommor qui avait connu Raby dans la Ligue de la côte Est qui l'avait recommandé à l'équipe de la Ligue américaine.

C'était bye-bye Abilene et allô Lexington, la Mecque du basketball collégial avec ses Wildcats de l'Université du Kentucky.

«Je n'ai que de bons souvenirs d'Abilene, a raconté Mathieu Raby. T'as une idée de l'ambiance qui régnait dans ce vestiaire. On était huit Québécois.»

Huit Québécois dont le meilleur chum de Raby, Éric Naud, un des joueurs les plus populaires des Olympiques de Hull, quand ils ont gagné la coupe Memorial, en 1997.

«C'est moi qui avait suggéré



Mathieu Raby, à gauche, Éric Naud, sont deux des joueurs québécois dans le vestiaire des Aviators d'Abilene, du Texas, une équipe de la Ligue de l'Ouest.

aux Aviators de donner une chance à Éric. Ils ne l'ont pas regretté. Éric est demeuré Éric. Même si son anglais s'est amélioré, il a encore certains problèmes. À un moment donné, notre entraîneur a crié «Let's Go», sur le banc. Éric pensait qu'il voulait qu'il saute sur la patinoire.

«Non, le coach voulait seulement nous motiver. Éric a sauté sur la patinoire, a presque parti une foire et il a été suspendu pour quelques parties pour son geste. Après 28 parties, il était le cinquième joueur le plus puni de la ligue. C'est moi qui était le premier. Mettons qu'on a pas mal brassé la cabane.»

La vie à Lexington a été belle jusqu'à ce que la saison des Panthers de la Floride soit terminée et que les Sharks de San Jose

soient sortis des séries de la coupe Stanley.

À partir de ce moment-là, les Thoroughblades comptaient sur neuf défenseurs, avec le retour de Dan Boyle, un patineur franco-ontarien d'Ottawa et Filip Kuba, fraîchement débarqués de Sunrise, de même qu'Andy Sutton, arrivé de la Californie.

«Qui a payé? Des gars comme moi qui ont été relegués aux gradins. Jusque-là, j'avais un bon temps de glace. Les équipes de la Ligue nationale veulent que leurs choix au repêchage passent beaucoup de temps sur la patinoire, mais je commence quand même à avoir mon voyage.»

Ça ne veut pas dire que Mathieu Raby soit prêt à tout balancer par la fenêtre.

«Je fais partie de ce groupe de joueurs qui peuvent dire qu'ils

étaient là au mauvais moment. J'avais signé un contrat de trois ans avec le Lightning de Tampa Bay, mais je n'ai jamais eu une véritable chance. Arrive Jacques Demers, au moment où j'avais écoulé les trois années de mon pacte.»

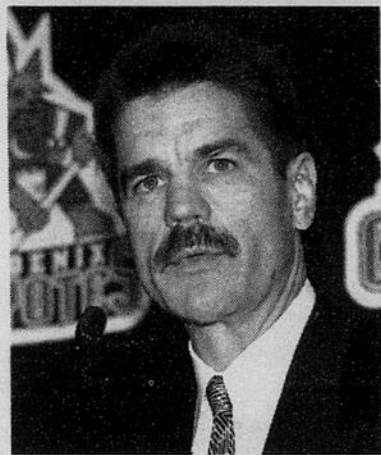
Le défenseur qui a travaillé pendant une semaine à l'usine McLaren de Thurso va profiter des prochains jours pour voir ce que pourrait cacher l'avenir en compagnie de son agent.

Il compte envoyer son curriculum vitae à quelques formations de la Ligue nationale.

Ce qu'il a déjà fait en l'expédiant à Marshall Johnston des Sénateurs d'Ottawa.

«Je pense vraiment que je pourrais aider une équipe comme les Sénateurs qui ont besoin de joueurs robustes.»

ARCHIVES



Bobby Francis a rencontré les journalistes, hier.

Bobby Francis le nouvel entraîneur des Coyotes

AP - Scottsdale, Arizona

Les Coyotes de Phoenix ont nommé Bobby Francis au poste d'entraîneur-chef de l'équipe.

Francis, un ancien adjoint à Boston, remplacera Jim Schoenfeld, congédié le 25 mai. Les Coyotes lui ont accordé un contrat de trois ans estimé à 350 000 \$ par année.

Francis s'occupait particulièrement des unités spécialisées avec les Bruins. Ces derniers sont parvenus à se tailler en place en séries, particulièrement en raison de l'efficacité des unités spécialisées. Les Bruins avaient la meilleure fiche de la LNH en désavantage numérique avec un taux d'efficacité de 89,2 %. En avantage numérique, les Bruins ont terminé au huitième rang du circuit Bettman (17,7 %).

Quant aux Coyotes, ils n'ont profité que de 12 % de leurs avantages numériques.

Avant de rejoindre le personnel d'entraîneurs des Bruins, Francis avait conservé une fiche de 65-82-13 en dirigeant leur club-école à Providence. Il est le fils de l'ancien entraîneur des Rangers de New York et des Blues de Saint Louis, Emile Francis.

Peu de chance pour Hatcher

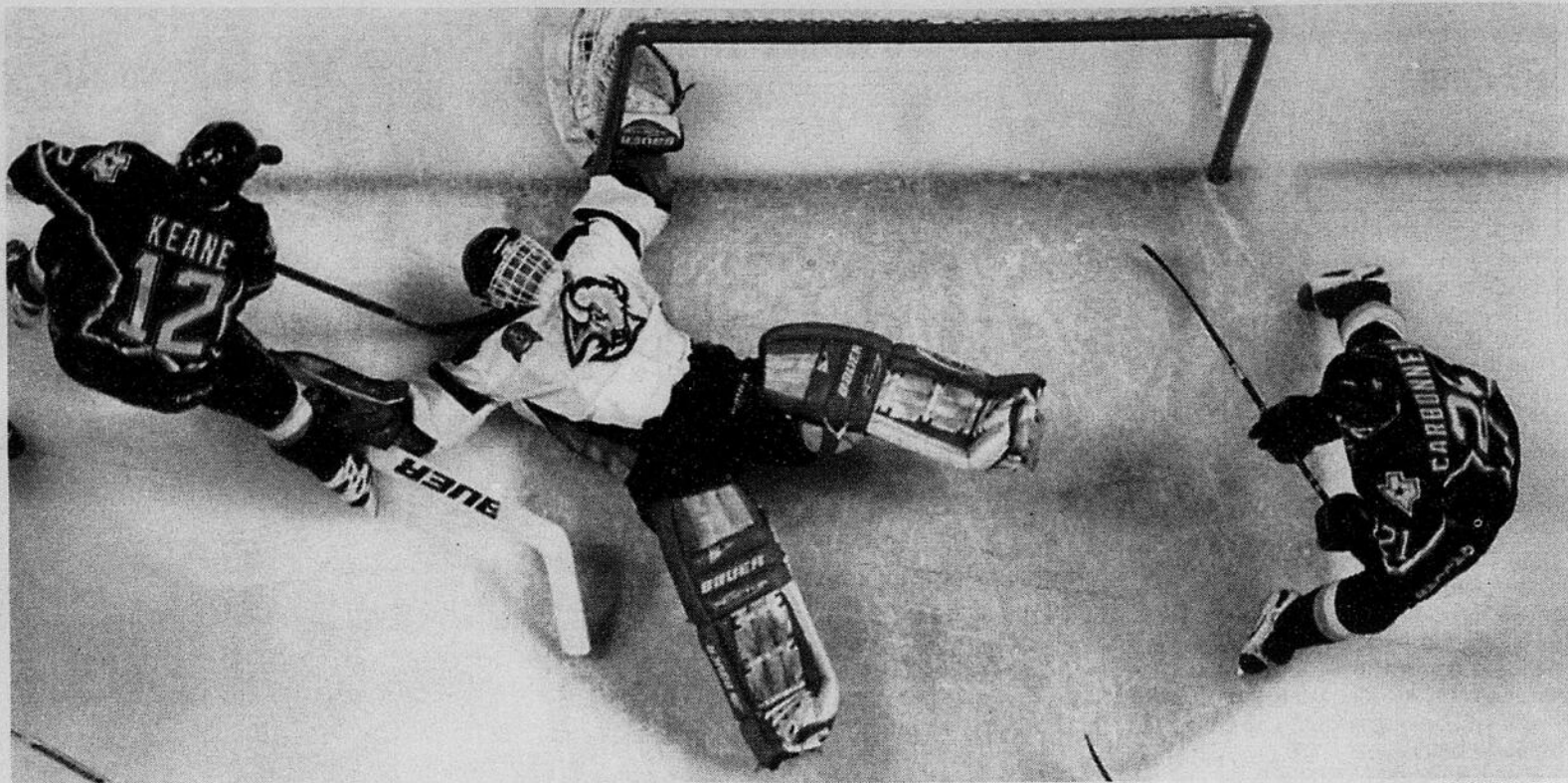
PC - Dallas

Derian Hatcher a peu de chance de mériter le trophée Connie-Smythe même si les Stars de Dallas devaient enlever la finale. Joe Nieuwendyk ou Ed Belfour seraient assurément choisis avant lui. Mais le défenseur du Dallas mériterait d'être considéré advenant une victoire des Stars.

Dans cette finale, Hatcher est toujours opposé au meilleur trio de l'adversaire. Pourtant, il présente une fiche de plus-2, la meilleure des Stars à l'exception de celle de Nieuwendyk (plus-3).

Hatcher est également une présence imposante à la ligne bleue. Il n'hésite jamais à donner un bon coup d'épaule, quitte à ce qu'il reçoive lui-même une mise en échec.

Hatcher ne gagnera pas le Connie-Smythe. Mais il serait erroné de prétendre qu'il ne le mérite pas.



Le gardien des Sabres Dominik Hasek s'étend après un arrêt lors du match de mardi soir. La série Stars-Sabres est égale 2-2 et c'est le jeu défensif qui domine jusqu'à maintenant.

Dix-sept buts seulement en quatre matches jusqu'ici dans la série Stars-Sabres

L'affaire des défenseurs

Il s'est marqué seulement 17 buts en quatre matches. Cette finale de la coupe Stanley est jusqu'ici l'affaire des défenses.

FRANÇOIS LEMENU
Presse Canadienne - Dallas

«Il y a deux excellents gardiens dans cette série. Ils jouent vraiment très bien, a commenté Guy Carbonneau en parlant d'Ed Belfour et de Dominik Hasek. Les défenseurs et les avants font aussi tout ce qu'ils peuvent pour bloquer des tirs. J'avoue qu'il est difficile d'atteindre le filet. Il n'y a vraiment pas d'espace», a ajouté Carbo à la veille du cinquième affrontement qui sera présenté, ce

soir, au Reunion Arena.

La série est présentement égale, deux victoires partout.

Hasek a livré une solide performance lors du quatrième match. Il a repoussé 30 rondelles.

«C'est mon travail de stopper l'adversaire, dit Hasek. Mes coéquipiers, eux, doivent marquer des buts. De la façon dont vont les choses, deux ou trois buts devraient assurer la victoire.»

Hull, un cas incertain

Les Stars auraient besoin d'ajouter un peu de mordant à leur attaque. Malheureusement, la présence de Brett Hull demeure incertaine en vue du cinquième match, lui qui soigne une elongation musculaire à l'aîne.

Hier, Hull a patiné pendant une trentaine de minutes sans vraiment forcer.

«Je me sens mieux, a-t-il dit. Mais nous en saurons davantage demain (aujourd'hui) lorsque je patinerai avec l'équipe en matinée.»

Mardi, Hull a regardé le match dans la pièce du thérapeute sportif. Il n'a pas aimé l'expérience.

«C'est très frustrant d'assister à un tel match. L'écart est d'un seul but et vous savez pouvoir faire une différence.»

«Je ne pouvais rester en place. J'ai zappé entre CBC et ESPN dans l'espoir de tomber sur la chaîne chanceuse.»

Gagner 1-0

Mike Modano n'est pas en parfaite santé non plus. Il soigne toujours une blessure au poignet gauche qui l'empêche de faire certains mouvements.

«Je ne crois pas qu'il y aura plus de deux ou trois buts dans un match, a-t-il dit alors qu'il commentait la faible production de l'attaque dans cette série. Pour enlever cette série, nous allons devoir gagner des matches 1-0 ou 2-1.»

«Les Sabres ont une équipe rapide, a-t-il ajouté. Ils s'emparent rapidement des rondelles libres. Mais les buts seront rares. Les deux équipes jouent avec beaucoup de discipline.»

Modano souhaite le retour de Hull ainsi que celui de Benoît Hogue.

«Ils pourraient vraiment nous aider. Mais pour cela, ils doivent pouvoir jouer à 100 % de leurs capacités.»

Tout laisse croire que chaque but aura son importance d'ici la fin de la finale.

Quel avenir a Biron chez les Sabres?

FRANÇOIS LEMENU
Presse Canadienne - Dallas

Quel avenir peut bien avoir un jeune gardien de talent qui fait partie de l'organisation des Sabres de Buffalo? Dominik Hasek est le meilleur gardien de la Ligue nationale et il devrait continuer à défendre le filet des Sabres durant encore quelques années.

Martin Biron pourrait bien se décourager, sachant qu'il ne peut déloger le quadruple gagnant du trophée Vézina. Mais le jeune athlète natif de Lac-Saint-Charles, près de Québec, voit les choses d'un autre oeil.

«Je suis très content d'être dans cette organisation, affirme Biron. J'ai l'occasion de travailler avec le meilleur gardien au monde. Je m'améliore juste à le regarder. Il lit tellement bien le jeu. C'est une

expérience qui ne s'achète pas. Je suis prêt à attendre mon tour pendant deux ou trois ans s'il le faut.»

Biron vient d'être rappelé par les Sabres des Americans de Rochester où il a vécu une saison de rêve. À sa deuxième année dans la Ligue américaine, le gardien de 21 ans a été désigné meilleur gardien du circuit. Il a mérité cet honneur en ayant conservé une moyenne de 2,07 buts par match et un taux d'efficacité tirs-arrêts de ,930, deux sommets de la LAH. Il a aussi enregistré six jeux blancs, ce qui égalait le record des Americans appartenant à Bob Perreault depuis la saison 1967-1968. Biron a également participé à six matches des Sabres. Il a maintenu un dossier de 1-2-1 et une moyenne de 2,14.

«J'ai eu une bonne saison, comme le reste de l'équipe. Notre entraîneur Brian McCutcheon a su implanter un bon système. J'ai reçu en moyenne une trentaine

de lancers par match, mais j'ai rarement été obligé de faire le deuxième ou le troisième arrêt.

«On aurait bien aimé remporter la coupe Calder, poursuit Biron. Malheureusement, on a perdu la finale en cinq matches face aux Bruins de Providence. Ils avaient une bonne équipe. Des vétérans et des joueurs qui ont joué à Boston. Leur gardien (John Grahame) a eu une finale d'enfer. Il a joué le hockey de sa vie. Il a accordé six buts en cinq matches. Un des matches est même allé en troisième supplémentaire. Il ne nous restait plus beaucoup d'énergie après des séries difficiles contre Adirondack (3-0), Hamilton (4-2) et Philadelphie (4-2).»

Biron ignore ce que l'avenir lui réserve. Cet été, il entend s'entraîner fort afin d'être prêt pour le prochain camp d'entraînement.

«Je devrai avoir le meilleur camp de ma carrière, dit-il. Je devrai leur prouver que je peux

jouer dans la LNH. J'aimerais me retrouver à Buffalo la saison prochaine, même si je dois seulement jouer une quinzaine de matches.»

Biron acceptera de poursuivre son apprentissage dans la Ligue américaine si la direction juge qu'il n'est pas prêt à faire le saut dans le circuit Bettman.

«Les Sabres n'ont pas l'habitude de brûler leurs jeunes. Ils les amènent tranquillement à la LNH. J'ai vu ce qu'ils ont fait avec Jay McKee, Curtis Brown et Erik Rasmussen. Je ne vois pas pourquoi ils agiraient différemment avec moi.»

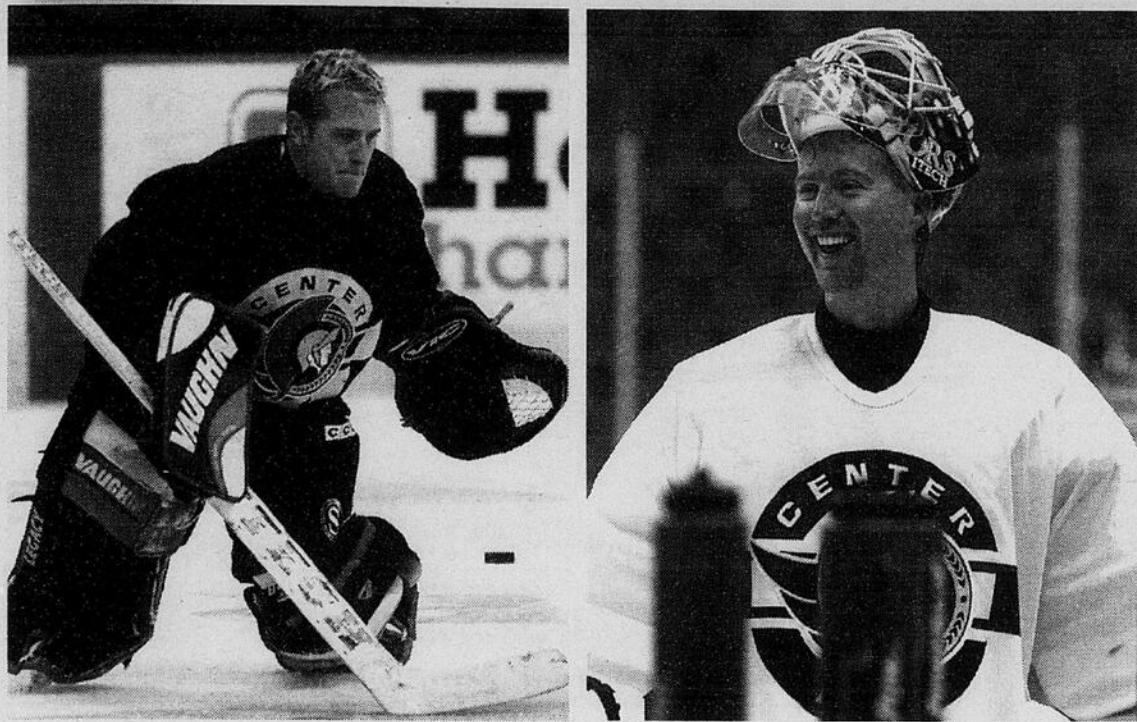
Selon Larry Carrière, Biron a un bel avenir à Buffalo.

«Il est encore jeune, rappelle le directeur général adjoint des Sabres. Mais il va jouer un jour dans la Ligue nationale. Son approche est très professionnelle. Et puis c'est tellement un bon kid.»

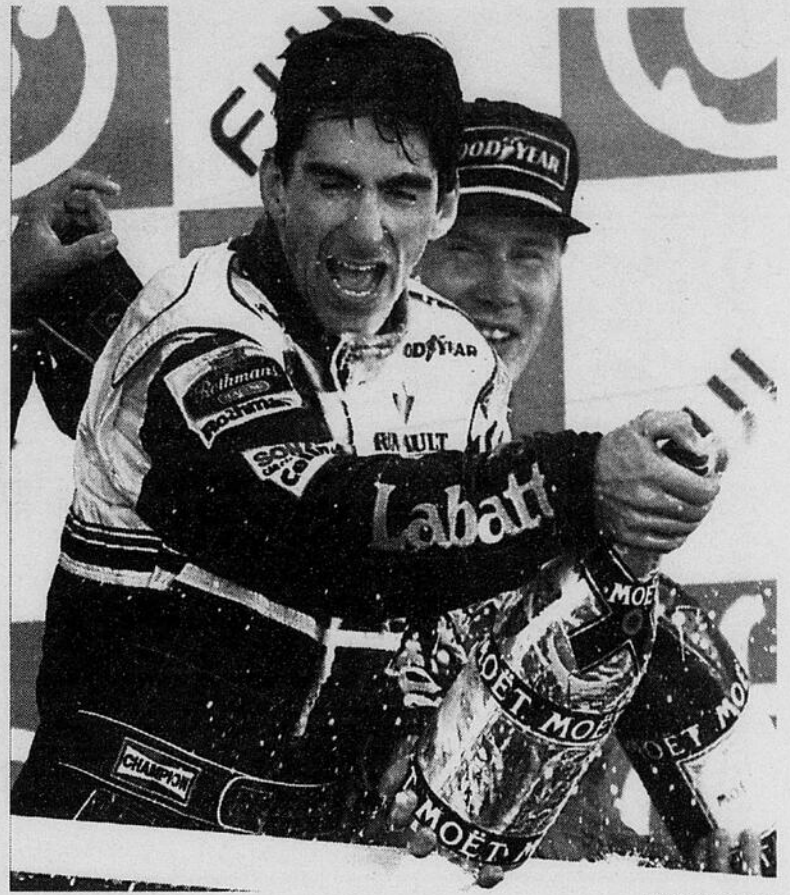


Marc André Joanisse

Le Droit



Damian Rhodes, à gauche, et Ron Tugnutt: lequel des deux gardiens les Sénateurs protégeront-ils avant le repêchage d'expansion, vendredi prochain, à Boston?



Le pilote de Formule un Damon Hill célèbre sa victoire lors du Grand Prix du Japon, en octobre 1996, l'année où il fut champion du monde.

Rhodes ou Tugnutt?

La grande question de l'heure chez les Sénateurs d'Ottawa, qui protéger avant le repêchage de l'expansion de vendredi prochain, à Boston, Damian Rhodes ou Ron Tugnutt?

L'équipe devra soumettre sa liste de protection, dimanche, si la finale de la coupe Stanley connaît son dénouement samedi ou mercredi prochain, si jamais la série se rendait à la limite de sept parties.

Une liste qui devra regrouper un gardien, cinq défenseurs et neuf joueurs d'avant. Les Sénateurs pourraient opter deux gardiens. Dans ce cas-là, ils devraient inscrire seulement trois défenseurs et cinq attaquants sur cette liste. Depuis qu'on tient une séance de repêchage pour garnir les nouvelles formations de la Ligue nationale, aucune équipe n'a osé protéger deux gardiens.

Alors qui de Damian Rhodes ou Ron Tugnutt pourrait s'installer à Atlanta, où les Thrashers entreprendront leur première saison, en octobre prochain.

Rhodes est joueur autonome de groupe II, donc avec compensation alors que Tugnutt est sous contrat pour une autre saison.

Les chiffres de la dernière cam-

pagne, eux, disent tout. Rhodes a pris part à 45 parties et a maintenu une moyenne de 2,44. Tugnutt a joué dans 43 rencontres et a conservé la meilleure moyenne chez les gardiens de la ligue, 1,79. Les deux gardiens ont signé chacun trois blanchissages.

Le choix paraît logique. Ron Tugnutt sera protégé par les Sénateurs.

Est-ce que Damian Rhodes sera réclamé par les Thrashers? Ça dépend du budget consenti par Ted Turner au directeur général de l'équipe, Don Waddell. Rhodes a touché de gros gros dollars US, cette saison, avec les Sénateurs. Il pourrait exiger deux millions de dollars, la saison prochaine.

Le choix des Thrashers

Les Thrashers pourront choisir seulement un joueur par équipe, lors de ce repêchage de l'expansion, vendredi prochain, à Boston. L'an passé, les Sénateurs avaient perdu Denny Lambert au profit des Predators de Nashville.

À part un gardien d'expérience, la liste de joueurs disponibles chez les Sénateurs d'Ottawa ne renferme vraiment rien d'extraordinaire.

Le nouveau directeur général, Marshall Johnston, n'aura pas à protéger les défenseurs Chris

Phillips et Sami Salo et les attaquants Magnus Arvedson et Marian Hossa. Ces joueurs échappent à ce repêchage parce qu'ils n'ont pas encore complété deux saisons chez les professionnels.

Reste peu.

On tient pour acquis que Jason York, Igor Kravchuk et Wade Redden seront protégés. Les Sénateurs devront choisir deux joueurs parmi Janne Laukkanen, Patrick Traverse et Lance Pitlick.

York, Redden et Laukkanen seront joueurs autonomes du groupe II alors que Pitlick sera joueur autonome sans compensation à compter du 1^{er} juillet.

À l'attaque, le groupe des neuf devrait comprendre Alexei Yashine, Shawn McEachern, Andreas Dackell, Nelson Emerson, Vaclav Prospal, Daniel Alfredsson, Radek Bonk, Shaun Van Allen et Bruce Gardiner. Il y a quatre joueurs autonomes dans ce groupe, trois du groupe II, Prospal, Bonk et Gardiner et un sans compensation, Emerson. Les joueurs disponibles seraient Ted Donato, Bill Berg et Steve Martins, les deux premiers recherchent un nouveau contrat.

Les autres joueurs autonomes chez les Sénateurs sont Magnus Arvedson, John Emmons et le gardiens Frédéric Cassivi et Jani Hurme. Ils portent le nombre à 15.

Damon Hill annonce sa retraite

Associated Press - Londres

Damon Hill, le champion du monde de Formule un en 1996, a annoncé hier qu'il prendra sa retraite à la fin de la saison.

Âgé de 38 ans, et fils du légendaire Graham Hill, Damon a remporté 22 Grands Prix en 105 courses d'une carrière débutée en 1992.

Sacré au volant de l'écurie Williams, il a ensuite piloté pour Arrows avant d'offrir à Jordan sa première victoire en Formule Un, l'an dernier, au Grand Prix de Belgique.

Depuis le début de l'année, il n'a terminé que deux courses, étant même victime d'un accident le week-end dernier à Montréal.

Hill a fait connaître sa décision par voie de communiqué.

«Après mûres réflexions, j'ai décidé de ne pas continuer à courir en Formule un au terme de la saison 1999, a-t-il annoncé.

«Grâce à la Formule un, j'ai pu vivre de grands moments. Je vais longtemps chérir ces merveilleux souvenirs. J'ai atteint mes objec-

tifs et je me considère chanceux d'y être parvenu.»

Hill, qui effectuait des essais en vue du Grand Prix de France, le 28 juin, a aussi remercié ses partisans pour l'avoir appuyé contre son archi-rival, Michael Schumacher.

«Je veux aussi remercier tous ceux qui ont travaillé pour moi, des cuisiniers aux propriétaires d'écurie. Vous avez survécu, bravo! a-t-il ajouté. À mes fidèles et loyaux partisans, vous avez été incroyables. Un immense merci à tous. Nous leu avons montré de quel bois on se chauffait.»

L'actuel patron de Hill, Eddie Jordan, a dit que l'annonce de la retraite de Hill était un «triste» moment mais il a tenu tout de même à féliciter son pilote.

«C'est un jour triste mais c'est une décision courageuse et honnête qu'a prise un des plus grands héros du sport britannique», a-t-il déclaré. Damon a été un grand champion du monde et il a été un excellent ambassadeur pour le sport motorisé. Son palmarès démontre qu'il est un de plus grands gagnants de l'histoire de ce sport.»

Aujourd'hui

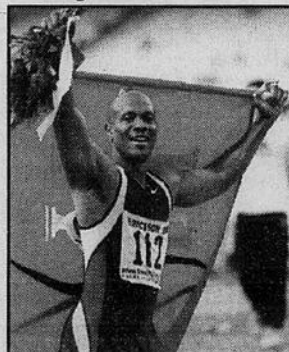


Claudia Beauchesne à l'assaut du circuit des hommes

Page 56

Virenque ne participera pas au Tour de France

Page 50



Maurice Greene bat le record du monde au 100 mètres

Page 54

Des hockeyeurs francophones envahissent le Texas

Page 57

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

LE VRAI CENTRE DU CAMION EST À QUELQUES MINUTES DE CHEZ VOUS

94-287

**F350 S/C
4X4 XLT**

V8 turbo diesel

0 \$ COMPTANT

Seulement

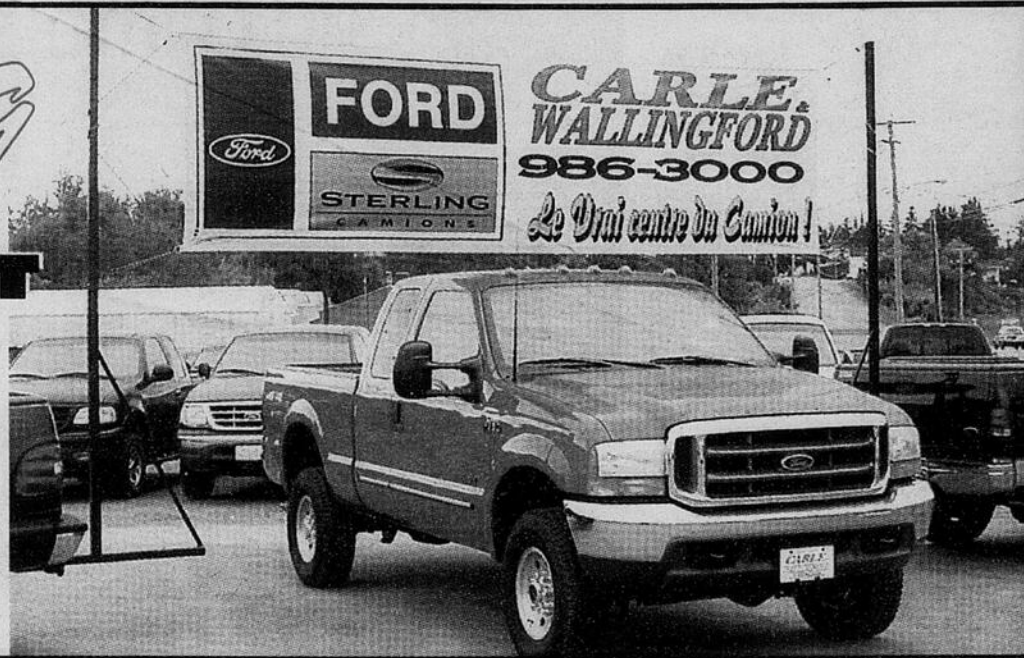
42 995\$

ou *60 x 734 \$ taxes incluses

PDSF

~~46 575\$~~

99



CARLE & WALLINGFORD

986-3000

Le Vrai centre du Camion!

OUVERT SAMEDI



99

99-366

F350 4X2 S/C

Roue double XLT
V8, turbo diesel 7.3 L

Seulement

41 500\$

ou *60 x 726 \$ taxes incluses

PDSF

~~44 831\$~~

99-227

F350 Cab - Rég.

4x4 XL

V8, turbo diesel 7.3 L

Seulement

37 940\$

ou *60 x 664.20 \$ taxes incluses



99

PDSF

~~40 539\$~~



99

94-368

**F250 S/C 4X4
XLT**

V8, turbo diesel 7.3 L

Seulement

42 895\$

ou *60 x 732 \$ taxes incluses

PDSF

~~46 516\$~~

99-406

**F150 S/C 4X4
XLT «Flair-side»**

Seulement

35 995\$



99

RABAIS DU MANUFACTURIER INCLUS

PDSF

~~40 452\$~~



www.autolinq.com/carleetwallingford

On n'achète pas un camion ailleurs qu'au vrai Centre du camion chez Carle & Wallingford

CARLE ET WALLINGFORD

FORD-MERCURY

901, RUE DOLLARD, BUCKINGHAM

986-3000

1-877-986-3001

GARAGE RECOMMANDÉ



*Plan auto-option Banque Nationale. Voir détails chez le concessionnaire.

LE VRAI CENTRE DU CAMION EST À QUELQUES MINUTES DE CHEZ VOUS

OUVERT SAMEDI



www.autolinq.com/carleetwallingford

On n'achète pas un camion ailleurs qu'au vrai Centre du camion chez Carle & Wallingford

CARLE ET WALLINGFORD

FORD-MERCURY

901, RUE DOLLARD, BUCKINGHAM

986-3000

1-877-986-3001

GARAGE RECOMMANDÉ

